Une collision frontale fait deux morts près de Quyon

❑ **Quatre personnes subissent des blessures graves**

page 4



CONSULTEZ LE CAHIER SPÉCIAL POUR LE CALENDRIER HEBDOMADAIRE

LUNDI **LeDroit**

80e ANNÉE - NUMÉRO 76 ÉDITION QUÉBÉCOISE 29 JUIN 1992 50¢ taxes non comprises

Plus de 30 arrestations sur la promenade du Portage

La police de Hull sévit



Ce jeune homme qui se trouvait sur la promenade du Portage, samedi soir, a été arrêté pour refus de circuler. Il est de la trentaine de personnes qui ont été arrêtées et ont reçu des contraventions de 200 $ dans le cadre de l'opération «tolérance zéro» de la sûreté municipale de Hull.

MARTIN ROY, LeDroit

pages 3 et 5

À L'INTÉRIEUR

LE MONDE



ASSOCIATED PRESS

Mark McCandless et sa fille Maria se retrouvent en pyjama, enveloppés de draps, après avoir été évacués de l'hôtel Disneyland, en Californie, hier.

La terre tremble deux fois en Californie

page 21

LA RÉGION

Sabotage ou accident? Le petit train déraille dès sa première sortie

page 4

MÉTÉO

MAX 24° **MIN** 13°

À SUIVRE EN PAGE 2

PAT PLANTE AUTOS LTÉE

NOUS AVONS 6 JETTA D'OCCASION EN INVENTAIRE.

770-0220

850, boul. St-Joseph, Hull

Andrée Champagne veut rehausser le décorum aux Communes



Les parlementaires fédéraux devront faire preuve de retenue dans leurs propos et montrer que le décorum est de mise aux Communes, affirme la vice-présidente de la Chambre, Mme Andrée Champagne.

«Il faut rehausser le ton, explique-t-elle, avoir un peu plus de classe aiderait tout le monde».

«À certains moments, ajoute Mme Champagne, le décorum en prend un coup».

Les remarques sexistes et racistes doivent être bannies, a-t-elle recommandé au président de la Chambre, John Fraser.

«Je veux bien croire, concède Mme Champagne, que lorsqu'on est en colère, les paroles dépassent la pensée, mais quand on représente les gens au Parlement du Canada, il faut être capable de se fâcher sans que cela se voit».

Ce qu'elle fait elle-même admirablement bien. «Ça, dit-elle, c'est la mère de famille». Mais d'autres n'ont pas son flegme.

Des événements récents ont incité le président de la Chambre, John Fraser, à créer un comité spécial chargé de redorer l'image des débats parlementaires.

Quelques députés de l'Ouest sont dernièrement entrés en Chambre affublés d'un chapeau de cowboy; ils provoquèrent le désordre. Lors du récent débat référendaire, les députés du Bloc Québécois ont tenu des propos plus ou moins vulgaires. «Mets ça dans ta pipe, le whip», dira l'un. «Le gouvernement a putassé», dira l'autre au premier ministre Brian Mulroney. On entendit des députés libéraux crier à la cantonade: «Ferme ta gueule».

Il y a quelque temps, un député conservateur a traité une collègue libérale de «slut». (Je vous fais grâce de la traduction.)

Pour Mme Champagne, ces comportements sont inadmissibles. «Je ne laisse pas passer de choses non-parlementaires de qui que ce soit, dit-elle, qu'on soit assis dans le premier banc ou dans le dernier, des deux côtés de la Chambre».

Après deux ans aux côtés de John Fraser, Mme Champagne est heureuse. «Moi, confie-t-elle, ça me prend des défis».

Son premier défi, à son entrée en politique en 1984, fut extrêmement dur, avoue-t-elle. Député de Saint-Hyacinthe, elle hérite du ministère d'État à la Jeunesse. Deux ans plus tard, en juin 1986, après vingt-cinq mois à travailler plus de cent heures par semaine, elle est épuisée.

Endormie dans sa limousine

«Je n'ai pas eu la chance qu'on eu certains de mes camarades de la cuvée de 1984 d'étudier le fonctionnement de tout ça avant d'avoir d'énormes responsabilités; l'Année de la Jeunesse était dans trois mois, il n'y avait rien de fait».

Elle tombait endormie dans sa limousine entre Hull et Ottawa. Mais l'ONU reconnut son travail et lui accorda la palme au Canada pour avoir souligné l'événement exceptionnellement.

«C'était un burn-out complet», se souvient Mme Champagne. Elle passa l'été à écouter de la musique classique et à jardiner. À faire de la voile et à suivre les Expos.

«Ma grand-mère disait: Quand le Bon Dieu ferme une porte, il ouvre une fenêtre». En septembre suivant, le téléphone sonne: le premier ministre Brian Mulroney l'invite à siéger à la vice-présidence de la Chambre des communes.

Depuis lors, c'est le bonheur total. «J'aime beaucoup ça», dit-elle dans un sourire sincère.

«C'est un des beaux postes au Parlement du Canada», ajoute-t-elle.

Malgré les longues heures de travail et les imprévus qui parsèment son horaire, Mme Champagne s'estime chanceuse d'être «au fauteuil».

«Sans doute est-ce à cause du président John Fraser, explique-t-elle, il partage les pouvoirs, les responsabilités et les agréments de la présidence».

La non-partisanerie de son poste lui confère un certain pouvoir. Et lui procure beaucoup de satisfaction. Elle n'a pas à composer avec le «côté acrimonieux» des débats politiques.

À 53 ans, elle est bien décidée à se représenter dans le comté de St-Hyacinthe. Mais celle qui incarna Donalda, la femme du détestable Séraphin Poudrier, devra résoudre un cas de conscience.

Devant l'éventualité d'un référendum sur une réforme de la constitution que fera celle qui juge l'objectivité essentielle à son poste?.

Sans doute suivra-t-elle l'exemple de M. Fraser. «Le président, dit-elle, n'a jamais considéré la Constitution du Canada comme une chose partisane».

Présentement, lorsqu'elle va dans son comté, elle dit faire de l'information. «Je dis voici la position du gouvernement et voilà ce qu'en dit l'opposition», explique-t-elle. À la télévision communautaire, elle reste objective. Et elle tient beaucoup à cette image d'impartialité.

«Je veux que lorsque je reviendrai, mes collègues aient encore confiance en moi», conclut la vice-présidente ne laissant voir aucun doute sur le résultat du prochain scrutin fédéral dans Saint-Hyacinthe...

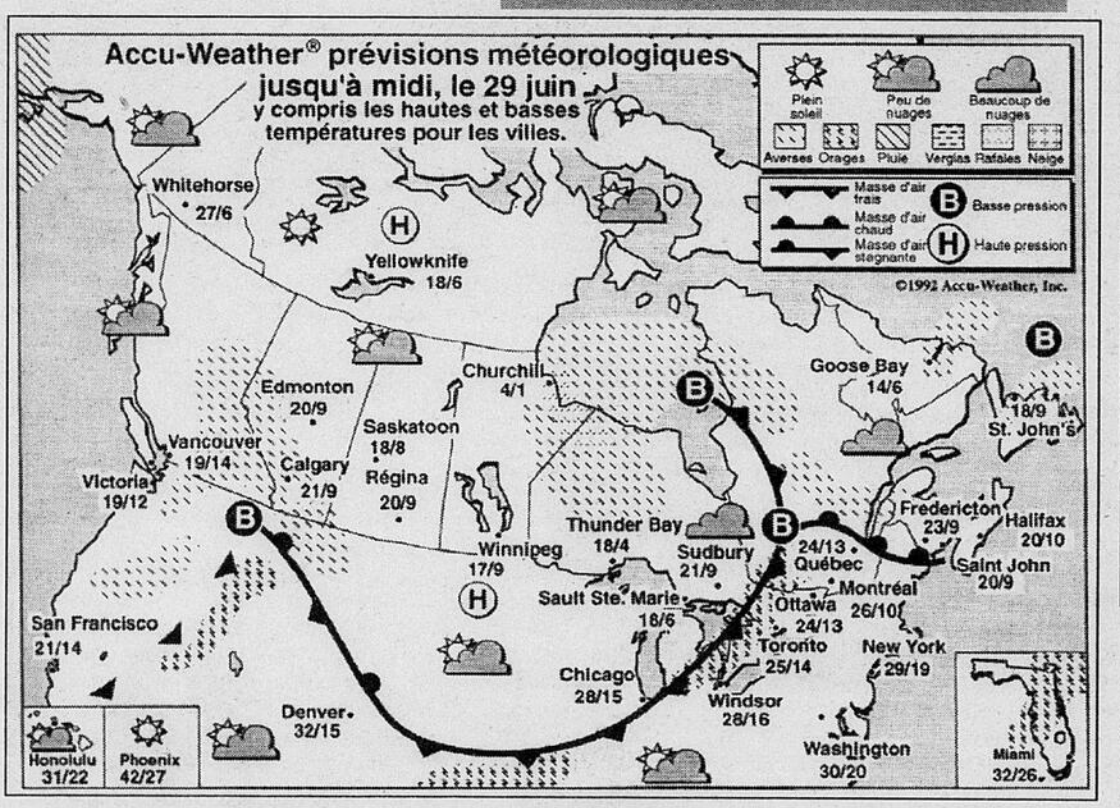
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Lundi — Averses et/ou orages 24/13

Mardi — Ciel variable 22/12

Mercredi — Nuageux avec averses 24/12

Jeudi — Nuageux avec averses 24/12

Les lunes de juillet

nouvelle	premier	pleine	dernier
30	6	14	22

Les records

Maximum	Minimum
35,0° (1959)	5,2° (1988)

Lever du soleil: 5 h 16
Coucher du soleil: 20 h 55

Info-ozone

Au cours des deux dernières semaines, les quantités d'ozone observées au-dessus de l'ouest du pays ont été de 13% sous la moyenne d'avant 1980 (normale). Au-dessus du reste du pays, y compris l'Arctique, elles demeurent à moins de 5% sous la normale.

Le monde

	Min.	Maz.		Min.	Maz.
Acapulco	26	35	Moscou	07	13
Athènes	18	27	Myrtle Beach	28	30
Berlin	17	30	Nassau	25	33
Bermudes	23	27	New Delhi	28	38
Bruxelles	13	29	Orlando	27	30
Genève	14	26	Paris	16	29
Hong Kong	25	27	Pékin	20	28
Honolulu	23	28	Réno	15	27
Jérusalem	15	29	Rome	17	28
Las Vegas	24	36	San Francisco	16	23
Londres	16	26	Stockholm	13	26
Los Angeles	19	28	Sydney	11	17
Mexico	15	28	Tokyo	18	26
Miami	23	30	Vienne	12	24

LA FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Pour la santé mentale, on se regroupe

Faites parvenir vos dons au:
20, rue Pharand
Hull (Québec) J9A 1K7
(819) 771-7761, poste 370

EN MANCHETTE

Plus de 30 arrestations sur la promenade du Portage

La police de Hull passe aux actes

La police de Hull est passée aux actes sur la promenade du Portage en fin de semaine.



DENIS GRATTON

LeDroit

«Il est maintenant clair que les gens n'y sont plus les bienvenus après minuit», a déclaré Mason Granger, une des 34 personnes qui ont reçu une contravention de 200 $.

Plus de 30 personnes ont été violemment arrêtées et se sont fait passer les menottes en plus de recevoir une contravention de 200 $ pour des infractions mineures.

Au moindre délit, que ce soit de crier à un ami de l'autre côté de la rue ou de refuser de circuler sur les trottoirs, les «malfaiteurs» se sont rapidement retrouvés le visage collé à un mur ou frottant le pavé pendant que deux ou trois agents leur glissaient les menottes.

«C'est de la brutalité policière!», criaient les témoins.

Au contraire, répondra le conseiller de Hull, Claude Bonhomme. «Les policiers ne font qu'appliquer les règlements à la lettre. Que voulez-vous, les gens ne respectent pas la loi et ils ne respectent surtout pas les citoyens de Hull», d'expliquer le conseiller qui passe ses nuits sur la promenade, vêtu d'un anorak multicolore et d'une casquette de baseball «pour se mêler à la foule».

Les policiers sont-ils plus sévères envers les anglophones et les Ontariens?

«Non, tout le monde est sur le même pied d'égalité», répond M. Bonhomme.

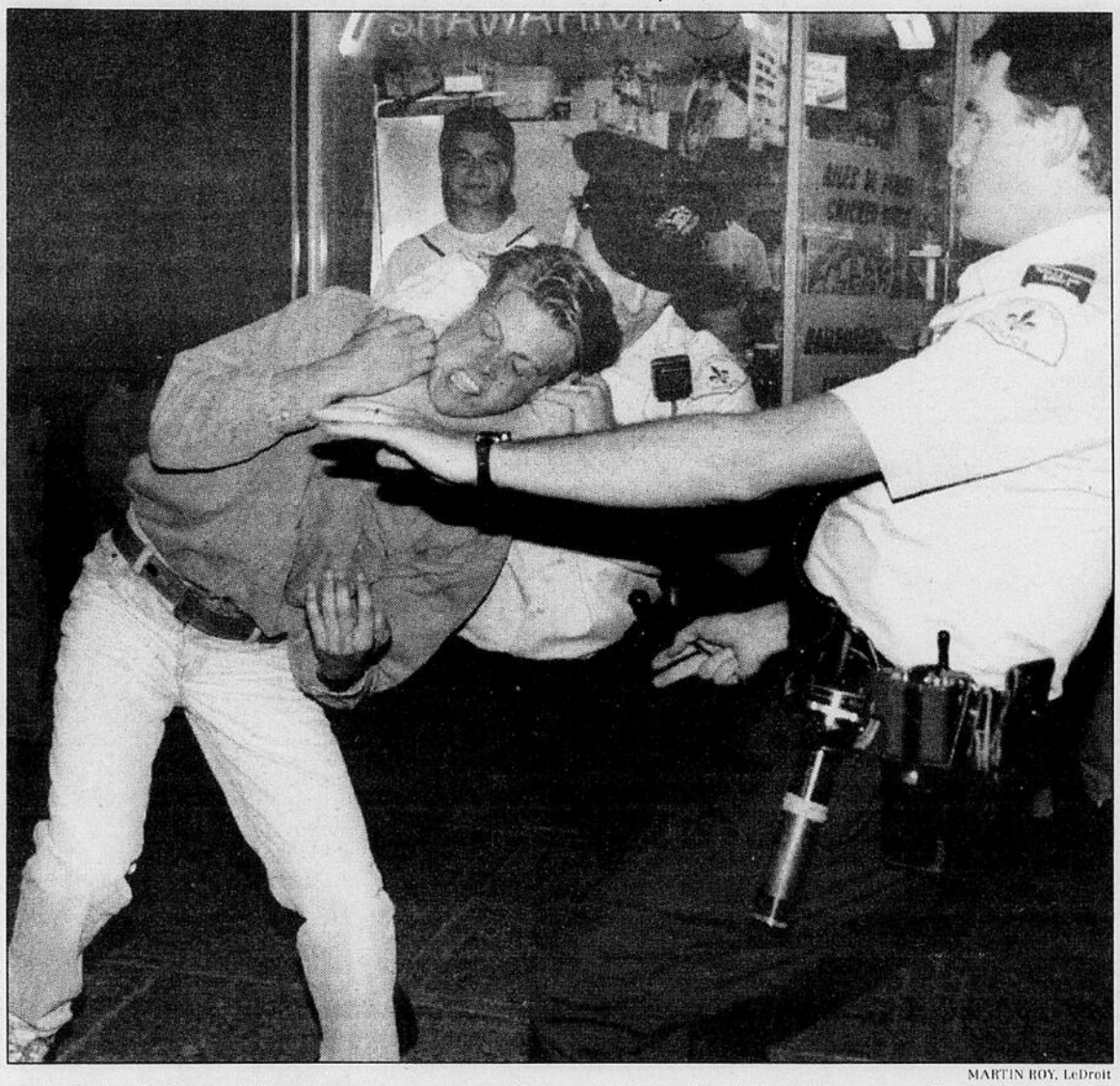
Toutefois, lorsqu'on a remis une contravention de 200 $ à un portier du Cité Club parce que celui-ci avait crié un peu trop fort, le policier a dit à son collègue qui s'affairait à rédiger le rapport d'arrestation: «Assure-toi d'écrire que c'est un anglais».

«Question de statistique», prétend le policier.

Les policiers de Hull ont mis en application «l'opération tolérance zéro» à la suite d'une fusillade et d'une émeute survenues il y a deux semaines sur la promenade du Portage.

Cette rue est barricadée de minuit à 4h depuis mercredi dernier. Seuls les taxis, les autobus et les piétons peuvent y circuler.

«L'opération tolérance zéro devrait plutôt s'appeler l'opération intelligence zéro», a lancé un employé du bar Cité Club sous le couvert de l'anonymat, de peur d'être une future cible innocente de la force policière.



MARTIN ROY, LeDroit

Dave Reit, de Montréal, est retenu par un policier qui s'apprête à l'arrêter, samedi soir, sur la promenade du Portage, à Hull. Il était l'une des trente personnes qui ont goûté à la «tolérance zéro» des policiers de Hull, en fin de semaine.

«La tension monte sur la promenade, mais cette tension n'est pas entre les clients mais plutôt entre les citoyens et la police. La violence éclatera bientôt s'ils maintiennent ces tactiques», de poursuivre l'employé qui compte plus de cinq ans d'expérience sur la «Main».

Bière à prix réduit

Pendant que les policiers font tout pour décourager les gens à se rendre sur la promenade du Portage, les propriétaires de bar multiplient les «spéciaux» pour attirer les fêtards.

Le Broad Street, par exemple, offre trois bières pour le prix d'une jusqu'à minuit. Passé cette heure, l'aubaine passe à deux pour une pour les quelque 500 clients.

Bien que la majorité des 16 bars de la promenade du Portage offrent des aubaines identiques, les propriétaires n'hésitent pas à pointer du doigt deux bars, dont le Broad Street, pour les problèmes de la promenade.

«En temps de récession, il faut faire quelque chose pour attirer les clients», explique le gérant du Broad Street, Daniel Nault.

«Les temps ont changé. Il ne reste plus qu'une clientèle et c'est celle des 18 et des 19 ans. Nous avons cette clientèle, ce qui rend un peu jaloux les autres propriétaires», de poursuivre M. Nault.

Fermeture des bars à 1 h: le député Robert LeSage désapprouve

page 5

«Ce n'est pas si pire que l'on raconte. Je crois plutôt que certains conseillers tentent de compter des points politiques», dit-il.

Rien ne va plus

Rien ne va plus sur la promenade du Portage.

Sous la menace du conseil municipal de fermer les bars à 1h, les propriétaires s'entre-accusent. On craint la banqueroute et la perte d'environ 600 emplois.

Plusieurs employés de ces bars blâment également la force policière de Hull pour son inexpérience et son manque de formation professionnelle. Les policiers sursautaient au moindre délit, samedi soir, sur la promenade du Portage.

Le chef de la police de Hull, Lorrain Audy, déplore la somme de 5000 $ qu'il en coûte en temps supplémentaire pour la vingtaine d'agents, sans toutefois mentionner que les 34 contraventions remises au cours du week-end gonfleront les coffres de la ville de 7000 $.

Presque tous les soirs, le conseiller Bonhomme défile sur la promenade jusqu'à 4h du matin. Et en dépit des conséquences économiques et de la forte tension qui flotte dans l'air, le conseiller fera tout en son pouvoir pour aller se coucher trois heures plus tôt.

SOMMAIRE

Annonces classées .....31 à 40
Automobile.....29 et 30
Bandes dessinées.....44
Bel âge.....28
Bridge 38
Économie.....23 et 24
Éditorial.....16 et 17
Horoscope.....34
La région.....3 à 14
Le monde.....21 et 22
Le pays.....18 à 20
Les arts .....25 à 27
Mots croisés.....33
Mots mystère.....35
Nécrologie.....39
Roman.....37
Sports.....41 à 51
Statistiques.....48 et 49
Vastel, Michel.....17

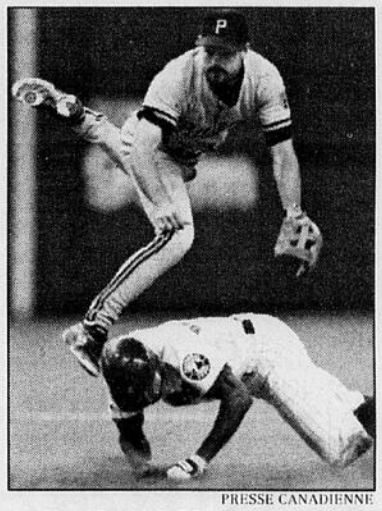
LE PAYS

Mulroney rassure les autochtones

Les leaders autochtones ont déclaré dimanche que le premier ministre Brian Mulroney les avait rassurés en soutenant que l'appui du fédéral à l'autonomie gouvernementale des premières nations n'avait pas diminué. «Son gouvernement continuera de supporter les gains que nous avons réalisés, et nous n'attendons rien de moins», a affirmé Ovide Mercredi, le chef de l'Assemblée des premières nations, après une rencontre qui a eu lieu dimanche après-midi entre M. Mulroney et les leaders autochtones du pays.

pages 17 et 18

LES SPORTS



PRESSE CANADIENNE

Delino DeShields en glissade.

Les Expos se vengent

Pour faire plaisir à Youppi, dont c'était l'anniversaire, et aussi pour plaire à leurs amateurs, les Expos ont écrasé les Pirates 9-0, hier.

page 50

La Quotidienne

Résultats du tirage du samedi 27 juin

660 9559

résultats non officiels

LeDroit

LA RÉGION

Accident ou sabotage?

Le petit train à vapeur déraille

Renée Laurin
LeDroit

Le voyage avait pourtant bien commencé...

Le soleil brillait de mille feux et les gens, parsemés le long de la voie ferrée de la compagnie ferroviaire Canadien Pacifique, accourraient de partout pour venir saluer, le sourire au lèvres, la renaissance du petit train à vapeur.

À Wakefield, les villageois avaient revêtu leurs costumes d'époque et sorti leurs plus beaux sourires pour accueillir les premiers visiteurs et entendre le «tchoo tchoo» évocateur de la locomotive à vapeur.

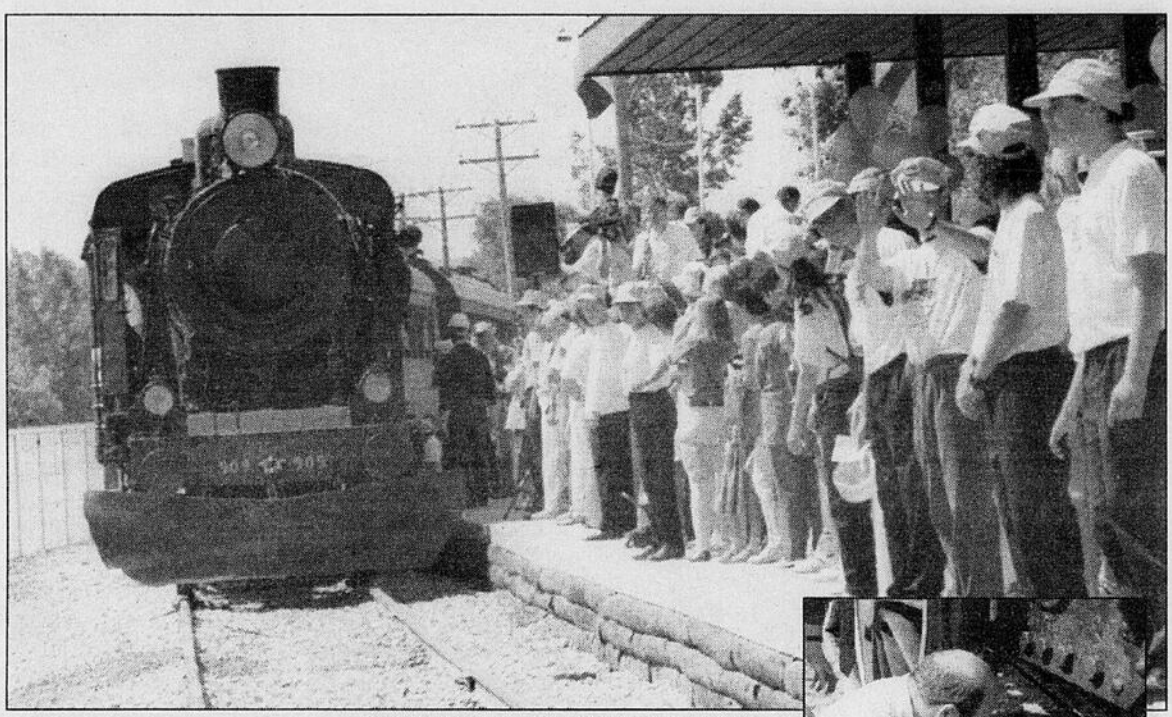
Mais, au grand dam des organisateurs, il a fallu que le petit train déraille sur le chemin du retour, entre Wakefield et Chelsea, causant un retard de plus de deux heures sur l'horaire prévu.

Sur le coup, les quelque 500 passagers, qui participaient à la première sortie du train ont crû à une blague. Il faut dire que le trajet avait, jusque là, été ponctué d'une série d'aventures cocasses, dont une ambuscade de brigands à cheval qui ont enlevé le maire de Hull, Marcel Beaudry, et la mairesse de Chelsea, Judy Grant, juste avant d'entrer dans le village de Wakefield.

Sabotage

Le déraillement des deux petites roues avant de la locomotive, si minime soit-il, n'avait pourtant pas été planifié. La première version jette le blâme sur des cailloux qui se seraient retrouvés sur les rails.

La deuxième version est beaucoup plus sérieuse: le président du conseil de développement du train touristique Hull-Chelsea-LaPêche, John Trent, n'hésite pas considérer la possibilité d'un acte de sabotage. «Mon ingénieur m'a confirmé que le passage à niveau que nous venions de traverser au moment de l'incident avait été complètement rénové et qu'il était douteux que des cailloux se soient retrouvés sur les rails par hasard. Si c'est le cas, c'est un crime pire qu'un meurtre.»

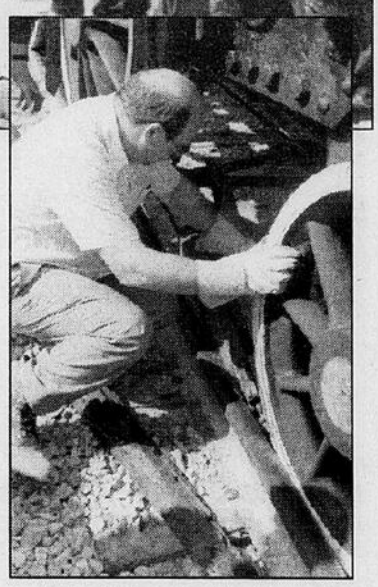


ÉTIENNE MORIN ET JACQUES CÔTÉ, collaboration spéciale

Tout avait bien commencé pour le petit train à vapeur dont la mise en service a été inauguré samedi après-midi. Après un aller sans problème jusqu'à Wakefield, il aura fallu dix personnes pour remettre la locomotive de 60 tonnes sur la bonne voie après un déraillement mineur survenu sur le chemin du retour.

M. Trent a rappelé que certaines personnes avaient ouvertement démontré leur opposition au passage du train dans leur cour. «Certains viennent d'acheter une ou deux propriétés, séparées par la voie ferrée, en espérant qu'elle soit un jour enlevée», a-t-il expliqué.

«D'autres, a ajouté le porte-parole de Transport 2000, Harry Gow, invoquent des raisons environnementales. Ils craignent que l'on soit obligé d'utiliser des produits chimiques pour



entretenir la voie ferrée ou tout simplement que le passage du train fasse trop de bruit.»

Des arguments qui, selon lui, témoignent d'une pensée plus égoïste qu'écologique puisqu'une locomotive à vapeur fait très peu de bruit. Quant aux produits chimiques, il soutient qu'il n'est pas question d'y avoir recours.

Une série d'actes de vandalisme décelés la veille du départ viennent appuyer les doutes des organisateurs. Quatorze clous, qui avaient été plantés entre les rail, ont dû être retirés vendredi soir. On a également dû retirer un 2 x 4 qui avait été enfoncé dans la table tournante de Wakefield pour bloquer le mécanisme.

Le déraillement aura, somme toute, été une belle aventure qui n'aura qu'ajouté du piquant au périple des voyageurs. Personne ne songeait à remettre en question la sécurité du train, préférant garder en mémoire la beauté des paysages qui longent le parcours du train.

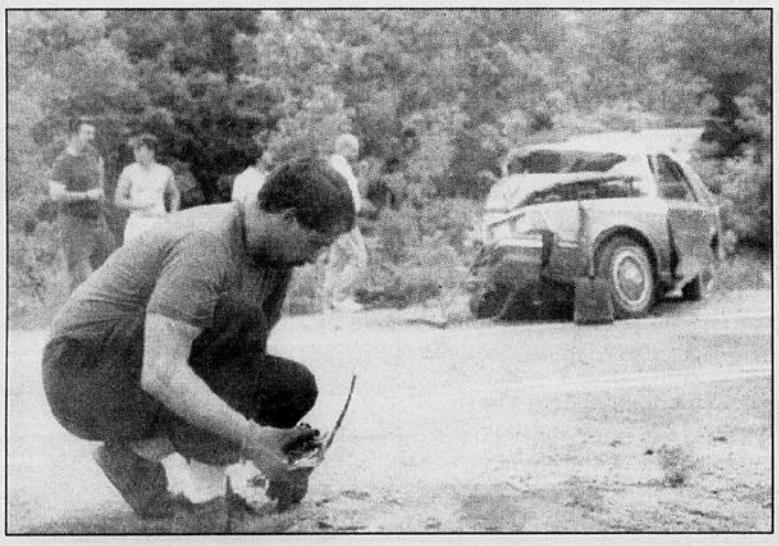
Quelques détails auront toutefois à être ajustés au cours des prochains jours. Lorsque le mercure indique 30° à l'extérieur, la chaleur devient insupportable à l'intérieur des wagons. Le voltage, encore ajusté au système européen, devra également être adapté afin de permettre l'installation de réfrigérateurs et la vente de rafraîchissements à bord du train.

Les toilettes ne fonctionnaient pas non plus, samedi, mais les organisateurs ont promis que tous ces petits détails seraient réglés au cours des prochains jours. «Des mesures de sécurité supplémentaires seront également prises afin d'éviter le genre d'incident qui a entraîné le déraillement du train, samedi après-midi», a souligné John Trent.

Collision frontale sur la 148: deux morts

Renée Laurin
LeDroit

La vie ne tient qu'à un fil. La mort subite d'un homme de 40 ans et d'une petite fille d'environ sept ans, à la suite d'une collision frontale qui s'est produite sur la route 148, à la hauteur de Quyon, vers 15 h, hier, nous rappelle brusquement cette réalité.



LeDroit

Marc Legendre, de Luskville, ramasse des débris laissés sur la chaussée par la collision frontale de deux autos, sur la route 148, hier.

Le bilan est d'autant plus lourd que quatre autres personnes ont été gravement blessées, dont deux très sérieusement, au cours de cette tragédie routière.

Un conducteur d'une trentaine d'années, accompagné d'une femme d'environ le même âge, se dirigeait vers Hull lorsque sa Firenza s'est retrouvée, sans raison apparente, dans la voie opposée.

«L'accident étaient inévitable», a raconté aux policiers un témoin qui suivait le véhicule fautif.

Dans l'autre voie, une Buick Century familiale roulant en direction de Shawville, dans laquelle étaient montées quatre personnes dont le chauffeur, une femme et deux petites filles d'environ six ou sept ans, n'a pu éviter la collision de plein front qui a causé la mort du chauffeur de la Buick et d'une des deux petites filles.

«Le chauffeur de la Firenza, se serait apparemment endormi au volant de sa voiture», a avancé l'agent Sylvain Proulx, de la Sûreté du Québec. Il a toutefois confirmé que la boisson n'était pas en cause.

«Le chauffeur de la Firenza, compte parmi les blessés graves», a précisé l'agent Proulx. Il a fallu attendre une demi-heure avant de pouvoir commencer à le dégager du tas de ferraille avec l'aide de l'unité de désincarcération

De fait, la violence de l'impact a été telle que les deux véhicules ont été complètement réduits en tas de ferraille. Trois ambulances ont transporté les morts et les blessés à l'hôpital de Shawville. Au moment de mettre sous presse, les policiers n'avaient pas encore révélé l'identité des personnes im- pliquées dans cette tragédie.



ARCHIVES, LeDroit

Le député Robert LeSage défendra malgré lui la fermeture des bars à 1 h.

Fermeture des bars à 1 h

LeSage défendra la position du conseil

Renée Laurin
LeDroit

Le député de Hull, Robert LeSage, appuiera la position des membres du conseil municipal de Hull sur les heures de fermeture des bars même si, personnellement, il désapprouve l'idée de fermer tous les bars de la ville de Hull à 1 h du matin.

«Il serait regrettable de fermer tous les bars pour seulement quelques fautifs», a-t-il commenté, samedi, alors qu'il assistait aux cérémonies d'inauguration du petit train de Wakefield.

Il a cependant nuancé sa position en ajoutant que si c'était vraiment «la» solution au problème, cette façon de faire devrait être examinée.

Le député de Hull a aussi nié que ses convictions personnelles puissent entrer en conflit avec le rôle d'ambassadeur que le conseil municipal de Hull entend lui confier auprès du gouvernement provincial afin de faire adopter une réglementation spéciale sur l'ouverture des bars hullois.

«Je vais prendre la position que le conseil va adopter majoritairement», a-t-il dit.

Pour le président du comité du renouveau de la promenade du Portage, Claude Bonhomme, l'attitude de M. LeSage est loin d'être rassurante.

«Il va falloir lui parler sérieusement, a-t-il dit. S'il veut essayer de sauver la chèvre et le chou, il ne nous aide sûrement pas et il part définitivement en état de faiblesse.»

Il dénonce d'entrée de jeu la croyance populaire qui veut que le problème soit localisé à quelques endroits seulement.

«Du désordre il y en a partout, a-t-il affirmé, même dans les bars situés à l'extérieur du périmètre de la promenade du Portage.»

M. Bonhomme a dit déplorer que Robert LeSage se mette à lancer de telles déclarations sans même avoir pris connaissance du dossier. «En plus, ajoute-t-il, je lui ai proposé de venir sur la promenade à quelques reprises et il n'est jamais venu.»

M. Bonhomme a indiqué que les noms de quatre bars, qui seront traînés devant la Régie pour avoir enfreint le règlement sur la consommation d'alcool, seront dévoilés lors de la réunion du conseil municipal ce mardi.

Une réunion spéciale en comité général est également prévue pour ce soir, à 17 h, pour discuter de la situation sur la promenade du Portage.





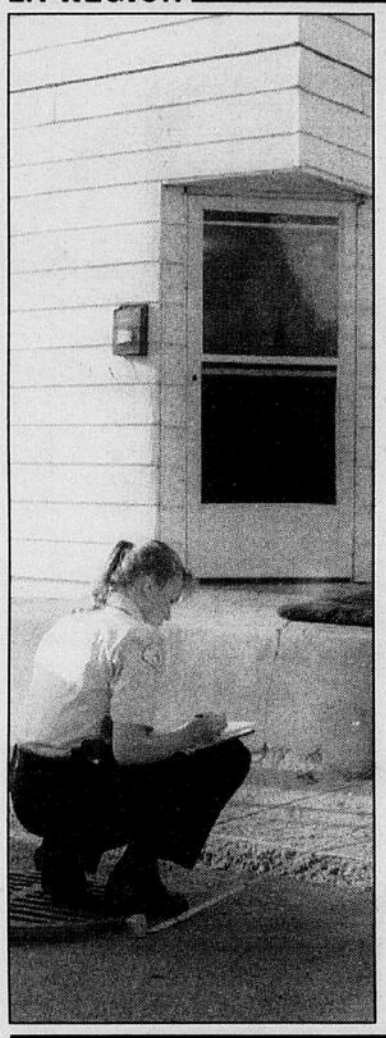
Spectacle tricolore

La 313e escadrille d'entraînement acrobatique, Frecce Tricolori (flèches tricolores), la gloire de l'armée de l'air italienne, participait samedi et dimanche, au Spectacle aérien de la capitale nationale, à l'aéroport international d'Ottawa. Dix avions à réaction de la flotte italienne ont pris part à la démonstration aérienne qui a durée 25 minutes. Des milliers de personnes ont affronté patiemment les interminables files de voitures pour assister aux différents spectacles aériens mais aussi, pour voir de plus près ces gigantesques oiseaux de fer exposés tout au long de la fin de semaine sur les terrains de l'aéroport.

ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

VIVE L'ÉTÉ!
VENTE SUR LE MAIL
DU 2 AU 11 JUILLET
La vente sur le mail, c'est bientôt!
Du 2 au 11 juillet.
Surveillez notre circulaire dans
le journal "Le Droit" du 2 juillet.
Les PROMENADES Tout ce qu'il faut!
À l'angle des boulevards Maloney et Gréber à Gatineau • 568-1158

LA RÉGION



L'agent Lyne Meilleur, de la Police de Hull, rédige son rapport sur la tentative de meurtre qui s'est déroulée samedi, devant le 54, rue Frontenac, à Hull.

LeDroit

Rue Frontenac, à Hull

Tentative de meurtre à coups de bâton de baseball

Renée Laurin
LeDroit

La Police de Hull poursuit son enquête afin d'éclaircir les circonstances entourant une tentative de meurtre survenue dans la nuit de vendredi à samedi au 54, de la rue Frontenac, à Hull.

L'incident s'est produit à l'intérieur de la résidence vers 3 h 10 à la suite d'une altercation entre deux hommes.

La victime, un homme de 36 ans, a été frappée à la tête à plusieurs reprises, à coups de bâton de baseball, pour des motifs qui n'ont pas encore été trouvés.

Les policiers ont découvert l'homme qui gisait sur le sol, devant la maison, souffrant d'une fracture du crâne.

Il a été transporté d'urgence au Centre hospitalier régional de l'Outaouais où il repose présentement dans un état grave.

La Police de Hull soupçonne un individu dans cette affaire, mais ne détient personne pour l'instant.

Selon un témoin qui n'a pas voulu s'identifier, un homme aurait reçu un coup de couteau au front au même endroit la nuit précédente, dans le cadre d'une autre bagarre. L'homme n'aurait cependant pas porté

ÉCHEC AU CRIME

C'est au tour de la municipalité de Plantagenet de faire appel au programme communautaire Échec au crime.

Le matin du 23 mai 1992, vers 5 h, deux hommes se rendent au *Liquor Control Board Store* de Plantagenet, probablement à bord d'une familiale blanche volée.

Par l'arrière de l'édifice, les intrus parviennent à grimper sur le toit et à pénétrer dans le magasin. Les voleurs s'emparent du coffre-fort et le chargent dans le véhicule. Ils retournent ensuite à l'intérieur pour dérober plusieurs bouteilles de boisson.

En quittant le magasin, un témoin les prend en filature jusqu'à un champ où les deux complices dissimulent le coffre dans des buissons, dans le but d'y retourner par la suite.

La Police provinciale de l'Ontario surveille le coffre et, comme prévu, les deux voleurs se pointent pour le récupérer. Le premier suspect fonce dans l'auto patrouille tandis que son complice prend la fuite en traversant la rivière des Outaouais avec deux pêcheurs. Sur la rive québécoise, le fuyard enfourche une moto et disparaît.

L'autre voleur prend la fuite à bord du véhicule volé, à quatre roues motrices, que l'on retrouve peu de temps après.

Description des suspects

Le premier est un homme de race blanche. Il portait une barbe, de longs cheveux noirs et un T-shirt noir. Son complice est aussi de race blanche et âgé d'environ 28 ans. Il avait les cheveux courts et une barbe rousse.

La Police aimerait notamment parler aux pêcheurs.

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO.

LOTTO 6/49

MERCREDI 24 JUIN

Numéros ▸ gagnants	07	18	21	26	31	37
	N° COMPLÉMENTAIRE▸ S'applique seulement au 2e lot					42

Faire correspondre	Gagnants	Valeur
6/6	0	1,851,738.50$
5/6 + N° complémentaire	9	61,724.60$
5/6	388	1,145.40$
4/6	21,834	39.00$
3/6	369,635	10 $

DÉPÊCHE-GROS LOT! ESTIMATION DE MERCREDI **$2,200,000**

SAMEDI 27 JUIN

Numéros ▸ gagnants	19	29	30	31	32	36
	N° COMPLÉMENTAIRE▸ S'applique seulement au 2e lot					12

Faire correspondre	Gagnants	Valeur
6/6	2	2,552,648.60$
5/6 + N° complémentaire	6	162,677.90$
5/6	361	2,163.00$
4/6	18,847	79.40$
3/6	350,501	10 $

ENCORE ENCORE ENCORE

MERCREDI 24 JUIN

Valeur	Numéro	Gagnants
250 000 $	724735	1
5 000 $	• 24735	5
100 $	•• 4735	69
50 $	••• 735	687
10 $	•••• 35	6,859
2 $	••••• 5	68,539

SAMEDI 27 JUIN

Numéro	Gagnants
673675	1
• 73675	8
•• 3675	86
••• 675	853
•••• 75	8,515
••••• 5	85,117

Pick 3

DU LUNDI 22 JUIN AU SAMEDI 27 JUIN

Jour	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
Numéro gagnant	735	739	901	219	900	614
DANS L'ORDRE (DANS N'L'ORDRE EXACT)						
Gagnants	41	68	44	48	48	61
Valeur	400.20$	322.20$	511.80$	501.60$	511.50$	441.00$
DANS LE DÉSORDRE (DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE)						
Gagnants	628	644	428	423	229	534
Valeur	66.70$	53.70$	85.30$	83.60$	170.50$	73.50$

LOTTARIO

SAMEDI 27 JUIN

03	13	25	30	31	34	N° COMPLÉMENTAIRE▸ S'applique seulement au 2e lot	42

Faire correspondre	Gagnants	Valeur
6/6	0	177,087.30$
5/6 + N° complémentaire	1	21,733.40$
5/6	102	749.70$
4/6	5,389	23.60$
3/6	86,511	5 $

Billets achetés du dimanche au jeudi NUMÉROS MISE-TÔT Faire correspondre les quatre	03	17	36	45
Gagnants 292	Valeur 171.20$			

DÉPÊCHE-GROS LOT! ESTIMATION DE SAMEDI **$380,000**

PROVINCIAL

VENDREDI 26 JUIN

Numéros	Gagnants	Valeur
2851218	1	1 000 000 $
• 851218	3	5 000 $
•• 51218	36	500 $
••• 1218	360	100 $
•••• 218	3 600	25 $
••••• 18	36 000	5 $

LOTERIE EN DIRECT
Chaque samedi à 23 h sur LaChaîne de TVOntario



Instant

Jouez-en un pour le plaisir.

1$. De quoi découvrir.

LIGNES TÉLÉPHONIQUES DE LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO
Lignes ouvertes aux consommateurs de 8 h 45 à 17 h du lundi au vendredi
Sans frais 1-800-387-0098 • Toronto 416-324-6540 • Sault Ste. Marie 705-946-6470
E&OE This information is also available in English.

LA CONCURRENCE EN INTERURBAIN DOIT FAVORISER LES CONSOMMATEURS. PAS LES COMPÉTITEURS.

Bell dit oui à la concurrence.

Mais la récente décision du CRTC force Bell à modifier son réseau afin que les compétiteurs puissent s'en servir. Bell doit également assumer la majorité des coûts de ces modifications.

En plus, Bell devra contribuer deux fois plus qu'eux pour financer le service local de base.

Bell est donc obligée d'investir massivement pour faciliter l'arrivée de ses compétiteurs.

Malgré ceci, Bell s'engage à continuer de baisser les tarifs de l'interurbain. La concurrence doit favoriser les consommateurs.

Pas les compétiteurs.

Bell
des gens de parole

LA RÉGION

Incendie criminel dans une maison de Gatineau

La police arrête des jeunes de 10 et 11 ans

LeDroit

La Police de Gatineau a mis la main au collet de trois jeunes Gatinois âgés entre 10 et 11 ans qui auraient présumément mis le feu à une maison abandonnée du 66 est, boulevard Saint-René, à Gatineau.

Les pompiers ont reçu l'appel vers 13 h 53 samedi après-midi. Sur place, ils ont pu constater que plusieurs petits feux avaient été allumés un peu partout dans la maison, abandonnée depuis au moins cinq ans.

Les dommages sont évalués à près de 300 $. Aucune accusation ne sera portée étant donné le jeune âge des suspects.

Noyades

Un résident de Russell s'est noyé accidentellement, samedi, au cours d'une baignade nocturne dans la carrière de Marionville, à 40 km d'Ottawa.

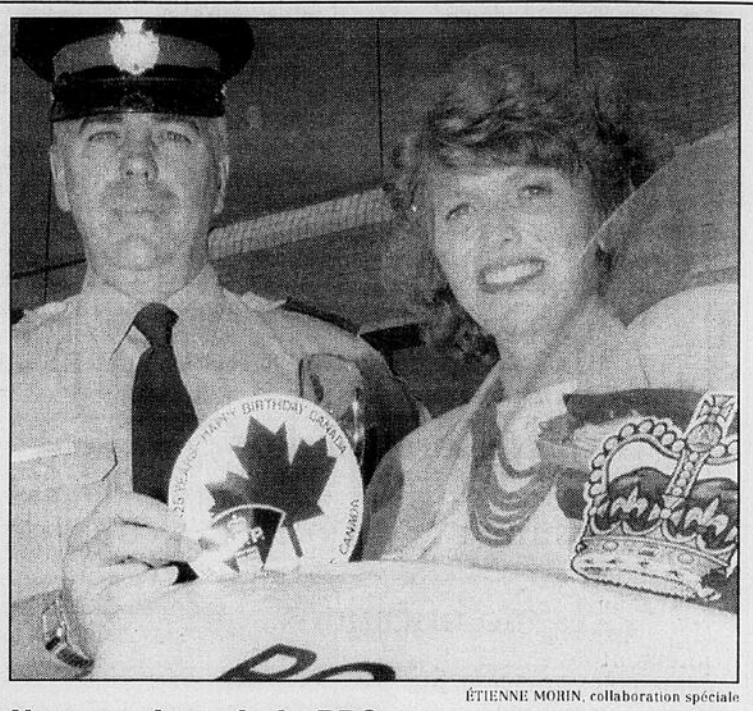
Luc Thibodeau, 33 ans, de Marionville, campait avec des amis tout près de l'ancienne carrière, remplie d'eau.

Vers 21 h 30 , lui et ses amis ont décidé de se baigner. La victime a plongé dans la carrière mais n'est jamais réapparue.

Le corps a été repêché seulement quelques heures après l'incident. Les agents de la Police provinciale de l'Ontario enquêtent toujours afin de déterminer les causes de la noyade.

D'autre part, une jeune fille de Gatineau a échappé de peu à la noyade en fin d'après-midi, samedi. «L'incident s'est produit dans la cour d'une résidence privée du 78, De Sanary, à Gatineau, alors que quelques personnes étaient rassemblées dans la cour autour de la piscine», a indiqué la Police, hier.

La jeune fille serait tombée dans la piscine alors que les personnes présentes avaient le dos tourné. Elle a pu être retirée de l'eau à temps et sauvée grâce aux efforts de ses parents et des ambulanciers qui lui ont donné la respiration artificielle. La jeune fille a été conduite au Centre hospitalier de Gatineau.



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

Nouveau logo de la PPO

La Police provinciale de l'Ontario a dévoilé le nouveau logo qui ornera désormais tous ses véhicules. Selon le commissaire Tom O'Grady, le logo représente l'engagement de la PPO à servir les Canadiens pour plusieurs années à venir. Sur la photo, le sergent Grant Chaplin, à gauche, et le maire de Kanata, Merle Nicholds, et apposent le premier logo sur une moto la sûreté provinciale.

City of Ville d Ottawa

SON HONNEUR LE MAIRE JACQUELIN HOLZMAN
ET
LES MEMBRES DU CONSEIL DE LA VILLE D'OTTAWA
VOUS INVITENT AUX

CÉRÉMONIES D'OUVERTURE
DU PARC CHAMPLAIN
(AU COIN DES AVENUES CLEARVIEW ET CARLETON)
LE VENDREDI 3 JUILLET 1992 À 12 H

DE LÉGERS RAFRAÎCHISSEMENTS,
GRACIEUSETÉ DU CARLETON TAVERN AND RESTAURANT,
SERONT SERVIS À LA SUITE DE LA CÉRÉMONIE.

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
13341537
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

La Beauté par les plantes à partir de 1,95 $

Grande vente trottoir d'été
Yves Rocher

Obtenez 50% de rabais et plus sur au delà de 70 articles présélectionnés

Par exemple :

Rouge à lèvres Salsa spécial été Rég. : 3,95 $
Spécial 1,95 $

Mascaras résistants à l'eau Yves Rocher
3 couleurs Rég. : 9,00 $
Spécial 3,95 $

Démaquillant visage Florilia 150 ml Rég. 10,00 $
Spécial 5,00$

Jusqu'au 4 juillet.

Boutique Yves Rocher
Centre St-Laurent
Nouvelle Extension
744-1618

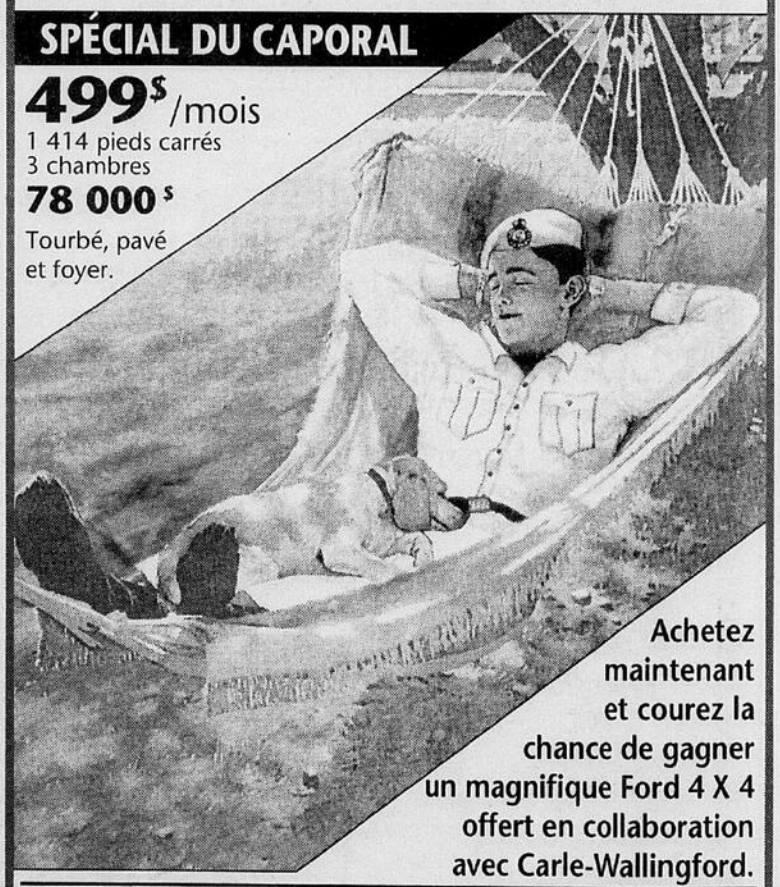
Valable sur le prix régulier des produits - Prix exprimés hors taxes



Yves Rocher
La beauté par les plantes

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
Vous souhaitent la bienvenue!

SPÉCIAL DU CAPORAL
499$/mois
1 414 pieds carrés
3 chambres
78 000 $
Tourbé, pavé et foyer.



Achetez maintenant et courez la chance de gagner un magnifique Ford 4 X 4 offert en collaboration avec Carle-Wallingford.

Les Collines LaVérendrye
Semi-détachés
Gatineau, boulevard LaVérendrye
* 6 modèles
* 3 chambres
* 8.5%, 3 ans
Lun. - jeu. 13 h à 21 h
Sam. - dim. 11 h à 17 h
669-1713

Domaine Des Sables
Maisons de ville
Gatineau, coin Maloney est et des Sables
* 3 modèles
* 3 chambres
* 8.5%, 3 ans
Lun. - jeu, 13 h à 21 h
Sam. - dim., 11 h à 17 h
669-8390

Les Terrasses de la Montagne
Condos
Hull, chemin de la Montagne
* 2 et 3 chambres
* 7,95%, 5 ans
Semaine sur rendez-vous
Sam. - dim. 13 h à 17 h
778-2117

LA RÉGION

La Croix-Rouge typera 6800 donneurs québécois de moelle osseuse

Lueur d'espoir pour André Levasseur

Renée Laurin
LeDroit

La Croix-Rouge canadienne libérera les fonds nécessaires au typage de 6800 donneurs de moelle osseuse au Québec.

La décision a été annoncée officiellement vendredi dernier à la suite d'une rencontre entre les représentants de la Croix-Rouge canadienne, l'Agence canadienne du sang, les représentants provinciaux et le groupe d'André Levasseur, un résident de l'Outaouais atteint d'une leucémie myelo- chronique.

Trois milles donneurs québécois, réunis dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean grâce aux efforts de sensibilisation d'André Levasseur, et quelques milliers d'autres répartis entre les régions de Montréal et Québec, pourront donc, au cours de la prochaine année, être typés et verser leur nom à la banque canadienne de donneurs de moelle osseuse.

Pour André Levasseur cela constitue un énorme pas en avant puisque, jusqu'à ce jour, seul un maigre pourcentage des donneurs fichés dans le registre canadien étaient d'origine québécoise. «Sur 30 000 donneurs potentiels, à peine 2 % sont d'origine québécoise, et ce, malgré une contribution annuelle du gouvernement québécois de 350 000 $ au budget de fonctionnement de la Croix-Rouge», a précisé M. Levasseur.

Selon ce qu'il a découvert à force de fouiller et de poser des questions, la Croix-Rouge ne voyait pas vraiment l'intérêt de recruter au Québec. «Elle avait besoin de 50 000 donneurs pour devenir membre du club international et ainsi, avoir accès aux banques de donneurs internationales», a-t-il fait valoir.

«Comme les infrastructures étaient déjà en place à Toronto et à Vancouver, pourquoi irait-on dépenser d'autre argent pour mettre sur pied les infrastructures nécessaires au typage de Québécois qui, de toute façon, ont à peu près le même code génétique que le reste des Canadiens», de poursuivre le fonctionnaire de 44 ans.

Un argument qu'André Levasseur, originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a refusé d'endosser. Sans pouvoir le prouver scientifiquement, il demeure convaincu que le code génétique des Québécois, et plus particulièrement celui des résidents de sa région d'origine, comporte des particularités qu'on ne retrouve pas ailleurs au Canada.

«Nos origines françaises et le mélange amérindien créent un bagage génétique particulier. Il est donc possible que le taux de compatibilité soit plus élevé dans ma région», soutient André Levasseur qui n'a plus qu'environ un an pour trouver celui qui lui sauvera la vie.

C'est en misant sur cet argument et en soulevant des raisons purement politiques qu'il a réussi à justifier la nécessité d'une banque «québécoise» de donneurs.

Avec les 350 millions $ qu'il verse annuellement à la Croix-Rouge pour financer ce genre d'activités, le gouvernement québécois estime avoir déjà fait sa part et n'a pas l'intention de verser un sous de plus pour financer ce projet. Michel Hébert, porte-parole de la Croix-Rouge de Québec assure de son côté que la Croix-Rouge puisera à même son budget de fonctionnement.

Pour André Levasseur et tous ceux qui souffrent de la même maladie, c'est une lueur d'espoir qui vient de naître au bout du tunnel. Les tests doivent débuter cette semaine dans différentes régions du Québec et on prévoit pouvoir typer 400 personnes par mois. En Outaouais, ceux qui souhaitent obtenir plus d'information au sujet du don de moelle osseuse peuvent communiquer avec Anne-Marie Rolfe, à la Croix-Rouge d'Ottawa au 567-2028.

La Ressource à l'heure de l'ordinateur

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM L'utilisation de l'ordinateur ne se limite pas à des activités de jeux ou de traitement de textes. Il est maintenant possible d'utiliser certains logiciels, tantôt très sophistiqués et tantôt très simples, afin de poursuivre des objectifs en réadaptation physique.

Grâce au don de 5300 $ du club Lions de Buckingham, le point de service de la Vallée-de-la-Lièvre du centre de réadaptation la Ressource peut maintenant compter sur l'utilisation de l'ordinateur comme moyen d'intervention pour aider à l'intégration sociale des jeunes et adultes de tout âge, ayant un handicap visuel, auditif ou de motricité.

Avec le logiciel *Paint Show*, l'utilisateur peut réaliser des dessins à l'écran en manipulant, à l'aide de symboles, tantôt un pinceau, tantôt un crayon ou une gomme à effacer, pour voir qu'il est possible de s'amuser tout en obéissant à des consignes, en associant couleurs et formes, en travaillant le contrôle moteur et en perfectionnant la motricité.

«Avec ses équipements, il nous sera désormais possible d'évaluer notre clientèle afin de lui faciliter l'accès à l'informatique, expertise pour laquelle le centre de réadaptation est de plus en plus sollicité», affirme Carol Bigelow, porte-parole du centre la Ressource.

Sursis

D'autre part, menacé devoir fermer son point de service à Buckingham la semaine dernière, le centre la Ressource a obtenu un sursis en attendant de présenter un plan financier de redressement au Conseil régional de la santé et des services sociaux. Les services se poursuivront donc normalement jusqu'à nouvelle ordre.

Le point de service Vallée-de-la-Lièvre existe depuis 10 ans et dessert une soixantaine de bénéficiaires.



PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St.Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800,rue Bank	739-9930
GATINEAU:	25, chemin de la Savanne	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110-116, rue Albert	232-2131
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-6834	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	228-2780
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	829-5485			

* Cette offre n'inclut pas le coût des aliments ni du carnet de route. Valable pour nouveaux clients(es) dans nos cliniques participantes seulement. L'offre se termine le 2 juillet 1992.

LA RÉGION

Selon le vice-président du conseil d'administration de la Cité collégiale

Les études collégiales accessibles à tous

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

ALFRED «Peu de gens réalisent que les études collégiales sont accessibles à toute la population. Les diplômés viennent de tous les milieux et sont de tout âge», a souligné le vice-président du conseil d'administration de la Cité collégiale, Michel P. Lalonde, lors du récent forum communautaire organisé par le Comité de citoyens du campus de Hawkesbury.

Avant de songer à son site permanent, dans un désir de devenir le collège le plus dynamique, la priorité du campus permanent de Hawkesbury sera de développer la structure de sa programmation.

Rien avant la Cité collégiale

«Il faut combler les demandes locales et régionales, publiciser et promouvoir notre campus. N'oublions jamais qu'avant la Cité collégiale, nous n'avions rien eu au niveau post-secondaire et c'est important que notre campus se développe maintenant», a mentionné le président du Comité des citoyens de Hawkesbury, Denis Charlebois.

«Nous avons déjà trois cours offerts à plein temps et il y en aura cinq en septembre. Il faut remplir notre campus avant de construire sa structure. À l'exemple du Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred, je n'aurais jamais cru qu'il serait un jour possible d'entreprendre des études avancées en agriculture et en français», a-t-il ajouté.

Un centre des métiers

L'idée d'orienter le campus de Hawkesbury pour en faire un centre des métiers a refait surface lors de cette réunion.

Plusieurs des 75 autres programmes disponibles à la Cité collégiale pourraient facilement s'ajouter et élargir le menu, sans nuire à la salle de classe, si un réseau de livraison était développé grâce au partenariat de la télévision communautaire par exemple.

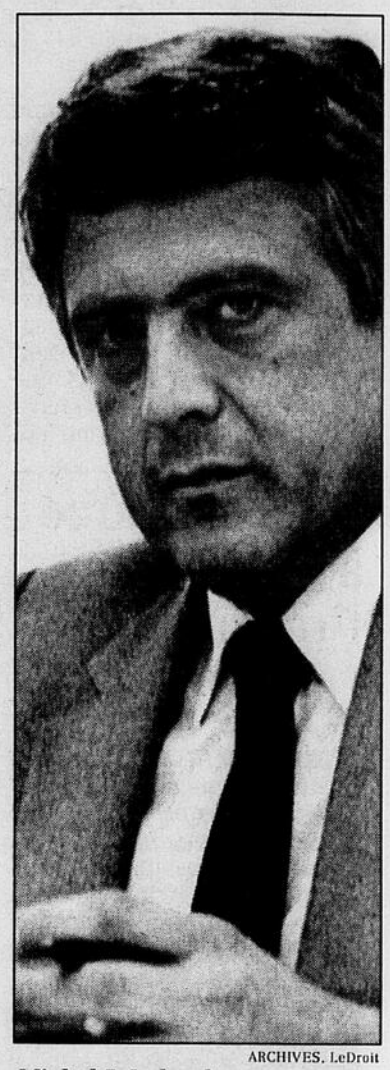
Certains participants ont mentionné qu'ils aimeraient que les programmes soient également accessibles, le soir, afin de permettre à ceux qui sont sur le marché du travail de poursuivre leurs études.

Déjà considéré comme un modèle sur place dans les comtés de Prescott-Russell, le campus de Hawkesbury est un stimulant pour les jeunes désirant poursuivre leur formation, qui prévient l'exode vers Ottawa, Cornwall ou ailleurs.

Partenariat

Plusieurs ont qualifié de crucial et de fondamental le partenariat entre un collège et les employeurs, parce qu'il est un contact important avec la communauté. Il a été suggéré d'avoir un comité consultatif quatre fois par année pour aller chercher le pouls des individus afin de fournir des résultats immédiats.

Plusieurs idées ont également été apportées afin de sensibiliser les employeurs à encourager les travailleurs à se perfectionner, en impliquant les syndicats et les Chambres de commerce dans ce processus.



ARCHIVES, LeDroit
Michel P. Lalonde

La Cité collégiale veut former des travailleurs qualifiés

LeDroit

La Cité collégiale offre désormais des activités de formation de travailleurs qualifiés qui seront capables de décrocher des emplois et d'augmenter leurs chances d'avancement. Ces activités s'inscrivent dans le cadre du programme Boulot Ontario Formation de la Cité collégiale, en collaboration avec le gouvernement de l'Ontario.

Ce programme a été mis en place pour venir en aide aux adultes sans emploi de l'Ontario qui sont bénéficiaires de l'aide sociale ou qui ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage.

Il vise aussi à créer plus de 100 000 emplois permanents afin de contrer le taux de chômage actuellement élevé et de contribuer à la relance économique.

Une vingtaine de personnes se sont inscrites aux activités de formation qui ont débuté ce mois-ci. D'autres activités seront offertes à compter du mois de juillet.

De plus amples renseignements sur les cours offerts et les autres avantages de ce programme sont disponibles auprès du Bureau des admissions et du registraire de la Cité collégiale.

LETTRE OUVERTE AU PREMIER MINISTRE DU CANADA

CHER BRIAN,

Dans une lettre adressée à l'Association canadienne-française de l'Alberta en date du 16 janvier 1990, vous affirmiez :

"J'aimerais réitérer la volonté du gouvernement fédéral de favoriser un plus grand épanouissement de la communauté franco-albertaine."

"J'ai aussi exprimé ma volonté d'aborder la question de la promotion de la dualité linguistique lors d'une deuxième ronde de négociations constitutionnelles."

"Je tiens à ce que vous sachiez que je RESPECTE et partage votre désir que les minorités de langue officielle puissent mieux s'épanouir partout au Canada et particulièrement en Alberta."

Ces paroles nous avaient remplies d'espoir et d'anticipation face à la réalisation de notre vision sociale pour le Canada et à la possibilité d'assumer nos responsabilités dans ce grand dessein.

Notre Vision sociale

Notre vision sociale n'est pas marginalisante mais plutôt intégrante. Elle reconnaît trois valeurs fondamentales pour le Canada, l'équité, la diversité et la volonté de coexister dans le respect et la dignité.

Cette vision nous dicte la reconnaissance de l'autodétermination des peuples autochtones, du caractère distinct du Québec, de l'apport positif de la diversité (culturelle, régionale, religieuse), de l'égalité pour les femmes, de la pleine participation des personnes handicapées et de l'ensemble des programmes sociaux notamment pour les services de santé.

Notre rôle

Notre communauté a été chargé depuis 285 ans d'assurer le dynamisme de la langue et des cultures d'expression française en Alberta dans le respect et la dignité de tous les Albertaines et Albertains.

Ces efforts ont été récompensés récemment par la décision fort louable du gouvernement de l'Alberta de proposer des amendements au *Alberta School Act* de 1988 pour rendre cette loi conforme à l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés,* un outil important pour notre dynamisme en Alberta.

Les appuis demandés

Nous ne demandons pas la charité. Ce que nous voulons ce sont des outils constitutionnels et des outils pratiques pour nous aider à assumer notre responsabilité civique. Nous en demandons autant d'ailleurs pour nos partenaires sociaux dans l'édification du nouveau Canada.

Sur le plan constitutionnel

- Constitutionnaliser la responsabilité du gouvernement fédéral d'assurer l'épanouissement et le développement de la communauté francophone de l'Alberta.
- Assurer que dans tous les cas de transfert de pouvoirs aux provinces et territoires, le gouvernement fédéral conserve l'ensemble des outils nécessaires sur tout sujet affectant le développement de notre communauté, ainsi que d'une garantie du respect des droits acquis et ceux susceptibles d'être acquis.
- Assurer que la *Charte canadienne des droits et libertés* soit interprétée de façon consistante avec l'épanouissement et le développement linguistiques et culturels de la communauté franco-albertaine.

Sur le plan pratique

- Appui significatif et immédiat au développement de la communauté francophone de l'Alberta.
- Appui significatif et immédiat à la gestion scolaire en Alberta.

AIDEZ-NOUS À AIDER LE PAYS !

Association canadienne-française de l'Alberta

Association canadienne-française de l'Alberta

NOUS SOMMES D'ACCORD ...



La Honda Acccord EX, 1992 est munie de:
- appuie-bras
- coussin gonflable du côté du conducteur
- nouveaux enjoliveurs en 1992
- lumière avant et arrière redessinées
- miroir sur visière du conducteur

Venez célébrer avec nous

lallier HONDA

"Votre concessionnaire # 1 en volume dans l'Outaouais québécois et ontarien pour 1992

"Nous avons les meilleurs prix dans l'Outaouais à tous les jours"

"ON VEND MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION"

"LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA AU CANADA"

AUX 5 PREMIERS ACHETEURS

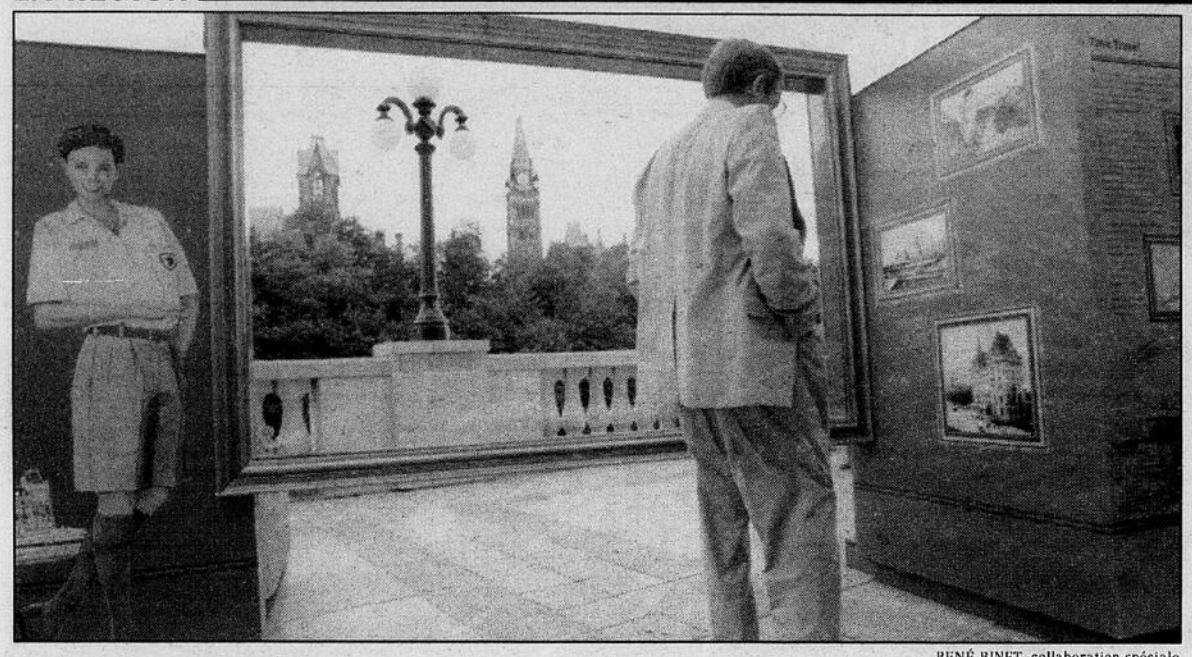


D'UNE HONDA NEUVE EN INVENTAIRE
PENDANT CETTE GRANDE FÊTE
CANADIENNE LALLIER VOUS OFFRE
UN VÉLO NIAGARA
18 VITESSES
2 JOURS SEULEMENT LES
29 & 30 JUIN '92

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

981, boul. St. Joseph
Hull
778-1444

LA RÉGION



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Nouvelle exposition

La nouvelle exposition en plein air du Service canadien des parcs d'Environnement Canada, inaugurée jeudi dernier, continue d'attirer les visiteurs. À l'aide d'illustrations d'époque, l'exposition retrace la construction et l'évolution du canal Rideau, des écluses et des édifices du parlement canadien. Cette exposition est située du côté du parc Major de la nouvelle terrasse du Musée canadien de la photographie.

Roger Bouchard fête 40 ans de vie sacerdotale

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

HAWKESBURY Les paroissiens de Saint-Alphonse-de-Liguori, à Hawkesbury, ont célébré récemment le 40e anniversaire de vie sacerdotale de leur curé, Roger Bouchard.

Dans le débat des dernières années, l'abbé Bouchard n'a pas eu peur d'afficher qu'il est contre l'ouverture des magasins le Vendredi saint et le dimanche.

Le retour à un plus grand nombre de vocations sacerdotales et le soulagement du chômage sont au nombre de ses plus chers désirs.

Vicaire à Chute-à-Blondeau en 1952, puis à Notre-Dame-du-Saint-Esprit d'Eastview (Vanier), en 1954; peu de paroissiens savent que l'abbé Roger Bouchard a accompli l'exploit d'être le seul membre du clergé à avoir obtenu un doctorat en théologie en 1962 alors qu'il avait une pleine charge de ministère.

En 1964, l'abbé Bouchard a été vicaire, avant d'être nommé vicaire économe, assistant curé à Plantagenet et à Curran, puis curé à la paroisse Saint-Paul en 1969. Il est le principal artisan de la construction de l'école polyvalente de Plantagenet.

Il a également été avocat à la cour matrimoniale d'Ottawa pendant dix ans, vicaire épiscopal de la zone en plus de son titre de curé de la paroisse Saint-Alphonse-de-Liguori, à Hawkesbury, en 1975.

Tout récemment, il a joué un rôle important dans l'avènement de l'enseignement de la religion à l'école secondaire et vient d'être élu directeur à l'ACFO de Prescott-Russell.



Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS & PARTNERS COMPTABLES AGRÉÉS

J. Bernard Marcil, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

CA Comptables agréés du Québec

loto-québec

RÉSULTATS loto-québec

Lotto 6/49

Tirage du 92 - 06 - 27

19 29 30 31 32 36

Numéro complémentaire: 12

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	2 552 648,60$
5/6+	6	162 677,90$
5/6	361	2 163,00$
4/6	18 847	79,40$
3/6	350 501	10,00$

Ventes totales: 22 249 172,00$
Prochain gros lot (approx.): 2 200 000,00$
Prochain tirage: **92 - 07 - 01**

Extra

Tirage du 92 - 06 - 27

NUMÉROS	LOTS
8 0 0 4 9 4	100 000,00$
0 0 4 9 4	1 000,00$
0 4 9 4	250,00$
4 9 4	50,00$
9 4	10,00$
4	2,00$

Banco

Tirage du 92 - 06 - 27

02	11	14	16	17
18	19	24	26	34
36	42	43	46	48
52	53	55	65	67

Prochain tirage: **92 - 06 - 29**

Select 4

Tirage du 92 - 06 - 27

14 15 17 21 33 42

Numéro complémentaire: 06

Mise-tôt 14 24 28 36

GAGNANTS	LOTS
115	434,80$

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00$
5/6+	3	9 529.40$
5/6	36	529,40$
4/6	1 717	51,80$
3/6	29 802	5,00$

Ventes totales: 1 076 370,00$
Gros lot à chaque tirage:
1 000 000,00$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA RÉGION

Lancement de la brochure Le jeu du patrimoine

Quatre circuits feront découvrir la Petite-Nation

Colette Duhaime
Correspondante régionale

PETITE-NATION La Petite-Nation est riche d'histoire et s'ils sont nombreux à savoir que Louis-Joseph Papineau en fut son seigneur le plus illustre, bien peu de gens, même originaires de la région, connaissent toute la richesse patrimoniale de ce coin de pays toujours à découvrir et à redécouvrir.

C'est d'ailleurs pour pallier à ce manque d'information que la MRC Papineau vient de lancer sa petite brochure patrimoniale intitulée *Le jeu du patrimoine* et dans laquelle les visiteurs retrouveront quatre circuits qui les amèneront aux quatre coins de la région.

Premières paroisses

Le plus courts de ces circuits «à la rencontre des premières paroisses» est d'une durée de trois heures et invite les promeneurs à visiter les villages de Saint-André-Avellin, Papineauville et Montebello, trois municipalités nées des premières paroisses de la région.

À Montebello, les touristes sont, bien sûr, invités à visiter le manoir Papineau ainsi que le Château Montebello mais, également, à musarder un peu dans le village où se trouvent plusieurs boutiques et à aller du côté de la marina qui a ouvert, il y a quelques jours, ainsi qu'à la gare où se trouve le musée d'interprétation ferroviaire.

À Papineauville, on a retenu le site des deux cimetières ainsi que le terrain où s'érigeait l'ancien moulin à farine seigneurial qui a malheureusement été détruit il y a une dizaine d'années.

À Saint-André-Avellin, c'est surtout le tout nouveau «Musée des pionniers» qui retiendra l'attention des touristes ainsi que la Place de l'église et la grotte du village.

La rivière Petite-Nation

Le deuxième circuit, d'une durée de six heures, est surtout centré autour de la rivière Petite-Nation et amène les visiteurs sur les traces de premiers colons.

Ce circuit invite les touristes à visiter Montebello, Papineauville et Saint-André-Avellin, mais pique une pointe vers Ripon avant d'aboutir aux chutes de Plaisance et à l'ancien village de North Nation Mills par les petits rangs de campagne.

Dans ces petits rangs, on peut découvrir plusieurs maisons dont l'architecture est typique des régions rurales de l'Outaouais.

Quant aux chutes, leur réputation n'est plus à faire et les amateurs d'archéologie seront bien servis puisque, il y a quelques années, on a fouillé le site de fond en comble et mis à jour les fondations de l'ancien village.

Les artefacts recueillis lors de ces fouilles ne pourront cependant pas être vus du public avant l'année prochaine alors qu'on ouvrira un centre d'interprétation dans l'ancien presbytère de Plaisance.

Exploration du territoire

Le troisième circuit s'adresse à des gens qui ont vraiment le goût d'explorer la Petite-Nation et qui disposent du temps pour le faire.

Intitulé *Aux quatre coins du territoire*, ce circuit demande en effet huit heures et amène les «explorateurs» de Montebello à Namur, pique une pointe vers le lac des Plages avant de revenir vers Chénéville et de monter vers Duhamel en faisant le tour du lac Simon. Montpellier et Thurso ainsi que Papineauville et Montebello font également partie de ce circuit.

Sur la trace des premiers habitants, les visiteurs pourront s'attarder dans les villages et découvrir, à travers les paysages agricoles et forestiers, ainsi qu'à travers l'architecture, l'esprit qui animait ceux et celles qui ont façonné le pays.

Sur cette route, on découvre plusieurs lieux de culte comme l'église unie de Namur, l'église de Chénéville ainsi que l'église de Mayo.

La Lièvre

Le quatrième circuit consiste en un tour de la vallée de La lièvre et met en valeur le patrimoine des municipalités situées à l'extrémité ouest du territoire de la MRC, c'est-à-dire Bowman et Val-des-Bois.

On invite quand même les promeneurs à explorer des sites qui ne sont pas dans le territoire de la MRC dont Notre-Dame-de-la-Salette et Poltimore.

Le long de ce parcours, on rencontre l'église et le cimetière de Bowman, le barrage hydroélectrique de la Maclaren, le pont couvert et le calvaire de Val-des-Bois ainsi que plusieurs paysages ruraux caractéristiques de la Lièvre.

Convertissez au gaz naturel



André Rogier Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

Communiqué de l'Ambassade de France

À l'occasion de la Fête nationale,

la communauté française est invitée
à la réception qui aura lieu à
L'AMBASSADE DE FRANCE
le mardi 14 juillet 1992 de 18 h à 20 h

Ceux et celles qui souhaitent participer à cette réception
sont priés de venir retirer leur carton d'invitation
à partir du 29 juin, munis d'une pièce d'identité française,
à la Chancellerie de l'Ambassade
42, Promenade Sussex, de 9 h à 10 h 30 et de 15 h 30 à 17 h 30

Le carton d'invitation sera exigé à l'entrée

CE SERAIT BÊTE QUE VOS NUMÉROS SORTENT SANS QUE VOUS AYEZ JOUÉ!

CELA N'ARRIVERA PLUS!

Avec Loto-Courrier, vous ne raterez plus jamais aucun tirage de Lotto 6/49.

Quand vous vous abonnez, les numéros que vous avez choisis participent automatiquement aux tirages du mercredi et du samedi pendant 3, 6 ou 12 mois. Fini aussi la chasse aux billets égarés! Vous ne devez même plus vérifier si vous avez gagné. Nous nous en chargeons et vous envoyons votre chèque par la poste. Nous vous confirmons aussi votre abonnement et vous prévenons quand il est temps de le renouveler.

LOTTO 6/49

Lotto Advance
SUBSCRIPTION SERVICE Loto-Courrier SERVICE D'ABONNEMENT

C'EST FACILE COMME TOUT!

1. Choisissez la durée de votre abonnement : trois, six ou douze mois.

2. Choisissez jusqu'à cinq séries de nombres ou optez pour la formule de sélection automatique «Mise-Éclair».

3. Envoyez votre formulaire d'abonnement dûment rempli... pour être toujours dans le coup!

La clé de la liberté... NE RATEZ PLUS JAMAIS AUCUN TIRAGE.

DEMANDEZ VITE UN FORMULAIRE D'ABONNEMENT À VOTRE DÉTAILLANT DE LOTTO 6/49.

Retombées importantes pour la vallée de la Gatineau

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI Depuis sa mise sur pied à Maniwaki, il y a quatre ans, le cours *Création (et expansion) d'une entreprise*, diffusé par le Collège de l'Outaouais, a généré des retombées importantes pour la région, tant en termes d'entreprises démarrées qu'en termes d'investissements et de création d'emplois.

C'est ce que révèle une étude effectuée ces dernières semaines par le Comité d'aide au développement des collectivités de la vallée de la Gatineau (CADC)

Au cours des quatre dernières années, le cours a été financé par la Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais et Emploi- Immigration Canada.

«Il est ressorti de l'enquête que les étudiants du cours ont mis de l'avant, ou sont sur le point de le faire, 24 entreprises pour un chiffre d'affaires d'environ 3 millions $», explique Michel Clermont, coordonnateur du CADC de la vallée de la Gatineau.

L'enquête indique aussi que le démarrage de ces entreprises a permis de créer 45 emplois à temps plein, 13 à temps partiel et 35 saisonniers pour une masse salariale de près de 900 000 $.

LES MUNICIPALITÉS

BUCKINGHAM
Fête du Canada

Les célébrations du 125e anniversaire du Canada se mettront en branle mercredi, à compter de 10 h, avec un défilé qui s'arrêtera à l'hôtel de ville de Buckingham pour une courte cérémonie et qui, par la suite, parcourrera les rues de la ville pour se rendre au parc McAndrew où, à compter de 13 h 30, se tiendront les traditionnelles compétitions de tire de chevaux.

BUCKINGHAM
Macaron-passeport en prévente

La prévente du macaron-passeport pour Buckingham en fête se terminera le 30 juin. Après cette date, ils seront en vente uniquement à l'entrée de la Place du centenaire au coût de 7 $ au lieu de 5 $. Après le 30 juin, le billet additionnel (3 $) pour le spectacle de Marjo, le 4 juillet, sera également disponible uniquement à l'entrée du site. Buckingham en fête se tiendra du 3 au 5 juillet.

CAMPBELL'S BAY
Droit-Accès s'installe dans le Pontiac

Droit-Accès de l'Outaouais, organisme régional de défense des droits des personnes éprouvant des problèmes de santé mentale, s'implante dans le Pontiac. Une rencontre a eu lieu avec la Table ronde d'actualisation en santé mentale et les principaux intervenants, tels que le CLSC, le CSS du Pontiac, le centre Intervalle et la SQ. Droit- Accès est à la recherche d'un local pour établir un point de service dans la région qui serait ouvert au moins une journée par mois. Une numéro sans frais, le 1-800-667-4746 assure présentement la liaison Les personnes qui ont des problèmes de santé mentale qui estiment que leurs droits ont été lésés par un organisme public peuvent trouver, auprès des bénévoles de Droit-Accès, un support dans leur démarche.

MONTEBELLO
La Petite-Nation à l'honneur

C'est une jeune fille de Montebello, Anne-Marie Dumont, qui a remporté le premier prix lors du concours d'art oratoire des clubs Optimistes de l'Ouest du Québec qui se déroulait au centre des congrès de Va-d'Or. La jeune Dumont, qui a mérité une bourse d'études de 1500 $, l'a emporté devant une quinzaine d'autres participants.

CHÉNÉVILLE
Le presbytère vendu

C'est maintenant chose faite! Le presbytère de Chénéville a été officiellement vendu à la Corporation de la maison pour personnes âgées qui a déjà entrepris les travaux d'excavation. La corporation espère accueillir ses premiers résidents dès l'automne.

RIPON
Banque alimentaire

Les membres du comité Justice et foi, de Ripon, travaillent à mettre sur pied une banque alimentaire afin de venir en aide aux familles défavorisées de la Petite-Nation. Dès que le nouvel organisme sera officiellement constitué et aura reçu ses lettres patentes, on fera appel à la générosité des commerçants locaux ainsi qu'aux citoyens de la région pour constituer cette banque d'aliments.

Nouvelles recueillies par Colette Duhaime, Yves Soucy, Nathalie Beaulieu et Marc Corbeil, correspondants régionaux.

Millionnaire 92 MC — Grand tirage du 27 juin 1992 — RÉSULTATS loto-québec

1 gros lot de 2 000 000 $

(numéro décomposable)	NUMÉRO	LOTS
	2237404	2 000 000 $
	237404	50 000 $
	37404	5 000 $
	7404	250 $
	404	25 $
	04	10 $

1 lot de 100 000 $

2536153 (numéro non-décomposable)

2 lots de 50 000 $

1094846 | 2340123 (numéros non-décomposables)

1 Maison*

2137048 (numéro non-décomposable)

*Cette maison est échangeable contre un lot de 225 000 $

2 Caravanes*

1610573 | 2138267 (numéros non-décomposables)

*Chaque caravane est échangeable contre un lot de 125 000 $

1 Bateau*

1336512 (numéro non-décomposable)

*Ce bateau est échangeable contre un lot de 55 000 $

200 lots de 1 000 $ (numéros non-décomposables)

1002270 1261355 1488724 1763634 2105402 2318096 2481706 2733922
1043465 1264394 1489779 1766125 2123803 2326200 2488842 2734172
1049766 1281381 1497935 1773558 2135679 2332939 2498950 2736452
1054452 1285440 1511496 1784174 2139385 2343031 2499373 2738965
1059760 1290290 1525001 1788211 2151685 2346523 2499808 2741532
1064399 1293106 1525394 1794583 2157274 2357443 2510524 2751037
1077943 1303050 1533665 1798475 2160615 2359100 2514598 2753298
1082666 1309890 1576083 1803238 2163357 2368197 2532776 2756220
1086729 1311614 1589328 1809587 2164234 2379330 2540628 2776671
1098256 1317695 1595943 1833811 2187267 2384265 2543503 2799715
1100622 1319940 1612339 1837773 2195655 2397761 2552304 2805376
1100823 1335000 1620981 1840162 2208918 2399269 2567964 2807660
1149646 1348193 1623514 1851326 2212171 2401250 2569246 2813358
1158881 1351835 1626866 1859421 2214750 2408686 2571142 2814895
1163760 1362893 1638436 1861970 2219373 2420378 2587932 2822971
1176942 1369116 1646739 1901474 2223933 2421576 2597156 2833792
1177072 1375179 1662138 1901569 2237882 2431973 2636867 2835682
1180915 1431005 1662186 1921371 2274277 2437257 2663671 2855007
1201685 1445605 1675395 1937992 2280835 2438162 2682332 2876214
1204466 1445719 1678439 1950493 2290527 2439494 2688200 2898590
1214099 1447507 1686910 2020919 2290811 2446667 2700322 2915179
1223049 1459684 1726988 2044817 2293984 2449258 2704722 2936458
1237557 1464768 1735429 2062325 2302955 2460600 2706184 2947791
1251625 1479812 1744814 2063113 2306989 2474038 2716492 2973957
1255464 1487117 1759134 2099342 2307309 2479290 2727517 2980204

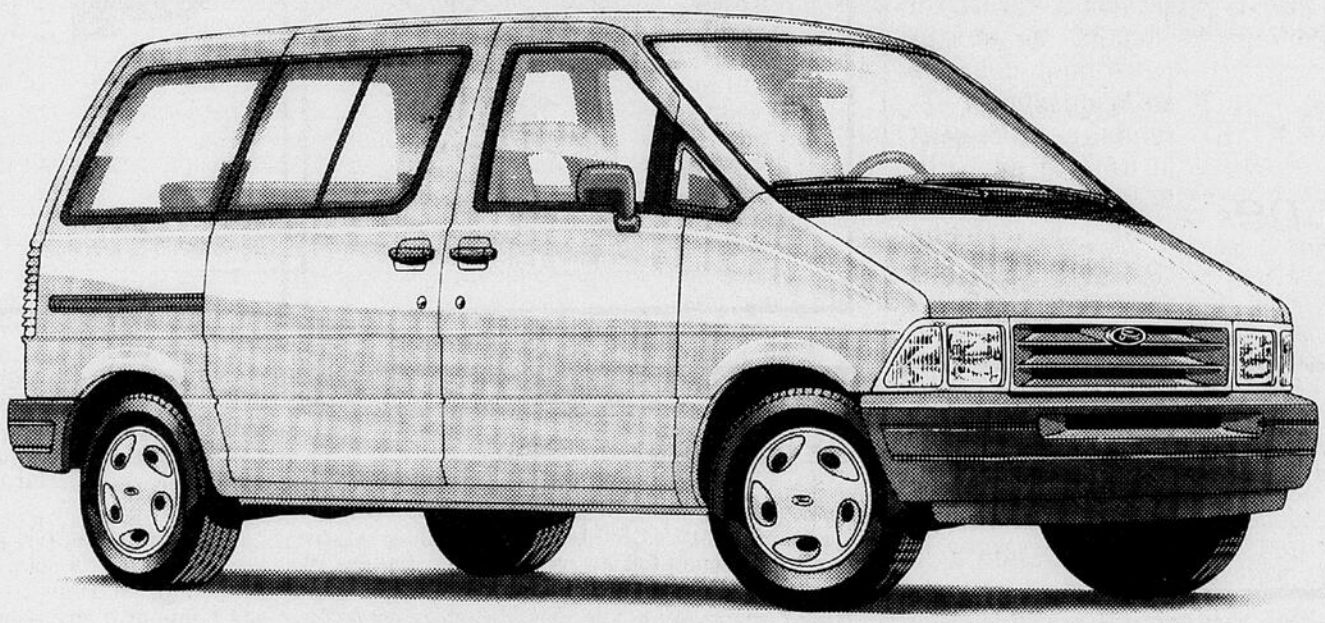
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Membre du CLUB, entrez le code suivant:
3 3 4 2 2 9 8 1
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688
CLUB Multi-points

Les rabais Sensassoleil.

Beau temps pour économiser chez vos concessionnaires Ford et Mercury.



AEROSTAR XL entièrement équipé

- TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- Freins ABS arrière
- Coussin de sécurité
- Moteur V6, 3 litres à injection électronique
- Servo-freins/Servo-direction
- CLIMATISEUR
- Radio am/fm stéréo avec montre
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Dégivreur de lunette arrière

Ford

36/60 GARANTIE pare-chocs à pare-chocs SANS FRANCHISE

à partir de **14 995 $** REMISES INCLUSES*

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Certificat de 750$ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury.

LES CONCESSIONNAIRES

Ford FORD | Ford MERCURY LINCOLN

DU QUÉBEC

Encore plus pour vous!

CETTE OFFRE EST POUR UNE DURÉE LIMITÉE ET S'APPLIQUE AUX MODÈLES 1992. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DES INVENTAIRES DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. OFFRE DISPONIBLE AUX RÉSIDENTS DU QUÉBEC SEULEMENT. FINANCEMENT SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT. *BASÉ SUR LE P.D.S.F. DE L'AEROSTAR XL 5 PLACES MOINS LA RÉDUCTION SUR LES ÉQUIPEMENTS DU GROUPE VALEUR PLUS 590A. TRANSMISSION AUTOMATIQUE INCLUSE, MOINS LA REMISE DU FABRICANT. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. TPS, TVP, TAXE D'ACCISE, FRAIS DE TRANSPORT ET AUTRES TAXES APPLICABLES EN SUS. VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Enfin un geste concret

LE SUJET

Les moyens pris par Hull pour que cesse le grabuge sur la promenade du Portage.

NOTRE OPINION

Bravo: aucune administration municipale n'est encore allée aussi loin.

La ville de Hull vient de demander au gouvernement québécois d'adopter un projet de loi privé, afin de limiter l'ouverture de tous les bars situées dans son territoire, dès une heure du matin. Tous les élus présents sauf un ont voté pour la résolution, mardi dernier.

La session venant de se terminer à l'Assemblée nationale, on peut douter que ce projet soit à l'ordre du jour en août prochain, alors que les députés seront rappelés pour débattre de la question référendaire. En ce sens le député de Hull, Robert Lesage, fait preuve de réalisme en évoquant la mi-novembre comme moment où les députés pourraient discuter du projet, qui ne fera pas nécessairement l'unanimité.

Le projet ne fera pas nécessairement l'unanimité.

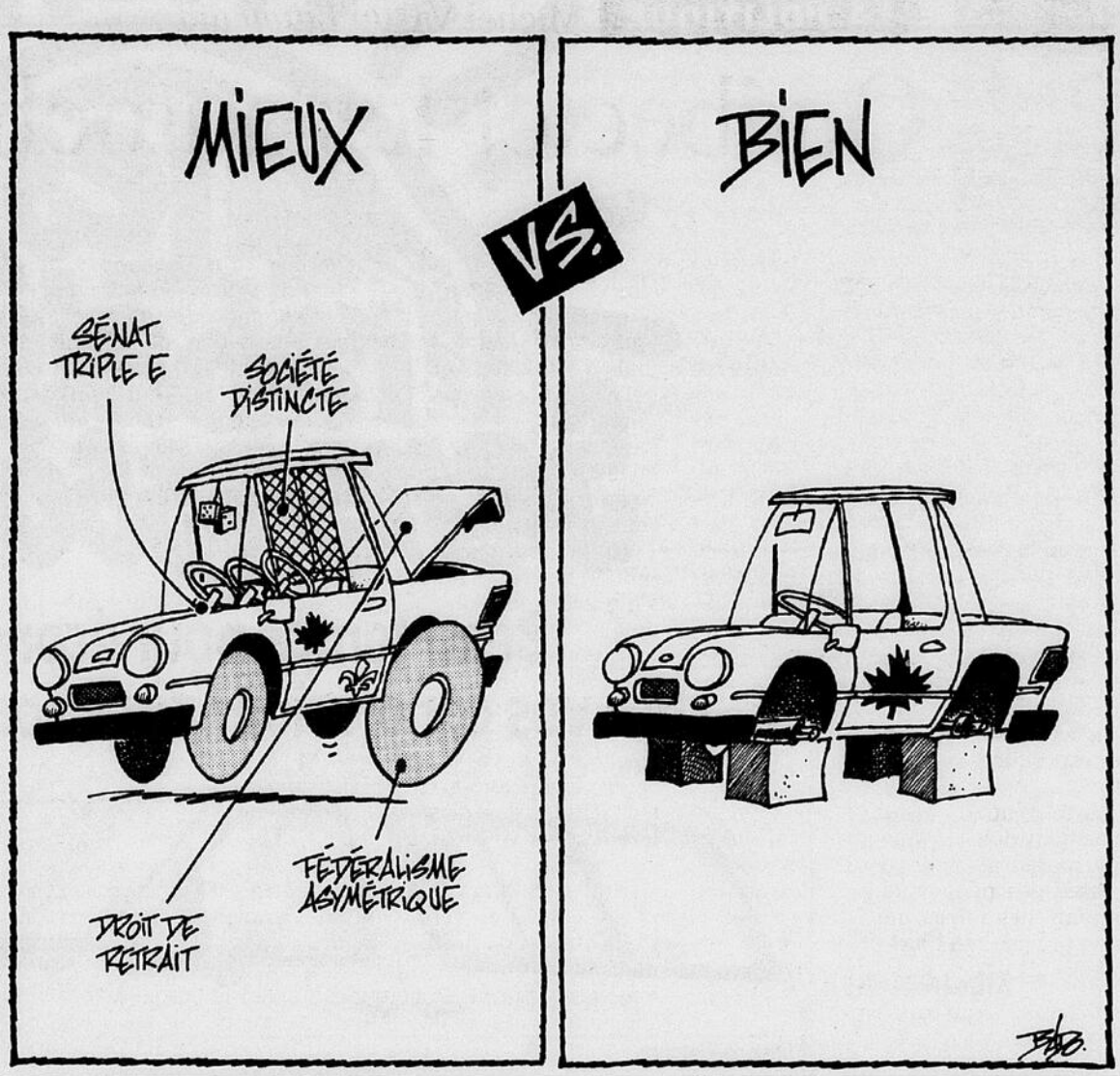
En attendant, la ville demande à la Régie des permis d'alcool d'intervenir le plus rapidement possible. Elle lui recommandera de fermer certains bars, soit parce qu'ils contreviendraient aux exigences de leur permis, soit à cause du comportement d'une certaine clientèle. Mais, outre le fait qu'il faudra quelques semaines avant que la Régie entende la municipalité, il faut aussi savoir que l'organisme devra faire du cas par cas et, bien sûr, écouter le point de vue des tenanciers visés. Tout cela pourrait prendre du temps.

Même si on assure que la Sûreté de Hull et d'autres corps policiers dont la SQ et la GRC veillent au grain, l'été risque d'être long et chaud. On songe ici en particulier aux habitants de l'île de Hull, qui ne peuvent même pas, la nuit venue, jouir d'un minimum de tranquillité.

Le conseil de Hull prend-il des moyens trop radicaux? Non pas, bien que si adopté, le projet de loi pénaliserait d'autres propriétaires de bars respectueux de l'ordre et des lois. Toutefois, des mesures ne touchant que les bars de la Promenade du Portage ne régleraient que les problèmes de ce secteur; d'autres pourraient ressurgir ailleurs.

En attendant de voir en quoi résulteront les démarches de la ville, personne ne pourra l'accuser de ne pas avoir posé de gestes concrets, les lois actuelles limitant considérablement sa capacité d'intervenir. Ce qu'elle fait, aucune administration précédente n'a encore osé le faire. Quelles qu'en soient les raisons, la ville a trop attendu avant d'intervenir. Les couche-tard sont devenus des fauteurs de troubles pour qui la société doit payer. Aujourd'hui, Hull se rend compte qu'avoir ménagé la chèvre et le chou aura, au fond, servi d'abord des intérêts privés au détriment de ceux de la population.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Les plus beaux à l'Expo

Il y a quelques semaines, j'ai eu la chance de visiter Séville, hôte d'Expo '92. Je dois dire que j'ai été très impressionnée par la qualité, la propreté et l'accueil fait au monde entier par les citoyens de cette ville espagnole. Je dois cependant avouer que ce qui m'a le plus frappée, c'est le Pavillon du Canada. C'est à mon avis, le plus beau et le plus populaire. Les Espagnols attendent parfois jusqu'à deux heures avant de pouvoir y pénétrer. L'accueil des hôtes et hôtesses canadiens est très chaleureux. Le film IMAX reflète bien la vie canadienne et nous fait traverser le Canada d'un océan à l'autre en passant par les deux Territoires. Le Pavillon du Canada met en relief les innovations canadiennes dans les domaines de la science et de la technologie ainsi que son héritage multiculturel et la variété de ses paysages. Tout est très bien agencé et j'étais fière de dire à mes amis espagnols que j'étais Canadienne.

Bravo au gouvernement canadien pour une belle réussite.

Hélène Brière,
Val des Bois, Qué.

Au service de la communauté

La Fondation Jellinek est un organisme à but non-lucratif dont la mission est de supporter certaines activités pouvant aider au traitement et à la prévention de l'alcoolisme et de la toxicomanie dans l'Outaouais.

En avril dernier, la Fondation a organisé une campagne de financement. L'argent amassé lors de cette campagne permettra à la Fondation d'investir dans des services supplémentaires pour les jeunes aux prises avec des problèmes de toxicomanie dans la région de l'Outaouais ainsi qu'au réaménagement du salon des résidents du Pavillon Jellinek. Plusieurs personnes nous ont témoigné leur appui pendant cette campagne. Ces personnes ont reçu des services au Pavillon Jellinek et nous aimerions vous faire part de certains témoignages:

«... grâce à cette équipe formidable, mon cheminement se poursuit dans la sérénité et la confiance.»

«... Comme mère je me fais un devoir d'apporter mon grain de sel... j'ai un garçon qui a reçu beaucoup... il sème à son tour en témoignant de son bonheur d'être sobre.»

«Il y a douze ans que j'ai fait un stage et... depuis je garde ma sobriété en tant que toxicomane.»

Les membres du conseil d'administration de la Fondation aimeraient vous remercier du don que vous nous avez fait parvenir. Quand on parle de toxicomanie, il faut être conscient que c'est un problème qui nous concerne tous: continuons à travailler ensemble pour le prévenir et l'enrayer.

Grâce à votre générosité nous pouvons continuer à être actifs au sein de la communauté.

Carole Bourdages,
Fondation Jellinek,
Hull

Merci à une inconnue

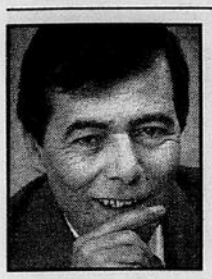
Récemment, je suis allée chercher mon mari au CH de Gatineau qu'il quittait à la suite d'une opération.

Dans l'énervement j'ai oublié mon sac à main dans le stationnement. Je n'ai réalisé mon oubli que rendue à Thurso. Ma nièce qui demeure à Gatineau a téléphoné à la sécurité du CHG et là, on lui a répondu que mon sac, intact, était en leur possession et que c'était une gentille dame qui le leur avait apporté. Je veux la remercier pour m'avoir évité des difficultés, ex: remplacement de cartes, papiers, etc. Merci aussi à tous ceux et celles qui ont été concernés par cet incident. Je profite de l'occasion pour remercier le personnel du 6e Nord pour tout.

Ginette B. Boivin,
Chénéville, Qué.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Québec et les autochtones attendront

Les chefs autochtones semblaient se résigner hier à ne pas participer au déjeuner de travail des premiers ministres sur la promesse de Brian Mulroney qu'on n'y discuterait pas des questions qui les intéressent. On n'y parlera pas non plus du droit de veto du Québec car Joe Clark et Benoît Bouchard pensent que c'est à Robert Bourassa de le défendre lui-même.

La réunion de ce midi - «un déjeuner de travail assez bref et informel» a précisé Joe Clark - portera donc exclusivement sur la réforme du Sénat. Si une entente devait intervenir entre les neuf provinces et le gouvernement fédéral, les négociations multilatérales présidées par Joe Clark et réunissant les quatre groupes autochtones et les deux Territoires, reprendraient dès la fin de la semaine.

La Résolution constitutionnelle que le Parlement doit approuver à la mi-juillet entérinerait alors l'entente intervenue à la table des négociations plutôt que de contenir des offres unilatérales d'Ottawa, a précisé Joe Clark.

Manifestation ce matin

Pendant que le chef des Premières Nations rencontrait M.Mulroney, l'Assemblée des chefs planifiait une manifestation pour ce matin, devant la résidence du premier ministre. Mais il n'est plus certain qu'elle ait lieu: « je vais tenir compte du fait que le premier ministre m'a assuré que son gouvernement appuie toujours ce qui a été négocié pour les autochtones, de préciser Ovide Mercredi.

Joe Clark et Benoît Bouchard ont de leur côté clairement laissé entendre que la question du veto du Québec, comme toute autre modification à l'actuelle formule d'amendement, sont mises de côté. Cela ne fait pas plus l'affaire des Territoires du Nord qui voudraient revenir à l'ancienne formule d'avant 1982 par laquelle la création d'une nouvelle province était approuvée par le gouvernement central seulement.

On ne peut pas ne pas régler la question du Sénat, a déclaré M. Bouchard. Et s'il y a une entente, si l'impasse est dénouée, on doit présumer que le Québec va ramener la question du veto et ce sera traité à ce moment-là.» Qui plus est, en précisant les points qui restent à discuter, le ministre chargé des affaires constitutionnelles a parlé de son côté de réforme du Sénat, de la création d'un troisième ordre de gouvernement pour les peuples aborigènes, et de l'Union économique.

Non seulement M.Clark ne parle-t-il plus du droit de veto - qui requièrerait l'unanimité de toutes les provinces - mais il juge «nécessaires» des accords exigeant l'appui de sept provinces, et seulement «utiles» des ententes exigeant l'unanimité.

Les autochtones à demi rassurés

Aussi bien Ron George (Conseil national autochtone) que Rosemarie Kuptana (Inuits) et Yvon Dumont (Métis) sont résignés à ne pas participer à la réunion des chefs de gouvernement. En fait, ils sont entrés dans le jeu du gouvernement fédéral, affirmant que l'entêtement de certaines provinces sur la réforme du Sénat compromet toute la réforme constitutionnelle, y compris les acquis qu'ils ont eux-mêmes réalisé à la table des négociations multilatérales. Comme le premier ministre, ils disent ne pas comprendre qu'on puisse risquer de faire éclater le pays sur cette seule question de la représentation des provinces à la Chambre haute.

Éclatement du pays

Aucune question n'est assez importante pour qu'on risque l'éclatement du pays à cause d'elle « a même admis Ovide Mercredi. Cependant, les chefs autochtones craignent qu'entre la poire et le fromage, si l'atmosphère à la table des premiers ministres est assez bonne, ceux-ci ne se lancent dans une séance-marathon où on discuterait de tout, même des questions qui intéressent les peuples aborigènes. «Meech est encore très présent à notre esprit» de rappeler Ovide Mercredi.

On comprend d'autant plus leur méfiance que plusieurs provinces commencent à reculer sur ce qu'elles avaient accepté à Toronto le mois dernier. Elles ne sont plus sûres en particulier de vouloir s'exposer à un règlement judiciaire des conditions de l'autonomie gouvernementale après seulement trois ans de négociation.

C'est pourquoi le Conseil national des Métis a proposé à Robert Bourassa la semaine dernière qu'une conférence des premiers ministres puisse prolonger la période obligatoire des négociations jusqu'à cinq ans.

Toutes ces spéculations sont, en tout état de cause, inutiles tant qu'un déblocage ne sera pas survenu entre partisans et adversaires de l'égalité des provinces au Sénat.

Plus le temps passe d'ailleurs, plus on s'éloigne d'un tel accord. La formule proposée par la Saskatchewan d'accorder le même nombre de sénateurs à toutes les provinces, mais de pondérer leur vote sur les questions importantes, n'est même plus sur la table alors qu'il y a deux semaines, six provinces semblaient en voie de s'y rallier.

Le seul argument de M.Mulroney, qu'il répète depuis plusieurs jours, est qu'on ne peut tout de même pas risquer l'avenir du pays sur cette seule question. «Le compte à rebours du référendum (québécois sur la souveraineté) commence dans deux semaines» a dit Ron George.

Chantage qui n'impressionne pas

Mais c'est un chantage qui n'impressionne ni Don Getty de l'Alberta, ni Clyde Wells de Terre-Neuve. L'opinion publique de leurs provinces respectives aurait plutôt tendance à souhaiter qu'on mette le Québec au pied du mur. Et s'il vote pour la souveraineté, la réponse serait probablement: «Bon voyage!»

Getty et Wells ont échangé des gros mots avec leurs collègues fédéraux comme Joe Clark et John Crosbie en fin de semaine. Et à en juger par l'humeur maussade de M.Mulroney hier après-midi, le déjeuner de ce midi sera peut-être court, mais il risque aussi d'être assez indigeste.

DOCUMENT

Les dirigeants européens condamnent la violence

Reuter

LISBONNE Voici le texte intégral de la déclaration adoptée hier par les dirigeants européens sur la situation en Yougoslavie:

«Le Conseil européen condamne fermement les violences qui continuent de sévir depuis plus d'un an sur le territoire de l'ex-Yougoslavie et qui ont conduit à un nombre effrayant de pertes en vies humaines et à une situation désespérée sur le plan humanitaire, notamment en Bosnie-Herzégovine. Toutes les parties ont certes contribué, chacune à sa manière, à la situation actuelle, mais la plus grande part de responsabilité revient de loin aux dirigeants de la Serbie et à l'armée yougoslave qu'ils contrôlent. La Communauté et ses États membres soulignent à nouveau la nécessité d'une application intégrale des sanctions décidées par le Conseil de sécurité des Nations-unies.

«Le Conseil européen déplore en particulier que la réouverture de l'aéroport de Sarajevo à des fins humanitaires, conformément à la résolution 758 du Conseil de sécurité des Nations-unies, n'ait pas eu lieu. Il est donc nécessaire de prendre d'autres mesures. Les États membres de la Communauté proposeront que l'organe juridiquement compétent, à savoir le Conseil de sécurité des Nations-unies, prenne sans tarder toutes les mesures nécessaires pour que l'aéroport soit rouvert et que l'aide humanitaire parvienne effectivement à Sarajevo et à ses environs. Cela peut inclure l'acheminement d'une aide humanitaire par la voie aérienne. Tout en accordant la priorité aux moyens pacifiques, le Conseil européen n'exclut pas d'appuyer le recours, par les Nations-unies, à des moyens militaires pour atteindre ces objectifs humanitaires.

Actions entreprises

«Prenant acte de la déclaration du Conseil des ministres de l'UEO du 19 juin 1992, le Conseil européen se félicite du fait que cette organisation a entrepris d'étudier les moyens qui permettraient de soutenir les actions entreprises dans le cadre des résolutions pertinentes du Conseil de sécurité des Nations-unies.

«Le Conseil européen est gravement préoccupé par la situation de plus en plus intolérable dont sont victimes des centaines de milliers de personnes déplacées sur le territoire de l'ex-Yougoslavie. En dépit des actions déjà entreprises, notamment par le Haut-Commissariat des Nations-unies pour les réfugiés, le Conseil européen estime qu'une nouvelle aide financière importante sera nécessaire. La Commission coordonnera ces efforts avec les autres pays du Groupe des 24.

«En ce qui concerne le Kosovo, le Conseil européen attend des dirigeants de la Serbie qu'ils mettent un terme à la répression et engagent un dialogue sérieux avec les représentants de ce territoire. Le Conseil européen rappelle aux habitants du Kosovo que la question de leur légitime souhait d'autonomie devrait être examinée dans le cadre de la conférence sur la Yougoslavie. Il souligne qu'il est nécessaire d'envoyer immédiatement des observateurs au Kosovo ainsi que dans les pays voisins afin d'éviter le recours à la violence et de contribuer au rétablissement de la confiance. La Communauté et ses États membres en appellent à la CSCE pour qu'elle prenne les mesures nécessaires à cet effet et ils sont disposés pour leur part à participer à une telle mission.

Position de la Communauté

«Le Conseil européen rappelle la position que la Communauté et ses États membres avaient adopté à Guimaraes à propos de la demande de l'ex-République yougoslave de Macédoine de se voir reconnue en tant qu'État indépendant. Il se déclare disposé à reconnaître cette république dans ses frontières actuelles conformément à la déclaration du 16 décembre 1991, sous une dénomination qui ne comporte pas le terme «Macédoine«. Il considère en outre les frontières de cette république comme inviolables et garanties conformément aux principes de la Charte des Nations unies et de la Charte de Paris.

Nouvelle entité fédérale

«La Communauté et ses États membres ne reconnaîtront pas la nouvelle entité fédérale composée de la Serbie et du Monténégro comme État succédant à l'ex-Yougoslavie aussi longtemps qu'une décision n'aura pas été prise par les institutions internationales compétentes. Ils ont décidé d'exiger la suspension de la participation de la délégation yougoslave aux travaux de la CSCE et d'autres enceintes et organisations internationales.

«Le Conseil européen se déclare résolu à aider les populations de l'ex-Yougoslavie dans leur aspiration à un avenir de paix en Europe et réaffirme que la conférence de la Communauté sur la Yougoslavie présidée par lord Carrington est la seule enceinte capable d'apporter une solution durable et équitable aux problèmes auxquels l'ex-Yougoslavie demeure confrontée, y compris le régime constitutionnel de la Bosnie-Herzégovine. Le Conseil européen invite instamment toutes les parties impliquées dans le processus de paix à participer pleinement et sans tarder aux négociations menées sous les auspices de la conférence.»

LeDroit

LE PAYS

Les autochtones rassurés

Warren Caragata
Presse Canadienne

OTTAWA Les leaders autochtones ont déclaré dimanche que le premier ministre Brian Mulroney les avait rassurés en soutenant que l'appui du fédéral à l'autonomie gouvernementale des premières nations n'avait pas diminué.

«Son gouvernement continuera de supporter les gains que nous avons réalisés, et nous n'attendons rien de moins», a affirmé Ovide Mercredi, le chef de l'Assemblée des premières nations, après une rencontre qui a eu lieu dimanche après-midi entre M. Mulroney et les leaders autochtones du pays.

«Nous sommes des alliés», a pour sa part déclaré Joe Clark, ministre des Affaires constitutionnelles.

Mais M. Mercredi a fait savoir que malgré cet appui du gouvernement fédéral, il tenait à être présent aujourd'hui lors de la rencontre entre M. Mulroney et les premiers ministres de neuf provinces, dont l'objectif est de briser l'impasse dans laquelle se trouve présentement la réforme constitutionnelle.

Le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, sera le seul chef de gouvernement à ne pas prendre part à cette rencontre qui se déroulera au 24, Sussex Drive, le domicile de M. Mulroney.

MM. Clark et Mulroney ont promis aux chefs des premières nations, dimanche, qu'il n'y aurait pas de négociations sur les questions autochtones sans une participation des leaders autochtones.

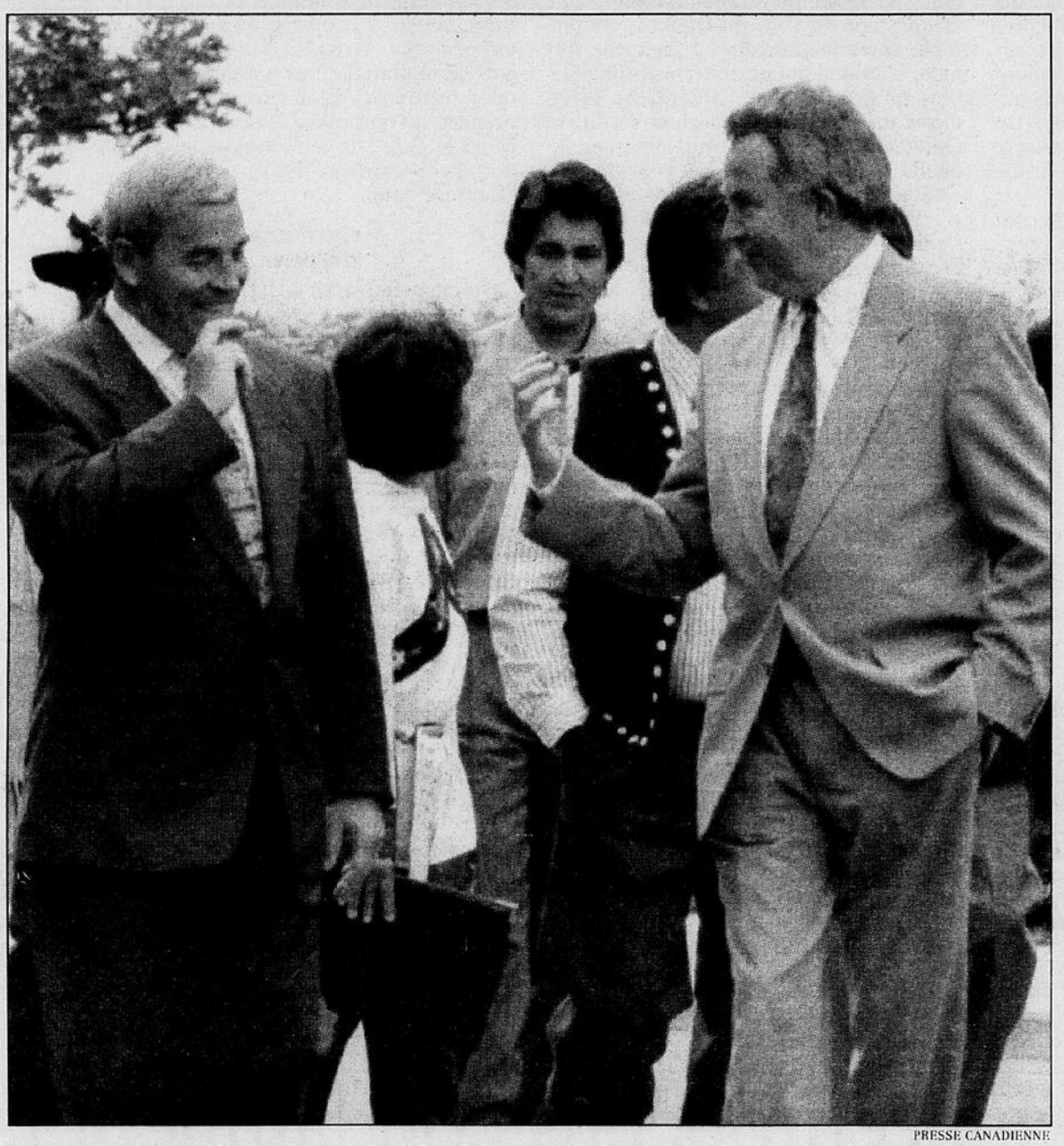
Parole de Mulroney

M. Mercredi a dit croire en la parole du premier ministre, mais a néanmoins insisté pour être présent aujourd'hui. Il a déclaré qu'il déciderait ce matin si une manifestation se tiendra aujourd'hui devant le 24, Sussex Drive, afin de protester contre l'exclusion des autochtones de la rencontre.

La semaine dernière, les leaders des premières nations ont fait part de leurs inquiétudes croissantes à l'égard d'un possible recul du gouvernement fédéral au sujet de l'autonomie gouvernementale autochtone.

Mais M. Clark a affirmé que le gouvernement fédéral avait négocié de bonne foi avec les autochtones. «Je pense qu'il n'y a, du moins sur les questions qui concernent les autochtones, aucune raison de croire qu'il y aura des problèmes entre le gouvernement du Canada et les premières nations.»

Les négociations constitutionnelles ont avorté principalement en raison de l'impossibilité d'obtenir une entente sur la façon de réformer le Sénat, l'Alberta et Terre-Neuve insistant pour que chaque province y soit également représentée, peu importe leur population.



PRESSE CANADIENNE

Les ministres Joe Clark et Benoît Bouchard discutent à leur sortie d'une réunion traitant des affaires autochtones, hier après-midi, au 24 Sussex. En arrière-plan, le chef Ovide Mercredi.

Forte pression

La pression sur l'Alberta et ses alliées se fera donc fortement sentir aujourd'hui, en vue de parvenir à un accord constitutionnel.

Dimanche, les leaders des premières nations, par la voix de M. Mercredi, ont affirmé que la réforme du Sénat ne devait pas entraîner la rupture du pays.

La rencontre d'aujourd'hui n'est pas supposée en être une de négociation. M. Mulroney veut savoir s'il y a lieu de relancer les discussions sur l'unité nationale par l'intermédiaire des ministres des Affaires constitutionnelles.

Le premier ministre a affirmé la semaine dernière que si une entente n'était pas conclue, il convoquerait le Parlement le 15 juillet pour faire adopter une proposition unilatérale fédérale sur laquelle les Québécois pourraient se prononcer lors d'un référendum en octobre.

Acadiens du Nouveau-Brunswick

Reconnaître l'égalité des deux communautés

Huguette Young
Presse Canadienne

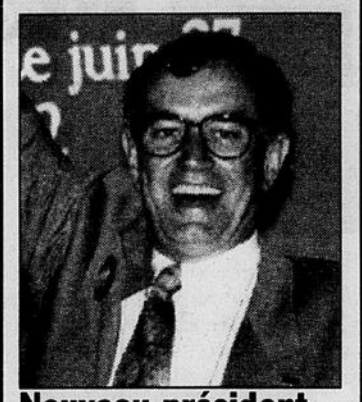
OTTAWA De peur qu'une éventuelle union économique des Maritimes ne gruge les droits des francophones, le nouveau président de la Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick, Germain Blanchard, intensifiera ses efforts pour faire enchâsser la Loi 88 dans la constitution canadienne.

M. Blanchard a fait état de ses projets au cours d'une longue entrevue accordée à la Presse Canadienne peu après son élection à la tête de l'organisme au début de juin.

La Loi 88 consacre l'égalité des deux communautés linguistiques du Nouveau-Brunswick. Mais puisqu'elle pourrait être assujettie aux aléas des politiques gouvernementales provinciales, les francophones réclament depuis longtemps que cette loi soit inscrite dans le texte de la constitution canadienne. Or, même si des doutes persistent dans son esprit, M. Blanchard croit que l'évolution du dossier connaîtra un dénouement heureux. Il se fie aux propos encourageants du ministre des Affaires intergouvernementales du Nouveau-Brunswick Edmond Blanchard et aux discours récents du premier ministre Frank McKenna. Celui-ci a affirmé son attachement au principe de l'égalité des deux communautés linguistiques au cours d'un discours prononcé à l'Assemblée législative en avril.

«Jamais un gouvernement futur du Nouveau-Brunswick n'enlèvera les droits à un seul Néo-Brunswickois», a souligné alors le premier ministre.

EN BREF



Nouveau président

TORONTO Buzz Hargrove a été élu, samedi, président de l'Union des travailleurs de l'auto. Hargrove a été le bras droit du président sortant, Bob White depuis que le syndicat canadien s'est dissocié du syndicat américain de l'automobile. White a été élu récemment président du Congrès du travail du Canada

Relations Canada US: que des tiraillements

OTTAWA Edward Ney, qui abandonne aujourd'hui ses fonctions d'ambassadeur américain au Canada, croit que les nombreux contentieux entre les deux partenaires économiques sur des questions commerciales resteront des tiraillements, sans plus. M. Ney, qui est un grand ami du président George Bush, estime que les différends canado-américains touchent environ de 2 à 3 % des échanges commerciaux entre les deux pays qui s'élèvent à 200 milliards $ annuellement.

Sept ans pour Sylvie Roy

ROME Le procureur Lucio Bochicchio a réclamé, hier, devant un tribunal romain une peine d'emprisonnement de sept ans pour Sylvie Roy qui aurait servi d'intermédiaire, en 1986, dans une affaire d'importation d'héroïne à laquelle avaient été mêlées les soeurs Micheline et Laurence Lévesque. Sylvie Roy avait cessé de danser nue et abandonné la consommation de drogue. Elle travaillait comme agent de bord lorsqu'elle a été arrêtée en novembre à Bruxelles. Les autorités belges avaient émis contre elle un mandat d'arrestation.

Préparatifs royaux

OTTAWA La capitale fédérale met la dernière main aux préparatifs en vue de la visite de deux jours que s'apprête à faire au Canada la reine Elizabeth II, afin de souligner le 125e anniversaire du pays. La reine, qui arrivera mardi en provenance de Londres à bord d'un Concorde, dévoilera une statue d'elle-même assise sur un cheval, coupera un gâteau d'anniversaire et assistera à des feux d'artifice au parlement.

LE PAYS

Congrès de la CEQ

Les anglophones réussissent mieux

Mario Gilbert
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les élèves anglophones abandonnent moins leurs études que les francophones parce qu'ils sont souvent issus de milieux plus aisés, mais aussi «tricotés plus serré», et où les parents participent davantage à la vie de l'école.

Voilà comment la présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec, Lorraine Pagé, a commenté les résultats d'une étude menée sur le phénomène du décrochage, et dont les résultats troublants ont été rendus publics la semaine dernière.

On y apprenait que dans certaines commissions scolaires francophones, à Montréal et Québec, notamment, le taux de décrochage au secondaire pouvait atteindre les 50 %.

Par contre, les commissions scolaires anglophones affichaient des résultats nettement plus encourageants, le taux de réussite au secondaire atteignant parfois plus de 95 %.

Milieux économiques favorisés

«Les commissions scolaires anglophones sont dans bien des cas situées dans des milieux économiques plus favorisés que les commissions scolaires francophones», a expliqué hier Mme Pagé, en marge du 33e congrès biennal de la centrale, qui représente environ 115 000 enseignants québécois.

«La commission scolaire qui affiche le plus haut taux de réussite, c'est le Lakeshore (dans l'ouest de l'île de Montréal). C'est pas tout à fait là qu'on rencontre 50 % de chômeurs», a expliqué la présidente, qui pourrait être réélue à son poste mardi.

Autres facteurs, selon elle, du meilleur score des anglophones: la plus grande coopération des parents avec les enseignants, et le milieu plus petit, qui favorise les liens étroits.

«Il y a du côté anglophone une tradition de partenariat très étroite entre les associations de parents et les associations d'enseignants. C'est peut-être un facteur qui mériterait d'être regardé avec plus d'attention» du côté francophone, a-t-elle dit.

«Et très souvent, dans des petits milieux, la communauté anglophone peut avoir un maillage tricoté serré, qui vient donner un réseau de support autour de l'élève.»

Décentralisation

En fin de semaine, les 850 membres présents au Palais des congrès de Montréal ont par ailleurs donné un coup de barre vers la décentralisation en créant un conseil intersectoriel, qui réunira des représentants de ses 10 fédérations membres.

Depuis sa création, en 1974, la CEQ s'était ouverte à des secteurs qui allaient bien au-delà de la seule éducation. «On ne pouvait plus concevoir une centrale aussi monolithique qu'elle avait pu l'être il y a 10 ans, lorsque la diversification n'était pas aussi importante que maintenant», a expliqué Mme Pagé, qui a indiqué que les cotisations ne seraient pas augmentées à cause de cette nouvelle création.



ARCHIVES, LeDroit

Lorraine Pagé, présidente de la CEQ.

D'autre part, les délégués ont décidé que la centrale se développerait dans les secteurs où elle est déjà bien implantée: l'éducation, la santé et les services sociaux, les garderies, les loisirs, les communications et la culture.

On abandonne donc, pour l'instant du moins, le rêve de percer le grand secteur de la fonction publique, longtemps convoité par la CEQ.

Effort de syndicalisation

Les délégués ont aussi défini deux secteurs où l'effort de syndicalisation sera porté: les garderies et les établissements privés d'enseignement, «où le taux de syndicalisation est plus bas que la moyenne québécoise», a indiqué Mme Pagé. On veut par ailleurs limiter le syndicalisme indépendant dans les secteurs de la santé et des services sociaux, et dans le réseau d'enseignement collégial.

«On n'exclut pas le maraudage, c'est une réalité qui existe dans le code du travail québécois, a expliqué la présidente. Mais historiquement, la CEQ est la centrale qui a toujours le moins investi dans le maraudage, qui a le plus longuement revendiqué pour que les trois centrales s'entendent sur un code d'éthique.»

En matinée, dimanche, et comme le veut la tradition, la centrale a rendu hommage à un Québécois pour son engagement social.

Cette année, c'est M. Camil Bouchard, président du Groupe de travail pour les jeunes, auteur du rapport *Un Québec fou de ses enfants*, qui a été honoré. «Une reconnaissance autant du travail fait que de l'espoir présent dans le rapport», a indiqué Mme Pagé.

Hommages à trois femmes

Lors de ses plus récents congrès, la CEQ avait rendu hommage à Mme Madeleine Parent, syndicaliste de la première heure, à Mme Janette Bertrand, communicatrice, et à la juge Andrée Ruffo, du Tribunal de la jeunesse.

Affaire Morin

L'avocat Guy Bertrand défend son intégrité

André Bellemare
Presse Canadienne

QUÉBEC Le journaliste qui a révélé que l'ancien ministre Claude Morin avait été informateur des services canadiens de renseignements dans les années 1970, Normand Lester, doit répondre aujourd'hui aux questions de l'avocat Guy Bertrand devant le comité de discipline du Barreau qui poursuit son enquête aujourd'hui.

Le comité, présidé par Me Guy Lafrance, de Montréal, étudie, à la demande même de Me Bertrand, la conduite de celui-ci dans l'affaire Morin et dans d'autres dossiers. Les ex-policiers Michel Papineau et John Tardif ont affirmé, entre autres, que l'avocat de Québec était la source des informations du journaliste Lester dont la nouvelle à la télévision de Radio-Canada, le 7 mai dernier, a eu l'effet d'une bombe dans les milieux politiques et dans la population. Par ces allégations, Me Bertrand s'est senti lésé dans son intégrité, attaqué dans son honneur puisqu'il nie catégoriquement être à l'origine de cette nouvelle et il demande au comité de discipline de déclarer que sa conduite a été irréprochable dans ce dossier ainsi que dans d'autres circonstances.

Pour arriver à convaincre ses pairs et lever tout soupçon sur son intégrité, l'avocat a l'intention de faire défiler une trentaine de témoins devant le comité de discipline du Barreau dont les audiences ont débuté jeudi dernier.

Cette enquête revêt un caractère particulier par la présence de deux avocats du service canadien de reseignements, un autre représentant le Procureur général du Canada et un quatrième, la Gendarmerie royale du Canada.

Deuxième témoin à être interrogé par Me Bertrand jeudi, l'ex-agent des services secrets canadiens, Michel Papineau, a déjà mis le journaliste de Radio-Canada Normand Lester sur la sellette en disant qu'il l'avait rencontré pendant environ deux heures la veille même de la publication de la nouvelle.

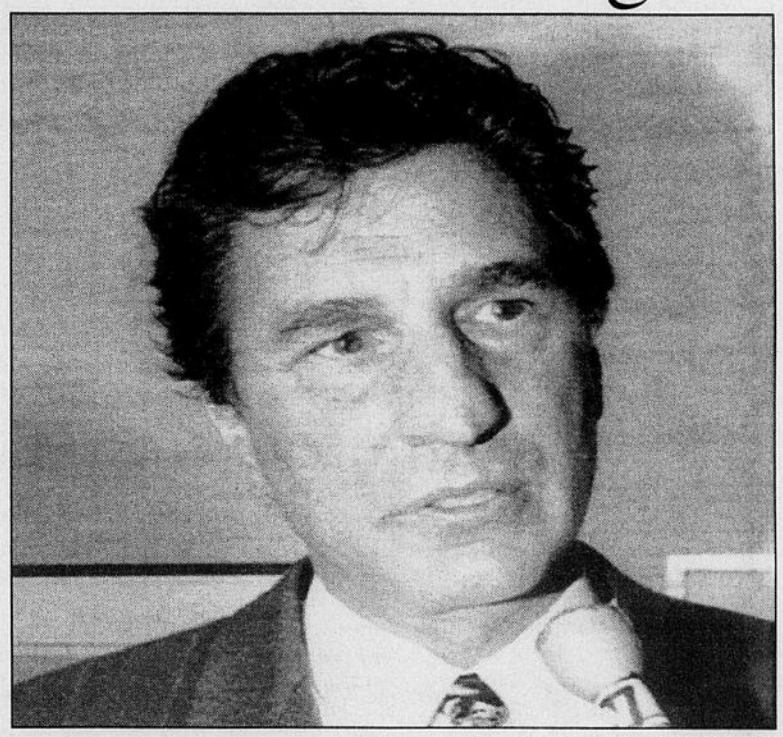
M. Lester a déclaré qu'il était prêt à répondre aux questions de l'avocat Bertrand mais il ne saurait être question pour lui de violer son secret professionnel en dévoilant sa source d'information. Dans l'esprit de Me Bertrand, le témoignage du journaliste Lester est de première importance pour des raisons évidentes.

Une dure partie

D'autres journalistes seront appelés dans la boîte aux témoins aujourd'hui, Patrick Marinucci (TVA) et Martin Leclerc (Journal de Montréal) qui ont rapporté les propos des deux anciens policiers, en plus de l'éditeur Alain Stanké et de Mme Lorraine Lagacé, ancienne collaboratrice de Claude Morin, à l'époque où il était ministre.

Michel Papineau doit poursuivre également son témoignage et Me Bertrand a encore plusieurs questions à poser à l'ancien membre des services de renseignements fédéraux.

L'interrogatoire devant le comité de discipline déborde l'affaire Morin puisqu'il a également pour objet le rôle qu'aurait joué Me Bertrand, toujours selon MM. Papineau et Tardif dans leur livre «Québecgate», dans des affaires compliquées comme l'enquête par la Commission de police du Québec sur le corps policier de Ste-Foy et dans le dossier de la Fraternité des policiers de la baie James.



ARCHIVES, LeDroit

Me Guy Bertrand

C'est une dure partie que Me Bertrand, d'une part, et MM. Papineau et Tardif jouent devant le comité de discipline du Barreau. M. Tardif a déjà été un client de l'avocat québécois. De part et d'autre, on se voue une grande méfiance et une hostilité évidente.

Me Bertrand retourne l'accusation d'informateur du journaliste contre MM. Papineau et Tardif. Il les accuse en plus de chantage et de menace. «Le dénommé Tardif, au nom de lui-même et de son collègue (Papineau), a demandé au requérant (Me Bertrand) et à d'autres personnes un montant d'argent fort important comme condition pour ne pas publier le supposé livre Québecgate», affirme l'avocat Bertrand dans sa requête.

De leur côté, les deux compères continuent d'affirmer qu'ils détiennent des preuves (des enregistrements sur cassettes, des témoignages) qui montreraient que Me Bertrand n'a pas toujours eu une conduite irréprochable, comme il le dit.

LE PAYS

Les provinces et le contentieux du bois d'oeuvre

Le Québec favorable à se défendre individuellement

Presse Canadienne

QUÉBEC Les milieux québécois de l'industrie du bois réagissent favorablement à l'idée que les provinces puissent défendre leur cas individuellement dans le contentieux du bois d'oeuvre.

Les autorités fédérales et provinciales ont convenues, vendredi, de laisser les pro- vinces en appeler individuellement du jugement américain rendu la veille en vertu duquel un droit compensateur de 6,5 % sera appliqué au bois canadien exporté aux États-Unis.

«C'est une bonne nouvelle. Cela nous permettra de défendre plus efficacement l'industrie québécoise du bois d'oeuvre», a déclaré Jacques Robitaille, un sous-ministre adjoint du ministère québécois des Forêts. Le Québec soutient que son industrie du bois devrait être exemptée des droits compensateurs américains.

Ceux-ci frappent le bois qui provient du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Le Commission du commerce international des États-Unis a statué que les subventions que recevait le bois d'oeuvre canadien, qui représenteraient en moyenne 6,5 %, causaient préjudice à l'industrie américaine.

Québec soutient qu'il est injustement pénalisé pour les autres provinces puisque ses subventions ne représentent que 0,01 pour cent.

Jusqu'ici, les trois autres provinces étaient peu disposées à ce que le Québec soit exclu de la décision puisque cela porterait le taux commun à leur être imposé à 7,5 pour cent.

«Nous pouvons maintenant aller nous défendre nous-mêmes et expliquer notre point de vue», a déclaré Richard Lacasse, de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec et porte-parole de l'industrie québécoise du bois.

Vendredi, toutefois, les producteurs américains de bois démontraient bien peu de sympathie pour leurs vis-à-vis québécois.

Un problème canadien

«Nous considérons cela comme un problème canadien, pas comme une question relevant de chaque province», a affirmé John Ragosta, un avocat de la Coalition américaine pour des importations de bois d'oeuvre équitables.

«Il n'est pas question que le Québec paye pour la Colombie-Britannique et je comprends que les producteurs québécois soient en colère, a-t-il commenté en entrevue depuis Washington. Mais le Québec doit discuter de ça avec la Colombie-Britannique ou avec son gouvernement fédéral.»

Le comité bipartite chargé d'examiner les différends canado-américains créé par l'accord de libre-échange entendra l'appel de cette décision au cours de l'été. Son jugement doit être rendu le printemps prochain.

La pension alimentaire et la fiscalité

Une poignée de femmes à une manifestation

Presse Canadienne

MONTRÉAL Une poignée de femmes seulement sont venues manifester leur appui, samedi à Montréal, à Susan Thibodeau, la Trifluvienne qui lutte pour que les pensions alimentaires versées aux enfants ne soient pas considérées comme revenus imposables pour les conjoints qui en ont la garde.

Pas plus d'une trentaine de personnes, incluant les organisatrices, se sont rassemblées au Parc olympique en cette belle journée d'été, une des premières cette année. Susan Thibaudeau, quoiqu'un peu déçue, ne semblait pas vouloir désarmer. «Je vais aller jusqu'au bout», a-t-elle lancé aux femmes et aux deux ou trois hommes qui l'appuyaient.

Mme Thibodeau a entamé une bataille juridique, en cour fédérale de l'impôt, pour soustraire de sa déclaration annuelle la pension alimentaire versée par son ex-conjoint à l'intention exclusive de ses deux enfants. Elle estime que ses sommes doivent être mises sur le compte de ses enfants, et elle a d'ailleurs rempli depuis 1988 des déclarations séparées pour eux.

Le fisc fédéral, lui, ne l'entend pas de cette oreille et lui réclame 4260 $ pour la seule année 1989. La loi est claire, soutient-on, et les pensions alimentaires constituent une source de revenus au même titre que le salaire gagné chaque semaine. Le juge Alban Garon, de la cour fédérale de l'impôt, a pris la cause en délibéré le 23 juin dernier. Il devrait rendre son jugement à la fin du mois d'août.

La moitié de la pension à l'impôt

«Les femmes sont tannées de payer la note du gouvernement. (...) J'ai la garde de mes enfants, je ne suis pas une gardienne. Mais je paie l'impôt de l'autre parent», a-t-elle dénoncé samedi. «J'ai une bonne pension —13 000 $— mais presque la moitié s'en va aux gouvernements.

«Contrairement à ce qu'ont pu laissé entendre les médias, ma cause est une cause de femmes, parce que ce sont surtout elles qui sont touchées. Mais ma cause est aussi un élément déclencheur pour repen- ser la fiscalité globale de la famille», a expliqué Mme Thibaudeau.

Venue l'appuyer dans sa démarche juridique, la militante féministe et animatrice sociale Simonne Monet-Chartrand, qui a «eu sept enfants et plusieurs petits-enfants», a noté qu'il fallait «partager les tâches, pas les injustices».

«Les gens (non-informés) disent des conneries: ils pensent que les pensions alimentaires versées aux femmes leur permettent d'aller chez le coiffeur, de s'acheter des robes chics. 'Qui vous dit que ce sont vraiment les enfants qui en bénéficient ?', se demandent-ils.»

Selon la coordonnatrice du comité d'appui de Montréal, Denyse Hamer, plus de 2000 personnes au Québec se seraient déjà inscrites, depuis mars dernier, en vue du recours collectif que doit intenter Susan Thibodeau, en cour supérieure, dès que la cour fédérale de l'impôt aura rendu son jugement. Et peu importe ce jugement.

Mme Thibaudeau avait déposé en juin 1991 une requête en recours collectif à la cour supérieure, mais en avril 1992, les parties ont convenu d'attendre le jugement de la cour fédérale de l'impôt avant de procéder.

En attendant, les appuis à la cause de Mme Thibaudeau continuent à affluer de tous les coins du pays. La dernière en liste: Audrey Maclaughlin, leader du NPD. Déjà, Louise Harel, du PQ, et Sheila Copps, leader adjointe du Parti libéral du Canada, avaient manifesté leur appui à la Trifluvienne de 41 ans.

CANADA

VISITE DE SA MAJESTÉ LA REINE

Programme sur la colline du Parlement
le mardi 30 juin 1992

10 h 30	*Relève de la garde*
11 h	*Spectacle par «Expérience Canada»*
11 h 30	*Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada*
11 h 55	*Concert du Carillon de la Tour de la Paix*
12 h 30	*Arrivée de Sa Majesté la Reine (accompagnée de Leurs Excellences le Gouverneur général et Mme Hnatyshyn)*
12 h 45	*Dévoilement de la statue de Sa Majesté la Reine*

Le public est invité à participer.

Sa Majesté se joindra aux Canadiens et aux Canadiennes pour célébrer le 125e anniversaire de la Confédération le 1er juillet 1992.

Secrétariat d'État du Canada | Department of the Secretary of State of Canada

Canada

La non publication du Toronto Star

Les grévistes n'ont pas l'intention de récidiver

Stephen Ewart
Presse Canadienne

TORONTO Les grévistes qui ont empêché, pour la première fois en un siècle, la publication du *Toronto Star* d'hier ont affirmé qu'ils ne comptaient pas répéter leur geste de sitôt.

Vendredi, les membres de la Guilde des journaux ontariens de Southern avaient reçu la consigne de ne pas empêcher les pressiers — qui sont affiliés à un autre syndicat — de se rendre à leur travail, a déclaré le porte-parole de la Guilde, Dan Smith.

Or, hier soir, les pressiers ont pu réintégrer leurs postes pour faire rouler l'édition d'aujourd'hui.

«Ils ont décidé de ne pas les laisser rentrer; c'était une décision spontanée», a commenté M. Smith au sujet du geste des 500 grévistes qui ont formé un barrage pour empêcher les autres employés de se rendre au travail vendredi. «Nous avons exprimé ce que nous avions à dire. Nous n'entendons pas continuer.»

Le *Toronto Star* a pu distribuer ses cahiers habitation, voyage et automobile, ses bandes dessinées en couleurs et son horaire de télévision, qui avaient été imprimés plus tôt durant la semaine, a affirmé un porte-parole du journal, Fred Ross.

L'édition de 56 pages d'hier n'a pas été facturée aux abonnés, a-t-il précisé en ajoutant qu'il était rarement arrivé que des rédactions «perdent» une édition d'un journal.

«Avec cet incident, a-t-il soutenu, cette grève a pris un tournant. Ce n'est plus une question de 'Nous voulons ceci; non, vous ne l'aurez pas'. On a clairement transgressé quelque chose qui faisait partie de l'histoire des gens de Toronto depuis plus d'un siècle.»

M. Smith a admis que les grévistes éprouvaient des sentiments contradictoires au sujet de ce geste sans précédent survenu dans le cadre de la grève, parfois violente, des 1500 employés de la rédaction, de la publicité, du tirage, de la distribution et des bureaux du journal qui a débuté le 8 juin.

LeDroit

LE MONDE

La Californie tremble

Reuter

LOS ANGELES Deux violents séismes, dont le plus important aux États-Unis depuis 40 ans, ont ébranlé Los Angeles et le sud de la Californie dimanche à quelques heures d'intervalle et fait un mort, un petit garçon de trois ans et demi, et plus de 200 blessés.

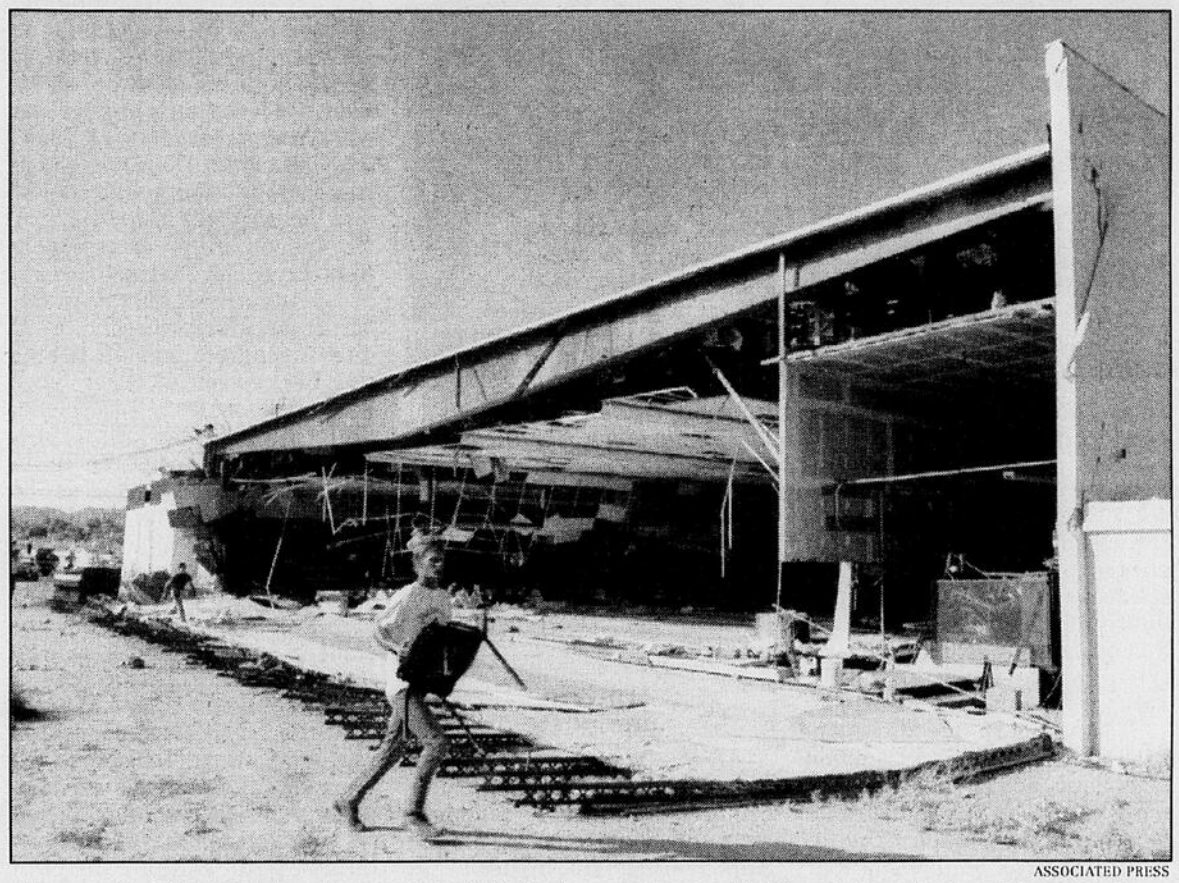
Le premier séisme, d'une magnitude de 7,4 sur l'échelle de Richter, s'est produit à 4h58 locale. Son épicentre se trouvait près de la localité de Joshua Tree, en plein désert, à 160 km à l'est de Los Angeles.

La secousse a été ressentie dans cette dernière ville et jusqu'à Salt Lake City, à plus de 1000 km de là. Elle a semé la panique dans la région, notamment parmi les noctambules des casinos de Las Vegas.

Elle a été suivie à 8h07 d'une réplique de magnitude 6,5, qui a provoqué des glissements de terrain et endommagé le revêtement de plusieurs routes. L'épicentre de cette réplique était situé à Big Bear Lake, à l'ouest de Joshua Tree.

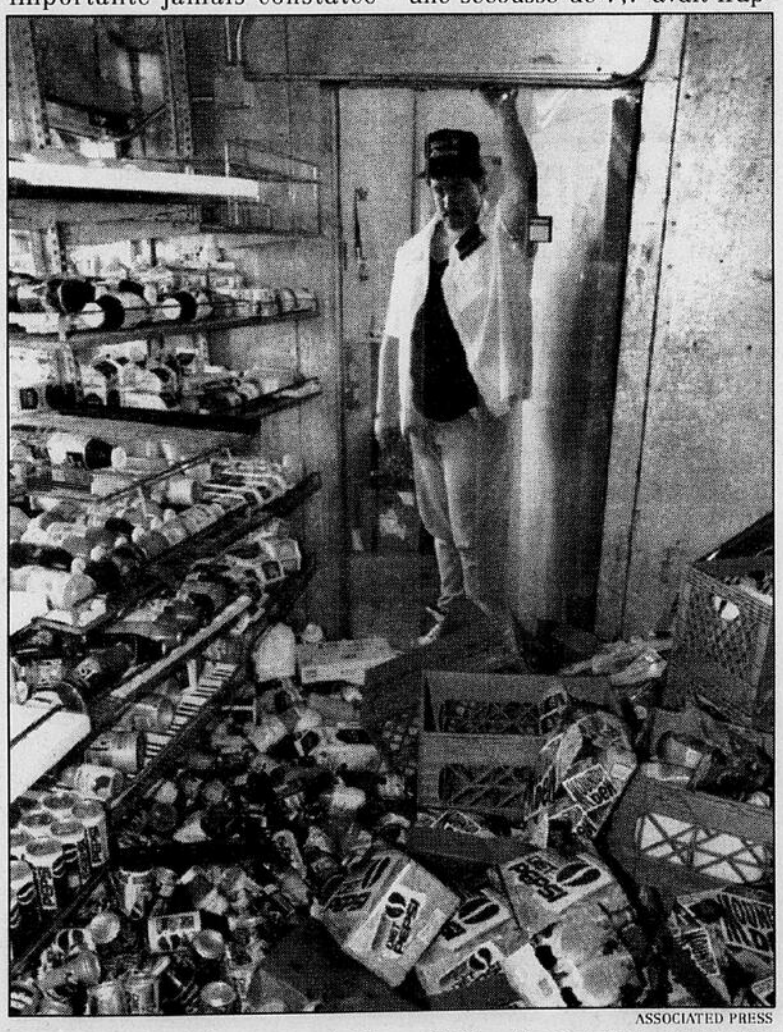
Le premier séisme a ouvert une importante fissure large de 5,40 mètres et longue de près de 65 km dans le désert, a annoncé la géophysicienne Lucy Jones, de l'Institut de technologue de Pasadena.

Il s'agit de la fissure la plus importante jamais constatée aux États-Unis, plus grande encore que celle de 1906 à San Francisco, lorsque cette ville avait été pratiquement détruite par un séisme de 8,6 sur l'échelle de Richter. En 1952, une secousse de 7,7 avait frappé la région à l'est de Los Angeles.



ASSOCIATED PRESS

Un mur s'est écroulé dans la municipalité de Yucca Valley en Californie lors du tremblement de terre d'hier. Cette localité est située à 200 km. à l'est de Los Angeles, près de Palm Springs.



ASSOCIATED PRESS

Un commis de dépanneur de Yucca Valley, Gordon Lee, constate les dégâts causés par le tremblement de terre d'hier en Californie.

État d'urgence

Un enfant de trois ans et demi a été écrasé par l'effondrement d'une cheminée dans Yucca Valley, à environ 30 km de Joshua Tree.

Le gouverneur de Californie, Pete Wilson, a décrété l'état d'urgence dans les comtés de Riverside et de San Bernardino.

La police a conseillé aux habitants de Los Angeles et du sud de la Californie de rester chez eux au cours des prochaines heures, au cas où il y aurait des répliques.

Les deux secousses ont notamment fait 98 blessés à Joshua Tree et 43 à Big Bear Lake.

Les secousses ont causé des dégâts dans des zones désertiques peu peuplées à l'est de Los Angeles. La quasi-totalité des 100 caravanes d'un camping, près de Joshua Tree, a été détruite ou endommagée, et le toit d'une salle de bowling s'est en partie effondré, ont déclaré les autorités locales.

Les pompiers ont signalé une dizaine de foyers d'incendie, des conduites de gaz et d'eau ont éclaté et les routes sont jalonnées de trous et de crevasses. Le séisme a aussi provoqué des coupures de courant et de lignes téléphoniques.

À Industry, près de Los Angeles, quelque 15 000 litres d'acide entreposés dans un réservoir se sont déversés sur la chaussée.

CNN retransmettait en direct un reportage sur le premier séisme lorsque le second s'est produit. On a vu trembler le studio, situé dans un gratte-ciel de Los Angeles.

Bombes géorgiennes

Associated Press

MOSCOU Les forces géorgiennes ont bombardé des villes de l'Ossétie du Sud dimanche en violation d'un cessez-le-feu, faisant trois morts et au moins 28 blessés, a rapporté l'agence ITAR-Tass, citant des responsables ossétiens.

Une pluie de roquettes et de tirs d'artillerie s'est abattue sur Tskhinvali, capitale de cette république auto-proclamée, et dans les villages avoisinants, où les séparatistes luttent pour leur indépendance, selon le parlement de l'Ossétie du Sud, cité par ITAR-Tass.

«Dimanche matin, les tirs de grenades, de mortiers et de mitrailleuses se sont intensifiés. Une femme et deux enfants ont été tués et 28 autres personnes blessées grièvement, dont six sont dans un état critique.»

Ces affrontements interviennent alors qu'un accord de cessez-le-feu conclu la semaine dernière par le président géorgien Edouard Chevardnadze et le président russe Boris Eltsine devait entrer en vigueur dimanche. La trêve devait être surveillée par la Géorgie et la Russie.

EN BREF

Volcan en éruption

ANCHORAGE Le mont Spurr, haut de 3374 m, est entré en éruption, hier, après 39 années d'inactivité. Le volcan, situé à 130 km d'Anchorage, en Alaska, a craché un épais nuage de cendres à plus de 9 km d'altitude dans la matinée, sans faire ni victimes ni dégats.

UPI: nouveau propriétaire

LONDRES Le Middle-East Broadcasting Centre (MBC), nouveau propriétaire de United Press International (UPI), a annoncé dimanche son intention de développer les activités de l'agence de presse américaine, en difficultés financières depuis des années. MBC a acquis UPI pour 3,95 millions$, la semaine dernière. La chaîne envisage d'investir jusqu'à 12 millions$ dans l'agence au cours des deux prochaines années, selon un porte-parole.

Lion en liberté

HELSINKI L'information selon laquelle un lion erre en liberté dans les bois du sud-est de la Finlande passait, depuis plusieurs jours, pour un canular. Mais depuis dimanche on ne plaisante plus: la police a confirmé la nouvelle et lancé un avertissement à la population. Selon des informations non confirmées, plusieurs animaux d'un cirque russe se seraient échappés de leur cage lors d'un voyage du cirque entre Saint-Pétersbourg et Vyborg, située à une trentaine de kilomètres de la frontière finlandaise.

Non aux jeunes

VADUZ Les citoyens du Liechtenstein ont refusé dimanche d'abaisser de 20 à 18 ans le droit de vote et d'éligibilité, par 2814 non contre 2184 oui. La participation a atteint 36,5 pour cent, a précisé le service d'information de la principauté. Seules deux des 11 communes de la principauté ont voté oui, mais avec quatre et deux voix de majorité. La capitale Vaduz a aussi refusé le droit de vote à 18 ans par 354 non contre 326 oui.

Nouveau chef

LOS ANGELES Willie Williams, l'ancien préfet de police de Philadelphie, prend officiellement ses fonctions dimanche en tant que chef de la police de Los Angeles en remplacement de Daryl Gates. Il est le premier Noir à occuper ce poste. Willie Williams, 48 ans, aura fort à faire pour restaurer l'image de la police ternie par le procès de quatre policiers blancs accusés de brutalité à l'encontre de l'automobiliste noir Rodney King et acquittés par la justice.

LE MONDE

Visite de Mitterand à Sarajevo

Solidarité de la France

Associated Press

SARAJEVO C'est par des acclamations que les habitants de Sarajevo ont accueilli, dimanche, la visite-surprise du président François Mitterrand: par cette initiative spectaculaire, le chef de l'Etat français a voulu témoigner de la solidarité de la France avec les populations bosniaques assiégées depuis près de trois mois.

Plus concrètement, M. Mitterrand a souhaité pendant cette visite-éclair de six heures - il est reparti pour Paris en fin d'après-midi - contribuer à la réouverture de l'aéroport de Sarajevo, réclamée depuis plusieurs semaines par la communauté internationale pour permettre l'acheminement de l'aide humanitaire.



ASSOCIATED PRESS

Le président français, François Mitterand, entouré de casques bleus et de journalistes, visite la ville de Sarajevo, dimanche.

L'agence Tanjug a d'ailleurs annoncé après son départ que les forces serbes livreraient «complètement» l'aéroport dans la journée à la Force de protection des Nations unies (FORPRONU). Toutefois, selon un porte-parole de la FORPRONU, une réouverture effective de l'aéroport, toujours menacé par l'artillerie des deux parties, prendrait beaucoup plus de temps.

En attendant, et dans la foulée de la mission présidentielle, deux avions de transport Transall C-160 de l'armée de l'air française, transportant chacun 6,5 tonnes de vivres et de médicaments ainsi que du personnel, sont partis pour Sarajevo pour y être déchargés dans la soirée, a annoncé l'Elysée. D'autres Transall devraient suivre prochainement. Une «percée» qui, a espéré le ministre des Affaires étrangères Roland Dumas, pourra permettre aux Nations unies de «prendre le relais».

C'est vers 11h que M. Mitterrand est arrivé dans la capitale bosniaque, accompagné de Bernard Kouchner, son ministre de la Santé et de l'Action humanitaire. Les deux hommes et leur entourage ont atterri sur l'aéroport à bord de deux hélicoptères, en provenance de Split (Croatie), où ils avaient passé la nuit, à l'issue d'un voyage entouré du plus grand secret. Venu directement de Lisbonne, où il avait parlé, durant le Conseil européen, d'«obligation morale», «hors texte», à agir à Sarajevo, M. Mitterrand a, semble-t-il, voulu joindre le geste à la parole.

Ouvrir une porte

«Je suis venu ouvrir une porte», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse conjointe avec son homologue bosniaque Alija Izetbegovic, à l'issue de leurs entretiens au palais présidentiel, où s'étaient rassemblés une foule d'habitants, dont certains étaient en pleurs. Une porte qui doit être maintenue ouverte, a-t-il pour suivi.

Le président a ajouté que, le cas échéant, l'acheminement des secours à la capitale - où 300 000 musulmans, Croates et Serbes sont menacés par la famine - devrait être protégé par des moyens militaires. La veille, à Lisbonne, les Douze n'avaient pas exclu le «soutien à l'utilisation de moyens militaires par les Nations unies» en vue de la réouverture de l'aéroport.

Le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali avait donné vendredi soir 48 heures aux Serbes pour cesser leurs bombardements de la capitale, faute de quoi l'ensemble des opérations de maintien de la paix seraient reconsidérées. Le Conseil de sécurité de l'ONU doit se réunir lundi pour examiner d'éventuelles mesures nouvelles.

Les deux présidents ont ensuite visité la capitale en ruines, où le chef de l'Etat français à été accueilli aux cris de «Vive la France», «Mitterrand, Mitterrand» et «Merci Monsieur». Les deux hommes ont déposé une gerbe dans la rue Miskina, où au moins 14 civils qui attendaient pour acheter du pain avaient été tués il y a un mois par une grenade serbe.

M. Mitterrand, qui souhaitait, selon son porte-parole Jean Musitelli, rencontrer la population, a aussi visité l'hôpital municipal de Sarajevo, où il a souhaité un prompt rétablissement à 150 malades.

Cette courte visite a également permis au président de s'entretenir, dès son arrivée, avec le chef de la FORPRONU à Sarajevo, le général Lewis McKenzie. Les combats, qui avaient fait rage pendant la nuit, s'étaient apaisés dans la matinée.

Cette mission à haut risque s'est achevée en fin d'après-midi par une fusillade qui a opposé à l'aéroport forces serbes et bosniaques. Au cours de ces échanges de tirs, qui ont duré 20 minutes, le président s'est trouvé pendant la plupart du temps devant le terminal de l'aéroport. Lorsque les tirs ont pris fin, il est parti par hélicoptère pour Split, d'où son avion a décollé vers 17h45 pour la capitale française.

Ce n'est pas la première fois que le chef de l'Etat effectue un tel voyage spectaculaire. En octobre 1983, il avait décidé de se rendre à Beyrouth quelques heures après l'attentat à l'explosif contre l'immeuble «Drakkar» abritant le QG des forces françaises, qui avait fait 58 morts.

Nouveau gouvernement de coalition en Italie

Associated Press

ROME Le socialiste Giuliano Amato a annoncé dimanche qu'il avait formé le 51e gouvernement italien de l'après-guerre, mettant ainsi fin à deux mois de crise politique.

Cet ancien ministre du Trésor de 54 ans devait prêter serment dans l'après-midi pour occuper les fonctions de premier ministre. Il a présenté au président Oscar Luigi Scalfaro la liste des membres de son gouvernement, composé de 25 membres, contre 32 pour le cabinet de Giulio Andreotti.

Celui-ci ne figure pas dans la nouvelle équipe ministérielle, composée de membres des partis de la coalition sortante -démocrates-chrétiens, socialistes, libéraux et sociaux démocrates. Les autres partis ont refusé de participer au gouvernement.

M. Amato a précisé que le nouveau gouvernement, qui ne dispose pas d'une forte majorité au parlement, devait se présenter devant les députés la semaine prochaine pour obtenir un vote de confiance. Selon les commentateurs politiques, toutefois, ce nouveau gouvernement pourrait ne pas durer longtemps en raison de sa trop courte majorité au parlement. Lors des élections législatives des 5 et 6 avril derniers, les partis de la coalition, comme les autres partis traditionnels, avaient été laminés.

Outre le départ de M. Andreotti qui, à 73 ans, est l'un des doyens de la politique italienne, un des autres changements notables est le départ de Gianni de Michelis de son poste de ministre des Affaires étrangères. Il est remplacé par le ministre de l'Intérieur Enzo Scotti, dont le portefeuille revient au sénateur démocrate-chrétien Nicola Mancino. Le portefeuille de la Défense est attribué à un député socialiste de premier plan, Salvo Ando.

Sept ministres

Claudio Martelli, autre responsable socialiste, conserve son portefeuille au ministère de la Justice. Ce nouveau cabinet comporte sept ministres qui ne sont pas des hommes politiques. Parmi eux, Franco Reviglio, ancien patron de la société ENI, qui prend en charge le Budget et Piero Barucci, professeur d'économie et ancien président de la banque Monte dei Paschi di Siena, qui hérite du ministère du Trésor.

Avortement: USA

Important jugement de la Cour suprême

Reuter

WASHINGTON La Cour suprême des Etats-Unis doit rendre lundi un jugement décisif sur une affaire d'avortement, un des sujets les plus «sensibles» du pays à quatre mois de l'élection présidentielle.

La Cour décidera de fait si son arrêt rendu en 1973 qui, par jusrisprudence, légalisait de fait l'avortement, doit rester la loi de référence.

Partisans et adversaires de l'interruption volontaire de grossesse s'attendent tous à ce que la juridiction suprême des Etats-Unis y apporte des amendements restrictifs.

Mais la session actuelle de la Cour suprême s'achève bientôt, et les neuf juges pourraient également décider lundi de renvoyer l'affaire à la prochaine, qui a l'avantage de ne débuter qu'après l'élection présidentielle du 3 novembre.

Opérations commandos

Depuis le mois de janvier, les adversaires de l'avortement ont multiplié les opérations-commandos dans des cliniques où sont pratiquées des interruptions de grossesse, organisé une grande manifestation à Washington et des auditions au Congrès.

La loi prévoit que le médecin informe la femme des solutions alternatives à l'avortement, qu'il observe un délai de 24 heures avant de procéder à l'IVG, qu'il exige l'autorisation parentale pour les mineures et qu'il informe le mari de l'interruption de grossesse. Mais elle n'interdit pas l'avortement.

Huit «manifestations médiatiques» sont déjà prévues lundi à l'initiative de la Ligue nationale d'action pour le droit à l'avortement, mais aussi du gouverneur de Pennsylvanie, Robert Casey, dont l'opposition à l'avortement est à l'origine de la saisie de la Cour suprême.

L'avortement est un des sujets les plus controversés aux Etats-Unis et, quelle que soit la décision de la Cour suprême, elle pèsera à coup sûr sur l'évolution de la campagne présidentielle.

George Bush ne cache pas son opposition à l'avortement sauf circonstances exceptionnelles: viol, inceste ou menaces pour la vie de la mère.

Ses adversaires dans la course à la Maison-Blanche, le démocrate Bill Clinton et le candidat indépendant non déclaré Ross Perot, sont, eux, favorables au droit des femmes à l'interruption volontaire de grossesse. La bataille devrait également impliquer les membres du Congrès, qui ont voté la loi garantissant l'avortement dans les conditions définies par le jugement de 1973.

Mort du président d'Exxon

Associated Press

NEWARK, NEW JERSEY Le FBI a confirmé dimanche que le cadavre retrouvé samedi dans le sud de l'Etat du New Jersey est bien celui de Sidney J. Reso, président de la société pétrolière américaine Exxon International, enlevé le 29 avril dernier.

Le corps avait été retrouvé à Pinelands, une région boisée de cet Etat. M. Reso, âgé de 57 ans, avait été enlevé le 29 avril dernier alors qu'il quittait son domicile de Morris (quartier résidentiel de la banlieue de New York) et se rendait à son bureau à Florham Park. Sa voiture avait été retrouvée, le moteur encore allumé, sur le chemin conduisant à sa villa. Jeudi, Arthur Seale, un ancien agent de sécurité de la compagnie, et son épouse Irene, tous les deux âgés de 45 ans, avaient été arrêtés et inculpés d'enlèvement, d'extorsion et d'association de malfaiteurs.

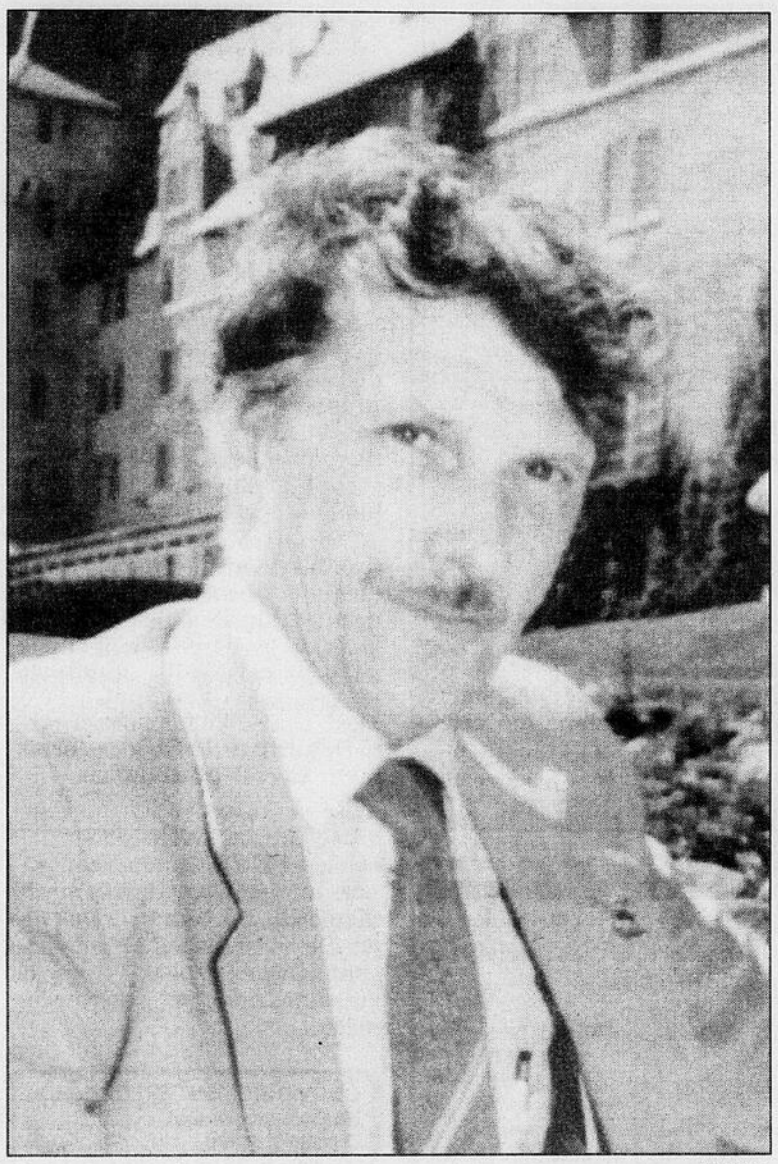
Samedi, une amie de la famille avait déclaré à la chaîne de télévision CBS qu'Irene Seale avait avoué que M. Reso était décédé de mort naturelle peu après son enlèvement. M. Reso était cardiaque.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Un huissier se présente au motel Universel, de Chicoutimi

Saisie d'un motel de Malenfant



ARCHIVES

Le motel Universel est le second pion de ce qui reste de l'empire de Raymond Malenfant à tomber au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Presse Canadienne

CHICOUTIMI L'homme d'affaires Raymond Malenfant n'est plus le propriétaire du motel Universel de Chicoutimi.

Vendredi, à 17h, un huissier et deux représentants de la maison Price Waterhouse se sont présentés au directeur général du motel Universel, Edouard Collard, pour l'informer qu'il était désormais à leur emploi.

Les trois individus répondaient ainsi à une injonction provisoire de la Cour supérieure, valide jusqu'au 8 juillet, selon laquelle Price Waterhouse devait administrer le motel Universel de Chicoutimi pour le compte de son nouveau propriétaire, la Banque Laurentienne.

La saisie ne touche cependant que le motel Universel et le centre des congrès, le petit mail, communément appelé l'édifice Bouclair, n'étant pas visé par elle.

La Banque Laurentienne vient ainsi de se prévaloir de la clause de «transport de loyers et d'administration de l'acte de prêt» qui était comprise dans l'acte hypothécaire consenti, le 26 juin 1990, en faveur de la Financière Coopérant prêts-épargne, parce que Raymond Malenfant et sa femme, Colette Perron, étaient, malgré l'émission d'un avis de 60 jours, incapables de rencontrer leurs obligations financières portant sur un prêt de 4 millions$ à 14,25 pour cent d'intérêt.

Dans l'avis qui a été remis aux occupants du motel vendredi, on y fait mention que les débiteurs ont fait défaut du paiement à échéance des taxes municipales, d'affaires et scolaires, des intérêts courus, du solde dû à échéance du prêt, et ajoute que le dépôt d'une proposition concordataire constitue un aveu d'insolvabilité.

Les Malenfant devaient rembourser leur emprunt à raison de 240 versements mensuels égaux de 49289,71$.

Le motel Universel de Chicoutimi est le second pion de ce qui reste de l'empire Malenfant à tomber au Saguenay—Lac-Saint-Jean, ce dernier ayant perdu le complexe Jacques-Gagnon, d'Alma, en janvier dernier.

L'économie de marché n'est pas la panacée

Reuter

NATIONS UNIES Dans leur rapport annuel sur les perspectives économiques mondiales, les Nations unies estiment que la confiance excessive dans le marché peut être dangereuse et que la focalisation sur la réduction du déficit budgétaire empêche la croissance en Occident.

Les Nations unies prévoient une croissance globale de 1 pour cent en 1992 et de 3 pour cent en 1993, mais ajoutent que cette croissance influera peu sur la courbe du chômage.

Le rapport prévoit en 1993 un taux de chômage de 7 pour cent au niveau mondial et de 10 pour cent en Europe occidentale. L'inflation sera maîtrisée et les déficits budgétaires se creuseront, particulièrement aux États-Unis.

L'effondrement du communisme et l'échec de l'économie centralisée, estime par ailleurs le rapport, pourraient avoir nui aux fonctions indispensables qui reviennent à l'Etat.

«Le balancier pourrait avoir oscillé trop fortement du côté du marché, provoquant la négligence du rôle et de la responsabilité de l'État», dit le rapport.

Parmi les attributions de l'État figurent, selon le rapport, la définition du cadre légal, la construction des infrastructures, le maintien de la stabilité monétaire et financière, la santé et l'éducation, une répartition acceptable des revenus et la protection de l'environnement.

La loi et la relation médecin-patient

LA LOI ET VOUS



RICHARD GAUDREAU

collaboration spéciale

La Cour suprême du Canada a condamné récemment un médecin à des dommages-intérêts pour avoir abusé de la relation médecin-patiente dans un dossier originant de Colombie Britannique (Norberg c. Wynrib et a1).

Dans cette affaire, la patiente avait développé une dépendance aux analgésiques et, en particulier, à un médicament qui engendre un état de dépendance. Elle avait obtenu ces médicaments de divers médecins et de sa soeur. Finalement, elle avait commencé à consulter l'intimé, un médecin âgé, et recourant à plusieurs prétextes, elle avait obtenu de lui des ordonnances d'analgésiques. Au bout d'un certain temps, ce médecin avait questionné la patiente au sujet de sa consommation de médicaments et elle lui avait avoué sa dépendance Il avait alors fait des allusions de nature sexuelle en pointant du doigt l'étage supérieur du cabinet, là où il habitait.

La patiente avait obtenu les médicaments d'autres médecins, mais lorsqu'ils avaient diminué son approvisionnement, elle était retournée consulter le médecin et avait accédé à ses demandes. Il y avait plusieurs épisodes de caresses et de rapports sexuels simulés au cours d'une période de plus d'un an.

À un moment donné au cours de cette période, la patiente avait dit au médecin qu'elle avait besoin d'aide pour surmonter sa dépendance. Le médecin lui avait conseillé de «simplement s'arrêter».

Une enquête

La patiente avait fait l'objet d'une enquête criminelle et le médecin avait cessé de lui délivrer des ordonnances, mais il avait continué de lui donner des comprimés après ses visites à l'étage supérieur. Après avoir été accusée d'obtention d'ordonnances multiples, une infraction consistant à se faire délivrer par un médecin une ordonnance de stupéfiants sans lui divulguer les détails des ordonnances délivrées par d'autres médecins, la patiente s'était rendue de son propre chef dans un centre de réadaptation.

La patiente avait demandé que le médecin soit condamné à verser des dommages-intérêts généraux et des dommages-intérêts punitifs pour agression sexuelle, négligence, manquement à un obligation fiduciaire et inexécution du contrat. Au procès, elle avait reconnu que le médecin n'avait en aucun temps employé la force physique. Elle avait également témoigné qu'il avait fait des choses pour elle, qu'elle avait «misé» sur le fait qu'elle lui plaisait et que, pendant toute la durée de leur relation, elle savait qu'il se sentait seul. L'action avait été rejetée en première instance et en appel.

L'action était maintenue par la Cour suprême. Certains juges étaient d'avis que l'inégalité du rapport de force caractérisait fréquemment la relation médecin-patient. Les connaissances médicales du médecin et le fait que ce dernier était au courant de la dépendance de la patiente, conjugués à son pouvoir de prescrire des médicaments étaient à l'origine de l'empire qu'il exerçait sur elle. De plus, le médecin avait abusé du pouvoir qu'il exerçait sur la patiente et profité des renseignements qu'il avait obtenu au sujet de sa faiblesse pour servir ses intérêts personnels. L'échange de faveurs sexuelles contre des médicaments était une relation que la société jugerait inacceptable.

La Cour accordait dont 20 000 $ à titre de dommages-intérêts, plus une somme supplémentaire de 10 000 $ à titre de dommages-intérêts punitifs.

Me Richard Gaudreau est avocat associé au bureau de Bergeron, Gaudreau

CONTRÔLEURS DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

28 000 $ À 75 000 $

AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE
NOMBREUX POSTES À POURVOIR
HOMMES ET FEMMES

Âge minimum requis: 18 ans. Études secondaires ou équivalent. Citoyen canadien ou émigrant reçu. Doit jouir d'une bonne santé. Si vous êtes intéressé(e) par une occasion de carrière représentant défi et excellent salaire, veuillez assister à la réunion d'orientation qui se tiendra à l'endroit suivant:

HÔTEL SKYLINE
101, rue Lyon, Ottawa
- Le 29 juin à 16 h et 20 h
- Le 30 juin à 13 h, 16 h et 19 h

HERITAGE CAREER TRAINING CANADA LTD.
Exam Entrance Training

DURHAM, ONTARIO
(519) 369-5929
Société canadienne gérée par des Canadiens.
* le matériel du cours est en anglais

BOUTIQUE AMBIANCE
CONSEILLER EN DÉCORATION

vous aurez comme principale responsabilité, la gestion d'une BOUTIQUE DE DÉCORATION.

Vous conseillerez les clients au niveau de leurs achats dans tous les domaines de la décoration,d es agencements et des plans d'aménagement.

Vous possédez une expérience pertinente dans ce domaine et dans la vente des produits tel que : papier-peint, rideaux et draperies, stores, tuiles, tapis...
Une formation en décoration serait un atout.

Si vous êtes une personne autonome, responsable, et faites preuve de dynamisme et que vous possédez les compétences requises, faites nous parvenir votre curriculum vitae avant le 10 juillet

à l'attention de Mme Nicole Plamondon
MATÉRIAUX INOVACO ltée
795 St-René Ouest
Gatineau, Qué. J8T 4Y6

Fonds de retraite Maxwell

Les retraités recevront l'intégralité de leurs pensions

Important club automobile est à la recherche de

REPRÉSENTANTS(ES) AUTONOMES

- Produits exclusifs (club auto plus assurance)
- Fonds de pension plus avantages sociaux
- Cours de formation
- Commissions très élevées
- Possibilité d'avancement
- auto nécessaire
- Salaire de base + commissions

Composez le
777-0086
Demandez M. Forget

Reuter **LONDRES** Le gouvernement britannique a annoncé, aujourd'-hui, que les milliers de retraités ruinés par les ponctions frauduleuses effectuées par le magnat de la presse britannique Robert Maxwell dans les caisses de re-traite de son groupe recevraient au cours du mois de juillet l'intégralité de leur pension.

400 personnes concernées

Dans un communiqué, le secrétaire à la Sécurité sociale, Peter Lilley, a précisé que 4000 personnes étaient concernées dans le cadre du fonds de retraites de Maxwell Communication, et 240 autres employés ou anciens employés dans un fonds de retraite annexe.

Il n'a pas révélé le montant des pensions versées, mais a précisé que ces mesures seraient financées par le fonds d'urgence de 2,5 millions de livres (4,7 millions $ US) créé le 8 juin par le gouvernement.

Robert Maxwell, dont les fraudes n'ont été découvertes qu'après sa mort en novembre dernier, aurait puisé 450 millions de livres (850 millions $) dans les caisses de retraite de ses groupes.

Diminution du revenu de 70 pour cent

Sans l'intervention du gouvernement, a précisé Peter Lilley, les 4000 personnes concernées auraient vu leur revenu diminuer de 70 pour cent en juillet. Des discussions se poursuivent également pour assurer le versement des pensions après juillet.

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux **APPEL D'OFFRES**

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Appel d'offres visant à faire des réparations générales, Collège de technologie d'agricole et d'alimentaire d'Alfred, Alfred.
Visite des lieux: le 13 juillet 1992, à 11 h, avec le représentant, Dale Bush.
KEM-049-93

Appel d'offres visant à réparer le tunnel, Centre régional Rideau, Smiths Falls.
Visite des lieux: le 10 juillet 1992, à 9 h 30, avec le représentant, Tom Gallagher.
KEM-050-93

ENTREPRENEURS EN TOITURE

Appel d'offres visant à remplacer la toiture rehaussée, Hôpital psychiatrique de Brockville, Brockville.
Visite des lieux: le 13 juillet 1992, à 11 h, avec le représentant, Victor Hughes.
KEM-051-93

Appel d'offres visant à remplacer la toiture, Quartier général de la Police provinciale de l'Ontario, Perth.
Visite des lieux: le 10 juillet 1992, à 13 h, avec le représentant, Tom Gallagher.
KEM-052-93

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique.'

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres.
LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

Les soumission cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 23 juillet 1992; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux **APPEL D'OFFRES**

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Appel d'offres visant à aménager un laboratoire et un atelier au ministère d'Agriculture et Alimentation, Collège de technologie agricole de Kemptville, Kemptville.

Des cautions de soumission de 50 000 $, de qualité d'exécution de 100% et de paiement de 50% sont requises.
Visite des lieux: le 13 juillet 1992, à 14 h, avec le représentant, Victor Hughes.
KEM-048-93

Un dépôt de 150 $, sous forme de chèque établi à l'ordre du 'Trésorier de l'Ontario', doit être versé pour chaque ensemble de documents de soumission. Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés en bonne condition dans les 30 jours suivant la date de fermeture de l'appel d'offres.

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique.'

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumission cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 23 juillet 1992; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Régie du logement
Dossier Numéro :
22-920505-034G

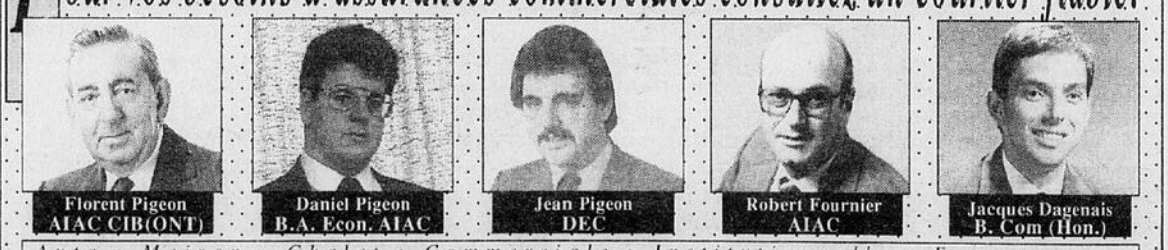
LOCATEUR DEMANDEUR :
Victoire Stanish
St-Pierre de Wakefield
- vs -
LOCATAIRE DÉFENDEUR :
Richard Gosselin
Route 307, # 1439
St-Pierre de Wakefield

Veuillez prendre avis qu'une demande a été déposée contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement au Centre Montcalm au 200, rue Montcalm, Local 110 à Hull Québec, et consulter de dossier vous concernant.

LA RÉGIE DU LOGEMENT

Pour vos besoins d'assurances commerciales consultez un courtier fiable.



Auto • Maison • Chalet • Commerciale • Institutionnelle • Entrepreneur

PIGEON-ROY
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE / INSURANCE BROKERS LTD

1052 boul. St-Laurent
Ottawa
746-4383

LES ARTS

Une Trilogie des dragons *de six heures*

Spectacle de la splendeur de la théâtralité

La trilogie des dragons, de Marie Brassard, Jean Casault, Lorraine Côté, Marie Gignac, Robert Lepage et Marie Michaud. Mise en scène: Robert Lepage. Distribution: Robert Bellefeuille, Normand Bissonnette, Marie Brassard, Joanne Doucet, Marie Gignac, Gaston Hubert, Paul Latreille, Hélène Leclerc et Yves-Erick Marier. Production du Théâtre repère et du Festival de théâtre des Amériques. À l'Ottawa Electric Building (Île Victoria), les vendredis, samedis et dimanches, jusqu'au 19 juillet.

«You put the universe in a small room.» Prononcée par l'un des personnages de *La trilogie des dragons*, cette simple phrase contient l'essence même de la pièce. Éblouissante constellation de tableaux diffusant le rire, la rage, le paradoxe, la cruauté, la beauté, la *Trilogie* donne à voir ces multiples émotions qui forment le relief fascinant de l'univers humain.



ANDRÉE POULIN
collaboration spéciale

Grande fresque d'une poésie suave, jouée par une distribution hors paire, la *Trilogie*, par son intensité et sa force visuelle, nous arrache au quotidien, nous transporte dans un ailleurs insolite, en plein coeur d'un monde à la fois familier et fabuleux. Pas étonnant que lors de la première, vendredi soir dernier, le public n'en finissait plus d'applaudir (trois longs rappels !), ne se résignant pas à quitter les lieux, à s'arracher à l'enchantement.

Une histoire qui ne se raconte pas vraiment

L'histoire ? Elle ne se raconte pas vraiment, car le Théâtre repère —ainsi que le metteur en scène Robert Lepage— travaillent à la façon des peintres pointillistes: par petites touches, jusqu'à ce que ces points juxtaposés forment un ensemble.

Deux cousines, Jeanne et Françoise, unies par une solide amitié, grandissent, vieillissent et s'avancent, parfois dans la joie, parfois dans les larmes, sur l'imprévisible sentier de la vie. Les amours tragiques, la maternité malheureuse et la grave maladie de Jeanne forment un émouvant contraste avec les voyages, le mariage heureux et la vieillesse paisible de Françoise.

Autour des deux cousines évolue une kyrielle de personnages colorés ou excentriques: un buandier chinois, un Britannique marchand de souliers, une geisha triste, un barbier ivrogne, une peintre japonaise, un pilote d'avion français. Les parcours de tout ce beau monde s'entrecroisent, dans les villes de Québec, Toronto et Vancouver, sur une période de 70 ans.

Mais toute la magie du spectacle tient à cette merveilleuse capacité du Théâtre repère de créer des atmosphères à partir de rien, de transformer de simples objets en d'éclatantes métaphores.

Le décor, par exemple, est d'une simplicité absolue. Mais ce simple carré de sable, évocateur du jardin zen, sera tour à tour un aéroport, une cuisine, un terrain de stationnement ou les montagnes Rocheuses.

Quelques boîtes de souliers et voilà les commerces du quartier Saint-Roch. Une malle en cuir et voilà un voilier sur l'océan Atlantique. Des soldats en patins piétinent des souliers d'enfants: voilà toute l'horreur de la guerre évoquée, sans qu'on ne voit une seule goutte de sang ou qu'on entende un seul coup de fusil tiré.

Du réalisme au symbolisme

Passant du réalisme au symbolisme, de l'abstrait au concret, les tableaux offrent une bonne alternance de moments forts et de moments doux. L'humour succède au tragique, la réflexion philosophique s'enchaîne à l'action et la cruauté fait place à la sensualité, dans un dosage si réussi qu'ils éliminent complètement tout temps mort.

La pièce exige toutefois un effort d'attention soutenu, d'abord parce que les comédiens s'expriment en anglais, en français et en chinois et aussi parce que l'acoustique du Ottawa Electric Building laisse à désirer. Le soir de la première, de nombreuses répliques étaient inaudibles.

Bien sûr, il faut être en forme pour assister à ce spectacle de six heures. Mais loin de gêner, la durée de la pièce permet au contraire de mieux goûter la splendeur de la théâtralité, d'apprivoiser les personnages,



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Cette* Trilogie, *donnée en trois parties, se prend bien malgré ses six heures.

qui deviennent un peu des amis. D'un entracte à l'autre, on a hâte de savoir si Jeanne retrouvera son beau rouquin, si Françoise finira par avoir un enfant, ou si le digne Crawford crèvera d'une surdose d'opium.

Depuis cinq ans, les critiques des plus grands journaux du monde parlent de *La trilogie des dragons* comme d'un chef-d'oeuvre. Une réputation qui n'est pas surfaite. Râter une aussi prodigieuse aventure théâtrale relèverait de l'absurde !

FAMOUS PLAYERS
Spécial matinée sauf jours fériés 5$

Ottawa

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6555
LETHAL WEAPON 3 * (AA) 6:45 9:20
PATRIOT GAMES * (AA) (2 ÉCRANS) 6:40 8:00 9:15
BOOMERANG * (AA) ..... DÉBUTE MERCREDI 1er JUILLET

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
LETHAL WEAPON 3 * (AA) 1:30 4:00 7:00 9:30
ENCINO MAN * (SP) ..... 8:30 SEUL.
PINOCCHIO * (F) 1:30 3:15 5:00 6:45
BATMAN RETURNS * (AA) 1:00 3:45 6:45 9:45

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
BATMAN RETURNS * (AA) (SUR 2 ÉCRANS) 6:45 8:15 9:45

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-8121
LETHAL WEAPON 3 * (AA) (SUR 2 ÉCRANS) 1:30 3:45 6:45 8:30 9:45
PINOCCHIO (F) 1:30 3:15 5:00 6:45
PATRIOT GAMES (AA) 1:30 4:15 6:45 9:30
SISTER ACT (SP) 1:40 4:10 7:00 9:25
ENCINO MAN (SP) 1:45 4:00 7:00 9:30
SE TERMINE MARDI
BATMAN RETURNS * (AA) 1:00 3:45 6:45 9:45
BOOMERANG ..... DÉBUTE MERCREDI

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
PATRIOT GAMES 70MM (AA) 7:00 9:25
SISTER ACT (SP) 7:05 9:30

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995
PINOCCHIO * (F) 1:30 3:30 5:45
LETHAL WEAPON 3 * (AA) ..... 7:25 9:40 SEUL.
ENCINO MAN * (SP) 1:15 3:45 7:00 9:40
SE TERMINE MARDI
SISTER ACT * (SP) 1:45 4:10 6:50 9:25
PATRIOT GAMES * (AA) 1:30 4:00 6:45 9:20
BATMAN RETURNS * (AA) 1:00 3:45 6:30 9:30
BOOMERANG ..... DÉBUTE MERCREDI

Gatineau

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

PATRIOT GAMES — 13 ANS + — V. o. a. 1:00 4:00 6:50 9:25

BATMAN RETURNS — 13 ANS + — V. o. a. 1:00 4:00 7:00 10:00

Walt Disney's Pinocchio — G
Français 1:00 3:00 5:00

SISTER ACT — G
Distributed by Buena Vista Pictures Distribution, Inc. - Touchstone Pictures
Version française 7:05 9:30

MEL GIBSON, DANNY GLOVER and Joe Pesci — LETHAL WEAPON 3 — 13 ANS +
V. o. anglaise 1:10 4:10 6:45 9:15
SE TERMINE MARDI

ÉCRAN 1
Français
LE RETOUR DE BATMAN
et
WHITE SANDS
(version française)

ÉCRAN 2
Français
ALIEN 3
et
WHITE MEN CAN'T JUMP

SPÉCIAL du lundi à 10 $ l'auto maximum

CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, sortie boul. Aéroport Gatineau
Info-films 24 h 663-0915
Projection au crépuscule
Guichet ouvert à 20 h
Ouvert du vend. au mardi inclusivement

3 100 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
56413097
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

CNRC · NRC

La R-D à la portée de tous

Explorez le monde fascinant des sciences et de l'ingénierie. Des visites guidées et une spectaculaire présentation audio-visuelle vous sont également offertes.

SAISON DU SCIENTIFIQUE CNRC
JUSQU'AU 27 AOÛT

DEMAIN Conférence du mardi soir (19 h 30).
«Ozone : friend or fiend ?» (en anglais)
Du samedi au jeudi de 11 h à 16 h • Entrée libre
100, promenade Sussex • 991-1946 • Stationnement gratuit

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada — Canada

Célébrons le 125e anniversaire du Canada au Musée

Dans le cadre de cette fête historique, venez faire connaissance avec les diverses cultures du pays au Musée canadien des civilisations! Les festivités y commencent le 30 juin avec un concert de l'Orchestre du Centre national des arts, dans un décor de 1867. Cette soirée se terminera avec des feux d'artifice. Le 1er juillet, vous assisterez à de merveilleux spectacles, visiterez nos expositions et pourrez voir MOMENTUM au CINÉPLUS, premier film IMAX md haute définition au monde.

Horaire :

le 30 juin
Grande Galerie (fermée pour permettre de préparer les activités de la Fête du Canada) — *toute la journée*
Musée (ouvert) — *de 9 h à 16 h*
Concert en plein air et feux d'artifice au Jardin des cascades — *de 8 h 30 à 22 h 30*

le 1er juillet
Musée ouvert (entrée libre) — *de 9 h à 17 h*
MOMENTUM au CINÉPLUS (entrée 2 $) — *de 9 h 30 à 17 h 30 (à toutes les demi-heures)*
Musique et spectacles — *toute la journée*

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 776-7000.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS — CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION — Canada

LES ARTS

Le film d'amour Coyote

Mitsou tourne pour les inconditionnels

Mitsou prend vraiment d'assaut le cinéma dans la région. En plus d'être la vedette du drame sentimental *Coyote* présenté au cinéma Vendôme en ce moment, ses fans pourront aussi la voir dans *Prince Lazure*, une comédie sentimentale sous forme de conte de fée écrite par l'ex-chanteuse Chantal Renaud et qui sera bientôt à l'affiche dans un cinéma Famous Players.



RONALD CARRIÈRE
collaboration spéciale



Mitsou (Louise Coyote) et Patrick Labbé (Chromi) dans une scène du long métrage Coyotte

Quant à Coyote, un mélodrame qui s'adresse essentiellement aux inconditionnels de Mitsou et aux adolescents qui adorent les histoires d'amour. Adaptation d'un roman signé Michel Michaud, l'histoire met en scène deux adolescents qui s'aiment d'un amour fou.

Chomi (Patrick Labbé, vu récemment dans la télésérie Graffiti) habite à Pointe-aux-Trembles, au bout de l'île de Montréal et du monde caractérisé par les raffineries de pétrole et la morosité. Se définissant comme un rebelle qui veut juste montrer le coeur et le cul de sa génération, Chomi abandonne le cégep afin de poursuivre son but ultime: faire du cinéma.

Un jour, Chomi fait la connaissance de Louise Coyote (Mitsou), une grande romantique au coeur blessé qui vit avec sa grand-mère. Lorsque la passion naît entre les deux, Coyote supplie Chomi de l'aimer, de lui donner des chaleurs et de lui faire un enfant. Mais leur amour sera menacé par les ambitions de Chomi, le retour au foyer du père de Coyote ainsi que la présence de l'ex-amoureux de Coyote, un type exécrable.

Coyote est un mélodrame sans âme, une histoire à l'eau de rose que l'on a vu racontée mille fois auparavant. Quoique le film tente de jeter un regard sur le mal de vivre des adolescents d'aujourd'hui, cette intention louable n'est guère servie par la mollesse de la mise en scène de Richard Ciupka, un directeur photo dont l'expertise semble avoir mieux servi aux images du film qui sont bien léchées et superbes. De plus, le scénario est plutôt faible. Les personnages sont moches ou des stéréotypes (le patron séducteur à la Camaro, le méchant délinquant, etc.). Au niveau des dialogues, les clichés pleuvent (Pourquoi t'es pas venue plus tôt dans ma vie ?, Je veux pas être une expérience de plus pour toi).

L'attrait principal du film, celui qui attire les cinéphiles, c'est évidemment la présence de Mitsou. Elle se débrouille du mieux qu'elle peut avec son personnage, mais il faut dire qu'elle manque de crédibilité puisque ses répliques semblent souvent fausses. Par ailleurs, les cinéphiles qui vont voir le film dans le seul but de se rincer l'oeil en voyant leur vedette au naturel seront très déçus.

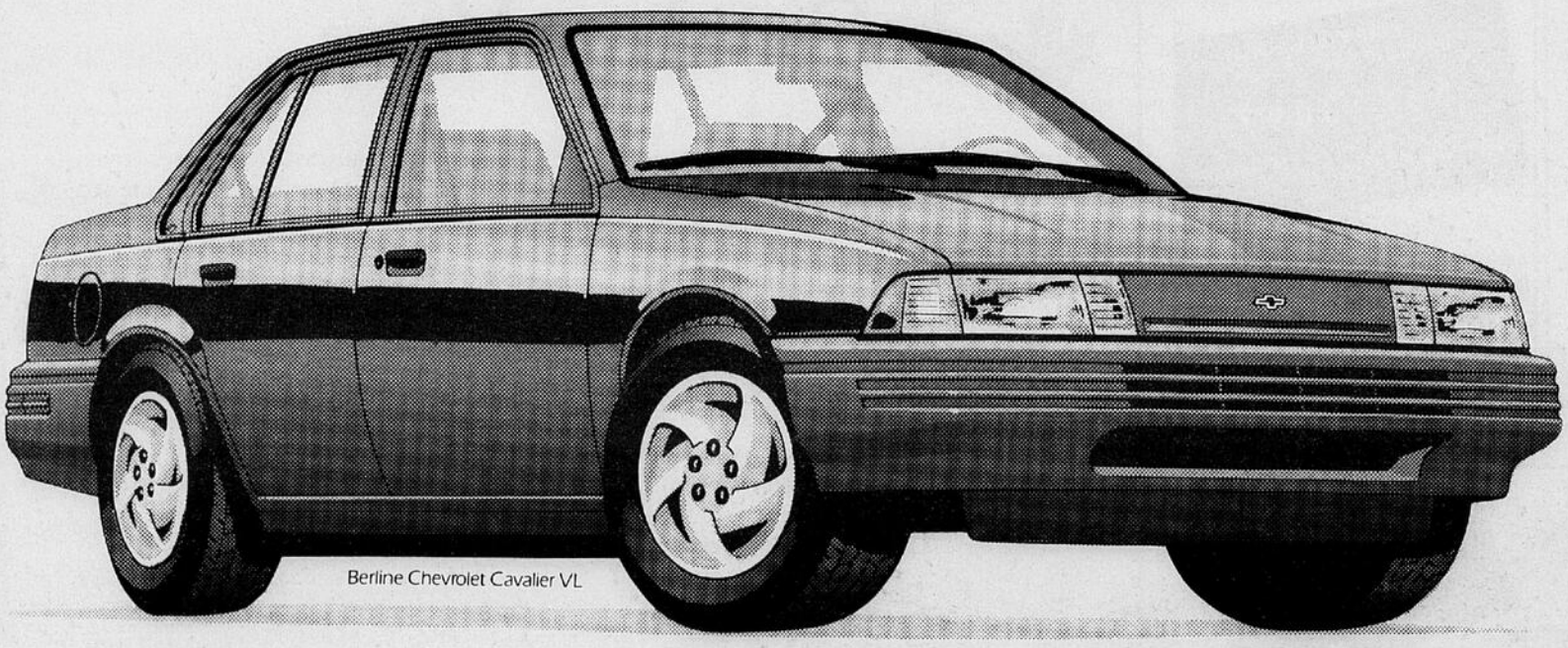
Son partenaire Patrick Labbé se défend beaucoup mieux dans la peau de Chomi, et il fait preuve d'une véritable présence à l'écran. Ajoutons aussi que le jeune acteur français Thierry Magnier (qui incarne leur ami) est très bien.

Coyote aurait pu être un cri du coeur d'une génération en quête d'amour. Malheureusement, il déçoit puisque Richard Ciupka et le scénariste Michel Michaud ont préféré demeurer à la surface des choses et n'offrir rien de neuf ou de vraiment intéressant.

Coyote, film de Richard Ciupka avec Mitsou, Patrick Labbé, Thierry Magnier, Michel Barrette et France Castel. Au cinéma Vendôme.
Appréciation: ★★

CHEVROLET

LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA
DEUX ANNÉES DE SUITE



Berline Chevrolet Cavalier VL

La Chevrolet Cavalier 1992 est très bien équipée ; moteur de 2,2 L à injection multipoint, verrouillage automatique des portes, échappement en acier inoxydable anticorrosion et garantie GM TOTAL[MC] de 3 ans/60 000 km sans franchise*. Ces équipements et cette offre exceptionnelle se combinent pour conférer une valeur imbattable à la Cavalier.

Canada 125 Chevrolet
OFFICIAL VEHICLE • VÉHICULE OFFICIEL

OFFRE DE DU
Chevrol
une valeur ir
REMI
12
sur les modèles Cavalier
PL
CLIMAT
SANS SUP
C
BOÎTE AUT
SANS SUP

GM VOUS FÉLICIT
REMIS
supplément
Renseignez-vous sur notre
75

*Garantie limitée de 3 ans ou 60 000 km selon le premier terme atteint. Certaines conditions s'appliquent. Demandez les détails au concessionnaire. †On ne peut pas combiner cette offre à d'autres, sauf dans le cadre du Programme pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1992 intégralement neufs ou de démonstration, achetés dans le st disponible pour les modèles Z24. Consultez votre concessionnaire participant pour obtenir tous les détails. ▲Climatisation ou boîte automatique sans supplément, en sus des remises offertes. Offre valable pendant une période limitée à partir du 19 juin 1992. Consultez le concessionnaire pour tous les détails. ††Accessible à quiconque peut pro établissement reconnu. Consultez le concessionnaire pour tous les détails.

LES ARTS

La Symphonie de Toronto à la porte de la faillite

Le musée de l'Ontario ferme pour une période de sept mois

Presse Canadienne

TORONTO Incapable de fonctionner dans le cadre budgétaire qu'on lui impose, l'Art Gallery of Ontario (AGO) fermera ses portes pendant sept mois jusqu'en 1993.

Par ailleurs, l'Orchestre symphonique de Toronto pourrait se déclarer en faillite dès aujourd'hui.

L'AGO mettra à pied plus de la moitié de son personnel de 445 employés et il fermera ses portes du 4 juillet au 24 janvier.

«Nous ne pouvons tout simplement plus nous permettre de demeurer ouverts», a déclaré le président du conseil d'administration Micheal Hasley.

Un des plus importants

L'AGO est l'un des plus importants musées du Canada, avec celui de Montréal et le Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa. Il contient 16 000 oeuvres d'art, dont la plus grande collection du sculpteur Henry Moore, et accueille quelque 500 000 visiteurs par année.

En 1989, le musée a entrepris d'importantes rénovations au coût de 58 millions $ sur trois ans.

Mais cette année, le Musée fait face à d'importantes compressions budgétaires, qui l'affectent d'autant plus qu'il doit respecter des hausses salariales de 25 pour cent.

Ces augmentations ont été décrétées à la suite d'un rapport qui déterminait que les employés du musée étaient sous-payés par rapport au personnel des institutions culturelles ontariennes.

L'an dernier, le gouvernement de l'Ontario a consacré un budget supplémentaire de 4 millions $ pour couvrir ces coûts de salaires additionnels.

Mais cette année, après le dépôt du budget de 1992, où le ministère de la Culture a subi des compressions de 6 millions $, le musée a été informé que l'argent ne serait pas disponible. Alors qu'à lui seul, il réclamait 6 millions $ pour parvenir à «survivre» et offrir la même qualité de services, le musée n'a touché qu'un million $ de plus.

L'AGO n'est pas la seule institution financée par l'État à connaître des difficultés budgétaires. La chaîne de télévision TVOntario, qui fonctionne en anglais et en français, fait face à une diminution de 2,6 % de son budget. Dans son cas, la réduction des effectifs se fera surtout par attrition et préretraite.

Orchestre symphonique de Toronto

Au moment où le musée annonçait sa fermeture temporaire, l'administrateur de l'Orchestre symphonique de Toronto, Max Tapper, a fait savoir qu'il déclarera l'orchestre en faillite si une entente n'est pas conclue d'ici, ce matin avec ses 101 musiciens.

L'Orchestre demande aux musiciens d'accepter une baisse de 15,6 % de salaire pour tenter d'éponger son déficit de 3,7 millions $.

Le salaire minimum pour ces employés, qui ont reçu l'an dernier une hausse de 11 %, est de 57,000 $ par année.

L'Orchestre connaît des difficultés financières depuis une couple d'années. Elles ne sont pas tant dues à la réduction de l'aide gouvernementale — les subventions ont effectivement baissé mais constituent moins de la moitié des sources de revenus de l'orchestre — qu'à la récession et à une mauvaise gestion.

L'an dernier, la tournée de l'orchestre en Extrême-Orient lui a fait perdre 500 000 $.

Le film Vincent et moi

Emmy au producteur Rock Demers

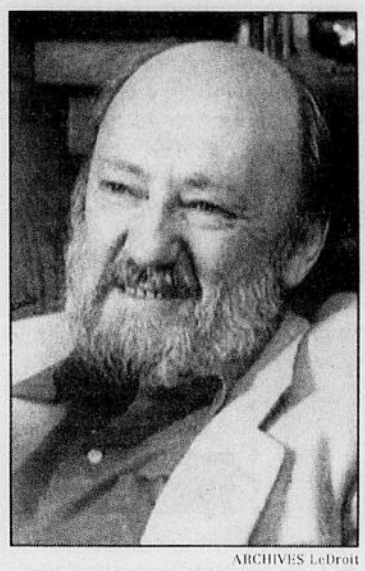
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le film *Vincent et moi*, du producteur Rock Demers, a mérité un Emmy de la télévision américaine pour le meilleur long métrage pour enfants de 1991.

Le film, réalisé par Michael Robbo et tourné en anglais, fait partie de la série *Les Contes pour tous* destinés aux enfants. Il raconte l'histoire d'une fillette de 12 ans qui a un talent pour la peinture et qui adore Vincent Van Gogh. Elle parvient à remonter le temps pour rencontrer son héros, pour son plus grand bonheur. Le film donne également la parole, brièvement, à Jeanne Calmant, aujourd'hui âgée de 117 ans, qui habite Arles et qui a connu Van Gogh.

M. Demers a appris l'existence de ce témoin à bord un avion, dans un journal qui traînait sur le siège d'à côté, en lisant un article coiffé du titre *La femme la plus vieille au monde*. À ce moment, il y a trois ans, il était à écrire le scénario de *Vincent et moi*. Il alla donc rencontrer Mme Calmant, la priant de jouer dans son prochain film, ce qui fut fait. Le film primé à New York et présenté en 1991 au canal Disney, rivalisait avec quatre autres productions, dont une autre canadienne, de Toronto, *Curse on the Viking Grave*, ainsi que les films américains *Abby my Love*, *First Love*, *Fatal Love* et *Woof* étaient aussi en lice.

«J'ai été très surpris de gagner», avouait M. Demers, hier.



ARCHIVES LeDroit

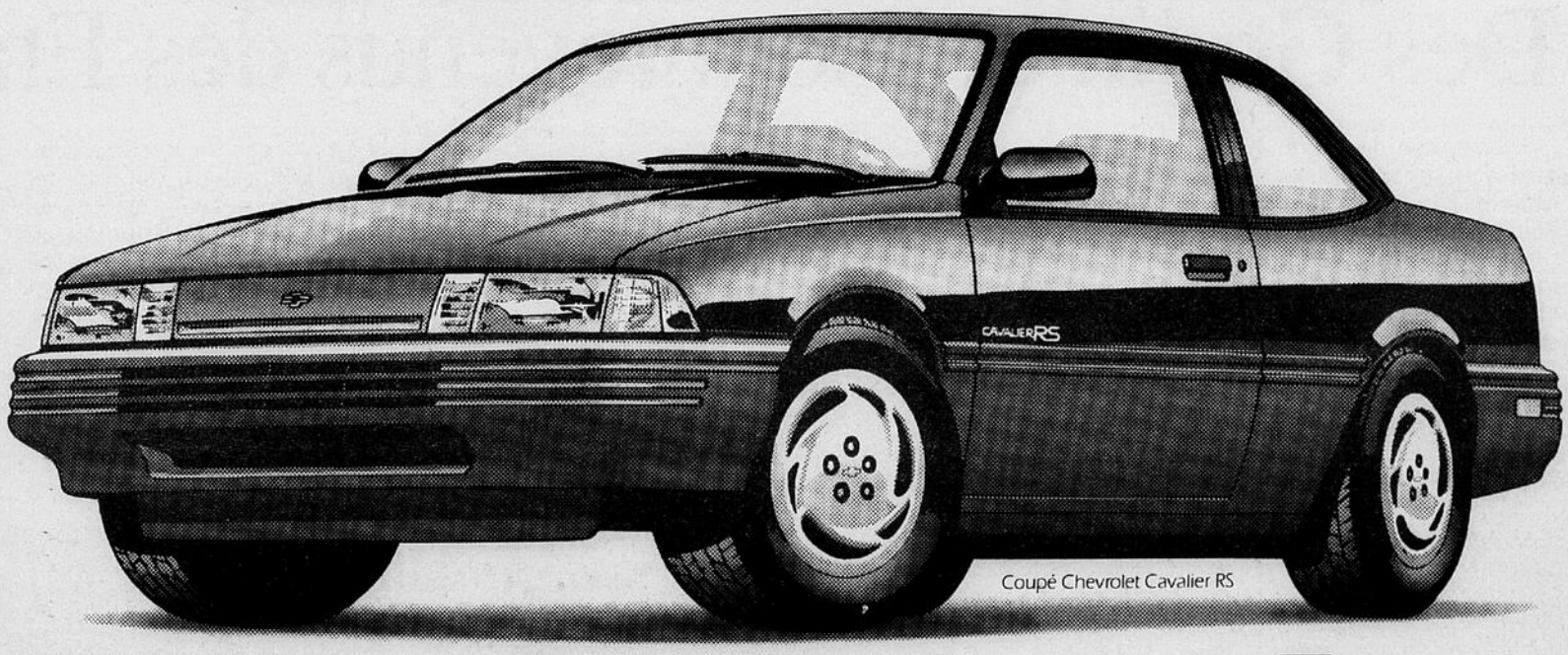
***Rock Demers, producteur des* Contes pour tous**

CAVALIER

URÉE LIMITÉE

let :
mbattable.
IISE DE
250$†
r VL et RS très demandés
PLUS
TISATION
PPLÉMENT
OU
TOMATIQUE
PPLÉMENT▲
ITE À SA MANIÈRE.
ISE
ntaire de
50$ pour les diplômés admissibles††

LA VOITURE LA MOINS CHÈRE AU CANADA
AVEC FREINS ANTIBLOCAGE DE SÉRIE



Coupé Chevrolet Cavalier RS

La sécurité et la confiance associées aux freins antiblocage accompagnent maintenant chaque Chevrolet Cavalier. Les freins antiblocage vous aident à conserver la maîtrise de la direction en cas d'arrêt abrupt sur des surfaces glissantes ou irrégulières. Lorsque vous aurez fait l'expérience de la sécurité et de la confiance que donnent les freins antiblocage, vous n'achèterez plus jamais de voiture sans ces freins. Demandez à votre concessionnaire de vous parler des autres offres disponibles pour le modèle sport Cavalier Z24.

Vous avez tout compris.

Faits l'essai d'une Cavalier chez le concessionnaire local Chevrolet.

le stock d'un concessionnaire. L'offre est en vigueur pendant une période limitée commençant le 19 juin 1992, jusqu'à l'épuisement des stocks, et s'applique uniquement aux livraisons au détail. L'offre de remise comprend la TPS. Autre offre prouver qu'il ou elle a reçu ou recevra un diplôme d'un établissement post-secondaire reconnu pendant la période du 1er septembre 1989 au 31 août 1992, ou qu'il ou elle est actuellement étudiant(e) du dernier cycle à plein temps dans un

LE BEL ÂGE

La nouvelle maison Pauline-Charron

Un vent de fraîcheur souffle actuellement pour les aînés de la ville de Vanier. La Maison Pauline-Charron, qui abrite le tout premier club de l'âge d'or francophone de la province, le Club 60, prendra un nouveau visage tant au niveau de ses activités internes que de sa façade. Cette maison a aussi un nouveau nom depuis le printemps dernier, soit le Centre de jour Pauline-Charron.



JOSÉE ÉMOND
collaboration spéciale

«Ce qui est nouveau au Centre de jour Pauline-Charron, c'est d'abord notre programmation d'été. Durant juillet et août, les aînés membres du Club 60 pourront profiter d'activités comme les exercices aquatiques, le club de marche ou de bridge et le très populaire sac de sable version baseball, souligne François Dufresne, coordinateur à ce Centre.

Prochains projets

«Ce que nous prévoyons pour l'automne, poursuit-il, c'est une série d'ateliers et de programmes visant à mieux informer les aînés au sujet des ressources qui existent pour eux sur le plan social et de les inviter à mettre leur talent à profit pour la société. Nous pensons, entre autres, mettre de l'avant un programme de parrainage entre jeunes et aînés. Il s'agirait que des jeunes étudiants viennent faire leur stage d'étude auprès de personnes âgées qui s'y connaissent dans un métier spécifique. Par exemple, un ébéniste pourrait être le tuteur d'un étudiant d'une école où on offre un programme d'ébénisterie. Transmettre ainsi ses connaissances peut être très valorisant pour les aînés et fort enrichissant pour l'apprenti. De même, un aîné présentant des besoins particuliers à la maison pourrait permettre à un étudiant en service social d'acquérir de l'expérience.»



MARTIN ROY, LeDroit

François Dufresne et Georgette Tessier, ci-haut, jouent au bridge au nouveau Centre de jour Pauline-Charron. Ce n'est là qu'une des nombreuses activités pour les mois d'été. Tout un programme attend les membres pour l'automne.

Programme de maintien à domicile

Outre cette idée de parrainage, toute une gamme de programmes seront développés dès l'automne prochain au Centre de jour Pauline-Charron.

D'abord on compte établir un vaste programme de maintien à domicile avec des services comme le gardiennage, des groupes de support téléphonique et un service de transport. On pourra assister aussi à des ateliers hebdomadaires traitant de sujets variés comme la zoothérapie, les testaments, la cuisine pour une ou deux personnes et la sécurité chez-soi. Des professionnels de la santé se grefferont éventuellement à l'équipe pour favoriser le mieux vivre des aînés.

«Nous voulons que notre nouveau centre soit d'avantage axé sur le dynamisme et la présence des personnes dans la communauté», souligne M. Dufresne.

Construction en vue au coût de 2 millions $

En plus de se renouveler au niveau de sa structure interne, le Centre de jour Pauline-Charron aménagera dans un nouvel édifice dont la construction devrait débuter le printemps prochain. Un projet évalué à quelque 2 millions $.

Le nouvel édifice au 297, rue Savard, demeurera toujours le lieu de socialisation pour les membres du Club 60 et ceux-ci en marqueront sûrement l'inauguration de façon toute spéciale par la célébration du 30e anniversaire de fondation de leur club en 1993.

Il y a presque trente ans, le but initial de Mme Pauline Charron était de fonder un club qui organiserait des activités pour les personnes âgées de 60 ans et plus de Vanier. L'idée de cette femme d'avant-garde a fait du chemin. Aujourd'hui, le Club 60 compte plus de 350 membres provenant de Vanier mais aussi de toute la grande région d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais québécois.

Sa vocation s'est aussi élargie comme le souligne M. Dufresne.

L'autonomie des 55 ans et plus

«Le Centre de jour Pauline-Charron a maintenant pour but de favoriser le maintien de l'autonomie des personnes âgées de 55 ans et plus, de prévenir les décompensations physiques et émotionnelles par le biais d'activités visant un équilibre harmonieux entre la vie affective, cognitive et physique des aînés, cela, dans une atmosphère de fraternisation, de calme et de repos où l'on peut communiquer, échanger, flâner même et surtout créer des liens».

On peut obtenir plus d'information sur les programmes du Centre de jour Pauline-Charron ou devenir membre du Club 60 en composant le 741-0562.

GÉNÉALOGIE

Des Godin qui sont revenus des États-Unis

Une lignée de Godin (Gaudin) du Québec descend de Charles Godin et de Marie Boucher. Les autres Godin (dits Châtillon), qui vinrent en même temps au début de la colonie, étaient de la Saintonge et de la Bourgogne, alors que Charles était natif d'Aubermesnil-Beaumais, en Normandie. Cette lignée est aussi complètement différente des Godin établis en Acadie.

Charles I Godin vécut à L'Ange-Gardien après son mariage, le 6 novembre 1656, avec Marie Boucher, fille de Marin et de Perrine Mallet. Il s'éteint à 75 ans vers 1706, ayant eu dix-sept enfants dont seize ont fondé un foyer. Les registres de naissances, mariages et sépultures montrent que leurs rejetons ont essaimé le long de la rive nord du Saint-Laurent pour ensuite aller en Ontario et aux États-Unis. Quelques-uns parmi ces derniers devaient revenir au pays dans la région de Hull.

Les enfants de Pierre Godin, d'Aylmer, par exemple, Nathalie et Stephan, descendent de Charles II Godin, sixième enfant du premier ancêtre canadien, et de Madeleine Perron. Jean-François, enfant de ce deuxième Charles, a quitté L'Ange-Gardien pour s'établir à Neuville.

Les générations suivantes se retrouvent dans les registres de mariages de Berthierville, Sainte-Elisabeth de Joliette, Saint-Félix-de-Valois et de Saint-Gabriel-de-Brandon où se marie, en 1866, Eldège, né à Saint-Jean-de-Matha et connu sous le nom d'Hildaige par les Godin américains.

En 1914, comme beaucoup de Canadiens-français de la fin du XIXe et du début du XXe siècle, il émigrera. Il va s'établir à Rydyard, Michigan, tandis qu'un de ses frères, Léon-J. Godin choisissait le Connecticut.

Revenu au Canada pour étudier chez les Jésuites de Sudbury, son fils Napoléon se marie à Kirkland Lake, en 1939, avant d'aller s'établir à Espanola dans le nord ontarien. Plusieurs de ses frères sont demeurés aux États-Unis où le nom de Godin est maintenant répandu au New-Hampshire, au Minnesota, en Californie et en Floride.

LA LIGNÉE GODIN

France

Godin (Gaudin), Jacques - Marguerite Nieule
d'Aubermesnil-Beaumais entre Dieppe et Rouen, Normandie

Canada

1. Godin, Charles I - Marie Boucher, mariés le 6 novembre 1656, Beaupré
Contrat: notaire Audouart, 1 octobre 1656.
2. Godin, Charles II - Madeleine Perron, mariés le 17 octobre 1689, L'Ange-Gardien
Contrat: notaire Jacop père, 16 octobre 1695
3. Godin, Jean-François - M.-Catherine de Larue, mariés le 12 janvier 1722, Neuville
4. Godin, Jean-Baptiste - Madeleine Piché, mariés le 10 octobre 1763, La Pérade
5. Godin, Antoine I - Agathe-Judith Laporte, mariés le 7 mai 1800, Berthier
6. Godin, Antoine II - Agathe Miville, mariés le 23 octobre 1821, Ste-Elisabeth -Joliette
7. Godin, Sulpice - Angèle Beaugrand-Champagne, mariés le 13 octobre 1857, St-Félix-de-Valois
8. Godin, Eldège - Arsélie Hétu, mariés le 9 février 1891, St-Gabriel-de-Brandon
9. Godin, Napoléon - Alda Forget, mariés le 26 décembre 1939, Kirkland Lake
10. Godin, Pierre - Madeleine Simard, mariés le 1er août 1964, Rouyn
11. Godin-Savard, Nathalie - Eric Savard
12. Micha (1987), Mao (1991)

Texte de Ludovic Hudon. Chronique réalisée en collaboration avec la Société de généalogie de l'Outaouais, 17, rue Laurier, local S-120, C.P. 2025, succ. B. Hull (Qc) J8Z 3Z2. Tél.: 682-5576.

L'AUTOMOBILE

Grand Cherokee à l'heure des années 90

Avec Coca-Cola, Jeep est une des marques de commerce les plus connues au monde. Chrysler avait bien compris cela quand il a décidé de faire l'acquisition d'AMC en 1987.



DOMINIQUE HOUDE
Collaboration spéciale



La Grand Cherokee est une camionnette à l'allure civilisée.

Cette année, Jeep lance une nouvelle génération du véhicule principal de cette gamme portant le nom de Grand Cherokee. Quand on sait que la Cherokee actuelle a vu le jour en 1983, on comprend pourquoi la naissance de la Grand Cherokee fait figure d'événement chez Chrysler.

Il y a quelques semaines, j'ai pu faire l'essai de la nouvelle Grand Cherokee sur un parcours fort varié qui nous a amené en plein coeur des montagnes Rocheuses canadiennes. Alors que la marque Jeep fête sont 51e anniversaire, voyons ensemble comment ce véhicule se débrouille lorsque mis à l'essai sur un parcours de plusieurs centaines de kilomètres.

Fruit d'un long développement

À une époque où plusieurs manufacturiers se vantent de renouveler leur gamme à l'intérieur de cycles courts d'environ quatre ans, il est un peu surprenant de savoir que le développement de la Grand Cherokee a débuté en 1986.

Outre le statut de «classique» et le grand succès qu'a connu sa devancière, une des raisons expliquant le temps requis par ce développement est le choix qu'a dû faire Chrysler à la suite de l'achat d'AMC. Dans la réorganisation corporative qui s'ensuivit, le numéro trois américain a donné priorité au renouvellement de ses minifourgonnettes en raison des fonds limités qu'il avait à sa disposition.

Le vice-président de Chrysler à l'ingénierie, François Castaing, affirme que la période supplémentaire de 18 mois ainsi occasionnée a permis de raffiner davantage la Grand Cherokee avant son entrée sur le marché. Malheureusement, ce délai a empêché la Grand Cherokee de livrer plus tôt une lutte à la Ford Explorer qui a fait une entrée fracassante sur le marché du véhicule sport utilitaire.

L'investissement que représente la Grand Cherokee est d'un milliard $ US. Ce montant comprend la construction de la toute nouvelle usine de Jefferson North, qui fait surtout appel à des technologies connues, mais où on a innové en réduisant drastiquement le nombre de sous-traitants impliqués dans le fonctionnement de cette usine en comparaison avec ce qu'on retrouve dans d'autres usines traditionnelles et ce dans le but d'alléger le processus de construction.

Mais revenons au véhicule lui-même, qui dispose d'une toute nouvelle plate-forme. Seuls le moteur et la suspension avant ont été repris de la Cherokee.

Sur le plan des dimensions, la Grand Cherokee possède un empattement de 11 cm supérieur à celui de la Cherokee et une longueur totale en progression de 17 cm. Deuxième véhicule Chrysler après la Viper à bénéficier de la méthode de développement par plate-forme, la Grand Cherokee est un des premiers véhicules sport utilitaire à ne pas avoir été dérivé d'une camionnette de type *Pick-Up*. Ceci permet de mieux atteindre les objectifs propres à sa catégorie.

Une des grandes nouveautés de la Grand Cherokee est sa suspension arrière à ressorts hélicoïdaux, rendue possible par une ingénieuse barre antiroulis de dimensions réduites. Contrairement à bien d'autres véhicules de sa catégorie, la Grand Cherokee possède une carrosserie monocoque, ce qui a permis d'augmenter la rigidité de torsion de 20 pour cent.

Sous le capot, on retrouve le six cylindres en lignes Jeep de 4 litres développant 190 chevaux. Plus tard, un V8 de 5,2 litres offrant une capacité de remorquage plus grande sera offert en option.

Quatre roues motrices

Afin de transmettre la puissance à la route, un nouveau système à quatre roues motrices permanentes baptisé «Quadra-Trac» équipe les versions de haut de gamme. Sur le plan de la sécurité, la Grand Cherokee possède un équipement généreux puisqu'un freinage antiblocage et un sac gonflable de sécurité figurent en équipement de série.

On constate que la Grand Cherokee est un véhicule nettement plus raffiné que la Cherokee. Malgré tout, Chrysler a cru bon conserver cette dernière au catalogue afin d'offrir une gamme aussi large que possible dans la catégorie sport utilitaire.

En positionnant la Grand Cherokee comme un véhicule de haut de gamme et en proposant des versions économiques de la Cherokee pour compléter le choix de modèles vers le bas, Chrysler prend les moyens pour regagner sa place au sommet de cette catégorie sur le plan du volume. Chez Chrysler Canada, on compte vendre 15 000 Grand Cherokee durant l'année-modèle 1993 et le prix des différentes versions s'échelonne entre 20 000 $ et 32 000 $.

Avec ses lignes caractéristiques, la Grand Cherokee reste fidèle à l'image de marque Jeep. En comparaison avec la Cherokee, elle met en évidence des contours nettement plus arrondis qui lui confèrent une allure fort à la page.

Une foule de détails destinés à améliorer l'aérodynamique parviennent à améliorer le coefficient de pénétration de 8 %, bien que le nouveau véhicule possède une surface frontale plus imposante.

L'habitacle de la Grand Cherokee montre une ambiance clairement plus moderne que par le passé et des lignes générales qui ne sont pas dépourvues d'élégance. Le tableau de bord est en évolution sur celui de la Cherokee, avec des commandes logiquement disposées et faciles à manipuler. La finition se situe à un bon niveau et les matériaux utilisés possèdent un apparence agréable.

Pour le reste, l'habitacle de la Grand Cherokee propose un bon niveau de confort avec ses sièges confortables et une habitabilité suffisante pour accueillir cinq adultes. Seuls manquent à l'appel des appuis-tête destinés aux passagers arrière. Le coffre arrière propose pour sa part un volume considérable et l'accès en est relativement aisé.

Tout comme la Cherokee, la Grand Cherokee mise sur le six cylindres en lignes de quatre litres Jeep. Il effectue bien son travail et les accélérations qu'il procure sont bien intéressantes. La transmission automatique à quatre rapports procure des changements de rapports doux et précis.

Lors de cet essai routier, Chrysler nous a donné la chance de conduire la Cherokee successivement, ce qui nous avait fait découvrir la considérable différence qui existe entre les deux véhicules au chapitre du confort. La Grand Cherokee se montre ainsi plus à l'aise sur la grande route, où stabilité et douceur de roulement sont au niveau de ce qui se fait de mieux dans cette catégorie.

Pas de mauvaises surprises en virage

Pour un véhicule sport utilitaire, la Grand Cherokee se débrouille bien en virage et elle ne réserve pas de mauvaises surprises à ses occupants. La Grand Cherokee se comporte également bien en conduite tout terrain, conditions dans lesquelles nous avons évolué à la faveur d'une courte randonnée dans la nature.

Quoi qu'il en soit, la Grand Cherokee fait preuve d'un niveau de confort et de qualités routières remarquables sur tous les types de routes, et c'est ce qui la distingue de ses compétitrices, pour la plupart moins à l'aise sur chaussée accidentée.

On doit conclure que les ingénieurs de Jeep ont su faire un excellent travail avec la Grand Cherokee qui est plus raffinée que sa devancière aux points de vue du comportement routier, de l'habitacle et de l'apparence générale.

Quand on prend en considération le progrès effectué par la nouvelle Grand Cherokee, on peut dire que l'attente en valait la peine.

Voir fiche technique en page 30

Seul un Jeep est un Jeep
Juste un essai et vous serez convaincu.

NOUVEAU JEEP GRAND CHEROKEE

Plusieurs modèles en inventaire

NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.
Jeep
Eagle

1261, boul. St-Joseph, Hull 777-2611



L'AUTOMOBILE

Éléments fondamentaux pour le fonctionnement du moteur

Les filtres et la santé de votre voiture

Ils sont peu dispendieux, mais ils sont primordiaux puisqu'ils sont à la base de la santé de votre voiture. Grâce à eux, l'air, l'essence et l'huile, éléments fondamentaux pour le fonctionnement du moteur, se présentent sans les impuretés qui pourraient être fatales.

CAA QUÉBEC

CAA-Québec, tous droits réservés

Voici des filtres et ne les négligez surtout pas sinon vous vous mériterez une de ces factures monumentales...

Filtrer l'huile

L'huile joue un rôle primordial pour votre moteur. Or, pour bien effectuer ce travail, l'huile doit se débarrasser des impuretés susceptibles de s'y accumuler. C'est là qu'entre en ligne de compte le filtre à l'huile dont la structure interne est faite, dans la majorité des cas, de papier plié en accordéon pour accroître les surfaces de filtrage. Un filtre de bonne qualité pourra retenir plus de 95 % des particules très petites se trouvant dans l'huile. Changez-le en même temps que vous procéder à un vidange d'huile, la fréquence recommandée étant à tous les 5000 kilomètres ou trois mois, selon la première éventualité. Ne faites surtout pas comme certains automobilistes qui ne changent le filtre qu'«à toutes les deux vidanges» car en agissant ainsi, l'huile neuve se trouve contaminée par l'huile contenue dans le vieux filtre.

Si le filtre retient les particules, il n'enlève toutefois pas les contaminants en solution ce qui fait qu'à la longue, l'huile perd ses qualités, d'où l'importance de respecter la fréquence de vidange mentionnée plus haut. Un filtre à huile ne coûte pas cher, ne lésinez surtout pas!

Filtrer l'air

La plupart des automobilistes connaissent bien l'allure d'un filtre à air, cette espèce de cerceau de quelques pouces de large. Par contre, on ignore souvent à quel point son travail est énorme. Une auto utilise en moyenne 15 parties d'air pour une partie de carburant, en poids. En volume, ces proportions sont de 9000 parties d'air pour une partie de carburant. Une auto qui consomme 12 l/100 km (24 mi/gal) consomme 110 ml (4,2 onces liquides) d'essence et 1060 litres (233 gallons) d'air au kilomètre. Avec la quantité d'air que consomme un moteur, le filtre devient capital pour retenir ces impuretés sinon, les petits gicleurs du carburateur ou du système d'injection se boucheraient très vite.

L'intérieur de ce filtre ressemble un peu à un accordéon. On y retrouve, dans la majorité des cas, une feuille de papier imprégnée de résine pliée en zigzags, laquelle est perforée de tout petits trous, le tout étant disposé dans un gros boîtier de métal ou de plastique.

À tous les 20 000 kilomètres

Pour ce qui est de la fréquence à laquelle il faut changer ce filtre, consultez votre manuel du propriétaire. En ce qui nous concerne, il faudrait le remplacer au moins à tous les 20 000 kilomètres. Et si on néglige de le faire, on se retrouvera avec un filtre encrassé, donc avec un mélange air-essence risquant d'être trop riche, ce qui réduit la puissance, augmente la consommation et produit parfois un ralenti irrégulier.

Et puis il ne faut pas oublier cet autre petit filtre que l'on retrouve à l'intérieur du boîtier du filtre à air et qui est destiné au recyclage des gaz qui s'accumulent dans le carter. Il purifie l'air destiné à ventiler le carter. Généralement, on le remplace une fois par année.

Filtrer l'essence

Beaucoup plus petit, le filtre à essence joue un rôle inversement proportionnel à sa taille ! En fait, la canalisation de carburant comporte plusieurs filtres pour empêcher les impuretés et l'humidité d'encrasser les petits conduits du carburateur ou du système d'injection.

Le premier se trouve à la prise d'essence du réservoir. Ce filtre en tissu ne nécessite pas d'entretien. Il retient les grosses particules et la majeure partie de l'humidité. Sur certaines voitures disons «plus âgées», la pompe à essence est dotée d'une crépine ou d'une cartouche-filtre vissée. De nos jours, les filtres sont localisés à même la canalisation d'essence, entre la pompe et le carburateur (ou injecteurs), ou dans l'arrivée d'essence du carburateur (ou des injecteurs).

Là aussi, on parle de filtres à changer régulièrement selon les directives du fabricant. Un filtre encrassé cause les mêmes difficultés qu'une pompe défectueuse: démarrages difficiles, ratés, calages et retours de flamme.

Si votre voiture est équipée d'une transmission automatique...

Il faut alors voir au filtre que possède une telle transmission lequel doit retenir les poussières que cette huile peut contenir. L'huile à transmission automatique et son filtre devraient être changés à tous les 30 000 kilomètres ou plus selon les marques, mais il s'agit là d'une règle générale. Encore là, il serait sage de vous référer au manuel du propriétaire.

Du discernement s'impose !

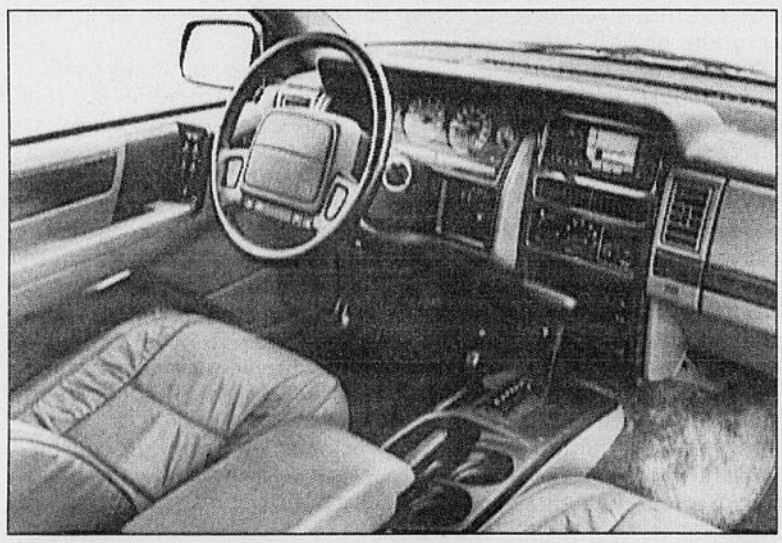
En matière d'entretien automobile, il est important de tenir compte des exigences techniques d'un véhicule et de l'usage qu'en fait son propriétaire. C'est pourquoi nous insistons sur ce guide très précieux qu'est le manuel d'entretien du fabricant de votre voiture.

Et si ce dernier vous propose une grille «usage normal» et une autre, plus exigeante qualifiée d'«usage rigoureux», rapportez-vous à la seconde, laquelle est beaucoup plus réaliste, compte tenu de notre climat bien spécial.

Vous voulez que votre voiture dure longtemps ?

Voyez alors à son entretien et à ce chapitre, les filtres sont essentiels.

Une vue de l'intérieur de la Grand Cherokee 1993



FICHE TECHNIQUE

Châssis-carosserie
Type: camionette 4 portes, 5 places
Longueur: 448,31 cm
Largeur: 176 cm
Poids: 1647,9 kg

Moteur
Type: 6 cyl. 4 litres
Puissance: 190 chevaux
Alimentation: inj. élec.
Emplacement: longitudinal avant

Consommation
Essai: 12,31 l/100 km

Transmission
Type: manuelle 5 rapports
Optionnelle: auto. 4 rapports
Mode: quatre roues motrices

Suspension
Avant: essieu rigide
Arrière: essieu rigide

Freins
Avant: disques
Arrière: tambours
Antiblocage: de série

Pneumatiques
P 215 / 75 R15

Performances
Accélérations 0 à 100 km/h: 10 secondes

Prix
de 20 000 $ à 32 000 $ approx.

Garantie
Générale: 1 an/20 000 km (option 1)
3 ans/60 000 km (option 2)

Groupe motopropulseur: 7 ans/115 000 km (option 2)

MINUTE CAR WASH
SERVICENTRE
270 rue Catherine Ottawa
236-7328

Célèbre son 40e Anniversaire

Minute Car Wash
le service de lave-auto et d'entretien automobile le meilleur et le plus complet à Ottawa.

Venez compléter un bulletin pour avoir la chance de gagner un prix de valeur.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Québec) 481
Visite libre (Ontario) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez

104 PERDU

SERVIETTE bleu avec documents très importants, secteur Mont-Bleu. Récompense. 777-7333.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S

SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTER EGO

AGENCE de rencontres pour personnes seules. Service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel. Clientèle sélectionnée, souper avec soirée dansante et autres activités sociales. **243-4741, 663-7779.**

AMOUREUX DU NORD, 6695 rue Cachée, St-Damien, Qc, J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840).

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidentiel. Consultation gratuite. **Intro Option, 233-9697.**

108 AMITIE - RENCONTRE

AVOCAT, 34, 5 pi. 8 po., tendre et affectueux, recherche jeune dame distinguée pour activités culturelles, restaurant et sorties. ECRIRE à CASE 19 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CELIBATAIRE 36 ans, désire rencontrer une femme seule, grassette, jolie. 568-0795.

COUPLE recherche couple pour soirées intimes. ECRIRE à CASE 17 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME cultivée, 51 ans, cherche femme libre. But sérieux. ÉCRIS à: CASE 197 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME âgé de 24 ans travaillant et étudiant, propre et vierge recherche dame célibataire âgé entre 18 et 40 ans pour sorties et amitié. Je serais heureux de te rencontrer. ECRIRE à CASE 22 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

L'HOMME idéal, 31 ans, 5 pi. 8 po., 158 lb, fidèle, doux, tendre, culturiste, bien dans sa peau. Mon rêve...trouver une jolie dame de 18 à 25 ans. Ecrire à CASE 186 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

PROFESSIONNEL, 27 ans, nouveau arrivé, sincère, cherche sportive, belle apparence, humour, pour amie ou + . Forme physique, tennis, volleyball, sorties. B.P. 20083, Ottawa, Ont., K1N 9N5.

RETRAITÉ 56 ans, désire rencontrer dame entre 45-53 ans. Ecrire à C.P. #84071, 381 Maloney Est, Gatineau, Québec, J8P 1E3.

108 AMITIE - RENCONTRE

VEUVE au coeur jeune et affectueux, à beaucoup d'amitié à partager avec toi, homme 60 ans, libre, non fumeur, optimiste. Photo appréciée. ÉCRIRE à CASE 20 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AIMERIEZ-VOUS une lecture de cartes, cartomancie? 772-0230.

AMOUR ARGENT SANTE. Reconnue internationalement maître clairvoyante Juliette pour La Boule de Cristal et Cartomancie. Pour rendez-vous ou groupe. 819-246-1108.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES

1070 Mackay, centre-ville Montréal, 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE GERMAINE est de retour. Que vous réserve 92? Prenez rendez-vous. Lecture (1 heure): cartes, Tarot, ordinaire, numérologie, thé. Bilingue et précise. **777-7430.**

CONNECTION TABOU

1-976-2274

Sorties, échanges, amitié
Annonces personnelles d'hommes, femmes, couples, gay, etc...

S.O.S. FANTASMES

1-976-ORAL

Conversations chaudes
Confessions brûlantes.

En direct 24h/24 - $10/appel

DIVORCE sans avocat, conjointement d'accord, préparation de documents, $250. 246-1642

ESCORT AMERICAIN AVEC CHARME pour femmes seulement. 749-3187.

EXCITANT

Photographies de copines de chambres Karen, Wendy et Lisa pour informations (discrètement) écrire à Karen: Box 670-U, Kelowna, B.C, V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P.!

LA PENSEE par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

NOIRE ET JOLIE - ESCORTE
24h. 749-3187.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE CALIFORNIEN ET AMMA. Pour combattre fatigue et tension. Sur rendez-vous. 246-0635.

MASSAGE-RÉFLÉXOLOGIE

Pour un mieux être. Pour renseignement: 236-3105 ou 236-2651. Reçu pour assurance.

PENSÉE par les cartes. Denise, 770-2932.

QUICONQUE connait les allées et venues de Denis Dugal, appeler Christiane Bouchard au 737-1882.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Frank Helfer (35 ans) père de Steven et Ashley Helfer sont priées de contacter Line Desparois au 744-2892 ou 737-1650.

120 AMEUBLEMENT

140, BOUL. GRÉBER

Meubles/filières/appareils/**561-2535.**

2 BEAUX vaisseliers, salon, s/manger (9 morc.), unités murales, bahut, antiquités et autres. 669-9523.

2 CAUSEUSES cuir vert pâle: $2,350; chaise cuir beige: $300; 3 tables de salon stratifiées blanches: $400; amplificateurs Bose 901: $2,000; four micro-ondes Kenmore, 700 watts: $300; bicyclette pour homme Steve Bauer: $350; stores verticaux. Prix négociables. 568-5184.

3 LITS 39 po.; 1 lit double, à très bons prix. 776-3742.

$425. MOBILIER chambre d'enfant, bois vernis, 9 morc., 771-4762.

$500 NÉGOCIABLE, causeuse et fauteuil (3 ans). 684-4866.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

ACHETONS/VENDONS. Meubles usagés. LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, 383 Notre-Dame 643-3499.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES usagés et appareils ménagers. Réparation de tous appareils. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

AMÉNAGEMENT complet à vendre, 2 ans d'usure. 770-6607.

COLONIAL: tables et lampes de salon, table et chaises en érable. 771-4787.

COLONIAL (Vilas), 8 chaises, 1 table, valeur $2,600 pour $1,350. 819-454-2808.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salon (sectionnel) 5 pièces (gris-bleu). Très propre. $300. 669-4578 après 18h.

ENSEMBLE de salon avec table. **ENSEMBLE de chambre** avec matelas neuf. Après 18h, 772-1986.

ENSEMBLES salon et s/manger, poêle, lave-vaisselle + divers. **243-4474.**

EXQUIS ensemble de chambre pour jeune fille, 10 morceaux (blanc-bleu): $1,000. 824-2356.

FUTON (sofa-lit) bleu et bois, coussins, $250 négociable. 772-4828.

LIT d'eau 3/4, monture en bois. 669-8555.

LIT d'eau queen, 18 mois d'usage, état impeccable, $200. 521-6357 après 17h30.

LIT d'eau Queen (tête bibliothèque + miroir), ventilateur, buffet de coin, poêle, réfrigérateur, stores 243-2126.

LITS D'EAU

Neufs et usagés avec garanties
663-2575

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER chambre, chêne massif, valeur $2,200 pour $950. 663-4374.

MOBILIER chambre pour garçon, $175; lit capitaine, blanc, $175; mobilier cuisine, $100. **669-2759 663-1558.**

MOBILIER de salon bleu-gris avec tables, four micro-ondes blanc. **243-4125**

MOBILIER s/manger avec buffet, bois massif (orme), comme neufs, $1,200. 281-5054.

POÊLE/réfrigérateur, mobilier cuisine-chambre-salon, **lav/séc + mini 771-1445**

SECHEUSE propre, $150; **FUTON** 1 an d'usage, $175. 992-7049, 595-0276.

SOFA 3 places, crème, frais nettoyer, $500 négociable. **770-0675, 956-6210.**

SOFA colonial avec chaise. Entre 17h et 19h: 778-3137.

VENTE de déménagement, mobilier chambre, sofa, antiques, peintures, bijoux, argenterie. 521-8119.

VENTE DE FERMETURE, Ameublement 105, Chelsea, matelas et sommiers 54 po.: $179; fenêtres et portes usagées; barils de plastiques, appareils ménagers. 827-3312.

122 ANTIQUITES

Ensemble chambre à coucher. Buffet Hutch, vaisselier, ensemble de salon, tables, miroirs, bureaux et plusieurs autres articles. 827-4157.

MACHINE à coudre antique Singer avec meuble. 243-3504

MOBILIER s/manger, vaisselier, table et 4 chaises. 827-3121.

VAISSELIER de 1925 et 1928. Lits superposés en chêne massif, très bon état. 682-3309.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION

Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

APPAREILS MÉNAGERS...281-3550

ASPIRATEUR Électrolux équipé et micro-ondes, $350. 772-5233.

BON service, bonne garantie, sur réparation d'appareils ménagers. 568-1635, 746-6252.

ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation **gratuite 769-9602.**

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO

ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. **Sélection soignée.**
140 Eddy, Hull, **595-4898.**

LAV. $175 et +, séc., $100 et +, poêles, $125 et +, réfrigérateur, $125 et +. Garantie. Électro-ménagers L.L., **328 Main, Gatineau. 663-1287.**

LAVEUSE et sécheuse Kenmore, comme neuves: $250. 243-6502.

LAVEUSE Kenmore $450., sécheuse GE $225. Très bon état. 246-2338

LAVEUSE, SECHEUSE WESTINGHOUSE, neuves, $600. 669-4897

LAVE-VAISELLE, $125. Demander Pierrette, 777-1154.

MINI laveuse et sécheuse, $200 chacun. 561-9838.

MINIS lav/séc. Hitachi, $250 négociable. 243-5558.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION

Réparation, achat et vente. **561-0727**

POELE avec hotte, réfrigérateur, couleur vert, $450. 669-0837, 663-6982.

POELE General Electrique, four auto nettoyant, 2 ans d'usage. 243-0372

124 APPAREILS MENAGERS

POELE jaune à vendre, $175 négociable. 827-4184.

POELE, réfrigérateur à vendre. 243-0469.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, comme neuf. 243-8650.

POÊLE, réfrigérateur, ensemble cuisine, amande. 456-4117.

POÊLE, réfrigérateur GE, couleur or, très bon état: $450. 246-3082.

POELE, réfrigérateur, blancs, $500; mini sécheuse, $100; lave-vaisselle: $100. 243-6907.

POELE, réfrigérateur, lave-vaisselle portatif, or, micro-ondes. Très bon état, le tout $475. 772-0942.

POÊLE, réfrigérateur: $300. Appeler: 561-3925.

POÊLES, réfrigérateurs à vendre. 771-8508.

Refrigérateur amande, 17 pi.cu, 4 ans d'usage, $350. Après 16h 568-5554.

RÉFRIGÉRATEUR pour chalet, causeuse, lit auto. 771-1445.

SECHEUSE, lit d'eau $160, réfrigérateur, avocado, $290. 770-0642.

SÉCHEUSE, très propre, $100. 684-9539.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT, VENTE, RÉPARATION

Téléviseur, vidéo, système son, micro-ondes, aspirateur, etc... Location avec option d'achat. 246-2996.

TELEVISION Panasonic Prism, stéréo 29 po., achetée en mars $1,300 vendue $1,000 cause déménagement. 643-4107.

132 ORDINATEURS

286 COMPATIBLE IBM, CGA, $600. 778-1896.

386 COMPATIBLE IBM, VGA, $925, garanti. 386-40 $1070. Location. Produit Spécialisé Enr. 827-0096.

MACINSOTH + $348, IBM PS/2, moniteur couleur, imprimante, $688. IBM XT WordPefect $248, imprimante laser, $448. 761-9988.

134 MUSIQUE

BATTERIE "Tama", 20 morceaux, avec peaux Remo, $700 comptant ou chèque certifié, non négociable. 669-0435.

COURS guitare, prof. qualifié, 8 ans d'expérience, Pop, Rock, Jazz, Classique. Christian: 568-5752.

COURS piano (6 à 12 ans), étudiant du conservatoire. 568-7521.

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

DIX micros pour batterie. Benoit 568-1592.

ORGUE à vendre, $100. Téléphoner au 771-1967.

ORGUE LOWREY GENIE 44, synthétiseur ROLAND SH-1000. 669-9997 SOIR.

136 BICYCLETTES

MARINONI comme neuve, valeur $1,295 laissée à $995. 776-1674

NISHIKI Olympic (road series) neuve, 51 cm, $350. 243-4174

TRICYCLE d'adulte, 1 vitesse, $375; 3 bicyclettes enfants 20 po., $25 chacun; 24 po. fille, 10 vitesses, $85; vélo CCM ordinaire, neuf, $95; 622 boul. St-Joseph, Hull.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée en satin avec voile, 8-9 ans, vaut $1,500 pour $375. Après 18h, France au 243-1229.

ROBE de mariée, 10 ans, $2400 pour $650. Jocelyne, 457-4668, 776-2455.

ROBE de mariée, très romantique, modèle unique. 682-6010.

150 COIN DU BEBE

BASSINET, excellent état, valeur $460 demande $200 avec matelas. Jouets pour jeune enfant et bébé. 561-6711.

152 DIVERS A VENDRE

1 TÉLÉPHONE cellulaire portatif Nokia P 4000. Nicolas 243-0728.

2 CLIMATISEURS, $375 et $195; filière 4 tiroirs, 95; 613-592-9857

2 PORTES de douche pour bain; TABLE en mélamine blanche. 746-0294.

ALLIANCES 14K, grandeur 7 1/2, vaut $1,300 pour $550. 568-7949.

ANTENNE parabolique, toute équipée. Alain 281-7656, jour: 669-2744.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, **12 mois de garantie. 769-9602.**

ATTENTION aux collectionneurs Collection de vieilles bouteilles de bière. Faut voir! Dominique, 986-8510. avant 15h.

AVION télécommandé moteur 0.40, avion et contrôle FUTABA, 5 canaux, tout équipé, $450. 771-8570.

BICYCLETTE Peugeot 10 vitesses; table de picnic hexagonale (6), machine à ramer et ensemble d'haltères. 771-5757.

CHANDELIER $60, 2 tables de salon $150, air cli. 6000 BTU $200, cage d'oiseau $50. 663-1852 message.

COMMODORE 64 avec lecteur de disque et imprimante, $350; **ATARI** 2600 avec cassettes, $50; **AUTO** téléguidée The Frog, $200. 595-1821.

COMPTOIR de montre (show case) éclairé, vitré, 6 tiroirs 22x48x48 po; **Affiche lumineuse,** int./ext.; **Chauffe-cire** (pour épilation) électrique, **Lay-z-Boy** 3 positions, **ensemble s/diner** 4 chaises velours, **causeuse** 2 places (lit), **lampes, lave-vaisselle**. 243-4441

ENSEMBLE de golf et bassinette, très bons états. 643-4303.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

152 DIVERS A VENDRE

FOURNAISE électrique Lincoln à air chaud, 20 KW, 2 vitesses, 3 ans, approx. 66,000 BTU; Cascade 40, réservoir à eau chaude. Meilleure offre. 749-7157 après 18h.

LIQUIDATION judicieuse. Bois d'épinette 1X6X6: .59, 2X3X8: .75, 2X4X8: 1.09, 2X4X12: 1.80, 2X6X8: 1.59, 2X6X14: 2.95, 2X10X12: 5.50; Apenite 7/16: 6.99, 5/8: 7.99; Plywood 1/2: 11.99, 5/8: 14.95; Laine #1 R12-15: 19.47, R20-15: 17.47; Mélamine 5X6: 5.97, 4X8 à partir: 7.97; Tablette 1X8: 1.67; Mélolite: 4.97; Peinture 1ère qualité blanc et gris: 9.95; Portes intérieures: 10.57, acier: 39.95. Matériaux imparfaits... prix parfaits! $ comptant. Masson 819-986-5720.

LIT d'eau anti-vague Queen, $200; congélateur 18 pi.cu., $250. 684-7960.

LITS, bureaux, télévisions, stéréos, chaises-berçante etc. 775-3977.

MESDAMES, je fais des ongles acrylique et reprise d'ongles naturels à de très bas prix. Tina, 669-3683.

MOBILIER de salon avec table; moteur de bateau 6 forces. 772-0896.

NOUS payons la 7% de T.P.S. sur tous les Bardeaux, Bois traité, Clapboard et Plancher de bois franc. Bardeaux 10-15 ans: 5.47; rouleau 90 lbs: 9.97; Clapboard masonite: 39.00 carré, chêne: 2 1/4" X 3/4: .69, sélect: 1.09, 3 1/4": 1.25, verni: 1.99; Bois traité 1X6X6: .99, 8': 1.65, 2X2X42: .39, 2X2X8: 1.19, 2X4X8: 2.99, 12': 4.95, 4X4X8: 3.99, 12': 6.95, 6X6X8: 9.60, 12': 12.00; Treillis #1 4X8: 5.95; Clôture 6' X 8' pré-montée: 32.95. Matérieux imparfaits... prix parfaits! $ comptant. Surplus d'inventaire, liquidation d'inventaire. Masson 819-986-5720.

PORTES aliminium 64x80; 2 ensembles de cuisine et poêle Kenmore avec hotte. 595-6858.

152 DIVERS A VENDRE

QUAIS FLOTTANTS
en bois traité (construit ou en kit).
663-6088

STORES verticaux (porte patio et fenêtres); fixtures de plafond. 663-4673

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TURBO Graphic 6 cassettes, 1 mois d'usage, $300. 663-3569.

VÉLO de montagne et caméra avec accessoires, état neuf. 561-5106.

VENTE débarras: humidificateur, table chêne, ensemble cuisine, four/grille-pain, stores vénitien, bibliothèque, articles/linges bébé... 663-7036.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

158 MARCHE AUX PUCES

KIOSQUES À LOUER/PRIX SPÉCIAL
Samedi, dimanche ouvert de 9h à 17h
140 Gréber, Gatineau, 561-2535.

160 VENTE DE GARAGE

LINGES de fille (0 à 6 ans); jouets; plantes; bibelots et autres. 60 Sherbrooke, Hull. 777-9661.

162 PISCINES

INSTALLATION et réparation de piscines creusées. Trottoirs de ciment, estimé et conseil gratuit. 663-7774.

164 CAMPING

A LOUER site de **camping** sur le bord du Lac Simon. (819)428-3935.

TERRAINS pour camping, toute commodité, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull/Gatineau, $590 taxes incluses, aussi roulotte et tente-roulotte à louer: journée/semaine/mois. 561-0603, 1-454-2179.

172 VACANCES-VOYAGES

RECHERCHE personne (femme de préférence) pour voyage dans les maritimes (partage des dépenses) en camping. 671-1135.

174 ANIMAUX

2 JUMENTS Belges, 8 ans et 9 ans, domptées. 613-488-2239.

3 ADORABLES petits Chi-Tsu, pure race, $300 chacun. 777-7781.

CHATONS à donner. Michel ou Chantal 776-3789.

Chatons persans, **super spécial,** enregistrés, dégriffés. 455-2398.

CHATONS Persans, vaccinés, enregistrés. 568-7904.

CHIOTS Bouvier enregistrés. Informations, (819) 587-3450.

CHIOTS Braque Allemand, 8 femelles, 4 mâles, 8 semaines. 643-2441.

CHIOTS Labradors noirs, pur sang, 6 sem., $125. 243-9287, 951-3660.

CHIOTS Poméraniens, pure race, blonds, mâles. 819-428-7153.

CHIOTS Rottweiler pure race, vermifugés, $300. 663-7534.

CHIOTS Rottweiler, 7 semaines, pure race, sans papiers, $325/chacun. 613-524-2874.

EPAGNEUL, 8 mois. Après 18h30, 669-0827.

HIMALAYEN/PERSAN, chatons, mâles, femelles, enregistrés, $300 et +. 745-0807.

HUSKI samoyède, pure race, opéré, vacciné, propre. 749-6194.

PETITES chiennes, chow-chow non pure race, 2 mois. 595-3678 après 17h30.

POMENARIEN, 3 ans, $200. 643-3890.

ROTTWEILER, chiots, enregistrés, père champion canadien. $500. 835-3036

SERINS à vendre. Après 16h: 776-1218.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

MONNAIE, timbres, montres, bijoux, argenterie. 521-8119.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682 ANGLAIS ORAL. Privé ou non. Méthode prouvée. Plaisir d'apprendre! (Animateur expérimenté Marcel).

ETUDIANT(E) faite-le maintenant! Inscrivez-vous et envoyez votre formule de R.A.F.E.O. avant le 1er juillet afin que votre prêt soit approuvé pour les classes d'automne. Pour information contacter l'Ecole de Coiffure Précision, 89, ch. Montréal, Vanier. 748-6282.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

WORDPERFECT 5.1, cours privé, soir ou fin de semaine. Carole jour: 998-2139, soir: 770-0086.

WORDPERFECT, cours le jour, soir et la fin de semaine. 243-7978.

ÉCOLE DES ROUTIERS
PRO-CAM DU QUÉBEC



Prenez le virage technologique avec des professionnels
Matières dangereuses
I.C.C.
Conduite préventive
772-0268
895, boul. de la Carrière
Hull
VISA

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CARRIÈRES
FORMATION POUR LE MARCHÉ ACTUEL

AFFAIRES
- Commis-comptable (8 mois)
- Secrétaire administrative (12 mois)
- Préposé(e) au traitement de textes (8 mois)
- Administration des affaires (12 mois)
- Secrétaire (8 mois)

SPÉCIALITÉS
- Préposé(e) aux soins des animaux (8 mois)
- Conseiller(ère) de voyages (8 mois)

MÉDICAL
- Secrétaire médicale (12 mois)

JURIDIQUE
- Secrétaire juridique (12 mois)
- Loi et sécurité (10 mois)

COURS DU SOIR
- Administration des affaires (14 mois)
- Commis-comptable (10 mois)
- Compétences en secrétariat (4 mois)
- Procédures bancaires (15 semaines)
- Conseillers (ères) de voyages (10 mois)

NOUVEAU - Travailleur(euse) aux services humanitaires (12 mois)

Possibilité d'aide financière

236-0443
30, rue Murray
Ottawa

CLL
Collège Larocque-Lafortune

UNE CARRIÈRE DE ROUTIER VOUS INTÉRESSE?

Faites confiance à la seule école de l'Outaouais accréditée par le ministère de l'éducation du Québec (permis #FA0054)

Déductible d'impôt Fédéral et Provincial



561-7577

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AIR CLIMATISÉ, 10,000 BTU, $375. 669-7933.

AIR climatisé pour fenêtre, 8000 BTU, $425. 669-6307.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

BOIS FRANC sec, avec ou sans livraison. Rick 422-3708

BOIS franc sec, $40 la corde, rammassez! 243-4444.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

30 CHAISES empilables, coussins et dossiers neufs, bleu aqua, valeur $1,800 pour $950. 819-454-2808.

ÉQUIPEMENT de boucherie: scie, hachoir, table, piqueuse, enveloppeuse, trancheur à viande froide, etc...+ unité de réfrigération pour chambre froide. 281-4597.

ÉQUIPEMENT complet de crème glacée. 595-1757.

EQUIPEMENTS restaurant, pâtisserie et pizzeria. **827-4765, 776-3611.**

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...**1-613-**733-7332.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 201.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

REPRÉSENTANT auprès de 100 prêteurs majeurs et du bureau de crédit, nous trouvons des hypothèques au meilleur taux la journée même. **LE GROUPE SERICO INC., COURTIER 561-1616.**

312 AIDE DOMESTIQUE

FEMME de ménage demandée pour maison privée à Aylmer. 682-0033.

314 EMPLOI DEMANDE

VOUS avez besoin **d'aide pour votre entretien ménager,** aspirateur, époussettage, etc. Denise, 456-3237.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CHRISTOPHER ROBERT International Est à la recherche de coiffeurs(euses) d'expérience pour faire partie de son équipe dynamique. Si vous recherchez une expérience enrichissante, contactez Sylvie au 243-5234.

COIFFEUR(EUSE), expérience, salon unisexe très achalandé. 561-1317

ESTHÉTICIEN(NE) bilingue avec expérience faisant électrolyse. **746-3111.**

SALON de coiffure recherche assistant(e). 744-1317 Fernanda ou Richard.

SALON LACOIF demande coiffeuse d'expérience (h.f.), avec clientèle. 79 Avenue Gatineau, 561-5148.

SALON pour hommes recherche coiffeurs (euses) avec expérience. Jacques ou Richard 749-2544.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, chez-moi, lundi au vendredi, de 6h30 à 16h30, $125/semaine. 682-4691.

CHERCHE dame âge mur, pour 1 bébé, 8h30 à 18h, chez-moi. 561-8830, soir seulement.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, garçon de 7 mois, Gatineau, pension optionnelle. 669-9962.

HAUTES Plaines, 2 enfants, 18 mois et 8 ans, à partir de septembre 778-7341, 771-6529.

JEUNE personne responsable pour garder garçon de 7 mois, les soirs occasionnellement, doit avoir suivie cours de gardiennage, secteur rue Notre-Dame, Gatineau. 669-2218.

TEMPS plein, chez-moi (Old Chelsea), non fumeuse, dynamique, pour 3 enfants (1 à 3 ans), début mi-août, références. Propre transport requis. 827-4560.

322 GARDERAIS BEBES

0 À 3 ans, plein ou partiel, cour clôturée, rue Murphy. 663-0071.

3-5 ANS, 2 places, et dépannage, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841

AU KA-RÉ DES AMIS(IES)
Rue Isabelle, Hull. Personnel qualifié, bons programmes éducatifs. Ouvert de 7h à 18h. Après 18h30: 243-3593, 778-8862.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CÈDRES à vendre pour haies, installation, garantie, taille de haies, émondage d'arbres/arbustes **etc... 663-6504.**

REMPLISSAGE, sable, concassé, petit bulldozer. 455-2376.

SPECIAL! Mur de soutien, patio en bois, pierres toutes grosseurs, entrée et trottoir "interlock", clôture, arbuste, tourbe et haie de cèdres. Travail garanti! **R. Bélanger, 663-4273.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

FENDEUSE à bois, abattage d'arbres, enlèvement de branches, tourbe. 827-4184, 777-7554.

SOUCHES d'arbres enlevées sans endommager votre pelouse. 772-1424.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COMPTABILITE

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier. 777-0076.

CONSTRUCTION

A. LAURIN CONSTRUCTION
Murs de soutien, porblèmes d'eau au s/sol, répraration cheminée, stucco, "sand finish", pose gyproc, textile, peinture. **35 ans d'expérience. 772-0383.**

A. Tremblay et Fils Inc., contracteur général, 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. 671-3346, 762-6956.

CONTRACTEUR LICENCIÉ
Nouvelle construction ou rénovation.
669-3968

COUVREUR

TOITURES JACQUES GLAZER ENR.
Ouvrage garanti, estimation gratuite.
568-8150, pagette **778-4827.**

TOUT genre de toits. Estimation gratuite. Denis 671-4184.

DECORATION INTERIEURE

DECORATION intérieur/extérieur. Patricia Garneau au 246-1566.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

A-1 - DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT
Service de qualité et prix abordable pour tous vos besoins en déménagement. 770-8973 ou 762-2429.

A BON PRIX, ROGER TRANSPORT, local/longue distance. 643-3499.

CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808, cellulaire: 773-0456.

COMMISSION PLUS DÉMÉNAGEMENT. 243-5194

COURTES et longues distances à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, estimation gratuite. 246-2866

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

DEMENAGEMENT REGIONAL. Nous avons ce que vous recherchez, **expérience et bon prix.** Local, longue distance et livraison. 246-2426

DEMENAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE complète. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819) 777-1030

DIVERS

DECAPAGE et refinition de meubles, révonation de toute sorte pour votre maison. 281-4305.

DÉCAPAGE, REFINITION de meubles et boiseries etc... 669-5757.

EBENISTES

MEUBLES
Décapage et refinition
Urgel Clément, 561-4474

ELECTRICITE

AIMERAIS faire vos petits et gros travaux en électricité. 643-3582

APPELEZ pour **tous genres de travaux en électricité (chauffage).** 643-5738.

ELECTRICIEN QUALIFIÉ.
246-1566

EXTERMINATION

EXTERMINATION
OUTAOUAIS
Fourmis, perce-oreilles, guêpes, etc.
Partie de golf gratuite
777-8171

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture, 31 ans d'expérience, estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

MACONNERIE

FORTIN MACONNERIE, spécialité pierres naturelles, tous genres de travaux, estimation gratuite. 778-4724.

MAÇONNERIE DE TOUT GENRE
Réparation fondations, blocs, cheminées, briques, joints, sandfinish, ciment. 772-8639.

REPARATION de cheminée, bloc, brique, pierre et "sand finish". 778-3751.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

MENUISERIE

MENUISIER ferait tout genre de travaux. Michel, 243-8763.

OUVRIER 20 ans d'expérience, travaux de tout genre, spécialité, finition, balcon, clôture et construction neuve. Estimation gratuite. 595-3604.

MENUISERIE

TOUS genres de travaux de menuiserie, 15 ans d'expérience. 669-9376.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS ménage dans maisons et commerces, terrains. 246-1706.

PISCINES

ANTICIPEZ l'été. Installation et réparation de piscines. Expérience et garanti. **Prix concurrentiels. 819-281-0026.**

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tout genre, à très bon prix. André 772-0426.

POSE de gyproc, tirage de joints, plafond texturé, peinture. 595-8685, 778-9836 (pagette).

TRAVAIL digne de mention, finition de joints, peinture, calfeutrage. Estimation gratuite. 669-1633

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, travail propre et garanti, 24 heures. 778-1751.

RENOVATIONS

BEAUX CABANONS, $300/$600. Rénovation int/ext. 561-3222 poste 333.

BESOIN d'armoires de cuisine, meuble spécial, rénovation int/ext. Estimation gratuite. Jacques, 771-7760.

ENTRETIEN général, expérience en travaux ext. de tous genres et peinture int./ext. à très bon prix. Marc-André. 776-4893, 243-6582.

LES CONSTRUCTIONS ALAIN
Contracteur général, stucco, pose de gyproc et finition de joints. Ouvrage garanti. 561-1426.

PLANCHER de bois franc: vente, installation sablage et finition. 15 ans d'expérience. S. Tassé: **671-2457.**

PLOMBERIE, menuiserie, soudure, patio, galerie, clôture, rénovations de tout genre, etc. Vous avez des troubles, appelez-moi! Luc, 561-7650.

RALLONGE, finition ext/int, s-sol, patio, joints, peinture. 663-1946.

RÉNOVATION de tout genre et finition de s/sol. Roger, 986-3228.

RENOVATION peinture, s/bains, s/sol, pose céramique. Estimation gratuite. Pagette 772-5343, Michel 663-3549.

RENOVATIONS B.C.F. ENR. Travaux de tout genre. Extérieur: revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. Intérieur: armoires de cuisine, salle de bain, finition de sous-sol etc. 643-3829 ou 663-6053.

S/SOL au complet, s/bains, etc... Le tout selon votre budget. **Etienne 561-7112.**

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fissures de fondation soudées à l'epoxy. Estimation gratuite. 243-6403.

RÉPARATION: galerie, trottoir, fondation et coloration résistante, comme neuf, garantie. Serge: 684-0988, 773-0439.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, prélart, tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAIS BEBES

AYLMER, mini-garderie en milieu familial, 20 ans d'expérience, repas nutritifs, reçus d'impôts, enfants de 0 et +, références, 3 places disponibles pour août-septembre. 682-5870.

CHEZ-moi, 1 à 5 ans, ouverture 5h30, rue Isabelle. 778-2632.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, plein temps ou saison d'été, projet La Sablonnière, cour clôturée. 669-8763.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi ou partiel, 18 mois et +. 243-6740.

DAME mature avec expérience, 2 ans et +, repas chauds, secteur Côte du Nord. 772-2162.

ÉTUDIANTE garderait enfants à la journée ou à la sem., secteur Labrosse/Gibeault, pendant juillet et août. Johanne: 643-1720.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants chez-moi, secteur St-Raymond. 777-2630.

GARDERAIS enfants 1 an et plus à la maison. 770-2624.

GARDERAIS enfants chez-moi, bonne références. 770-8805.

GARDERAIS jour, soir et nuit (7 jours), 0 et plus, piscine, pataugeuse, balançoire, carré de sable, grande cour, jeux intérieur et extérieur, repas équilibrés. Secteur Wrightville. 595-0398.

GARDIENNE avec expérience en famille de garde, garderait enfants 2 ans et +. 772-1570.

MAMAN avec beaucoup d'expérience garderais enfants 0-12 ans, maison privée, cour clôturée, repas nutritif, plusieurs places disponibles pour septembre, rue Achbar, Gatineau, en face école Lavigne. Bienvenue aux dîneurs. 669-5785.

MAMAN avec expérience garderait enfants, places disponibles. Diane 243-4801.

MAMAN de 2 enfants **disponible en tout temps:** jour, soir et fin de sem., possibilité de coucher, jeux éducatifs, cour clôturée. Prix raisonnable. Expérience. 772-4828.

MAMAN éducatrice, enfants tous âges, Carrefour, Pte-Gatineau. **246-2360.**

MAMAN garderait enfants, du lundi au vendredi, à côté de l'école Notre-Dame, places disponibles. 778-3907.

MAMAN garderait, sur sem. ou par jour, bonnes références. 669-6203.

322 GARDERAIS BEBES

MINI-garderie en milieu familial, 1 1/2 ans et +, reçus d'impôt. 243-3856.

MINI garderie, reçus d'impôts, 0 an et +, références, non fumeuse, secteur Riel près St-Joseph. 778-0971.

RUE Hétu, près école St-René, enfants de tous les âges. 643-4393.

Téléphone-moi: **595-9330,** Mont-Bleu, non-fumeuse, références.

WENDOVER (sur la vieille 17), mère avec expérience, infirmière licenciée et non fumeuse, 0 et plus. 673-1747.

325 OFFRE D'EMPLOI

CAPITAL MAID SERVICE
NETTOYEUR (H. ou F.) avec permis de conduire pour la région d'Orléans, $7/heure. 837-4028.

CARRIERE EN IMMOBILIER
Appelez l'agence **GAIPI** Gatineau. 663-8343.

$$$CHOCOLAT$$$
Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de **FRIC$$$$.** Nous livrons chez-toi. Pour un service professionnel, appelles-nous. 1-800-561-2395.

COMMIS caissier, temps partiel, disponible en tout temps. S'adresser à Lucille Dubois au Dépaneur Tassé, 890 Montée de la Source, Cantley.

COUPLE concierge (plus de 30 ans) demandé pour 80 unités à Hull. Doit être bilingue et avoir de l'expérience. 595-5811.

H/F demandé(e), club de golf, cuisine/bar, doit avoir transport. Demander Maurice: 459-1241.

LE groupe Aldo est en pleine expansion et recherche de gens dynamiques et capable d'assumer un poste de gérance. Si une carrière vous intéresse, et non pas juste un emploi, envoyer vos C.V. à Case 15 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

L'Institut Culturel Italien à Ottawa cherche un(e) employé(e). Est requise une excellente maîtrise de l'italien, du français et de l'anglais (écrits et parlés) Pour renseignements additionnels appeler: (613) 236-0279.

MASSEUSE(EUR) demandé(e) bilingue, entre 25 et 30 ans. 243-4096.

MECANICIEN(NE) réparation de moteur de 2 et 4 temps, outillages électriques, un peu de d'entretien sur le camion, soudure électrique et gaz, permis de conduire facultatif. Pour rendez-vous: 741-7561.

TRAVAIL pour étudiant(e), heures flexibles. 778-0621 ou 595-5836.

325 OFFRE D'EMPLOI

MESSAGER(E) demandé(e) à temps plein avec petite voiture et bonne connaissance de la région de l'Outaouais québécois et ontarien. S'adresser chez Messager Horizon, 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

NETTOYAGE à sec, expérience, pressage, détachage, bilingue, Hull. Serge 829-2900 avant midi.

OPERATEUR de backoe, rateleur, manoeuvres et journalier (h/f) demandés(es) avec expérience et carte C.C.Q obligatoire. 595-0550.

Le 12 juin 1992

OFFRE D'EMPLOI
Matériaux Inovaco Ltée

entreprise de commerce de détail dans la quincaillerie et les matériaux de construction, affiliée au Groupe Ro-Na Dismat sous la bannière "Le Rénovateur Ro-Na", ouvrira en septembre 1992 le plus grand centre de rénovation de la région d'une superficie de plus de 75 000 pieds carrés.

Pour ce faire, Matériaux Inovaco Ltée; est à la recherche de personnes à plein temps et à temps partiel pour combler les postes ci-dessous dont les exigences sont les suivantes :

Vendeurs : Nous recherchons des candidats d'expérience comme vendeurs dans les départements; d'articles ménagers, boutique cadeaux, peinture, ferronnerie et électricité.

Étalagistes : Nous recherchons des candidats d'expérience qui, par une présentation attrayante, disposeront les produits sur les tablettes de façon à augmenter les ventes.

Étudiants : Être en mesure d'effectuer un travail général.

Caissières : Être en mesure de travailler à l'aide d'une caisse informatisée.

Pour tous ces postes, les candidats devront avoir une belle présentation et être disponible pour travailler selon les heures normales des commerces de détail.

Nous offrons un milieu de travail stimulant, des conditions concurrentielles et des chances d'emplois égales à tous.

Vos pouvez vous procurer une demande d'emploi au magasin ou faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 10 juillet à l'attention de Paul Jouan, Matériaux Inovaco Ltée. au 795 boul. St-René ouest, Gatineau (Québec) J8T 4Y6.

325 OFFRE D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) au ménage pour Motel, fin de semaine. Se présenter au 359 Taché, Hull, entre 10h et 11h.

COOPCO
COOPÉRATIVE COLLÉGIALE DE L'OUTAOUAIS
LIBRAIRIE-PAPETERIE

RECHERCHE
COMMIS-CAISSIER(ÈRE)

PLUS SPÉCIFIQUEMENT
Enregistre les ventes sur la caisse;
Étiquette le stock reçu et le dispose sur les tablettes.

EXIGENCE
Diplôme d'études secondaires;
Expérience dans une librairie serait un atout;
Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinente pourra être considérée.

CONDITIONS DE TRAVAIL
7,00 $ à 8,54 $/l'heure
17.5 heures semaine, 10 mois par année (août à mai)
Assurance collective

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le jeudi 2 juillet 1992 à (12 h 00) midi à :

Coopérative Collégiale de l'Outaouais "COOPCO"
A/S : Michel Gagnon
333 boul.Cité des Jeunes
Hull, Qc J8Y 6M5

RECHERCHE MÉCANICIEN(NE) et DÉMANTELEUR (h/f) d'expérience. 643-2111.

RECHERCHONS couple concierge d'âge mûr pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer. Pour rendez-vous, 568-5151, entre 9h et 17h.

RÉDACTEURS(TRICES) et éditeurs(trices) pour un contrat de 1-2 ans. Excellente connaissance en français et anglais. Compétent(e) dans le Wordperfect 5.1. Congés statutaires et journées de maladie payés 100%, médical, dentaire et assurance vie payés par la compagnie. Appeler Caroline au 230-1309, The Personnel Department.

SAUVETEUR de classe nationale demandé pour piscine extérieur situé au Camping Cantley, heures variés. Lise: 827-1056.

SOLLICITATION par téléphone. Expérience un atout. Travail intéressant avec heures flexibles. 663-7554.

TROUVER un emploi, c'est pas facile, perfectionnez-vous? Cours de Word Perfect, Lotus, Dos, Bedford. Au Centre de formation F.St.L., enseignement privé. Communiquez 669-8853.

VOUS êtes âgé(e) entre 16 et 30 ans, vous avez besoin d'aide pour votre recherche d'emploi? (Priorité) aux prestataires d'assurance-chômage. Service gratuit. Contacter Reine-Aimée au 561-3631.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SCY 2 BILINGUE
Secrétaire parfaitement bilingue avec de l'expérience sur le WordPerfect 5.0-5.1 et une cote "secrète" recherché(e) pour un contrat temporaire débutant le 2 juillet. S.V.P. appelez Maggie ou Francine au **Service Comtempro** 236-2424 pour plus d'informations.

SECRÉTAIRE DENTAIRE demandée, expérience nécessaire, bilingue (horaire: mardi de 13h à 20h30, mercredi et jeudi de midi à 20h30, vendredi de 8h à 17h) Contactez Huguette à compter de mardi au 770-4944.

URGENT! secrétaire médicale avec expérience, temps plein, informatique, salaire avantageux. 771-6345.

Du Portage Mercury

est à la recherche d'un(e) (h. ou f.)

Commis de bureau

AVEC EXPÉRIENCE

- Bilingue
- Doit posséder dactylo
- Salaire selon expérience et qualification
- Avantages sociaux incluant assurance groupe

Pour rendez-vous, communiquer avec

M. Guy Boudreau
778-2751

PROCHAIN COURS À HULL
13 JUILLET
BARMAN(AID)
Bar individuel,
cours pratiques très intensifs
• Placement dans toute la province
1-800-363-3541
poste 436

375 PERSONNEL DE METIER

DÉBITEUR de bois pour fabrication de meuble, expérience requise. 669-1084.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE), livreur(euse) et serveur(euse), temps plein et partiel. Présentez vous au 374 Maloney Est, entre 18h et 20h. 663-3333.

CUISINIER(E) demandé(e) minimum 3 ans d'expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

DEMANDE cuisinier(e), 40 heures par semaine. **663-1445, après 11h.**

PLONGEUR(EUSE) demandé(e). Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

SERVEUR(EUSE) et caissier(ère) demandés(es), expérience et bilinguisme nécessaires. Se présenter au Restaurant Du Barry, 343 bl Gréber.

SERVEUR (homme/femme) pour le club de Golf Rivermead. Nous sommes à la recherche de candidats(es) pour combler plusieurs postes. Qualifications: bilingue, secondaire 5, aimer travailler avec le public. Toute personne intéressée doit se présenter au 150 chemin Rivermead à Aylmer entre 11h et 14h du lundi au vendredi. 778-2000.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MECANICIEN(NE) avec expérience de 3 à 5 ans, expérience dans "fuel injection". 777-1627 entre 8h et 18h.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON
Vous désirez...? 1) Gagnez plus d'argent. 2) avoir un horaire variable. 3) participer à un tirage d'un BBQ (valeur $150).
Joignez AVON immédiatement. 232-8585.

Cyrville
Véhicules d'occasion

Nous sommes présentement
à la recherche de
REPRÉSENTANT(E)S
L'expérience dans la vente
automobile est préférée,
mais non requise.
Nous offrons une ambiance
et une possibilité
de rémunération fort
intéressante.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec
Charles Spénard
745-7051

ATTENTION
3 VENDEURS (EUSES)
Notre compagnie s'agrandit et recherche 3 vendeurs (euses) déterminés (es) qui peuvent travailler seuls (es) et sans supervision.

Notre équipe fournit
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de $600 à $1200/sem.
- Chances d'avancement

Pour rendez-vous, demander M. Allard au 521-0255.

NOUVEAU DANS LA REGION
OTTAWA-HULL
TERRITOIRE exclusif, revenu minimal $2,000/semaine, investissement $5,000. Offrez-vous une carrière stable et une sécurité financière en dirigeant votre propre entreprise. Gilles Desrochers, 772-1531.

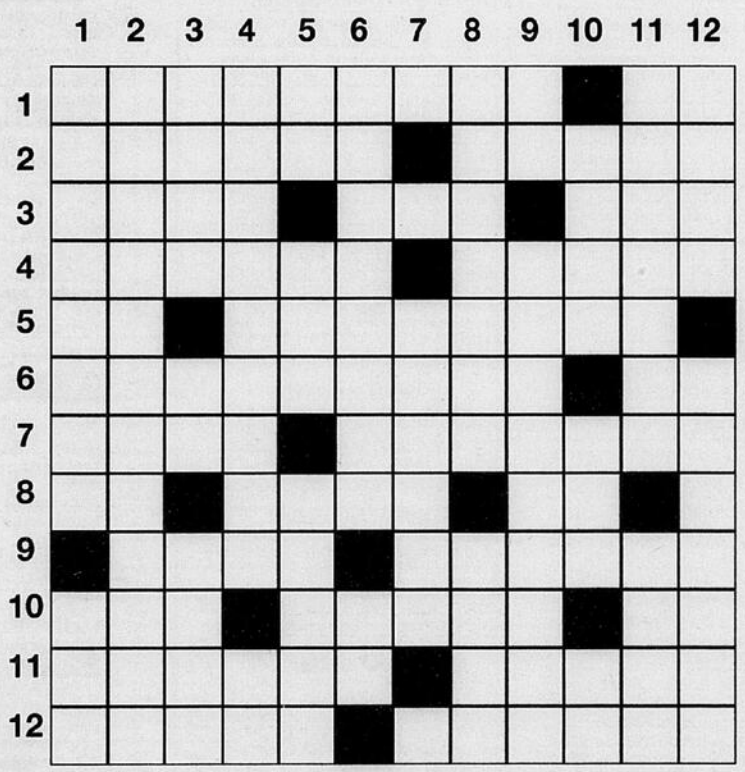
STAGIAIRE EN IMMOBILIER
Bureau régional d'une organisation nationale recherche 2 personnes à temps plein, prêtes à travailler pour faire carrière. Nous offrons de la formation pratique, apprenez tout en gagnant, choix de secteur, potentiel de plus de $30,000. Demandez Gaétane Huneault 663-4744, Century 21 des Draveurs Inc.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2046 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT
1 - Appareil qui amplifie les sons de la voix - Francium.
2 - Substance qui prend feu facilement - Elle pousse sur les vieux arbres.
3 - Fl. de l.U.R.S.S. - Adverbe de lieu - Pote.
4 - Décès - Il mit au point un vaccin.
5 - Quatre - Oiseau reconnu pour son habileté à tisser un nid suspendu.
6 - Ferions tort à quelqu'un - Pron. pers.
7 - Attacher - Commença à chanter.
8 - Art. espagnol - Signe qui annonce une crise d'épilepsie - Voyelles jumelles.
9 - Édits - Navire de guerre.
10 - Monnaie de la Roumanie (pl.) - Rêvé - Infinitif.
11 - Déraisonnable - Courbée.
12 - Cippe - Hirondelle de mer.



VERTICALEMENT
1 - Longue écharpe de dentelle - Fleur.
2 - Inspirent une très vive admiration à.
3 - Bourré - Sélénium - Riv. du nord de la France.
4 - Ajusterai - Aluminium.
5 - Fl. d'Italie - Mélodie - Centrale.
6 - Appariteur - Petit cube.
7 - Composition musicale.
8 - Causent un dommage - Enlèvement illégal d'une personne.
9 - En matière de - Voyou.
10 - Prophète hébreu - Dévêtue - Iridium.
11 - Genre grammatical - Néant.
12 - Il sécrète l'urine - Déchirée.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2045

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	P	A	R	O	S	C	O	P	I	E
2	E	P	A	N	O	U	I	E	■	A	N	S
3	S	E	L	■	B	A	L	L	O	T	T	E
4	B	R	E	V	E	T	■	A	C	I	E	R
5	I	C	T	E	R	E	■	D	E	■	R	I
6	E	U	■	U	T	■	G	O	L	D	E	N
7	N	■	A	L	■	G	E	N	O	I	S	E
8	N	I	V	E	L	E	R	■	T	A	S	■
9	E	R	E	■	I	L	E	S	■	M	E	C
10	■	E	N	E	E	■	R	A	T	A	■	R
11	A	N	I	M	E	R	■	L	E	N	T	E
12	S	E	R	S	■	I	N	E	R	T	I	E

LES PETITES ANNONCES

378 PERSONNEL DE VENTE

Tu recherches un représantant Lifestyles? Tu as besoin de biscuits ou d'intra? Tu ne sais pas à qui t'adresser dans les Produits Lifestyles. Danielle, 246-1875 sur rendez-vous.

Tu veux faire tes propres boissons gazeuses et alcoolisées. Appelle-moi, Carol, 246-1875 sur rendez-vous.

VENDEUR(EUSE) avec expérience dans le domaine de la vente de voitures d'occasions. 643-2111.

VENDEURS (h.f.) de publicité pour journal local. Auto exigée. 669-6957.

VENTE de publicité. Val-Pak a un poste ouvert pour un(e) représentant(e) bilingue à temps plein, possibilité de revenu élevé. Faire parvenir C.V. à Val-Pak, 192 rue Bank, Ottawa, Ontario, K2P 1W8, fax: 233-0237.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU **MOT PARFAIT ENR.**, vous trouverez un service professionnel et rapide (moins de 24hres). 643-9302.

LES Ent. Céla Enr., c.v., tableaux, manuel, laser, WordPerfect 5.1. 777-7781

LES ENTREPRISES GRAPHI-TEXTES
Installation de logiciel, menus, traitements de textes de tous genres. 243-3928.

MULTI-TEXTE
Services professionnels bilingues de traitement de textes.
Spéciaux étudiants.
Documents tous genres. 567-6600.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, $450. 685-0553.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieur. 684-7397, 684-8887.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle et réfrigérateur, buanderie payante, demi-s/sol. $420. 561-0356.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $415/mois, 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, grand, près des Promenades, références, personne mature, $450. 568-5485.

1 CHAMBRE, grand, rue St-Antoine, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 2 stationnements, $425 chauffé, éclairé. 669-2636.

1 CHAMBRE, juillet ou août, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 5 min. de marche des Promenades. 246-3151.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035, 663-5008 après 18h.**

1 CHAMBRE neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav/séc, personne tranquille. $450. 731-8366.

1 CHAMBRE, niveau int., poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prises lav./séc., coin Duquette, Raymond, $375. 663-4065.

1 CHAMBRE pas chauffé/éclairé prise lav/séc. $385. 669-0952

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $368, Templeton. 669-1899.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $375 non chauffé/éclairé. 643-3625.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., pas d'animaux, $438, non chauffé/éclairé. 643-1544 après 18h, 246-0340.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, personne seule ou couple tranquille, pas d'animaux, chauffé, éclairé, foyer, air clim., $495, 1er août. 243-8619.

1 CHAMBRE, r. de ch., bungalow-duplex, chauffé, éclairé, 2 appareils, $550, 1er août. 663-6971.

1 CHAMBRE, repeint, propre, chauffé, éclairé. 778-0463, 669-6070

NOUVELLE ADMINISTRATION
LE STRASBOURG
VOUS OFFRE À PARTIR DE 375$
PROMOTION pour nouveaux locataires 1 mois GRATUIT et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ
2 PISCINES EXTÉRIEURES, TENNIS ET PLUSIEURS AUTRES AGRÉABLES SURPRISES
5% de rabais pour L'AGE D'OR
60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, câble, libre 15 juillet, $425/mois. 682-4662.

1 CHAMBRE, stationnement, équipé, propre, **$400. 682-1271.**

2 CHAMBRES, balcon, cour, prises lav./séc., stationnement, 2 appareils, non chauffé, à partir: $540. 455-2525.

2 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, 1er juin. 738-7707.

2 CHAMBRES, neuf, propre, tranquille, entrée privée, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, 1er août, 1er septembre, $585, $575, $570. **458-2361.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, rue Thomas, $525. 595-8550.

-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

PLACE LAVIGNE
2 CHAMBRES, chauffé.
684-9341, 778-3440.

PROPRIÉTAIRES
Ne laissez pas votre logement vide...avons des locataires pour vous. **281-4558.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 ST-Louis, $505, **août, chauffé,** rénové, 5 1/2. 243-8945 ou 243-9364.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 103 Cousineau, arrière McDonald, chauffé, meublé, $375, libre. Soir 561-3686.

1 CHAMBRE, (3 1/2), Pte-Gatineau, personne seule, poêle, frigo, lav./séc., $350. 568-4957.

1 CHAMBRE, $350 pas chauffé, ni éclairé, pas d'appareils, juin-juillet, bl. Gréber. 235-5050, 246-0192.

1 CHAMBRE, $350
Très propre et tranquille, haut d'un 3 logis, poêle, frigo, pas chauffé/éclairé, références. 663-0998.

1 CHAMBRE, $360, poêle, réfrigérateur, 1er août. 663-3614.

1 CHAMBRE, 555 Watt, rénové, avec bonnes références, libre immédiatement, $364. 819-458-2353, 819-458-2042.

1 CHAMBRE, accès à tout, femme seule, $225. Après 18h: 246-2034.

1 CHAMBRE, bien situé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, 1er juillet. 663-6592.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $385. Après 17h30: Ghislain 243-5938, François 669-2049.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 1er juillet. $410. 663-0183.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, appareils, stationnement. $400. 744-8060

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, rénové, pas éclairé ni chauffé, eau chaude fourni, prises lav./séc., $425. 777-2298, 748-0184.

1 CHAMBRE, rue Parker, 2 demi s/sol, neuf, très éclairé, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé. 778-4682, 561-7464.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $350. Après 18h: 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, $450, 1er juillet. 595-1005, 643-3952.

1 CHAMBRE, stationnement, rue Labrosse, prises lav./séc., chauffé, éclairé, 15 juillet, $495. 243-7194.

1 CHAMBRE, Templeton, neuf, spacieux, pas chauffé/éclairé, tranquille, $435, 1er juillet. 663-6473.

1ER AOÛT, 2 chambres dans duplex, prises lav./séc. 663-5254.

1ER septembre, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, $450. 770-8880.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, stationnement, 1er juillet. 643-4341.

1 ET 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 663-9883.

1 ET 2 chambres, grands, propres, La Savane, endroit tranquille. 561-7329.

20 LA Savane, 1er juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 246-3235.

(2) 2 CHAMBRES, 1er juillet, $440 pas chauffé ni éclairé, rue Watt. **778-1035 ou après 20h: 764-1763, Alain.**

2 À 1 STATIONNEMENTS
2 CHAMBRES, vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav./séc., à partir de $520. 663-9233, 663-0053.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur tranquille, 2 stationnements, non chauffé, ni éclairé, $455. 663-3537.

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, juillet ou août, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, $515. **246-1854.**

2 CHAMBRES, 1er août, $450 pas chauffé ni éclairé. 561-7206.

2 CHAMBRES, 1er août, 2 stationnements, grand balcon, remises int./ext., non chauffé, non éclairé, $585. 663-6729 663-7274.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, $490. chauffé, éclairé. 243-0126, 770-3478

2 CHAMBRES, 1er août, $455, prise lav./séc., 568-8495, 723-5722.

2 CHAMBRES
1,100 pi.ca., triplex neuf, style condo, prise lav./séc., 2 stationnements, 2e étage, 1er septembre, $568. **663-1956.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er septembre, entrée privée, grand balcon, prise lav./séc., $565 pas chauffé ni éclairé. 643-3857, 243-3796, 663-7274.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, foyer, spacieux, bien éclairé, stationnement int., espace de rangement, prise lav./séc., central, poêle, réfrigérateur, $640 non éclairé, 1er juillet. 243-6131.

2 CHAMBRES, 2 Curé Presseault, dans 6 logis moderne et paisible, prise lav./séc., 2 stationnements (prises), libre $550. 246-1751, 561-0442.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, $550. **246-0633.**

2 CHAMBRES, $415, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 663-0859.

2 CHAMBRES, $450
LIMBOUR, installation lav./séc., entrée privée, poêle, réfrigérateur, références. 663-0998.

2 CHAMBRES, $530, **remis à neuf, mélamine,** chauffé éclairé, stores, appareils, balcon, **561-3767/568-7957.**

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de $665. 561-1184.

2 CHAMBRES à louer, $410. 243-0469.

2 CHAMBRES, beau, grand, triplex, stationnement, remise, pas chauffé ni éclairé, $495. 669-7312.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fourni, 2 stationnements, septembre, 300 Du Vigneault, $540. 643-3597.

2 CHAMBRES, chauffé, $525, 1er août. 568-1908.

2 CHAMBRES, coin La Vérendrye et Labrosse, grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, $495 à $535, 226-7710.

2 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, $425/mois. 521-5662.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er août, $450. 669-5526.

2 CHAMBRES, centre-ville, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $400. 663-9932.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, frais peint, propre, $550. 243-7401, 744-0992.

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, chauffé, éclairé, $495. 684-1694.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. 568-9158.

2 CHAMBRES dans 6 logis à Touraine, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $485. 243-7739.

2 CHAMBRES, haut de triplex, $545, non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, insonirisé, remise, ni chauffé/éclairé, buanderie, $435. 561-6556.

2 CHAMBRES, **moderne,** chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, $549, gens tranquilles. 246-3067.

2 CHAMBRES NEUFS
Unité de 6 logis secteur est de Gatineau, à 2 min. de la sortie boul. de l'aéroport. Porte patio sur balcon à la s/dîner, cour aménagée, micro-ondes, $530/mois, septembre et octobre. 986-8678.

2 CHAMBRES, neuf, super moderne, 1er sept.-oct., 319 Laviolette.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, bain tourbillon, 2 stationnements, remise ext. 643-9044.

2 CHAMBRES, possibilité poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, $395. 669-8719.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, $485. 243-5718.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $500; Aussi condo neuf, $650. 561-4838.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, s/lavage, 2 stationnements, $540, libre, 65 de Candiac #2. 561-7274.

2 CHAMBRES, petit, Pte-Gatineau, ni chauffé ni éclairé, $300. 568-4810

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., eau chaude fournie, libre, $450. 243-9323, 243-6676.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prises lav./séc., coin Duquette, Raymond, $390 et $460. 663-4065.

2 CHAMBRES, prises lav./séc./lave-vaisselle, $525 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet ou 1er août. 663-5886.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., semi s/sol. 243-0931.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, buanderie, 1er juin. 561-5486.

2 CHAMBRES, près Promenades, prise lav./séc., **août-septembre,** $505, insonorisé. 643-1459.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prise lav./séc. 1 stationnement. LIBRE, $425. Après 15h 669-4446

2 CHAMBRES, rabais $200, régulier $500, prise lav/séc. **561-4838.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $465. 643-3625.

2 CHAMBRES, septembre, Curé Presseault, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, $490. 723-1108.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, 1 stationnement et 1 remise, $460, 1er juillet. 568-4178, 778-1290.

2 CHAMBRES, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 2 stationnements, $550. 663-7946.

2 CHAMBRES, spacieux, tranquille, 5 appareils ménagers, garage int., 1er juillet, à partir de $520. 663-4207.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, spacieux, semi s/sol, $475, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, prise lav./séc. 669-6334.

2 chambres, triplex neuf, style condo, prise lav./séc., tapis, remise. 720-0775.

2 CHAMBRES, très propre, central, à partir de $440, libre. 246-3245

2 ET 3 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-1912.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $505, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **243-7722.**

2 LOGIS: 4 1/2 et 6 1/2 avec piscine. 561-8864, 669-6664.

3 1/2 PIÈCES, 1er juillet. Appeler: 669-1200.

3 CHAMBRES, 1er août, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $625. Après 16h, 669-7029.

3 CHAMBRES, 1er juillet, $560 non chauffé ni éclairé, cour, stationnement, remise. 777-6524.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., août, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1er juillet, $585, prises lav./séc., remise ext., très propre, bl. Maloney près Métro. 243-6495.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 3 chambres, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, stationnement et remise, haut de duplex, $535. 246-1642.

3 CHAMBRES, 138-12e Av., chauffé, pas d'animaux. $550. 521-5662

3 CHAMBRES, $450
PTE-GATINEAU, petit 3 chambres dans duplex, installation lav./séc., références. 663-0998.

3 CHAMBRES, $580, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, 1er août. 669-4806 soir.

3 CHAMBRES, $575, grand, prise lav./séc., remise, neuf, juillet, Templeton. 669-4174, 827-3660.

3 CHAMBRES, condo neuf, bl LaVérendrye, 1er août, $610. 669-4754.

3 CHAMBRES, grand, triplex, 2 stationnements, 1er juillet, $635, pas chauffé ni éclairé. 643-3595.

3 CHAMBRES, grand, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement avec prise, remise ext., 1er juillet, $510, références. 643-3649 soir.

3 CHAMBRES, grand, s/familiale, foyer, prise lav./séc. 669-0674.

3 CHAMBRES, haut triplex, près Paiement, 2 stationnements, air cli. possible, insonorisé, peint, lave-vaisselle, sept., $645. 568-7436.

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, $590. 663-7946.

3 CHAMBRES moderne, prise lav./séc., remise extérieur, très propre, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $590. **Boni $200 à la signature.** Soir 568-7210

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $565, libre 1er juillet. 643-3822.

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau, neuf, $620. 744-3071 entre midi et 15h.

BOUL. GRÉBER
2 Chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie. 663-0474.

CH. Forgety, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., $375/mois. Après 18h: 671-1428.

COTE d'Azur, 2 chambres, $615/mois. Appeler Ken, 232-1121.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $325, libre. 521-5662

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
Juillet 1 et 2 chambres et août 2 chambres, septembre 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. **Dernier mois gratuit.** 561-6942. De 9h à 17h: 568-4498

GATINEAU, 31 CLERICY
2 chambres, juillet garçonnière et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
Août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAVELINE, 3 chambres, stationnement, libre 1er juin, $550. 738-7707.

JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE

3 CHAMBRES
Limbour, 6 logis, Limbour, $525/mois, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, très tranquille, très propre, bonnes références. 663-0998.

LIBRE immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, $540. 243-7867.

LIMBOUR, bord de l'eau, neuf, 2 chambres, 2e étage maison privée, non chauffé non éclairé, prise lav./séc., balcon, 1er août, $550. 561-3199, après 18h.

MONT-LUC, 1 chambre, 1er juillet. 568-2606.

NEUF, 2 chambres, libre, 168 rue Thomas, non chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, à partir de $525. 663-5859.

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRES des Promenades, 2 chambres, prise lav./séc., moderne, 1er juillet, 1er août. 243-6255.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PLACE LAUSANNE
Immédiatement 1 et 2 chambres, juillet 1 et 2 chambres; août 1 et 2 chambres; septembre 1, 2 et 3 chambres, octobre 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-9427, 246-3307.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

CONSTRUCTION NEUVE
appartement 3 chambres foyer à partir de 595$
VISITE LIBRE
Lun. - Jeu. 18 h 30 à 20 h
Sam. - dim. 13 h à 16 h
Rue de Malartic (près de Labrosse) Gatineau
246-5000 - 663-8287

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LAVÉRENDRYE
2 chambres, juillet/août/septembre, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé. $565. 568-2666.

PROPRIÉTAIRES
Ne laissez pas votre logement vide...avons des locataires pour vous. **281-4558.**

RUE JACQUES-CARTIER
SEPTEMBRE 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, stationnement, très belle vue rivière et parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

RUE Stéphane, près école, 2 chambres, prises lav./séc., entrée privée, $575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-6695.

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE
Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
plancher de béton
1 grand balcon
2 stationnements
avec prise
à partir de 650$
561-1184

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Il faut mettre les points sur les ''i''. Une chose vous paraît singulière. Suivez la route tracée. Vous constatez des améliorations chez l'autre sexe. Attendez-vous à de grands développements. Une concurrence se dessine.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Le décor change petit à petit. Vous aidez à éclaircir les choses. On demande votre adhésion à un mouvement. Vous vous extériorisez savamment. Un trou, une cheville. Une opposition s'effondre.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

La famille vous réclame. Une décision retarde. Vous essuyez un refus. C'est le présent qui compte. L'expérience devrait vous être utile. Une personne vous suggère des méthodes. Votre sens de compréhension faiblit.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous devez maintenir vos positions. Une innovation s'annonce. L'atmosphère convient à vos projets. Vous savez bien vous défendre quand le temps est venu. Il faut admettre un principe sacré.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous acceptez un nouveau rôle. Une visite est obligatoire. Les coeurs sont au même diapason. Les conseils d'un ami sont opportuns. Question complexe. Les empêchements ne vous effraient pas.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Continuez vos instances auprès de l'autre sexe. L'indécision ne vous convient pas. L'autre sexe a de bons moyens en main. Adaptez-vous aux circonstances. La famille a aussi ses droits.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Votre talent ne saurait rester caché. Vous ne pouvez vous complaire dans l'indifférence. Un voisin vous fait une communication. Deux têtes valent mieux qu'une. Une porte doit rester ouverte ou fermée.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Le secret de l'autre sexe vous échappe. Evitez les complications. Une annonce vous plaît. Ne perdez pas votre tour. Vous vous adaptez à toutes les sauces. Il faut faire une démarche inusitée.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

C'est vous-même qui faites sortir le chat du sac. Quelqu'un vous attend. Votre jugement est excellent. Vous acquérez du mérite. On vous propose une belle solution. Vos affaires de coeur prennent une nouvelle tournure.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Le beau temps suit la pluie. La vérité éclate. On ne joue pas avec des armes dangereuses. Regardez bien autour de vous. N'ayez aucun mouvement de brusquerie. Les aventures se succèdent.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez une bosse pour la création. On attend un geste de votre part. Tout doit s'oublier avec le temps. L'envers du décor est également merveilleux. Une activité est soudainement paralysée.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Un appel vous intéresse. L'autre sexe est fort empressé. Ne perdez pas votre temps. Vous étudiez quelque chose pour l'avenir. Un embarras disparaît. L'animation grandit d'heure en heure.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

SECTEUR Templeton, grand 2 chambres, neuf, remise extérieure, stationnement. **Jour: 595-0366, soir: 669-6877.**

SEMI S/SOL, 2 chambres, chauffé, éclairé, prise lav./séc., 1er septembre. 243-5189.

TOURAINE, meublé, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, idéal pour retraités ou personne seule. **568-6889**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

10 GARNEAU, 1 chambre dans duplex, $350/mois. 568-8528.

1 1/2 CHAMBRE, 1er juin, très propre, central, $410. 771-1825.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

175, RUE MUTCHMORE
AOÛT 1 chambre, septembre 1 chambre et garçonnière. Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $415. 82 Richard. 770-6907, 771-5911.

1 CHAMBRE, 1er août, spacieux, 4 appareils, très propre, tranquille, $435. 777-9108, 595-9398.

1 CHAMBRE, 1er juillet-août, Mont-Bleu, balcon, $435. 771-6681.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $420, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc. 778-3740, 595-0183.

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. Personne tranquille, non-fumeurs, Mont-Bleu, $475. 778-2408.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, juillet, $400. **595-5037 après 18h.**

1 CHAMBRE (3 1/2), PRÈS PLACE CARTIER, chauffé, éclairé, stationnement, $510, 1er juillet. 246-1144.

1 CHAMBRE, $450, avec balcon, bl. Mont-Bleu. 772-4332.

1 CHAMBRE, Bl. Gamelin, près C.H.R.O., tapis neuf, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400, pas chauffé/éclairé, propre, tranquille. Entre 11h et 15h: **771-3088,** entre 18h et 21h: **737-4636.**

1 CHAMBRE, centre-ville, rue Leduc, $436, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, prise lav./séc. 243-7421.

1 CHAMBRE, chauffée, très moderne, poêle, réfrigérateur. 777-6112.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, $400. 770-7964.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, $400, 1er juillet. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, patio, garage souterrain, $514/mois. 777-7047.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, $480. 772-0127.

1 CHAMBRE, grand, près du Musée, poêle, frigo, $475 chauffé. 772-2058.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, prise lav./séc., 1er août, $450. 772-4302.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, locataire tranquille, $390. Après 18h 777-8345.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, libre, $305. 778-3688.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $390, 1er septembre. 777-3212, 568-4766.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, près Musée, poêle, réfrigérateur, juillet. 777-6071.

1,2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $415.00
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956/777-0063

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, près C.H.R.O., $400. Après 17h: 776-2751.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, près Parc Jacques Cartier, $475/mois. 568-3807, soir.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores, près des centres d'achats et de l'hôpital, $400/mois, 1er juillet-août. Après 18h, 243-7881.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, air cli., chauffé, éclairé. **595-9067, 772-2422.**

1 CHAMBRE, salon, cuisine, personne seule, tranquille, stationnement, 1er août, $425. 771-9025.

1 CHAMBRE, stationnement, non chauffé non éclairé, près Place du Portage, $430, libre. 663-6824 après 16h30.

1 CHAMBRE, très propre, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, frigo, grand salon, $465. 778-6742.

1ER août, St-Raymond, semi s/sol, 3 1/2 grandes pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, $340. 775-3223.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER JUILLET, **2 semaines gratuite,** 2 chambres, chauffé, $475. 771-6575.

1ER juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, $450. 776-2694.

1ER juillet, 3 chambres, chauffé, $530. 776-2694.

1ER juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, rénové, propre, $515. 595-0379.

1 ET 2 CHAMBRES, juillet, août, septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400 et $475. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 ET 2 chambres, très grand, près parc Gatineau, chauffé, eau chaude, $495-$595. Studio: 1 1/2, chauffé, éclairé, $385. Juillet, août, septembre. 746-5643.

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juin, juillet et août, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495 et $625. 770-2757.

1 ET 2 chambres, coin Frontenac/Leduc, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement. 593-5500.

1 ET 2 chambres, 23 Terrasse Chavoin, tennis et piscine ext. 771-9750.

1 MOIS GRATUIT
2 et 3 chambres, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble gratuit, plancher de chêne, à partir de $559. 775-3864.

1 MOIS GRATUIT
Près Cartier McDonald, 1, 2 et 3 chambres, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, câble, tranquille. 772-9872.

21 STE-Marie, face aux Galeries, 1 chambre: $375, 2 chambres: $450. 243-6907.

(2) 2 CHAMBRES, 1: chauffé, éclairé; 1: pas chauffé, ni éclairé, juillet. 778-1904.

25 CHOUINARD, 1 et 2 chambres, tranquille, juillet, août. 595-2143.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $520, 26 Pilon. 684-3990.

2 CHAMBRES, 24 rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $455. 595-4721.

2 CHAMBRES, **$200 de - sur 1er mois de loyer,** $540 chauffé/éclairé. 83 Lucien Brault. 233-3719, 523-8802, 228-8763.

2 CHAMBRES, $450; maison à louer, Gatineau, $575. 770-4715.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, piscine, tennis, $535. 778-3103 #403.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, prise lav./séc., 1er juillet, 770-9282.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, r. de ch., 1er août, $485. 663-6971.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, 1er août, $570. 772-0127.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, 1 mois gratuit. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, luxueux, stationnement intérieur, 2 s/bains, ni chauffé ni éclairé, $728. 770-0145.

2 CHAMBRES, D. Johnson, prise lav/séc, non chauffé/éclairé. 685-1551.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, stationnement, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $430. 281-5216.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav/séc. M. Graham, 994-4620, 663-2567

2 CHAMBRES, frais peint, Mont-Bleu, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. **281-1029, 669-1025.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $550, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, juillet, semi s/sol, 2 appareils, $450, pas chauffé, ni éclairé. 771-6573.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, 2 appareils, $525. 777-6485

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $445, propre. 663-0438, 561-4976, 239-4536.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, buanderie, balcon, 2 stationnements, 84 Mutchmore, 1er juillet, $460. **776-0376, 243-8556.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er août, $425. 777-4445, 772-1722.

2 CHAMBRES, près Mont-Bleu, 1er août, $450 ni chauffé ni éclairé. 828-2133, 771-6706.

2 CHAMBRES, près Place du Portage, 1er juillet, août et septembre, béton, 3 appareils, stationnement. 682-5661, pagette: 561-3222 code 201.

2 CHAMBRES, rue Berri, grande cour, pas de prise lav./séc., stationnement, 15 juillet ou 1er août, $485 pas chauffé/éclairé. 684-0760.

$385, 1ER juillet, 1 **chambre,** chauffé, éclairé, 2 appareils. 777-7607.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, semi s/sol, juillet-septembre, 70 bl. Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, stationnement, $450. 777-1108.

2 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., Mont-Bleu, 1er août, $485. 770-8691.

2 ET 3 chambres, rue Georges, semi s/sol, prises lav./séc., stationnement, $450 et $485, libres. 738-7707.

2 ET 3 chambres, près Parc de la Gatineau, propre, tranquille, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, à partir de août, $525 à $605. 778-7785.

3 CHAMBRES, 7 rue Meunier, 1er août, $615 chauffé. 827-1318.

3 CHAMBRES, rue Laramée, chauffé, prises lav./séc., remise, 1er août, $525. 243-1224.

3 CHAMBRES, triplex, Mutchmore, paisible, 2 stationnements, grande cour, 1er août, $620/mois. 777-8384.

3 CHAMBRES, Val-Tétreault, prise lav./séc. avec s/sol, 1er juillet. 778-3740.

4 1/2 CHAUFFÉ, non éclairé, $430, près Place Cartier, 1er juillet. **772-4669.**

4 1/2, POELE, réfrigérateur, tous services compris, $635. 9h à 14h 771-7745.

4 CHAMBRES, août, stationnement, chauffé, $695. 224-0477, 771-8687

$525 TOUT INCLUS
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, 1er septembre. 772-1718.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, $295 et $425. 669-8854.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre 1er août, $450/mois. 684-8430.

LES JARDINS **Radisson**
Studio, 1,2,3, c.c.
chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif: piscine, sauna, tennis.
"Bail spécial pour étudiant(e)"
appartement meublé 1 chambre
1 mois gratuit sur bail de 13 mois, sur 1 c. c.
10% d'escompte pour les gens du 3e âge *plus:* Club social: Jeux de cartes, dards, sac de sable, etc...
Agence de sécurité
Télécable et stationnement **gratuits**
Ouvert
lundi au vendredi de 9h à 20h
samedi et dimanche de midi à 17h
valide pour un temps limité sur certaines conditions, sur 1 chambre seulement, nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

CITE DES JEUNES, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 771-4299 ou 778-3440.

CONDO, boul. Taché, 2 chambres, 4 appareils, $595, 1er août. 684-9516.

GARCONNIÈRE, $340, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, en face des Galeries de Hull, 1er juillet. Soir, 778-8598.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 min. des Galeries de Hull, 1er juillet, $530. Information: 772-4657.

GRAND 2 CHAMBRES, balcon, 2 remises, stationnement, chauffé, situé Laramée/St-Joseph, $470. **827-0105.**

HAUTES-PLAINES, grand 2 chambres, près parc de la Gatineau, disponible 1er août. 783-7212.

OCTOBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $550. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, 2 chambres, $560. 777-8857.

LE NORMANDIE
240 Bl. Taché, 1 chambre, 2 appareils, édifice en béton. 777-9261.

LIBRE immédiatement, 1 chambre, demi s/sol d'une maison, réfrigérateur, cuisinière, lav./séc., stationnement, $485/mois. 771-9102.

MONT-Bleu, 25 rue Chouinard, 2 chambres, juillet-août. 595-2143.

MONT-BLEU, 2 chambres, adulte, août, tapis, prise lav./séc., balcon, stationnement. 777-6252.

PARC de la Montagne, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $385, 59 rue Lanctôt. 770-6907, 775-3852.

PETIT logis pour 1 personne, près Terrasse des Chaudières, poêle, réfrigérateur. 246-2727.

PLACE BLACKBURN
1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, climatisés, appareils ménagers, câbles, stationnements int., piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

PRES CHRO, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, $410/mois. Après 17h, 246-1316 ou 243-7107.

PRÈS DE ST-JOSEPH
1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. 663-0474.

PROPRIÉTAIRES
Ne laissez pas votre logement vide...avons des locataires pour vous. **281-4558.**

REFAIT à neuf, 1 chambre, pas d'appariel, pas chauffé, ni éclairé, $450. 1er août, 92 St-Henri, app. A. 777-0362.

RUE Leduc, 3 1/2 pièces, $350, pas chauffé ni éclairé. 663-1361.

SECTEUR Wrightville, 3 1/2, $390/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, recherche personne seule, 1er août. 777-4812.

SUPERBE, 1 chambre, $400. 243-8271.

TRES grand 3 chambres, 1,200 pi.ca., septembre, $655 chauffé. 85 Richard. 770-6907.

TRIPLEX NEUF
Site exceptionnel
Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./séc., balcon au sud, $650 et +. **595-5962.**

VAL TETREAU, 1 chambre, spacieux, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $470. 595-0157 après 19h.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, etc, chauffé, 1er août. 745-6567, 741-0571.

2 CHAMBRES, spacieux, bois franc, chauffé, $638, 1er août. 744-5154.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Chelsea, **libre immédiatement.** 827-3556 446-7779.

ANGERS, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, s/sol, stationnement. $395. 986-7081

ANGERS, 2 chambres. 281-2894 ou 669-9129.

BUCKINGHAM, rue Pierre Laporte, 2 chambres, $320 à $380, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

BUCKINGHAM, 3 chambres, construction neuve, libre immédiatement, $570 et $540/mois, pas chauffé ni éclairé, genre split level. Information, jour: 986-9734, soir: 281-2866.

BUCKINGHAM, 1 chambre, très propre, tranquille, grandes pièces, poêle, réfrigérateur, stastionnement, 1er juillet, $345. 986-1429.

BUCKINGHAM, 2 chambres, balcon, remise, stationnement, prise lav./séc., $400. 281-3485, 994-9170.

HAMMOND, 2 chambres, éclairé, chauffé, 2 appareils. 487-2524.

MASHAM, 1 chambre, grand salon avec foyer, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $390. 456-2891.

MASHAM, 1 chambre, espace lav./séc., 1er août. 456-2471.

MASHAM, 2 chambres, $400 et $425, pas chauffé ni éclairé, 10 min. de l'autoroute, juillet-août. 663-0867.

MASSON, 2 chambres, très grand, site très paisible, service gratuit de buanderie, $425. 663-7946.

PERKINS, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, $350, 1er juillet. 671-2325.

PERKINS, 2 chambres, juillet, septembre, tranquille, balcon, $400, $390. 745-6507.

VAL des Monts **(Perkins),** projet Lafrenière, grand 3 1/2, pas chauffé ni éclairé, libre. Soir: 671-2529.

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, $300. Soir: 243-7793.

24 RUE Normand, Hull, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, $400. 595-4721.

2 PIECES, près CHRO, entrée privée, stationnement, $345. 770-3025.

$350-$395 - TOUT INCLUS
1ER juin, juilet, septembre, très privée, balcon. 772-1718.

$350, HULL, pas chauffée ni éclairée, stationnement. 595-6871, 595-9524.

$375 CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur. Stéphane 836-3928.

756 PRINCIPALE, neuf, haut, poêle, réfrigérateur, stores, $375. 561-1877.

CHAUFFEE, éclairée, semi-meublée, $325, 1er juillet. 663-6971.

CHAUFFÉE, éclairée, entièrement meublée, à 5 min. des Galeries de Hull, libre immédiatement, $380/mois. Information: 772-4657.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, $380, août. 778-1904.

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, câble, air cli., accès lav./séc., stationnement, $315, rue Therrien, Hull, près Cégep. 770-4489.

CHAUFFEE, éclairée, 94 St-Onge. Léon, après 18h 770-9484.

GATINEAU, avec cuisinette, tout inclus, pour personne qui tavaille. **243-1788**

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, 333 Albert, $325. **663-5859.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $310, 1er juillet. 643-9243.

HULL, 1er août, $390. **595-9067, 772-2422.**

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

par Liliane CHRÉTIEN

412 **12 lettres** **Le mot clé: les manigances**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

alibi	complice	échec	grave	manigance	piège	vil
ambition	complot	égaré		manipulé	plan	vrai
appui	corrompre	éhonté	habile			
	couvé		hypocrite	noir	sali	
berne	cruel			nuit	secret	
blâme		faux	indigne		sombre	
	détour	fiel	intrigue	oudrir		
caché	direct	fin	inventer	outrage	tissé	
choc	discret	forger			trahir	
combine	dupé	froid	manège	perfide	tramé	

Solution du problème précédent: marmaille

E	E	C	N	A	G	I	N	A	M	A	N	E	G	E
L	R	A	P	R	C	R	S	E	L	E	P	V	O	M
U	L	P	A	C	I	R	E	N	G	I	D	N	I	A
P	U	V	M	H	I	D	C	A	E	A	B	N	D	L
I	E	I	A	O	F	O	R	G	E	R	R	I	L	B
N	N	R	N	C	R	E	E	U	R	U	O	T	E	D
A	T	V	F	T	O	R	T	S	O	R	F	A	U	X
M	P	C	E	I	R	M	O	I	F	E	S	I	R	O
B	E	E	R	N	D	I	B	C	R	A	N	A	C	E
I	E	H	O	N	T	E	G	I	D	C	F	R	L	L
T	T	C	C	E	I	E	R	U	N	I	O	T	E	I
I	I	E	V	A	F	S	R	B	E	E	R	P	I	B
O	O	U	R	I	C	S	N	L	M	A	P	E	Y	A
N	O	V	N	E	C	I	L	P	M	O	C	U	C	H
C	O	M	P	L	O	T	T	E	R	C	S	I	D	T

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

HULL, 2 1/2, **à 2 min. U.Q.A.H.**, 2 appareils, stationnement, buanderie, très propre, 1er août, $360. 776-3589.

HULL, 2 1/2, rue Valin, meublée, chauffée, éclairée, libre 1er juillet, $380, 1er mois comptant, références demandées. 776-4728.

HULL, 2 pièces, poêle, réfrigérateur, près des Galeries, chauffée, éclairée, 1er août, $325. 770-5384.

HULL, 37 Brodeur, personne seule, rénovée, chauffée, éclairée, stationnement, $375. 770-5280.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, $400, 827-2750.

HULL, rénovée, chauffée, éclairée, meublée, $450. 771-1379.

ILE de Hull, près du Musée, rénovée, claire, tranquille, balcon, chauffé, éclairé, $425. 776-0268.

JUILLET, août, septembre, **sem./mois,** meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $160 et $550. 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

LIBRE, juillet, août, septembre, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 et $480, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, libre le 15 juillet, $275, Vanier. 749-7057.

MEUBLÉE, chauffée, $350. Appeler: 772-1086.

MEUBLÉE, pas chauffée ni éclairé, $330, Hull. 776-2459.

MONT-Bleu, libre, chauffée, éclairée, 4 appareils, stationnement, $390. 744-7610, 561-1260.

OTTAWA, rues Donald/St-Laurent, s/sol, entrée, s/bains privées, câble, sécurité, $415. 744-7444.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1- 1 1/2 - 2- 2 1/2 CHAMBRES, abordable, ameublement complet, chauffé, éclairé, **durée flexible. 243-2661, 246-2983.**

1 CHAMBRE, accès à tout, chauffé, éclairé, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, Gatineau, $440 chauffé, éclairé, câble. 669-8543.

1 CHAMBRE, stationnement, adultes tranquilles, libre, $325/mois. 776-4123, après 12h.

GARCONNIERE, juillet, août, septembre, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746

GATINEAU, semi-s/sol, 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $435. 643-1544.

HULL, rue Richard, 1 chambre, 2 1/2 pièces, stationnement, 1er juillet, $350. Entre 17h30 et 20h, 770-9670.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE - Mieux que le motel! 1-2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, $515-$570. 561-3767, 568-7957.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

FEMME, grand 3 chambres, près boul. Labrosse, 2 mois ou +, meublé ou non, $350. 663-5189.

GATINEAU, $300, accès lav./séc., stationnement. Après 18h: 243-2141.

GATINOISE, étudiante à Québec, aimerait partager un 4 1/2 très propre, chauffé, rue Bretagne à Ste-Foy, 10 min. à pied de l'Université Laval, 1er juillet-août. 418-652-9478, 561-2754.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, près des Galeries de Hull, $350/mois, chauffé, éclairé. 685-0473, 772-2041.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle réfrigérateur, $495. 776-0837.

2 CHAMBRES, prise lav./séc. Libre 1er juillet, 643-5284.

LE STEPHANIE

1 chambre, spacieux, tapis, câblovision, $582, 1er septembre. 776-4879.

432 MAISONS A LOUER

1ER juillet ou août, semi-détaché 1991, 3 chambres, impeccable, $750. 643-2453 ou 669-8727.

2 CHAMBRES, Gatineau, luxueux, $750, **foyer,** coin. 770-0834.

3 CHAMBRES, foyer, remise, 32 St-Josaphat, Gatineau. 671-2532.

3 CHAMBRES, solarium, foyer, s/familiale, piscine creusée, jardin magnifique, sur 2 acres de terrain, entouré du Parc de la Gatineau, 15 min. du centre-ville, $1,100/mois plus services, libre 1er septembre. 827-3817.

470 PRINCIPALE, Gatineau, 2 chambres, $600. 243-9200, 827-4425.

A louer ou à vendre. Cantley, 3 chambres, foyer et poêle combustion lente, grand terrain 2 acres, libre, $650. 457-9677 457-2727.

AYLMER, 4 chambres, garage, $850, 1er septembre 1992. 561-1082.

BUNGALOW, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini avec bar, belle grande cour, Gatineau, $850, pas chauffé ni éclairé, août. 669-3343, 729-7482.

CANTLEY, très belle résidence sur 1 acre semi boisé, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, syst. d'alarme, grand patio, vérenda grillagée. Appareils ménagers et rideaux fournis. Verdure et tranquilité à 15 min. du centre-ville. À partir de septembre, $950/mois. Pour information, jour: 990-4499 ou 993-5765, soir: 827-4489.

CENTRE-VILLE Hull, 3 chambres, $755, juillet. Normand, 594-5825.

GATINEAU, semi-dét. luxueux, 3 chambres, 1er août. Après 16h 669-3612.

432 MAISONS A LOUER

CENTRE-VILLE Hull, 5 chambres, 1er juillet. Guy Bélanger, T.A.G.B. Associés, 776-1255.

1 mois gratuit

GATINEAU
Rue de Pelissier
UNIFAMILIALE 1800 PI CARRÉS, 3 chambres, salle familiale, foyer, bain romain, terrain clôturé, disponible 1 juillet,
895^{00} par mois.

Rue de Pincourt
MAISON DE VILLE, 3 chambres, 2 étages + sous-sol disponible 1 juillet
690^{00} par mois

Carrefour de la Capitale et de l'Hôpital
MAISON DE VILLE, 3 chambres, 2 étages + sous-sol, disponible 1er août et 1er septembre à partir de
680^{00} par mois.

HULL
Rue Ste-Thérèse
MAISON DE VILLE, 3 chambres, 2 étages + sous-sol, disponible 1er août
720^{00} par mois

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

CÔTE d'Azur, spacieuse 3 chambres, chauffée, éclairée, appareils, piscine, 1er août. $980. 643-1861, 643-2987

FERME Limbour, bungalow, 2 chambres, appareils, piscine creusée, $850. 243-0435.

GATINEAU, quadrex 3 chambres, $555 pas chauffé ni éclairé, libre. 243-0558, 777-6018.

GRANDE maison meublée, juillet, août, septembre, 35 km de Hull, bord de l'eau. 776-4622 entre 9h et 18h.

GRANDE, semi campagne, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffée, éclairée, $950, août, références. 458-2749.

HULL, 103 St-Jacques, 3 chambres, $530. 243-9200, 827-4425.

HULL, Du Dôme, 2 semi-dét., 3 chambres, garages, août, $795. 770-4301.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 1,300 pi. car., 1er août, $745. 594-1509.

MAISON 1,170 pi. ca., louée avec option d'achat, $725/mois, 10 min. des Promenades. 243-4444.

MAISONNETTE, 3 chambres, rue Lausanne, Gatineau. 243-0460.

MAISON neuve, Montée Paiement, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, 1er août, $600. Après 16h 771-6122.

MONT-BLEU, 4 chambres, avec foyer, 1er septembre, $800. 771-2408.

PAPINEAUVILLE, Route 148, maison de campagne, 3 chambres, garage attaché, grand terrain, grand stationnement, face rivière des Outaouais, 1er août, $600. 595-2103.

SEMI-DET., 3 rue de la Course, $875, libre immédiatement. 595-6849.

SEMI-DETACHE à louer à Gatineau, 3 chambres, 1er août. 684-8358.

SEMI-DETACHE neuf, Gatineau et Hull, option d'achat. Gatineau: 643-2453, Hull: 778-7999.

SEMI-dét. à louer ou à vendre, possibilité de financement, 42 De Richmond, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, $725/mois, libre 1er septembre. 561-9320.

TEMPLETON, 3 chambres, chauffé, éclairé, 1er août, $775. 561-6163.

433 MAISON A PARTAGER

$300 TOUT inclus, Gatineau, personne non-fumeuse. 669-5982 soir.

$325, Maison neuve, 2 s/bain, 2 salons, stationnement, **Gatineau. 663-5322**

AYLMER, grande maison, accès rivière, non-fumeur(euse), $300/mois. 684-4260.

CENTRE-VILLE de Hull, $350 tout inclus, libre. 772-9692.

GATINEAU, nouveau semi, foyer, stationnement, accès à tout, $450/mois, femme mature. 243-9494.

HULL, Manoir des Trembles, personne mature, $400, libre. 778-6371.

JEUNE professionnelle pour partager maison meublée avec autre, accès à tout, $275, Touraine. **568-2885.**

LIMBOUR, non fumeur(se), accès à tout, $300, 1er juillet. 561-3093.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, meublée, s/bains privée et cuisine, Hull. 778-7036.

1 CHAMBRE, $230, **non-fumeur(se),** très propre, foyer, Hull. 771-9415.

1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, $65/semaine. 595-1822.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, homme, travaillant, literie fournie, réfrigérateur, lav/séc., permis cuisson, $70/semaine. 772-1366.

1 CHAMBRE, Touraine, propre, non fumeur, $250/mois. 243-0844.

1ER juillet, $65/semaine, tout compris, stationnement, maison neuve, non fumeur (euse). 772-0937.

$215/MOIS, pour homme travailleur, non fumeur. 595-4865.

AYLMER, accès à tout, non fumeur(euse), $265/mois. 684-5700.

BL. Gamelin, meublée avec cuisinette, chauffée, éclairée, s/lavage, entrée privée, $285 et $325. 777-0524, 777-3582.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE meublée, accès à la cuisine, près centre-ville Aylmer. 682-6267.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine. 568-3100, 770-7251.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, piscine, air conditionné, cuisinette, salon, construction neuve, $75/semaine, Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, $65/sem. 643-5223.

GATINEAU, chambre, télé + VHS, personne qui travaille, propre et sérieuse. 663-7218.

GATINEAU, entrée privée, poêle, réfrigérateur, homme seulement, $55/sem., références. **663-4398.**

GATINEAU, entrée privée, homme travaillant, $65/semaine. 669-8516.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairé, cuisson, $210. 663-5059.

GATINEAU, près hôpital, grand, cuisine, câble, $285/$290. 568-7365.

GATINEAU (près Main) meublée, $200, homme seulement. 663-1573.

HULL, accès à tout, $250/mois. 775-3550.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL CENTRE-VILLE
CHAMBRE privée, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav./séc., pour jeune professionnel(le) pour partager avec autre jeune professionnel(le), pour 1 ou 2 personnes, $300/mois. 771-5406.

HULL, centre-ville, près UQAH, meublée, stationnement, à partir de $250, libre. Jour:643-1861, soir:643-2987.

HULL, non fumeur(euse), propre, $275. Après 17h: 772-1713.

HULL, près CHRO, tranquille, entrée privée, libre. 595-9492.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $225. 777-6150.

HULL, près U.Q.A.H., femme étudiante/étudiante, meublée, stationnement, accès cuisine et s/lavage, $250/mois. 595-4720.

MAISON privée à Masson, 1er juillet. Michel 986-6556, après 19h30.

MONT-BLEU, $60/sem. Appelez: 772-0370.

PERSONNE responsable, paisible, près hôpital Gatineau. Cuisson, stationement, etc. $300. 663-2707

POUR ETUDIANT(E) ou gens qui travaillent, meublée, accès cuisine, chauffée, éclairée, très propre, 1er juillet, $350/mois. Grande cour, Aylmer, près autobus. 682-5520.

RESIDENCE pour personnes âgées, air clim., réfrigérateur, vanité, plusieurs extra, approuvée par le gouvernement de l'Ontario. Prix de base. 745-5070.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

BUCKINGHAM, unités privées pour personnes âgées autonomes. La Villa des Aîné (e) s. 281-4524, 613-741-0264.

GATINEAU, chambre avec tous les avantages d'un appartement. Très propre. Bonne nourriture. 669-7559.

PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES
Gratuit. Service pour vous trouver une résidence. Information **281-4558.**

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES
CHAMBRES semi-privées, $585 chacune. 246-1706.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER août, Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, option d'achat négociable, $675/mois. 669-8727.

1 MOIS GRATUIT
Spacieux, 3 chambres, cuisine, s/manger, tapis, prises lav./séc., $655/mois, autres services: extra. Pour rendez-vous: 778-7316.

2 CHAMBRES, 1er août, près de tout, poêle, réfrigérateur, lav/vaisselle, abri d'auto. $686. 561-7449.

2 CHAMBRES, 4 appareils, pas chauffé/éclairé, Manoir des Trembles, $675. 778-0683.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 4 appareils, libre 1er juillet, $550. 246-1316.

3 CHAMBRES, Gatineau, juillet, face parc, balcon, prises lav./séc., $600. **Louise 568-4115, 561-3222 no 356.**

CONDO neuf. Démander Lise Desabrais, 561-5222.

470 CONDOMINIUM A LOUER

AOÛT, condo luxueux, triplex, 2 chambres, bain tourbillon, foyer, face rivière, $695. 243-1546, 246-0726

AOUT et septembre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, espace rangement int., 1 stationnement, très bien situé sur Ch. Freeman, Hull, à partir de $550. 281-5109.

CENTRE-VILLE Gatineau, **2 chambres,** $695 avec abri.
STUDIO luxueux avec abri et 4 appareils, $470. **243-7418.**

CONDO LUXUEUX
2 CHAMBRES, 2 remises, foyer, cuisine avec plafond lumineux, s/manger séparée, etc. Immédiatement, à partir de $725. 746-6430

FAUBOURG 4 SAISONS
GATINEAU, 5 appareils, stores, 2 stationnements, remise intérieur, foyer, $730. 776-4575 jour, 243-6290 soir.

GATINEAU, 2 chambres, 4 appareils, très moderne, libre, $675. 243-0388, 827-4800.

GATINEAU, BL. ST-RENE
Octobre, luxueux condo de 3 chambres, poêle, réfrigérateur, lav./séc., et stores inclus. Bain giratoire. $734/mois ni chauffé ni éclairé. De 9h à 17h 568-4498.

GATINEAU, condo neuf de Luxe, foyer, bain tourbillon, vue exceptionnelle, à partir de $700/mois. 669-8727, 643-2453.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 5 appareils, foyer, 1er juillet, $725. Royal LePage, Madeleine: 663-1521.

HAUTES-PLAINES, condo luxueux, 2 chambres, foyer, remise, patio. 777-7963.

HULL, à louer ou à vendre, 2 chambres, 5 appareils, Château Champlain, $795, 1er août. 663-7525.

HULL, condo de luxe avec foyer, 2 chambres, 1er juillet. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, Place du Centre, musée et Bell, 2 chambres, piscine, stationnement, 4 appareils, $700. 731-8282.

HULL, Tourelle sur le Parc, spacieux 4 1/2, prestige. Faut voir! 993-0987 ou 771-9089.

LE NEUFCHATEL
2 chambres, très grand, service de sécurité 24h, stationnement intérieur, piscine, aspirateur central, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, $820. 776-5155.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE
2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, ($640 à $685). Josée, 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU
2 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, stationnement intérieur, verrière, foyer. $725. 770-9911, 778-8526. Josée.

PRES de Place du Portage, Hull, 2 chambres, 1er août, $625/mois, stationnement intérieur. 772-1052.

SECTEUR Mont-Bleu, 1er juillet, 3 chambres, appareils, foyer, édifice de 4 logis. Michel Aubry, 561-9480, (819) 428-7095, bureau: 770-0114.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

83,900$, 2 CHAMBRES, Hull, foyer. 595-4515.

CENTRE-VILLE Hull, 1 et 2 chambres, à partir de $45,000. 5% comptant. Structure béton, 1988. Les Immeubles Guy Rollin 663-1605.

CONDO, Mont-Bleu, moderne, $62,000. (418)525-9561.

COUPEZ vos notes d'hôtel, achetez-vous un pied-à-terre élégant sur la rue St-Denis à Montréal. Raymond Rossignol, 514-353-9942.

EN FACE DE LA RIVIERE OUTAOUAIS
Condo de luxe, foyer, 2 chambres, garage chauffé et plus, $125,000, échange en considération. 669-9257.

GATINEAU, condo de luxe, 2 chambres, foyer, garage. 243-6961.

HULL, boul. Taché, nouvelle construction, 2 chambres, 4 appareils, $62,000. 684-9516.

HULL, Port de Plaisance, luxueux 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, prix réduit $199,000. 595-9289.

HULL, près de tout, 3 chambres converti à 2, bien éclairé, foyer, grand balcon, beaucoup d'espace de rangement. 772-1912.

LES Serres de Gatineau, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage intérieur, 5 appareils ménagers, le tout pour reste des hypothèques, environ $71,000, libre 1er octobre. 663-9743.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, $64,500 négociable. 770-6850.

MONT-BLEU, condos 2 chambres, près Cegep, libre $67,500. 776-6245.

PORT DE PLAISANCE, une adresse prestigieuse, 1,745 pi. ca., grand luxe. 2 chambres. 7 appareils électriques. Air clim. central, bain tourbillon, plancher en marbre, beaucoup d'extra. Prix réduit. $215,000. 595-0374.

SECTEUR Mont-Bleu, 1er août, 3 chambres, 1,300 pi.ca., foyer, édifice de 4 logis, notaire payé, $79,900. Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.

URGENT!
Doit vendre! 2 chambres, 2 balcons, foyer, près parc, bl. des Hautes Plaines, Hull, $64,000. 243-6750.

VANIER, 3 1/2 pièces, piscine et stationnement intérieur, endroit paisible, $75,000 négociable. Après 18h, Réjean: 514-581-9838.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

A LOUER, Casselman, 30 min. d'Ottawa, maison neuve, 3 chambres, $800/mois, 1er août. 764-3204.

À VENDRE ou à louer avec option d'achat, Bourget, 2 rue Montcalm, maison 2 étages, 3 chambres, 1 s/bains, chauffage électrique, terrain: 40X136.5, garage séparé: 12X20, remise: 10X12, rénovée. $82,900. 613-487-2992, Neil Villeneuve.

EMBRUN, 2 étages, 4 ans, 4 chambres, foyer, beaucoup d'extra. 443-5892.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

1988, UNITÉ DE COIN, moderne, Pte-Gatineau, **$78,500,** 3 niveaux, **$4,000 comptant,** $836 c./int./taxe par mois.

$94,900, BELLE canadienne, Gatineau avec revenu au s/sol. **$4,700 comptant.** $609 c./int./taxe par mois. Ghislaine 827-3829, Roger 827-3812, Performax 561-3222 poste 130.

1ER juillet, semi-détaché à vendre ou à louer, secteur Du Barry. 669-0485, 772-8019.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, bungalow brique, patio, piscine, $89,500 négociable. **684-6604.**

AYLMER, bungalow 1990, avec garage, 3 chambres, revenus au s/sol, $133,900. 682-3099.

AYLMER, en rangée, 3 chambres + 1 chambre rangement, grande cuisine, placard chêne, 1 1/2 s/bains, coin lav./séc., 1260 pi. ca., jardin 2356 pi. ca., remise, $69,800. 684-2471.

AYLMER, grand semi-détaché, 5 chambres, 2 s/bains, situé près centre-ville, refait à neuf. Doit être vu. $87,900. 684-2664

AYLMER, Jardin Lavigne, unifamiliale, toit cathédrale, 4 chambres, terrain 60X100. **682-4400**

AYLMER, semi-détaché, Québécoise, 3 chambres, air clim. centrale, armoires mélamine, portes neuves, stores, 3 appareils, + extra, $84,900 négociable. 684-8173.

BEAU semi-dét. rénové, 654 Asselin, Gatineau, $77,500. Doit vendre avant 1er juillet. Date de possession à discuter. Visite libre dimanche, de 14h à 16h. Après 18h: 663-9399.

Groupe Immobilier Inc., courtier

Hull, rue Lavallée, bung. 6 pièces, sous-sol fini, prix réduit, occupation immédiate.

Hull, rue Berri, duplex nouvelle construction, revenu mensuel de 1 200 $, possibilité de 2 garçonnières au sous-sol.

Hull, prêt des centres d'achats, bâtisse comprend restaurant et 2 lgois, revenu annuel de 30 000 $.

La campagne à bon prix, bung. neuf, léger comptant requis.

GUY TESSIER 773-2000 — **FERNAND NADON** 771-6641

25 MIN. de Hull, Ange-Gardien, bungalow briques, 4 chambres, garage double, s/sol fini, 1 acre clôturé, piscine. Beaucoup d'extra. $134,000. Echange possible. **281-1661, 773-0727**

2 LA Sarre (Du Barry) semi-dét. 3 chambres, $68,900. Soir 246-1342.

$33,000 CENTRE-VILLE, maison à rénovée ou défaire, très beau terrain. 561-7641.

3 CHAMBRES, s/sol fini, vue panoramique, endroit calme et paisible, 4 arpents boisés. (819)983-2925, (514)475-7891 après 21h.

AYLMER, semi-dét. impeccable, 1,800 pi. ca., cuisine moderne chêne blanchi, s/familiale (18X23), deck en cèdre rouge (12X20), grand terrain privé, $87,000. André: 684-7383 après 18h.

BUCKINGHAM, semi-dét. impeccable, 2 chambres, grand terrain, clôturé, paysager, $74,500. 986-6131.

BUCKINGHAM, palier multiple, 1,374 pi. car., solarium, sauna, s/sol fini, climatiseur, $158,000. 281-0994.

EDELWEISS, 3 chambres, près ski, glissade, 1 acre, $74,900. 243-7775.

Immeubles G.R. LAUZON


INSCRIPTEUR
Bert Renaud


VENDEUR
René LaSalle

Félicitations à ces agents qui se sont spécialement distingués aux IMMEUBLES G.R. LAUZON INC., succursale de Hull pour le mois de mai '92.

45 ST-JOSEPH, Hull, 3 chambres, intérieur rénové, garage, parc devant. 778-5000.

$79,900, bungalow, **garage, s/sol fini.** Royal LePage, **Pierrette 770-0834.**

86 BEAUVALLON, Côte d'Azur, 2 étages, 2,780 pi.ca., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, s/sol fini. Après 17h: 568-4091.

ANGERS, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, armoires chêne, sortie foyer, plafond cathédrale, stores inclus. 986-9731.

AUBAINE, Gatineau, maison en rangée, unité de bout, garage, piscine, 3 chambres, bois franc au salon. Urgent!
TRANSFERT, Gatineau, bungalow moderne, 3 chambres, s/sol fini, grand deck plus piscine, 1 acre, demande $106,900. Faites une offre!
DOIT VENDRE, Gatineau, grand semi avec abri d'auto, demande $85,900. Venez voir!
MANOIR DES TREMBLES, Hull, 2 étages, neuf, 1,600 pi. ca., bain tourbillon, bois franc au salon, $149,500. Une offre s.v.p.!
Stéphane Bisson courtier, 246-5000 Courtemax.

AUBAINE, semi 1 an, 3 chambres, secteur paisible, $79,900. 669-3968.

A VOIR! Touraine, 3 chambres, 2 étages, bois franc, s/sol fini, deck, piscine et plus. **Entretien impeccable! 568-8375**

AYLMER, 1 Place Laurentien. 684-0368.

AYLMER, bord de l'eau, 2,700 pi. ca. Vaut une visite. Guy Bélanger, T.A.G.B. Associés, 778-4500.

BUNGALOW 1 1/2 étages, 3 chambres, planchers bois franc, grand terrain, $80,000, Wrightville. Vente privée. 776-3230.

BUNGALOW, projet La Sablonnière, 3 chambres, air clim. central et aspirateur central, piscine creusée, près école, aréna, garderie. $109,500. Soir 669-3268, jour 643-4901, Roger.

CÔTE D'AZUR, luxueuse maison neuve, 2,376 pi.ca., **libre,** 119 de Lusignan. **Accepterais échange, $239,000 TPS incluse.** 776-5000.

COURTAMAX AGENCE IMMOBILIER
Courtier
1.- bungalow 1300 pi.ca., rénovée, intéressante, $88,500, faut voir!
2.- 1987, 2+1 chambre, 2 s/bains, s/sol fini, petit bijou! $84,900.
3.- bungalow briques, bois dur, foyer, air clim., $86,900.
4.- Lac Cayamant, bord de l'eau, foyer, $62,000.
5.- 3 propriétés à paliers (Côte d'Azur, Carrefour, Templeton), $105,000 et +
6.- bungalow avec revenus d'un logis de 2 chambres à $550/mois, $96,000.
Yvon Roy, 243-4657.

DOMAINE PRIVÉ
Gatineau, **2 maisons** sur un site enchanteur de 3 acres.
Résidence principale 2,800 pi.ca., idéale pour exécutif ou professionnel
2e résidence 1,100 pi.ca. pour domestiques, parents, visiteurs.
$285,000. **819-243-8043.**

DUPLEX, Hull, près du Musée, rue Champlain, rénovée à neuf, garage, $124,500. 745-8811 777-7466.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

FERME LE BARON
Quadrex rénové, occupation immédiate. Guy Bélanger, T.A.G.B. Associés, 778-4500

GATINEAU, 15 minute d'Ottawa, joli bungalow, secteur résidentiel, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage chauffé, abri d'auto. Très privé. $112,000. 643-4676.

GATINEAU, 36 BL Lorrain, bungalow pour bricoleurs, possibilité 3 logis, terrain 55X100, évalutation municipale: $66,500, demande $55,000. **663-1811.**

TRANS-ACTION
G.B. ass inc.

Michel Couture 643-3241
370 boul. Gréber
Gatineau, 243-5566 480

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine creusée, beaucoup d'extra, $107,000. 663-1734.

GATINEAU, $79,900 - URGENT!
Bungalow impeccable, 2 ou 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini avec foyer. Armoires en chêne. Garage, beau terrain clôturé, potager. **643-2180**

GATINEAU, canadienne (1 étage), 4 chambres, 2 s/bains, armoires chêne, jen-air, plancher bois franc, foyer, s/sol fini, p.c.l., garage double, cour clôturée, entrée interlock, grand patio, terrain 100X200. 568-6793.

GATINEAU, construction 1990, grand terrain 75x222, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli. central, foyer, grand garage avec abri-auto, piscine 27 pi., patio 16x22. $136,500. négociable. Pas d'agent. 243-3408.

GATINEAU - LE CARREFOUR
Super maison de ville avec garage, air clim. et foyer. Initiez-vous aux joies du condo, échangez votre maison! Jacques Alary, 243-7620.

GATINEAU, Le Carrefour, bungalow 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, rénovée au complet, piscine, remise neuve. Claude 561-6396.

GATINEAU, maison neuve, 1,450 pi.ca., 2 min. du Club Price, rue Mistassini (rond-point), $97,500. 669-7175, 663-5104.

GATINEAU, Mtée Paiement, semi-dét., 3 chambres, vue superbe, s/sol rénové, $105,000, à vendre ou louer. 569-1234.

GATINEAU, quadrex, réduit $62,500. Doit vendre. Faites une offre. **568-2904**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, près Labrosse, maison en rangée séparée par garage, coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $71,000. **François 669-6267, 954-0861 Martine**

GATINEAU, semi-dét. 1989, 3 chambres, foyer, chauffage radiant, échangeur d'air, piscine, $83,000. **669-2278.**

GATINEAU, secteur Touraine, 37 Piedmont, maison jumellée, $65,000 négociable. 568-7058.

GRAND bungalow 3 chambres, luxueux, garage double 20x26. Absolument imbattable à $125,000. Habitation Beau Gîte, 685-9040.

HULL, **aubaine: $78,500,** vous ne trouverez mieux! 2 étages, maison jardins, **unité de coin,** 3 chambres, bois franc, + s/sol, située dans quartier résidentiel, charmant et tranquille, à ne pas manquer, très propre. Robert Poitras, **776-0675.**

HULL (Du Dôme), semi-détaché, maison impeccable sur cul-de-sac, quartier paisible, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage et grand terrain. Après 17h, 595-6723.

HULL (Hautes-Plaines), unifamiliale 2 étages, 1,440 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, deck, pergola, bien paysager, s/sol fini à 90%, près parc de la Gatineau, $129,500. 770-8344.


COURTIER **Conrad Sigouin** REALTOR
26, rue St-Raymond
Si vous désirez vendre votre propriété, appelez-moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps.
DANIEL SIGOUIN
771-6266 - 684-0888

HULL, unifamiliale, semi-détaché, maison en rangée. **Aucun comptant.** Roger Prud'Homme, Re-Max Vision au 243-3111, 561-3222 code 100.

HULL, VAL TÉTREAU
Maison rangée, coin, 1200 pi.ca., très propre. Vendu pour prix payé en 1987! Occupation immédiate. **Michel Carrisse, Re/Max, 243-3111.**

JARDINS Lavigne, Aylmer, bungalow 1,738 pi.ca., 3 chambres, s/sol fini, garage, terrain 60x150 paysager. 684-9094.

JOLI split level, aire ouverte, cuisine avec dôme lumineux, grandes pièces, 2 chambres, bain tourbillon, beaucoup de rangement, remise, grand terrain clôturé, paysager, secteur tranquille, école à proximité, accès facile à l'autoroute. $142,000. Pour rendez-vous: 243-4747.

MAISON 1,170 pi. ca. sans comptant, 10 min. des Promenades, $725/mois, P.I.T. 243-4444.

MONT-BLEU, unité de coin, haie de cèdres, $79,000. 595-1753.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

PROJET neuf, maison très bien décorée, près d'une école, foyer (Bis), beaucoup d'options. 246-1067.

SUPERBE 3 chambres, secteur recherché des Hautes-Plaines, beaucoup d'extra. 772-2943.

SUPERBE maison à la campagne, 350 km d'Ottawa, sur 25 arpents, 5 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, salon double, s/sol, chambre froide, chauffage central, humidificateur, échangeur d'air central, détecteur à incendie à chaque niveau (3), garage & atelier de travail indépendants. **Prix très intéressant.** Après 18h, 231-6439

TOURAINE, bungalow 4 chambres, bain tourbillon. 243-8952.

TRES beau semi-détaché en construction, 577 Nobert, Gatineau. **Kristin Construction,** 669-0485, 772-8019.

TRÈS bel emplacement, à la campagne. $115,000. Après 18h 456-3508.

TRÈS FONCTIONNELLE
Maison neuve de 2,800 pi.ca., peut aussi être divisée en 2 logements, beaucoup d'extra sur 2 acres de terrain, échange en considération, $215,000. 669-9257.

TRÈS romantique! 4 chambres, planchers et escalier massifs en chêne, plafonds hauts, cuisine design avec dînette vitrée en octogone. Habitation Beau Gîte 685-9040.

VENTE PRIVÉE, duplex rénové, coin St-Etienne/Laval, $91,000. 771-1683

521 MAISON A REVENU QUEBEC

20 LOGIS, Mont-Bleu, Hull, construction brique, rentable, secteur de choix. Paul Boisvenu 775-5555, Imm. Brisson.

3 LOGIS, Angers, revenus $17,000, demande $147,500. 643-1158.

4 LOGIS, Aylmer, revenu $21,500, prix $149,000. 684-2778.

5 LOGIS, 371 Mondoux, Gatineau, évaluation: $155,000. Chauffé au gaz, revenus $25,440/an. **$153,000.** Après 16h: 243-3269 et 246-0989.

5 LOGIS, Gatineau, bien situé, bien entretenu, grand 3 chambres pour proprio occupant. Revenu: $27,300 brut. **Ghislaine** 827-3829, **Roger** 827-3812, Performax 561-3222 no 130.

ATTENTION INVESTISSEURS
Super beau 6 logis, revenu: $40,320, se paye seul après mise de fonds, verrière, 9 stationnements.
Pour information, appeler Fernande Sirois, Royal LePage, 772-2705.

DUPLEX Aylmer revenus $11,560, hyp. 8.5%, $99,900. 613-592-9857.

DUPLEX, garage double. Terrain 106 x 260. Près Promenades de l'Outaouais. Prix à discuter. 561-1177

ECHANGERAIS 4 logis, 2 chambres, emplacement stratégique, pour 4,6,8... logis. 777-4445.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

HULL, 6 logis, excellents revenu/ localité, toit neuf, pas d'agents. 568-5089.

HULL DUPLEX, 2 chambres. Revenu $11,280. Demande $95,000.
HULL TRIPLEX, 2-1 chambre. Revenu $16,200. Demande $120,000.
GATINEAU triplex neuf, 3-2 chambres. Revenu $19,200, demande $162,000
GATINEAU TRIPLEX neuf, 3-2 chambres. Revenu $19,800. Demande $167,000.
GATINEAU DUPLEX neuf, 2-3 chambres. Revenu $15,000. Demande $125,000. **643-3829 ou 663-6053.**

HULL, triplex, très bien situé, revenus bruts: $17,640, prix: $130,000. 224-0477 ou 771-8687.

PTE-GATINEAU, 3 logis, 1 logis pour proprio, $138,000. 243-3017.

SE PAYE TOUT SEUL !!!
Doit vendre: **Quadrex $144,000.**
Revenus: $21,000. 830-1977.

VENTE PRIVEE
99 BL St-Joseph, Hull, excellent pour investisseur/propriétaire occupant, 7 logis + local commercial, 1,430 pi. ca., **revenu brut: $43,812. 771-9264 643-4305**

WRIGHTVILLE, 62 Binet, 5 logis, rénové à neuf, logis principale disponible de 5 chambres, zoné chambreur, idéal pour propriétaire occupant, avec 4 logis, sous-sol 80'x30', à côté d'un terrain de tennis. 771-0401.

534 SERVICE IMMOBILIER

GESTION de votre immeuble par un propriétaire d'immeuble. 561-5657.

560 CHALET A VENDRE

A 150 pi du bord de l'eau, 3 chambres, chauffage électrique, meublé, garage 26x36, 1 acre, ch. ouverts à l'année, 20 min. Gatineau. $64,500. **773-0727**

ACCESSIBLE à l'année, grand chalet St-Pierre de Wakefield, 3 chambres, s/sol, équipé, beau paysage, bord de l'eau, 30 min. d'Ottawa. $72,500. 749-7219.

AUBAINE, chalet 1,148 pi.ca., sur terrain 4.5 acres, près de 2 lacs, région de Lachute, cause de séparation, $32,500. 663-6245.

CHALET hivernisé sur **lac Morin,** 50 min. de Hull, avec 2e terrain riverain, 100x200, $59,900. **Michel Carrisse, Re/Max, 243-3111.**

CHALET hiverisé, 3 chambres, Lac Achigan. 771-1917, 457-9745.

LAC Barrière, 840-20 ch. Caron, 2 min. du golf Montpellier, baie de l'Ours, avec plage. 514-387-8314.

LAC Cayamant, chalet 28x32 en construction, $26,000. Terrain: 60,000 pi.ca. 771-7415, 819-463-4363, 463-2862 ou 463-3768.

LAC du Prêtre, sur le lac, chalet hiverisé, 2 chambres, meublé, lot double, $55,000. 741-1202.

560 CHALET A VENDRE

LAC de l'Aigle, N.-Dame du Laus, 3 chambres, eau potable et électricité, foyer et poêle à bois, idéal pour chasse et pêche, $49,500. 747-9166.

LAC Georges (Plantagenet), grand terrain, meublé, accès au lac et rivière Outaouais, $76,500. **Marc 819-777-5374, 613-593-5209 pagette.**

LAC Isidore, Ste-Thérèse de la Gatineau, 200 pi. sur le lac, 2 lots, aubaine: $35,000. 771-4903.

LAC La Blanche, Mayo (Qc), 45 min. d'Ottawa. Accès facile, autoroute 50. Localisation prestigieuse, très privée. Vue panoramique (coucher du soleil sur grand plan d'eau). 210 pi., de plage sablonneuse (sécuritaire pour enfants). Chalet privé et chalet d'invités entièrement meublés. **"pas de mouches"**, hangar "boathouse", bateau et extra. Vente privée, $125,000 négociable. Bur.: 744-8718, rés: 748-9510, 747-7696, 443-3012, 741-9774, 986-8750.

LAC Mc Arthur, viceroy meublé, 3 chambres avec s/sol, 35 min. de Hull, 150 pieds de façade sur le lac, belle plage, accès à l'année. 776-5774.

LAC Simon, chalet hivérisé, chauffage électrique, grand patio, belle plage. $69,500. 568-7761.

LAC St-Pierre, semi meublé, 2 chambres, bord de l'eau. Paul, 457-2307.

LES MAISONS PRINCE DE L'OUTAOUAIS
Plusieurs modèles disponibles à partir de $37,356 tout inclus. Modèle ouvert aux visites. 771-6131.

NOTRE-DAME du Laus, chauffage électrique, poêle à bois, s/sol, plage, 1.4 acre, 4 saisons. 778-7751.

ST-Pierre de Wakefield, 4 chambres, 2,000 pi.ca., 2 s/bains, foyer en pierre, grand quai, $89,000. 234-3144.

VAL-des-Monts, 2 chambres, équipé, $30,000. 745-0828, 457-9476.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, meublé, moderne, propre, face au lac Bowman, $300/semaine. 561-6621.

A BLUE SEA, face au Lac Profond, 2 chambres, équipé. 819-463-2524.

A LOUER ou à VENDRE, maison mobile au lac Blue Sea. 669-7554.

A LOUER ou à vendre, Lac des Sables, Notre-Dame du Laus. 778-7751.

AUCUN voisin, prix dérisoire. 243-6673.

BEACHGROVE, 3 chambres, bord de l'eau, $1,000/mois. 669-3968.

BLUE SEA (lac), Notre Domaine. 568-5438 ou 1-819-463-2534.

CHALET luxueux, belle plage, bateau, Lac O'Neil, Notre-Dame du Laus. 243-4904, 669-3860.

CHALETS, semaine ou fin de semaine, Lac St-Pierre. 457-9877.

561 CHALET A LOUER

FACE au lac Baskatong, à la semaine ou au mois, plage sablonneuse, pêche excellente. 819-438-5258.

FACE lac privé, plage en sable pour baignade, perche, maskinongé et achigan, 2 chambres, 1h d'Ottawa. 514-636-9293

GRACEFIELD, plan américain, équipé, bord de l'eau, à partir de $300/sem. (819) 463-2091.

LAC ARGILE, Val-des-Bois, face au lac, 2 chambres, juillet $1,200, août $1,000. 819-281-6244, 454-2788.

LAC BOWMAN 2 chambres, s/bains complète, très paisible, $250/sem. juillet et août, 819-454-2825.

LAC HEENEY, 2 chambres à coucher, s/bains (douche et bain). 777-5132.

LAC Simon, 2 chambres, plage, douche, $1,800 pour la saison. 514-472-0576.

LAC Simon, 3 chambres, plage de sable, près manoir. 777-4445.

LAC Simon, accès à la plage, 2 chambres, douche, $300/semaine. Messages sur répondeur: 595-6784.

McKEEBY LODGE CHALET. Au lac Heney près de Gracefield, récemment rénové. 1-819-463-4829, 1-613-835-2391 laissé message.

MONT-TREMBLANT à louer. Appeller au 684-0679.

NOTRE-Dame-du-Laus, chalets tout équipés pour la pêche au doré ou repos. Informations 819-767-2343.

PLAGE, chaloupe, pêche, tout équipé, foyer, bain. N.-D. du Laus. 243-6917.

POUR groupes au bord du lac, pour réunion de famille, party, etc. **748-3255.**

ST-Pierre-de-Wakefield, 3 chambres, bord de l'eau, $400/sem. 457-1495

ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, mois ou semaine. (819) 684-1694.

TWIN LAKE, 20 min. de Gatineau, équipé. 777-6112.

VAL-DES-BOIS, 10 personnes, $230/semaine. 819-454-2229.

VAL DES BOIS, 1 ou 2 chambres. 819-454-2119.

563 MAISON DE CAMPAGNE

PETITE maison de campagne, bord de ruisseau, besoin réparation, $33,333.33. Chemin du Parc, St-Pierre de Wakefield. 457-9677.

564 MAISON MOBILE

DÉMÉNAGEZ votre maison en toute sécurité et en plus avec Ben c'est une aubaine. (819) 663-1215.

FORT LAUDERDALE, Hollywood, maisons mobiles à vendre. Information, Ken: 1-305-981-3417.

Le Feuilleton

Alice Parizeau
UNE FEMME



UNE FEMME

Alice Parizeau
Éditions Leméac

63

Douze jours, avait dit le docteur James, mais pas moins. Douze jours! C'était juste pour qu'il ne puisse pas avoir mauvaise conscience, car je pouvais fort bien y aller seule. L'amour est à l'origine parfois de ces comportements absurdes qui sont en fin de compte plutôt humiliants.

Le vol, les avions, les aéroports; destination: El Paso. Le docteur James a eu une promotion, il a été nommé directeur d'une nouvelle clinique, mieux située.

— C'est beaucoup plus beau, me dit-il au téléphone. Vous verrez.

Comme il s'agissait d'un interurbain, je n'insistai pas sur l'ironie de cet adjectif...

Le deuxième dimanche du mois de mai, j'arrive: le soleil qui brille, une limousine grise qui attend à l'aéroport, la clinique située du côté mexicain, la traversée de la frontière, du pont et quelques formalités... Isabelle est avec moi.

Une maison coloniale, des salons qui ressemblent à certains salons mortuaires de Montréal, des patios vides, lunaires, invraisemblables... Il n'y a personne. Juste le docteur James et son collègue, un autre médecin, une infirmière aux yeux en amande et le chauffeur. Ce luxe inspire une méfiance que je ne ressentais pas à la clinique Manner, l'année précédente, avec sa vue imprenable sur des amoncellements de pneus. Je me demande ce que je fais là et je résiste à l'envie de reprendre un autre avion et de repartir, en laissant Montézuma et ses mirages. Et pourtant... Ici la nature est belle, les cèdres du jardin intérieur spécialement taillés pour le plaisir des yeux se font semblables tantôt à des tambours, tantôt à des vases étrusques, l'eau de la fontaine rend la verdure brillante et juteuse, la vie circule là, sur le gazon où les oiseaux dansent la sarabande de la joie et du plaisir de s'agiter au soleil en touchant, de temps en temps, la mère terre...

Troisième samedi du mois de mai

C'est la dernière journée de cette étrange cure. Jacek est venu me rejoindre. Demain, tout sera terminé et je vais reprendre l'avion. La fatigue pèse moins sur mes épaules et ma toux a cessé. J'ai plusieurs raisons en somme de me sentir heureuse, ou tout du moins un peu rassurée, mais avec cette horrible maladie, rien n'est simple. La nuit, la peur, les douleurs dans le dos, le doigt qui brusquement cesse de fonctionner et l'éternelle question: vais-je partir lentement, estropiée, incapable d'écrire et vais-je connaître ainsi mille morts au lieu d'une seule qui me paraîtrait alors une bénédiction? La peur et l'angoisse sont là, dans les draps, dans les ombres qui s'allongent sur les murs quand dehors passent des autos, dans les yeux des gens dont j'évite les regards. Mon doigt me fait mal et ne se plie plus, mon bras gauche me fait mal et ma tête tourne...

Troisième dimanche du mois de mai

Enfin Montréal, l'aéroport, la voiture qui attend sagement, les valises, la poussette, des événements précis, des efforts à faire, simples, concrets, d'une banalité merveilleusement rassurante. La maison, l'ordre, l'odeur naissante des lilas dans le minuscule jardin en arrière, les journaux et le sentiment d'impuissance. Tout est échec en vérité dans mon existence, et maintenant que je touche au bout du temps qui m'a été accordé, je réalise que la plus grande bénédiction qui m'ait été donnée, c'est d'avoir pu essayer... En dehors de son amour à lui, je ne possède rien, mes mains sont vides et mon dégoût de moi-même, de la maladie, est aussi fort que l'instinct de survie qui m'empêche, bien que je refuse de le reconnaître, de mettre fin aux angoisses et aux déceptions. Pourtant le temps joue en ma défaveur. Autour de moi, il n'y aura bientôt personne, ni amis ni famille, juste lui qui me tient serrée dans ses bras et qui fait l'impossible pour me rassurer de son mieux comme s'il devinait à quel point j'ai peur du fauteuil roulant, des béquilles et de l'impuissance.

Juin

Il fut un temps où la marche des mois et des saisons était pour moi d'une importance capitale. Je me devais de ne pas perdre une minute du précieux temps qui m'était accordé pour accomplir quelque chose, pour essayer tout au moins d'écrire. Et voilà que cela a cessé d'être vrai. Trop tard! La vie, ma vie, n'est plus devant moi, mais derrière, noyée dans une sorte de bruit d'eau qui dégringole des rochers. Et dans ce bruit il y a le murmure des mots, vrais ou faux, auxquels je m'accroche désespérément. Lui, le magicien qui sait transformer les échecs en succès et les défaites en victoires, est le seul qui parvienne encore à me bercer d'illusions. Nous partons pour Paris. Voyage officiel. Il suffit de vaincre la maladie, l'espace d'un soir, de dominer cette fatigue stupide et de réapprendre à être gaie en public pour apprécier le dîner sur le bateau-mouche.

Paris est beau, c'est une ville de rêve, puisqu'elle me renvoie mes souvenirs de prime jeunesse, l'époque de mes ambitions démesurées et de mes joies folles où tout paraissait encore possible. Et puis Paris, c'est la faculté pour moi de m'amuser des bruits des rues, du sourire d'un homme ou d'une femme, de la couleur du ciel et des parcelles de luxe saisies au passage, comme par mégarde. Il y a aussi cette revanche, pas absolue, mais au moins partielle, la voiture dans laquelle je roule et que je conduis, là où je passais autrefois en bicyclette. La pauvreté d'hier et le confort d'aujourd'hui se superposent, mais ce qui compte c'est que j'ai été heureuse à bicyclette parce que je sortais de la guerre et que j'appréciais la liberté qu'elle me donnait d'aller et de venir!

à suivre

LES PETITES ANNONCES

564 MAISON MOBILE

FORT Lauderdale/Hollywood, à louer à la semaine ou au mois. Information: Claude 561-6396.

GRACEFIELD, maison mobile 14X64, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, sans terrain avec essieu et roues, $17,000. 819-463-2159.

LES MAISONS PRINCE DE L'OUTAOUAIS
Neuves et usagées. 771-6131.

MAISON mobile 12x55, refaite en neuf en 1990, $18,000 ou meilleure offre. 595-5723.

PARC DE MAISONS MOBILES RIVIÈRA
Terrains disponibles pour maisons neuves.
Maisons usagées. 568-4111

SI VOUS vous construisez ont vous livrera une maison mobile pour 3 mois ou plus à partir de $450/mois. Ben ou Lisette Tardif: (819) 663-1215.

TRANSPORT de maisons mobiles (toutes les grandeurs) ou bâtiments préfabriqués. **Service rapide. 770-8911.**

575 TERRAINS

1 À 6 acres, nouvelle phase, à 1/2 km de l'autoroute 50. **561-5234.**

$0,00 POUR UNE INFORMATION COMPLÈTE ET HONNÊTE SUR LE

DOMAINE ECOLOGIQUE VAL HIRONDELLE

1- Lots boisés (1 acre)
2- Infrastructures de loisirs
3- 15 min. du Pont Alonzo Wright --- Indications routières (307 nord)
4- Prestige et qualité à prix abordable
5- Financement disponible à 7%
6- Appelez-moi au 778-3536 et.... ALLONS FAIRE UNE VISITE!!!

1 ACRE, Val des Monts, Lac Sanscartier. 671-4184 pagette 778-4346.

1 TERRAIN, près de la ville. Super aubaine, $12,000. 669-7175, 663-5104.

3 TERRAINS 50X100, Phase II, Mont-Luc. Après 17h: 643-1920.

3 TERRAINS à **HAMMOND**, tous boisés: **1.-** 130x200. **2.-** approx. 6 acres et **3.-** de 22 acres. (613)487-3656.

4.5 ACRES, boisé, montagneux, Low, ch. Martindale, $15,000. 561-3854.

AUBAINE! - 21/2 acres semi boisés, rue Percé, Gatineau, $21,000. 669-9400.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Triplex,
semi-détaché, unifamiliale
568-2555

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 53

BRAVO FRANK

La donne d'aujourd'hui s'est jouée lors du dernier tournoi sectionnel tenu au club de bridge de Charlesbourg. Elle met en vedette M. Frank Stevens qui est placé en Ouest.

Donneur: Est
Vulnérable: Personne

Nord
♠ A R 7 4
♥ 5
♦ A D 10 9 7 2
♣ R 7

Ouest (Frank)
♠ D 9 6 3
♥ D V 7
♦ 3
♣ A D 10 8 2

Est
♠ 10 8 5
♥ 10 9 6 4
♦ R 8 5 4
♣ 6 5

Sud
♠ V 2
♥ A R 8 3 2
♦ V 6
♣ V 9 4 3

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	P	P
1 ♣	1 ♦	P	1 ♥
P	1 ♠	P	2 ♥
P	3 SA	Fin	

Entame: 6 de trèfle.

L'entame, avec le six de trèfle, est suivie du trois, du huit et est gagnée par le roi du déclarant. Ce dernier joue son cinq de coeur qui est gagné par le roi du mort. Assuré de trouver le roi de carreau en Ouest, à cause de l'ouverture de ce dernier, le déclarant joue en toute confiance le valet de carreau dans le but de capturer le roi. Malheureusement pour lui, c'est le roi qui s'empare du valet. Est rejoue le cinq de trèfle et le déclarant perd un carreau et quatre trèfles pour un résultat de 3 SA moins un.

Bravo à Frank, qui par son ouverture à un trèfle, a dirigé l'entame de son partenaire. De plus, le jeu du huit de trèfle a causé beaucoup d'ennuis au déclarant qui croyait que les 14 points d'honneur manquants se retrouvaient en Ouest. Si notre déclarant avait joué le sept de trèfle sur le huit de Frank, ce dernier aurait alors encaissé l'as de trèfle et aurait continué avec la dame de coeur. Comme vous pouvez le constater, le contrat aurait chuté contre une défense parfaite.

Le principal problème de Nord-Sud est d'avoir joué le bon contrat, du mauvais côté. Les enchères auraient dû se dérouler ainsi:

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	P	P
1 ♣	1 ♦	P	1 ♥
P	1 ♠	P	1 SA
P	3 SA	Fin	

Jacques LALIBERTÉ

575 TERRAINS

ANGE-GARDIEN, ch. Des Sables, 170X235; **GATINEAU**, avec services, 60X100 approx.. 663-5113.

AVEC services, à Gatineau, prêts à construire. 663-6257, 663-7348.

AYLMER, 68 Lacasse, 70X100, prêt à construire. 685-0853.

BUCKINGHAM, pour semi-détaché et unifamiliale. 986-8678.

BUCKINGHAM, route 309, 22 terrains, 1 acre et +, accès rivière La Lièvre, $8,000 et +. 281-3609, 663-7525.

CANTLEY - NOUVEAU LOTISSEMENT
Sous-Bois du Domaine, terrains boisés d'un acre et plus. 827-0171.

CANTLEY
VILLAGE des Pins Boisés, 25 lots d'un acre boisés, à partir de $15,000, financement 8%, **SPECIAL POUR JUIN: frais de notaire inclus. 827-2151.**

CH. DU FORT, St-Pierre de Wakefield, 30 acres zonés résidentiels, **le tout: pour aussi peu que $1,500 l'acre.** Pour informations: 561-3215.

CHELSEA, 1 acre, fosse septique et champ d'épuration faits. 669-0950.

CHELSEA, près parc de la Gatineau, 1 acre, prêt à construire, $35,000. 669-8012.

CÔTE d'Azur, rue Anjou, 28,000 pi car., $78,000. 568-3344.

DOMAINE belle étoile, prêt pour la construction. 669-9400, 663-1908.

DOMAINE MONT-CARON
Financement de 0% pour 1 an, 15 min. de Hull, 1 acre et +, à partir de $10,000. 457-2252.

FACE à la rivière de l'Aigle, à l'embouchure du lac Lacroix, magnifique terrain, vue panoramique, 24 acres, $30,000. 819-463-4446.

FACE à la rivière Outaouais, Gatineau, rue Hurtubise, magnifique terrain avec vue panoramique, prêt à construire. Après 18h 643-2338.

LAC Pike, Buckingham, 107X250, dernier lot, électricité, bon pour tous genres constructions, $20,000. 225-3981, pagette: 239-8783.

LAC Roddick (Bouchette), sur bord de l'eau, 100' de façade x 300' de profondeur, avec garage 24x30. $35,000. Gerry Nault, G.R. Lauzon 783-1466.

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG, 15 min. du Parlement. **663-5297, 568-5609.**

LOT en bordure de lac, arpenté, aucun comptant, financement sur place, secteur Blue Sea. **463-3523, 745-6635**

LUSKVILLE, 1 acre boisé, arpenté et cadastré. **Après 18h, 455-2553**

PERKINS, 1 acre et + sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré. Financé par propriétaire. $9,500 et +. 819-767-2182.

PLUSIEURS TERRAINS, 1 acre et +, St-Pierre-de-Wakefield. Sentiers pédestres. Centre de villégiature - Bon prix. Financement. D. Mathé, soir 457-9158, jour 991-2159.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, $13,500 chacun. Soir 663-1762.

RUISSEAU, Lac Halverson, 3 acres cadastrés, clôturé. 819-456-3398.

SUPERBE lot en bordure de lac, à seulement 30 milles d'Ottawa. Rivage pittoresque, bien boisé, Hydro, accessible à l'année. Idéal pour planche à voile et baignade. Financement. 986-9346, 671-3505, 761-8930, 776-1838.

SUR le Mont-Luc, Limbour, 50X100, très bon prix. **568-1693**

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 776-5155.

VAL des Monts, lot 27 (15,550 pi. car.), projet Val Hirondelle, $32,000. Appeler Alain: 488-3166.

VERSANT Côte d'Azur, cadastré, 50x100, $20,000. 568-6895.

VERSANT CÔTE D'AZUR, 5,000 pi ca., plat, cadastré, vue sur Parlement, $20,000. 514-494-7572.

WILSON'S Corner aux côtés du terrain de golf et centre Edelweiss, superficie de 44,250 pi. ca., prêt à construire. **Dominique, 986-8510, avant 15h.**

578 VILLEGIATURE - QUEBEC

COLFORD LODGE
Route 158, région Lachute, rénové, vacances à la semaine, 3 repas, chambre avec s/bains privée, sports, piscine, bain tourbillon, $225/sem., dépliant sur demande. **1-514-476-1211.**

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, $275, $450, $650, tout inclus. 685-0424.

28 CARON, Hull, superbe maison à caractère professionnel. 2 bureaux fermés, chauffé et climatisé, idéal pour 1 ou 2 personnes, $320/mois. Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice raftsmen, 950 pi.ca. à 2,000 pi. ca., 4 bureaux fermés, salle d'informatique, accès salle de conférence. Chauffé et climatisé. $11.50/pi.ca. Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

BON CHOIX! 600 à 900 pi. car., à partir de $250/mois. 243-5260, 243-4121

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

ACHETEZ une franchise: Ménage Express. Revenu annuel: $35,000 et +. Information: Claude Lemay, 514-255-4896 **(frais d'appels acceptés)**

ATTENTION ESTHÉTICIENNE
"Pause-Beauté", clientèle établie, bon chiffre d'affaires, beaucoup d'avantages. Téléphonez-moi pour plus d'informations, Fernande Sirois, Royal Lepage, 772-2705.

AUBERGE, permis bar-terrasse, 5 chambres, 1 logis au s/sol, Route 309, 13 km au Nord de Buckingham. **"Futur potentiel touristique"** (819)281-3029 après 17h.

AUTOBUS "CHIP-WAGON" aussi bien équipé qu'un casse-croûte, demande $20,000. Jour 443-0600, soir 346-2192 (613).

BAR salon, lac Vert, permis de cuisson, bâtisse 8 ans, 117 places, prix à discuter. Cause maladie. Roland Leduc, 454-2221.

BOUCHERIE à vendre, prix à discuter. 561-1444.

CLUB Vidéo à vendre à un prix plus que réduit. 776-3662.

DÉPANNEUR avec service d'essence, Gatineau. Soir 243-0694.

DEPANNEUR à vendre avec logis à Duclos. 456-2556.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

DEPANNEUR à vendre, Gatineau-Touraine. Bon chiffre d'affaires. 568-4804, Hélène.

DÉPANNEUR dans gros édifice, avec arcades, $5000 + inventaire. 771-4250 Patrick.

EPICERIE rénovée entièrement, quartier résidentiel, Hull. 231-6935.

NETTOYEUR à sec, $89,900, bon commerce, Gatineau. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141.

RESTAURANT, bl La Gappe, Gatineau, 54 places, prix à discuter. 776-0423.

SALON de coiffure, super bien situé, très bien décoré, $16,900. Paulette Chayer, 561-8055, Imm. du Progrès.

590 ENTREPOTS

150, CH. Freeman, Hull, secteur industriel ou commercial, 31x80, 2,500 pi.ca., 16 pi. libre, porte 12x14 et porte d'entrée 3x7, libre. 770-8911.

A LOUER, 40X84, hauteur 16 pi., portes 12X14 et 14X14.
24 De Bécancour. 568-3687.

A LOUER, entrepôt de 6,000 pi.ca., avec espace à bureau, quai de chargement, parc industriel de Hull, 55 Adrien Robert. 777-7778.

BUCKINGHAM, avec congélateur 12x10 pi., libre immédiatement. Luc ou Viviane, 986-6070.

ENTREPÔT avec quai de chargement et porte de garage, 12 pi. de haut., 1,300 pi.ca. Parc Gréber. 243-4221, 669-9124.

ESPACE de 250 à 15,000 pi. ca., prix négociable, endroit stratégique. 568-4440.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

595 LOCAUX

1,400 PI. CAR., chauffé, $900/mois, boul. St-Joseph, Hull. 770-6560.

150, CH. Freeman, Hull, secteur industriel ou commercial, 31x80, 2,500 pi.ca., 16 pi. libre, porte 12x14 et porte d'entrée 3x7, libre. 770-8911.

1961 PI.CA., situé boul. Gréber. Information, 568-0663.

Les Immeubles **E. TASSE**

Nous recherchons
- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels
  - santé (clinique)
  - juridique
  - administration

Nous offrons :
- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

450 PI. CAR., centre d'achat Val Tétreault, 1er août. Bon prix. 595-3035.

569 ST-JOSEPH, HULL
REZ-DE-CHAUSSÉE, 2000 à 4000 pi. ca., 1er étage: 850 pi. ca. 685-0424.

673 ST-JOSEPH, s/sol, 1er juillet, $400, 300 pi. ca. 777-8863 Mario.

ATELIER commercial, Route 148, Angers. Idéal pour ébénisterie, rembourrage, etc. 986-9306, 281-5291.

CENTRE 360, partez en affaire, bon taux, Maurice 669-0746, 669-6886.

ESPACES commerciales 980 pi.ca., 45 rue Front, Aylmer. 684-6923 ou 682-4316, Daniel.

HULL, local commercial, 2 pièces de 12X12 environ, très bien situé, idéal pour consultant. Contacter Line Prince: 595-4781 ou 819-427-8221.

PARC Industriel Gréber, 22 rue Valcourt, Gatineau, 1,000 ou 2,000 pi.ca., occupation immédiate, vente ou location, grande porte de garage. Jour 777-3583, soir 684-4301.

595 LOCAUX

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca., et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

"CHIP BUS", idéal pour location fixe, double friteuse, épluche use à patates, grille tout neuf, congélateur, réfrigérateur, 2 eviers, comptoir, prêt à opérer, $8,000. 230-8123.

CRÉÉZ votre emploi, vendez votre propriété, logez-vous dans propre commerce, déjà en opération. Roger 827-3812, Ghislaine 827-3829, 561-3222 poste 130, Performax.

DEVENEZ votre propre patron! **Bar laitier** bien établi, unique en son genre, Buckingham. 243-0177.

NOUVEAU AU QUEBEC, manufacturier canadien ouvre nouveau territoire, région limitée, possibilité revenu $780-$1800 + semaine, plein, partiel, investissement. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

OPPORTUNITE unique qui ne se présente qu'une fois dans ta vie, ne la laisse pas passer, à qui la chance. Agé de 20 ans et plus. 669-6829.

Plus de 27 franchises déjà vendues au Québec

✓ Vous voulez partir un commerce;
✓ Devenez indépendant/autonome;
✓ Relevez un défi d'affaires aux possibilités réalistes et concrètes;
✓ Améliorez votre situation financière et sociale;
✓ Exploitez votre potentiel à fond dans un secteur gagnant;
✓ Utilisez votre maison pour vous partir en affaires.
✓ Vous êtes prêt financièrement à bâtir du solide grâce au concept éprouvé d'un réseau de franchise d'avenir.

Rentable, Agréable et Sans Tracas

NOUS OFFRONS à tout Investisseur/Propriétaire

* Un nouveau concept exclusif de franchises de services en très grande demande par les consommateurs.
* Projet clef en main, territoire protégé
* Assistance permanente
* Financement possible jusqu'à 80%

Informez-vous de notre garantie écrite de $25,000/90 jours...

DU JAMAIS VU!
PASSEZ À L'ACTION!
418-656-1725
Nous acceptons les frais d'appels

605 AUTOS A VENDRE

$1000
OU moins pour voitures d'occasion de toute marque. Autos. D.G. 669-3339.

$100, 1980 TOYOTA Tercel, pour pièces, bon moteur. 663-5578.

1-800-561-8917
Pour voiture ou camion à bon prix, appelez **J.C. Gallpeau.**

1940 CHEVROLET, bon état, $5,000 ou meilleure offre. 669-5832.

DENIS AUTOS 643-5262.
Vous voulez une voiture? Vous voulez payer plus cher? Allez ailleurs.

1963 CHEVROLET Belair, 41,000 milles original, $3,800 négociable. 457-2396, 457-2344.

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1970 CAMARO Z-28, besoin réparations, $2,500. 663-5617.

1975 CORVETTE, int. et peinture à neuf, stéréo-cassette Alpine, $10,000 négociable. 663-2437

1977 MINI Austin, 1275 C.C., tout équipé, en très bon état, $4,500 ou meilleure offre. 770-8494.

1977 PONTIAC, besoins freins neufs, $650. 776-3573 après 17h.

1979 OLDSMOBILE Regency, très bon état, $1,000 ou meilleure offre. 827-3722.

1980 CORVETTE noire, moteur neuf, échangerais pour corvette plus vieille ou camaro décapotable. 236-1722.

1980 CORVETTE, bon état, toute équipée, bas millage. 281-2525.

1980 LADA, fonctionne très bien, $500 négociable. 561-7242.

1980 RENAULT 5, $300, bon état. 568-2258

1981 CONCORDE à vendre. $375. 669-8543.

1981 PLYMOUTH Caravelle, 6 cyl., 2 portes, traction arrière, très bon état, 66,000 Km. original certifé, $1,500 ou meilleure offre. 595-1936.

1982 Acadian 4 portes, automatique, bon état, pneus neufs, pour pièces ou tel quel. $325. 746-9528, 663-0858

1982 CAMARO, 6 cyl., manuelle 4 vitesses, mécanique et carrosserie A-1, $2,300. 684-3252.

1982 CELICA GT automatique, marron, #5318, $1,495. **Denis Autos 568-6885.**

1982 CHEVETTE, 130,000 km, bon état, pneus et freins neufs, $600. Faut vendre! 827-4275 après 18h.

605 AUTOS A VENDRE

1982 CITATION, V6, automatique, bon état, $995 négociable. 561-4986.

1982 FIFTH AVENUE, 80,000 km, besoin peu de réparations, $800 négociable ou pour pièces. 595-1936.

1982 FIREBIRD, 4 cylindres, meilleure offre. 568-5832.

A PARTIR DE $399!
On pense à vous! Appellez Eddy! **Laperrière Autos 643-1078.**

1983 ARIES K, 91,000 km, peinture neuve, $1,495. 669-7130.

1983 BUICK Le Sabre, tout équipée, meilleure offre. 745-4943.

1983 CHEVROLET Malibu, V6, mécanique A-1, $900. 561-0735.

1983 CITATION, 4 portes, automatique, #5357, $995. **Denis Autos 568-6885.**

1983 LE Sabre Ltd, $1,999, #1478. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 MERCURY Marquis, familiale, 6 cyl., automatique, $450. 776-5657.

1983 NEW YORKER équipé, $1,899, #1467. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 OLDSMOBILE Cutlass Ciera tout équipé, $1,200. 669-0303

1983 PONTIAC Lemans, bon état, peinture, système d'échappement, démarreur et batterie neufs, $750. Doit vendre! 747-4249.

1983 PRELUDE, repeinte, toit ouvrant, #5288, $2,995. **Denis Autos 568-6885.**

1983 REGAL familiale, $999, #1462. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 RENAULT 5, propre, toit ouvrant, $600. 776-0079.

1983 TURISMO, Chrysler, 4 cyl., 2 portes, bon état, fiable, $1000. 569-1747.

1984 6000 LANDAU, $2,799, #1405. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 CADILLAC Eldorado, 125,000 km, #5184, $2,995. **Denis Autos 568-6885.**

1984 CELEBRITY, propre, meilleure offre. 771-9829.

1984 CHEVETTE, 4 portes, manuelle. 1982 LADA, 4 portes, très propres. Prix à discuter. 986-1629.

1984 CHEVROLET Cavalier familiale, 6 vitesses, bon état, $1,200 ou meilleure offre. 682-4664.

1984 CONTINENTAL, 37,000 milles, bleu 2 tons. Pas d'hiver. $6,800 ou meilleure offre. 778-4682, 561-7464.

1984 CUTLASS Supreme, air clim., $1,900. Capital Auto 722-6169.

1984 FORD Tempo, bon état, bleue, 4 cyl., 5 vitesses, $1200 ou meilleure offre. 281-4752, 568-9323.

1984 HONDA Accord LX, 5 vitesses, #1727. Capital Auto 722-6169.

1984 HONDA Civic GL, 4 portes, 5 vitesses, bon état, $2,000. 778-0231.

1984 LE BARON, prafait état, 52,000 milles. 663-6850, 663-3482.

1984 LE CAR, $899, #1472. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 Oldsmobile Cruiser, V6, familiale, #5348, $2,495: **Denis Autos 568-6885.**

1984 RENAULT Alliance, très propre, $1,200. 246-0333.

1984 RENAULT Fuego, 5 vitesses, toit ouvrant, $1,000. Après 18h **243-6453.**

1984 SUNBIRD automatique, $899, #1471. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 TEMPO automatique, $399, #1342. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

VOITURES A LIQUIDER
Choix de 30 voitures de **$399** à **$999.** Informez-vous! **Laperrière Autos 643-1078**

!!! 100 VOITURES !!!
Pour la plus grande sélecion en ville, informez-vous! **Laperrière Autos 643-1078**

1985 6000 blanc, $2,499, #1343. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 BONNEVILLE LE, air clim., propre, 95,000 km, $2900. **568-8624.**

1985 BUICK Century familiale 6 cyl., idéal 2ème voiture. 568-0314.

1985 BUICK Skyhawk demande $2,000 négociable. 643-3286.

1985 CELEBRITY V-6, automatique, surmultiplicateur de vitesses (overdrive), $2,200 négociable. 827-1336.

1985 CHEVETTE, 2 au choix: $899. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CHEVETTE, très propre, très bon état. 663-8465.

1985 CUTLASS Supreme, V6, propre, 140,000 km, $3,200. 776-5949.

1985 FIREBIRD, 6 cyl., 2.8 à injection, 5 vitesses, 110,000 km. $4,700 négociable. 778-3685.

1985 JETTA Turbo Diesel, 4 portes, très bon état, $4,900. 243-1546.

1985 MAZDA RX-7, excellent état, équipée, 79,000 km, $7,400. 568-6354.

1985 OMNI, parfait état, économique et bon marché, 68,000 km, propriétaire original. 777-6896.

1985 PARISIENNE, 4 portes, radio-cassette, toit ouvrant, bas millage, très bon état. 663-4923.

1985 SKYLARK, V6, $999, #1149. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 TOYOTA Supra, toute équipée, 5 vitesses. Capital Auto 722-6169.

1985 TOYOTA Camry bon état, très propre, $3,000. 595-3374.

1985 VOLKSWAGEN Golf, très bon état, prix à discuter. 827-4800.

1985 Volkswagen Scirocco, 5 vitesses, bon état. Capital Auto 722-6169.

1986 ACADIAN automatique, 4 portes, #5158, $675. **Denis Autos 568-6885.**

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1986 BUICK Skylark, 55,000 km, très bon état, $6,000. **669-9970, après 19h.**

1986 BUICK Skyhawk, 4 portes, 124,000 km, bon état, $1850. Yves, 663-5145, après 18h: 643-9261.

1986 CALAIS, $999, #1438. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CAVALIER familiale, 5 vitesses, #5296, $595. **Denis Autos 568-6885.**

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066 605

1986 CAVALIER, 86,000 km, $2,000 négociable. 243-8611, 778-0808.

1986 CENTURY automatique, $1,999, #1469. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVROLET Celebrity familiale. Demander Richard, 669-1389.

1986 CHEVROLET Camaro, v-6, très bas millage, système d'échappement neuf, entreposée l'hiver, femme conductrice, pneus Michelin neufs, certifiée, $4,400. 820-4450.

1986 ESCORT GT, $3,499, #1442. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD Tempo GL, $3,995. Capital Auto 722-6169.

1986 GOLF GTI, rouge et RZ-350, $5,000. 986-8144.

1986 GRAND AM automatique, #1724. Capital Auto 722-6169.

1986 HONDA Prélude, 5 vitesses, 98,000 km, $4,750. 568-0321.

1986 JETTA Diesel, 5 vitesses, excellent état, très économique, $4,299 négociable. 246-2138.

1986 LANCER ES, $2,199, #1450. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 LE Baron GTS, $3,599, #1222. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 MICRA impeccable, $2,199, #1474. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 PLYMOUTH Reliant SE, femme proprio, excellent état, pneus/freins neufs, 139,000 km, $2,850. 830-8040

1986 PRELUDE SE, $3,999, #1464. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 RENAULT Alliance, 100,000 km, très propre, $2,700. 643-3007.

DENIS AUTOS 643-5262
Financement sur les lieux.

1986 STELLAR, 5 vitesses, $1,500. 246-0462.

1986 TAURUS, 60,000 km, $2,999, #1447. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 TOYOTA Cressida, blanche, automatique, air clim., toit ouvrant, portes et vitres électriques, tout équipée, excellent état, $7,900. 771-2679

1986 TOYOTA COROLLA, 4 portes, automatique, 74,000 km, excellente condition, $4,000 ferme. 246-3718.

1986 TURISMO, 2.2 L, 4 cyl., automatique, 136,000 km., $2,300 négociable. Soir: 663-1720, jour: 993-9779.

VOITURES A VOTRE BUDGET
Pour un choix de 100 voitures à prix modique, informez-vous! **Laperrière Autos 643-1078.**

1987 BONNEVILLE, V6, LE, $5,499, #1454. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CAMARO, très bon état, $5,800 négociable. 669-3753.

1987 CAVALIER, 5 vitesses, bon état. 663-4001.

1987 CHEVROLET Cavalier, 4 cyl., am-fm-cassettes, $2,500. 561-1693.

1987 COLT automatique, bon état. Capital Auto 722-6169.

1987 HONDA ACCORD LX, $6,000 ferme, 243-0327.

1987 HONDA CRX SI, 5 vitesses, 31725. Capital Auto 722-6169.

1987 OMNI 5 vitesses, $1,699, #1357. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SHADOW Turbo, $3,499, #1412. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SUNBIRD 5 vitesses, $1,999, #1286. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SUZUKI Turbo sport rouge, #5148, $1,995. **Denis Autos 568-6885.**

1987 TOYOTA Celica GT, bien équipée, excellent état, prix à discuter. Marc 671-4787, 778-2270 ext: 274.

1988 Cadillac Brougham 4 portes, 62,000 km, équipé, superbe **684-8430**

1988 CAVALIER, 81,000 km, auto matique, $6,200. 568-9628.

1988 Cavalier RS, automatique, $5,499, #1429. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 EAGLE VISTA, 4 portes, am/fm stéréo cassette, 5 vitesses, excellent état, **très propre, 114,000 km.** 560-2799, **443-1552, 744-8891.**

1988 ESCORT familiale, $2,499, #1387. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD Taurus, 4 cyl., automatique, peinture neuve, $7,400. **770-3870.**

1988 NISSAN Pulsar NX, 50,000 km, excellent état, $7,700. 643-4670.

DENIS AUTOS 643-5262
Choix numéro 1.

1988 TEMPEST, V6, LE, $5,499, #1354. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TOYOTA CAMRY L.E. automatique, air cli., très bon état, 110,000 km, $9,000. 595-0305.

1988 VOLKS Fox GL, $3,899, #1476. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAVALIER, 5 vitesses, $4,999, #1324. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1988 VOLKSWAGEN Cabriolet, bleu azur, air clim., excellent état, $9,900. 643-2348.

1989 CELEBRITY familiale, $5,699, #1423. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CHEVROLET Sprint, 44,000 km, $5,000. 827-2389.

1989 CHEVROLET Baretta, automatique, V6, 2.8 li., rouge, tableau de bord électronique, toit ouvrant de la manufacture, am-fm-cassette, garantie prolongée bon jusqu'en 1995. Après 17h: 243-8158.

1989 CHEVROLET Caprice Classic, tout équipé, 68,000 Km., $13,500. 663-1345.

1989 CORSICA, V6, 52,000 km, toute équipée, $7,400. 243-1830.

1989 CORSICA, console, valise électriques, 49,600 km, air cli., 663-1486

1989 DODGE Colt 200 GT, rouge, 3 portes, comme neuve, $6,800. **243-4641.**

Les Automobiles.
D.G. ENR.
Avec D.G. y a pas de danger
Voisin du Dunkin Donuts
303 boul. Maloney E
Gatineau Qc J8P 1C7
(819) 669-3339

1987 Ford Ranger
manuelle.
3995 $

1986 Mazda 626
4 portes, auto..
3995 $

1985 Nissan Stanza
4 portes, manuelle.
2495 $

1985 Toyota Tercel
4 portes, manuelle.
2995 $

1988 Honda Civic LX
4 portes, manuelle.
5995 $

1989 FORD Festiva, 54,000 km, excellent état, $4,900. 459-2787 soir.

1989 FORD Tempo, bien équipée, entretien régulier, $5,000. 663-3182.

1989 HONDA Accord EXI, 84,000 km, toute équipée, rouge, $10,000. Faut voir! 643-4896.

1989 HYUNDAI Excel CXL, 5 portes, noisette/beige, 75,000 km, bon état, propre, $3,800. 243-7991.

1989 MAZDA 323, 34,000 km, 4 vitesses, excellente condition, $5,800 négociable. 246-0458

1989 NISSAN 240 SX, 40,000 km, excellent état, $11,500. 455-2415.

1989 TERCEL DX bleu, $5,899, #1465. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Corolla automatique, très propre. Capital Auto 722-6169.

1989 TOYOTA Tercel, garantie jusqu'en avril 1994, 70,000 km, 4 cyl., 3 portes, toit ouvrant, protection antirouille, am-fm-cassette, nouveau silencieux, 2 pneus garantis 100,000 km. 595-2940 (répondeur).

1989 Volkswagen Fox GL, 60,000 km., (freins- suspension 10,000 Km.,) $5,200. **Cause départ.** 770-4835, 234-5876, 997-6048 Louise.

1990 BUICK Le Sabre Ltée, 41,000 km, complètement équipé, $14,900. 679-2922.

1990 COROLLA automatique, $8,999, #1396. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 GM Tracker 4X4, moyeux libres, 2 toits, 5 vitesses, 29,000 km seulement. 771-9593.

1990 HONDA Civic, 5 vitesses, 60,000 km. 663-1159 (répondeur).

1990 LUMINA Euro, 3.1 litres, V6, toute équipée, garantie, 32,000 km, 643-3567.

1990 MAZDA 626, garantie, 4 portes, automatique, $10,900. Martin, 595-3663.

1990 OLSMOBILE 88 Brougham, tout équipée, encore 14 mois de garantie à 100%, 35,000 km, valeur $28,000 demande $17,500. **778-1480.**

1991 GM CAVALIER, air cli., am/fm, excellent état, $8,500. 733-2890.

1991 NISSAN NX 1600, rouge, am-fm-cassette, manuel, 70,000 km, garantie prolongée jusqu'à 100,000 km, comme neuve. Faut voir! $9,900. Après 17h: 1-465-2064, fin de sem.: 568-6297.

DENIS AUTO
LOUEZ pour ACHETER
643-5262

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

605 AUTOS A VENDRE

DENIS AUTO
Vous voulez vendre votre voiture au meilleur prix?
VENEZ NOUS VOIR!
643-5262

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS
Autos, camions et bateaux 1984 et +, payons de $100 à $1,000. 669-4482.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1952 FORD Pick-Up 1/2 tonne, complètement restauré, $4000. 745-1681

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 GMC Van, équipée avec table et lit, très bon état, mécanique récente, $2,300. 643-9747.

1980 FORD F-150, super cab., 8 cyl., avec boite fait à la main pour chasse et pêche ou camping. 986-1629.

1982 DATSUN, manuel, cabine allongée, $1,500 négociable. 770-0177.

1985 CHEVROLET Blazer S-10, manuel, très bon état, $4,800. 595-5160.

1985 SUBURBAN automatique, 2 tons, #5271, $2,995. **Denis Autos 568-6885.**

1987 BLAZER S10 Tahoe V6, régulateur vitesse, vitres électriques, roues sport, 91,000 km, $6,950. 986-3285.

1988 ASTRO, très bon état. Faut vendre! Jour: 777-7533, soir: 778-6262.

1988 CHEVROLET Pick-Up Cheyenne, 1/2 tonne, V-8, cabine Fibrobec, 69,000 km, excellent état, $8,900. 243-4752.

1988 CHEVROLET S-10, 112,000 km, garantie 2 ans, $4,000, certifié. 761-2451, après 18h.

1988 D-100 garanti, $5,599, #1477. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE Caravan, couleur "noir-cerise", 4 cyl., 60,000 km, $10,000 **ferme**, comme neuve. 776-1712.

1989 FORD AEROSTAR XL, 5 passagers, v-6, automatique, 54,000 km, $11,000 négociable. 568-8617, soir.

1989 GMC Sierra Classique, 4.3 li., automatique, 80,000 km, toit ouvrant, très bon état, $6,800 négociable. 777-9801.

1990 MAZDA B2200 Cab Plus, 52,000 km, 5 vitesses. 827-3385.

1990 VAN Safari, régulateur de vitesse et volant inclinable, 5 passagers, 36,000 km, $12,900. 679-2922.

1991 JEEP YJ 15,000 km, demande $14,000. 669-7118, Maurice.

FORD CAMPER 1978, Suncraft, bon état. 663-2730 après 18h30.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 GMC, bon état, $3,200 négociable. 671-4671, 663-1608.

1983 TOYOTA 5 vitesses, am-fm, $3,500 négociable. 595-2685.

1984 CHEROKEE 5 vitesses, $2,999, #1460. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 FORD F150, 49,000 milles, tout équipé, très bon état. 243-4195.

1985 JIMMY 4X4, excellent état, $5,900. 762-4229.

1986 CHEROKEE, V6, blanc, $5,999, #1431. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 Jeep Comanche, 101,000 km, très propre, $5000. 986-2101 soir.

1987 FORD F-150 XL, V-8, automatique, cabine, très propre, 48,000 Km., $9,000. 772-1515.

1988 JEEP Cherokee, bon état, $8,900 négociable. 819-463-4873.

1989 COMANCHE 4 litres, $6,899, #1408. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUZUKI Sidekick JLX, tout équipé, comme neuf, 70,000 km. **669-0020.**

1990 TOYOTA 4Runner, blanc, 158,000 km, tout équipé, excellent état, garantie km illimité jusqu'à août 1993, $17,900 négociable. Après 18h: 671-4660.

1991 FORD Ranger XLT, 4X4, balance des paiements. 561-5701.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR Masey Ferguson, hydraulique, bon état, $1,000. 663-3301.

663 MACHINERIE

1972 FORD 10 roues, V-R et chargeuse à bois. 819-463-3384.

1986 GMC Brigadier 10 roues, avec VR, bon état. $30,000. 243-4883.

665 MOTOCYCLETTES

1980 HARLEY Davidson, mécanique et peinture à neuf, demande $5,000. 986-3378.

1982 YAMAHA CK 650, "drive-chafte", très propre, demande $700.
1984 HONDA V30, 10,000 km, à l'état neuf, demande $1,600. 986-5558.

1983 HONDA Shadow, 500 cc, bonne condition, $1,200. 663-9493

1983 SUZUKI 650, très propre, tout équipée. 778-1035.

1985 HONDA Interceptor 500 CC, état A-1, 28,000 Km., $2,100. 682-4605.

1985 MADURA 1200, 12,000 km, comme neuve. Après 17h, 766-2647.

1988 HONDA CBR600, $3,500. Jour 745-7095, soir 770-0941.

1989 NINJA 600, parfait état, 9,100 Km., $4,800. Martin 819-457-2511.

ACHETONS MOTOS
Payons comptant
Ramassage Gratuit
GRAND PRIX D.L.
1-800-363-5000
(Ouvert jusqu'à 21h)

BMW K100RS 1985, sacoches incluses, $5,000. Doit vendre! 684-0332.

CASQUE de moto Shoeï, modèle RS-85, médium, $180. 568-4057.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

4 ROUES en magnésium avec 4 pneus Michelin, 14 po., valeur $1,400 pour $700 négociable. 561-9055.

4 ROUES magnésium Cragar, $400. 643-9747.

BOÎTE de camion Ford Fibrobec. 682-3309.

CAROSSERIE de 1977 Jimmy, très bon état, prix à discuter. Après 17h, 243-3558, Gaëtan.

SYSTÈME de son Kenwood antivol, tout équipé; **pièces de carosserie** de 1978 Trans-Am. 669-6511.

VENTE PRIX D'ENTREPÔT! Compresseurs; cloueuse et brocheuse pneumatique; outils à air; perceuse à colonne; chargeur à batterie; outils électriques. 772-2567.

673 REMORQUES

DOMPEUR, boîte 5x10 tout en métal, 2 essieux, $2,900. 669-0771.

DOUBLE ROUES, 8 x 24 pi. Prix à discuter. 778-7047

677 ROULOTTES

1970 STARCRAFT, 6 places, $1,200 négociable. 777-4154 entre 16h-19h.

1971 CHAMROC, 19 pi., couche 6, excellent état, $3000 négociable. Sylvie: 243-5952 après 17h, 243-3043.

1977 CHIEFTAN winnabago, 26 pi., classe A, air cli., plusieurs extra, vente rapide, $10,900. 745-4943.

1977 COACHMEN + addition hivernisé 10X24, couche 11, plusieurs extra. Ginette: 564-1456 ou 789-1842.

1979 ROULOTTE Unik 34 pi, couche 9, auvent, deck, très bon état. **682-4400**

1980 TERRY 24 pi., bateau 14 pi., deck 16X12, B.B.Q., au Camping Tarmigan, $8,500. Après 19h, 643-9651.

1988 PROWLER 29 pi., couche 6, très propre, toute équipée. 837-6499

À LOUER, roulotte 35 pi., micro-ondes, lav./séc., télé couleur, air clim., etc., à l'endroit de votre choix. Tarifs sem. ou mois. 663-9789.

AUBAINE! Moteur 15 forces Evinrude 1991, bateau 14 pieds, $2,200. 561-9735.

CAMPER 10.5 pieds Jamar 1978, équipé, bon état, $2,300. 663-1345.

CAMPEUR 10 1/2 pi., 1977 Jamar, excellent état, $3,200. Après 18h: 669-1740.

CAMPEUR 8 pi. Kari-On, $3,200. 246-2707.

CAMPING Val-Des-Bois, 8 roulottes, différentes grandeurs, prix réaliste, emporter ou laisser. 819-454-2808.

CONCESSIONNAIRE de roulottes et tentes roulottes Bonair, Golden Falcon et Starcraft. **Caravane Petite Nation. 1-819-983-6134.**

LOCATION de tentes roulottes 1992, 6 places. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

MOTORISÉ 29 pieds, G.M.C. 827-4765, 776-3611.

MOTORISÉ Apalache, 1985, classe C, 24 pi., excellent état, diesel, $22,500. 827-2131.

MOTORISE DODGE 1979, très propre et en bon état, $12,500 ou meilleure offre. 669-5832.

PROWLER 1987, 24 pieds, auvent, 6 places, s/bains complète, très très propre. 243-7427.

PROWLER 22 pi., 1986, excellent état, $9,900 négociable. 986-5950.

TENTE-ROULOTTE Lextra 1977, $800. 827-1213.

TENTE-ROULOTTE BONAIR BA-1200 de luxe, tout équipée, utilisée pour 7 saisons, couche 8, frigo à 3 directions, auvent, fournaise et poêle à gaz + extra, excellent état, $3,700 négociable. 827-2871.

TENTE roulotte, 1979, 6 places, réfrigérateur, excellent état, $2500. Louis, 777-9614, soir: 777-6409.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 SUZUKI 50 cc, 4 roues, très bon état, $775 ou meilleure offre. 568-6783

1991 QUAD RACER, excellent état, $4,300. Après 17h, 457-2711.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

16 PI. aluminium Springbok 1989, avec remorque et 75 forces Johnson, $4,500. 827-3249.

1982 GLASTRON 19.6 pi. moteur int. 200 forces "strendrive", V8, avec remorque à 2 essieux et treuil électrique, freins à pression. Demande $9,500 négociable. Contacter Denis ou François. 986-6714, 663-3443 entre 8h et 19h.

1986 VANGUARD, 115 c.v. Mariner, remorque. $10,500. 561-7928.

1986 ZODIAC avec 18 Johnson, $1,600 négociable. 243-3889.

1989 SUPER PRO 175, Mercury 70 forces, inluant: $4,000 d'équipement pour pêche. Prix demandé $11,800. Après 17h, 772-0918.

1990 PRINCECRAFT Pro 162, 40 Mariner, 2.2. Mercury, remorque 1500 livres, sonore, etc... $7,800 négociable. 985-0325.

BATEAU 14 pi. fibre de verre, moteur Evinrude 20 forces, remorque, toile, équipé pour pêche, $2,500. **457-4124.**

BATEAU aluminium 12 pi. Lund, 15 c.v. Yamaha, avec remorque, excellent état, $2,400 ferme. 243-0429.

BATEAU Mercury 65 HP avec remorque, $2,500. 986-3378.

CHALOUPE 14 pi. en aluminium avec remorque, $850 négociable. **771-7510.**

CHALOUPE Aluminium 12 pi., Springbok, moteur hors bord 9.5 Jonhson, $1,400. 243-4752.

CHALOUPE aluminium, 14 pi., moteur hors bord 9.9 Evinrude, excellent état, $1,995. 776-9405.

CHALOUPE en fibres de verre pour pêche, 16 pi., Johnson 30 forces + remorque. Etat neuf. $4,500. 243-3408.

DÉRIVEUR Tanzer 16, $2,000. Surfin de semaine, 827-4716.

LOCATION DE BATEAUX PONTONS
$28/h ou $100 pour 4 heures. Tarifs spéciaux à la journée.
LOCATION HULL MARINE, 595-0909.

LOCATION, VENTE. Bateaux moteurs, remorques, ponton. Menés vivants, vers, sangsues. Réparation pied moteur, hélice. **Pourvoirie de l'Outaouais.** 663-9789.

MARINA MUNICIPALE MONTEBELLO
PLACES disponibles avec ou sans service. Information, Jean-Claude 819-423-5771.

SEADOO: 1989 Yamaha 500, 2 personnes, $4,200. Mike 777-6740.

VOILIER Chalenger, 23 pi., 1980, couche 4 adultes, tout équipé, $8700. 986-6904.

NÉCROLOGIE

MALONEY - M. Patrick, de Gatineau, est décédé le 27 juin 1992 à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Margaret Ryan, fils de feu Thomas Maloney et de feu Hilda Powers. Il laisse 2 fils: Thomas d'Ottawa, Arnold (Diane Beauseigle) de Gatineau; 1 frère: Ernie (Betty Toll) de Gatineau; 3 soeurs: Vera (Emmett Cafey) de Gatineau, Tillie de Gatineau, Lena (Mme Hughes McFaul) de Buckingham; 3 belles-soeurs: Stella (Pat Murphy) d'Ottawa, Nora Somers de Mayo, Carmel Ryan de Gatineau; 1 beau-frère: Pat Ryan (Kay) d'Ottawa; 2 petits-enfants: Patsy et Terrie. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE & FILS LTÉE, 185 bl. Maloney ouest, Gatineau**. Le service aura lieu mardi le 30 juin à 13h30 en l'église St-Aloysius de Gatineau. Inhumation au cimetière de Quinville. Heures de visites: lundi de 15h à 17h et de 19h à 22h. Des dons à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés. Un merci spécial au Dr Pagé et à son équipe du service de dyalise de l'Hôpital Général d'Ottawa. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le **663-5321.**

NÉCROLOGIE

BENOÎT - M. René. Est décédé vendredi, le 26 juin 1992, à l'âge de 88 ans, René Benoît, époux de feu Rose Larocque. Il laisse dans le deuil sa fille Diane (Guy Bruneau) et son fils Maurice (Pauline Lacroix); sa soeur Mme Germaine Dazé. Il laisse également 8 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Prédécédé par un fils Roger (époux de Carole Lacasse). La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead à Vanier. Heures de visites: lundi, le 29 juin 1992, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mardi, le 30 juin 1992, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort à 11h. Inhumation au cimetiere Notre-Dame d'Ottawa.

CHARRON - M. Emile, est décédé dans un hôpital le 26 juin 1992 à l'âge de 76 ans. Originaire de Poltimore, il était l'époux de feu Georgette Berote. Il laisse dans le deuil 3 filles: Marie-Louise (Michel Pilon) de Cantley, Liette (Roger Cyr) de Edmonton, Pierrette (Richard Lafrenière) de Gatineau; 3 fils: Emilien (Aline Boucher) de St-Pierre-de-Wakefield, Michel (Berthe Lahaie) de Gatineau et Adrien (Nicole Lalonde) de Poltimore; 1 soeur: Alice Copland de Buckingham, ainsi que 8 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu lundi le 29 juin à 11h, en l'église St-Louis-de-France de Poltimore. Inhumation au cimetière paroissial.

GAUTHIER - Est décédée le samedi 27 juin 1992, Yvonne Derouin, fille de feu Adolphe Derouin et de feu Joséphine Bisson. Epouse de feu Percy Gauthier, elle laisse deux belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par quatre frères, Alfred, Adelard, Oscar et Rodolphe et une soeur, Marie. Les visites ont lieu à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 260 rue Besserer (angle King Edward) lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu mardi le 30 juin en l'église St-François d'Assise à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa.

LONGVAL - Mme Annette. Est décédée le dimanche 28 juin 1992 à l'âge de 61 ans, Annette Laurin, épouse de feu Gaston Longval. Elle laisse ses enfants, René (Diane Boisseau), Pierre (Francine Scott), Nicole (David Kilmer), Claude (Linda Cormier), Suzanne (Guy Ayotte) et Denise (Claude Bouliane); 2 frères, Arthur et Edouard; ainsi que 12 petits-enfants, Chantal, Robert, Christine, Jason, Randal, Jennifer, Mike, Guy, Michel, Julie, Nancy et Shawn. Les visites ont lieu à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier, mardi et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu jeudi en l'église Our Lady of Mount Carmel à 11h. Incinération au crématorium Beechwood. Des dons à l'unité des soins palliatifs du Centre de Santé Elisabeth Bruyère seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

F.D.

NÉCROLOGIE



DESJARDINS - M. Jean-Paul de Hull, est décédé le 24 juin 1992, à l'âge de 72 ans. Il était fils de feu Cléophas Desjardins et de feu Louise Charbonneau. Il laisse 1 soeur: Pauline Lacasse d'Ottawa; un ami: Jacques Duguay et ses neveux: Fernand, Marcel, Jean-Guy Thibault et André Lacasse; ses nièces: Sr Denise (Servante de Jésus-Marie au Cap-de-la-Madeleine), Claire et Pierrette Lacasse. Un service religieux sera célébré à 14h le mardi 30 juin, en l'église Ste-Bernadette. Il n'y aura pas de visites au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour informations, 778-2425.

BARBE - M. Willie Barbe de Gracefield est décédé le 26 juin 1992 au foyer d'accueil de Gracefield à l'âge de 92 ans. Il était époux de feu Marie Carpentier et fils de feu John Barbe et de feu Minnie Monette. Il laisse dans le deuil un fils: Pascal (Bella Lafond) de Gracefield; 3 filles: Edna (Donat Thibodeau) de Blue Sea, Rita (feu Olivier Lachapelle) de Lac Ste-Marie et Lina (Clarence Lyons) de Deep River, Ontario; 3 frères: Eddy (Arméline Drouin), Laurence (Laurence Chamberlain) et Albert (Georgette St-Denis). Il laisse également 18 petits-enfants, 23 arrière-petits-enfants, 5 arrière-arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY de Gracefield. Le service religieux aura lieu le lundi 29 juin 1992 à 14h, en l'église de La Visitation de Gracefield. Inhumation au cimetière paroissial. Ouverture du salon lundi à 11h.

GRAVELLE - Annietta. Est décédée à l'hôpital samedi le 27 juin 1992 à l'âge de 85 ans, Annietta St-Germain, veuve de Emelard Gravelle. Mère bien-aimée de Nanette (Paul Lemaire). Grand-mère regrettée de Alain et Dominique. Chère soeur de Ray de Windsor, Ont. La défunte sera incinérée et une messe commémorative aura lieu à une date ultérieure. Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

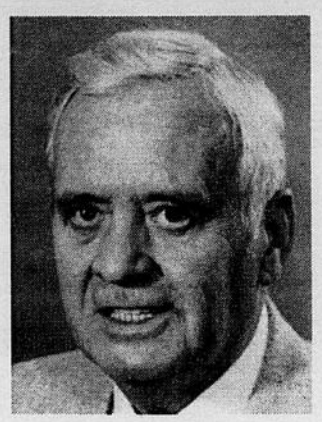
LABELLE - M. Thomas (originaire de Thurso) est décédé à Buckingham, le 28 juin 1992 à l'âge de 73 ans. Il laisse 2 frères: Alfred et Philias de Thurso; 2 soeurs: Mme Joséphine Turpin et Mme Josias Labelle (Eva) de Thurso; nombreux neveux et nièces. Il repose au SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso, mardi le 30 juin à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.



GARDNER - M. Albert Napoléon, est décédé jeudi le 25 juin 1992, dans un hôpital local, à l'âge de 68 ans. Outre son épouse, Jeannette Frederick de Hull, il laisse 2 fils: Pierre (Diane Sturock) d'Edmonton, Alberta, Albert (Gisèle Barrette) de Gatineau; une fille: Vivianne (Philip McMackin) de Winnipeg; 4 soeurs: Alfreda Charron de Hull, Cécile Jackson, Rita Knox et Alice Gardner, toutes trois d'Ottawa; 4 petits-enfants: Shannon, Candice, Mélanie et Derek, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant parents et amis sont invités à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE & FILS LTÉE,** 185 bl. Maloney ouest, Gatineau, vendredi le 3 juillet à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples informations, veuillez composer le **663-5321.**

MITCHELL - Armand "Mitch" (membre à vie de l'Institut Canadien Français. Est décédé après une longue maladie dans un hôpital local le samedi 27 juin 1992 à l'âge de 64 ans, Armand Mitchell, fils de feu Phillias Mitchell et de feu Jeanne Aubé. Il laisse ses frères, Bernard, Charles et Henri; ainsi que ses neveux et nièces, Louise, André, Lynn, Robert, José, Peter (Toronto), Lucille (Westport), Hélène et Lise (Montréal). Il fut prédécédé par deux frères, Fernand et Ronaldo et une soeur, Floria. Suivant le désir du défunt, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative jeudi, 2 juillet 1992, en l'église Ste-Anne à 11h. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort ou selon votre choix seraient appréciés.

PARADIS - Wilfrid. Est décédé dans un hôpital local le vendredi 26 juin 1992, à l'âge de 75 ans, Wilfrid Paradis, époux de feu Gabrielle Charlebois. Père de Marcel (Gerda Walter), Gisèle (Roger Prézeau), Claud (Francine Touchette) et Suzanne; grand-père de Anita, Monika, Marc, Nadine, Julie et Marc-André. Frère de Edgar, Rolland, Raoul, Marguerite Dubois et Jeannette. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le mardi 30 juin, en l'église Ste-Anne, vieille rue St-Patrick à 10h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.



DESCHÊNES - M. Marie-Joseph (anciennement directeur de la chorale Ste-Bernadette) est décédé le 26 juin 1992, à Hull, à l'âge de 67 ans. Il était époux de Dorina Dallaire et fils de feu Arthur Deschênes et de feu Diane Normand. Il laisse 5 fils: Guy (Francine Quesnel), Pierre (Danielle St-Louis), Luc, Claude (Diane Laflamme), Serge; 1 fille: Louise (André Massicotte); 2 frères: Henri, Jacques; 4 soeurs: Gertrude, Marguerite, Françoise, Geneviève (Victor Ménard), ainsi que 6 petits-enfants. Un service religieux sera célébré à 10h30, le lundi 29 juin, en l'église Ste-Bernadette. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour informations, 778-2425.



MASSON-HOULE - Mme Diane (née Leblanc), est décédé le 26 juin 1992, à l'âge de 93 ans. Elle était épouse en premières noces de feu Oscar Masson et en secondes noces de feu Hector Houle et fille de feu William Leblanc et de feu Louise Mercier. Elle laisse 3 fils: Jacques (Claire Gionet) de Gracefield, Robert (Rita Charron) de Hull, Alfred (Jeannette Doucet) de Hull; 4 filles: Lucille (Edmond David) de Hull, Marthe (Raymond Roy) de Hull, Anita (feu Paul Périard) de Gatineau, Pierrette (Percy Waters) de Hull, ainsi que les enfants de M. Hector Houle; 1 soeur: Eveline (Louis Arsenault) de Montréal, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, arrière-arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Un service religieux sera célébré à 10h30, le mardi 30 juin en l'église Ste-Bernadette. Il n'y aura pas de visites au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour informations, 778-2425.

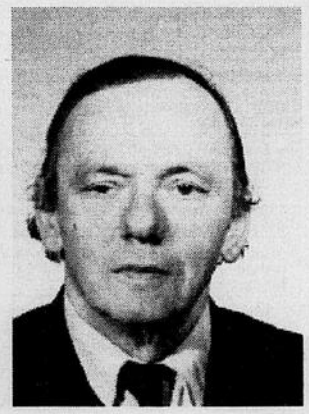
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.



DOMPIERRE - M. Pierre, est décédé le 26 juin 1992 à Ottawa, à l'âge de 44 ans. Il était époux de Gisèle Bigras et fils de Paul-Emile Dompierre et de Alice Pelletier. Il laisse une fille, Diane de Thunder Bay; une belle-fille, Claire (Mario Charette) de Maniwaki; un frère, Jean-Claude d'Ottawa, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs amis, ainsi que 3 petits-enfants. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif sera célébré vendredi le 3 juillet à 13h, en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour informations, 778-2425.



CIOLAC - M. Gheorghe de Montréal, est décédé le 26 juin 1992 à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de Elena Petrut et fils de M. Toader et Mme Zamfirma Ciolac, tous deux décédés. Outre son épouse, il laisse un fils: Valentin (Mariana Cosma) de Montréal; une fille: Adriana (Ilie Popescu) de Gatineau; 2 soeurs: Elisabeta et Maria de Roumanie ainsi que 4 petits-enfants: Anca, Diana, Alexandru, Andréa. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE & FILS LTÉE, 185 bl. Maloney ouest, Gatineau**. Service à 13h en l'église St-Georges de Gatineau, le lundi 29 juin. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

THIBODEAU - Luc, de Hawkesbury, est décédé le 26 juin 1992 accidentellement à l'âge de 33 ans. Il était fils de René Thibodeau et de Gilberte Ménard. Il laisse 2 fils: Alexis et Julien de L'Orignal; 4 frères: Guy (Maryse Lalonde) de Lefaivre, Ont., Jean (Sandra Carrière) de Hull, Pierre (Carmen Landriault), Paul (Raymonde Lambert), tous d'Ottawa; 2 soeurs: Denise (Jacques Gareau), Sylvie (André Léonard) de Hawkesbury. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE NOËL LTÉE, 416 McGill, Hawkesbury. Service religieux mardi le 30 juin à 14h en l'église L'Ascension de Hawkesbury. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi à compter de 11h jusqu'au départ à 13h30.

AVIS DE DÉCÈS

CÔTÉ - M. Roland, de Limoges, est décédé à Ottawa, le 28 juin 1992 à l'âge de 75 ans. Il laisse son épouse, Mériza Giroux; sa fille, Jeanne d'Arc Saumure (Gérard) et son fils René Côté (Hélène Mayer), tous deux de Limoges. Il laisse également un frère: Honoré Côté (Entoinette) de Bourget; 3 petits-enfants: Alain, Stéphane et Chantale. Il est prédécédé par 3 frères: Henri, Albert et Joseph et 2 soeurs: Cécile et Bernadette. La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 874 rue Notre-Dame, Embrun, Ont. Le service religieux aura lieu mardi le 30 juin 1992, en l'église St-Viateur de Limoges à 11h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Heures de visites: lundi de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.



CHAINÉ - M. André, de Pte-Gatineau, est décédé à l'âge de 52 ans. Fils de feu Wilfrid Chainé et de Florentine Caouette, outre sa mère, il laisse dans le deuil 3 fils: Marc (Julie Forcier), Mario (Josée Gendron), Stéphane (Marie-Josée Gendron); 6 frères: Louis-Georges, Jean-Paul, Lorenzo, Armand, Henri et Guy; 1 soeur: Marguerite. Il laisse également 1 petite-fille: Stéphanie. **Il repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 105 bl. Gréber, Gatineau. **Funérailles** jeudi le 2 juillet à midi, en l'église St-François de Sales de Gatineau. **Heures de visites:** mercredi de 19h à 22h. Incinération, **Crématorium S.T. Beauchamp Inc. Pour de plus amples renseignements, 561-1969.**

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.
AINSI-SOIT-T-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950

En remerciement pour faveur obtenue.

FUNÉRAILLES

MARDI

BENOÎT - M. René
Départ de la Maison Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead à Vanier pour funérailles à 11h, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort.

CÔTÉ - M. Roland
Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert, 874 rue Notre-Dame, Embrun, Ont. pour service religieux à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges.

DESJARDINS - M. Jean-Paul
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Ste-Bernadette.

GAUTHIER - Mme Yvonne
Départ de la Maison Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer (angle King Edward) pour messe des funérailles à 11h, en l'église St-François d'Assise.

LABELLE - M. Thomas
Départ du Salon Funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso pour service à 10h, en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso.

MALONEY - M. Patrick
Départ de la Maison Funéraire Jacques Laviolette & Fils Ltée, 185 bl. Maloney ouest, Gatineau, pour service à 13h30 en l'église St-Aloysius de Gatineau.

MASSON-HOULE - Mme Diane
Un service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Ste-Bernadette.

PARADIS - Wilfrid
Une messe commémorative sera célébrée à 10h, en l'église Ste-Anne (vieille rue St-Patrick).

THIBODEAU - Luc
Départ du Salon Funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury pour service religieux à 14h en l'église L'Ascension de Hawkesbury.

NAISSANCES

BERLINGUETTE-CLOUTIER

Enfin! Mon petit frère Kevin est arrivé, le 9 juin 1992 à 23h17, pesant 7 lb et 2 onces. Maman Monique et papa Bernard sont aussi heureux que moi. Gros merci au Dr Palerme ainsi qu'au personnel du 3e étage du C.H.R.O.

Steve Cloutier

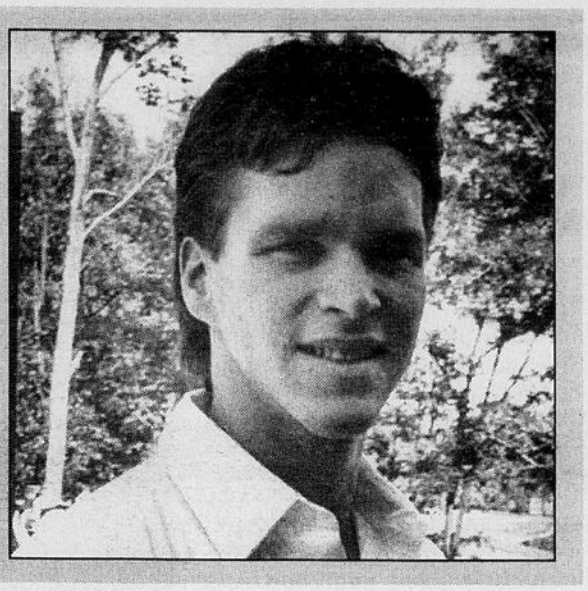
BRISSETTE-PAYETTE

Yves et France ont le grand bonheur d'annoncer la naissance de Bruno, arrivé dans ce monde à 5h26 le matin du 25 juin 1992, au C.H.G. Les grands-parents Gérard et Paulette Payette accueillent leur premier petit-enfant tandis que pour Cécile et Marcel Brissette, il s'agit d'un troisième petit-enfant. C'est un petit cousin pour Maripier et Francis.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 29 JUIN 1992

Le mariage de Luc Robitaille

Luc Robitaille, l'ancienne vedette des Olympiques de Hull, a convolé en juste noces, samedi. Il a épousé l'Américaine Stacy Rae, une Californienne chanteuse et comédienne. Parmi les amis du joueur des Kings de Los Angeles, on a pu remarquer les Wayne Gretzky, Larry Robinson, Steve Duchesne, Paul Coffey, Marty McSorley, Tony Granato et Dave Taylor. Marcel Dionne, l'ex-coéquipier de Robitaille à ses débuts, était également de la partie. La cérémonie s'est déroulée en anglais à la demande de Robitaille dont la dulcinée ne maîtrise pas la langue de Molière.



Les Espoirs de Hull

Le meilleur club de triathlon au Québec

Le club de triathlon Espoirs de Hull est le premier et le mieux structuré du Québec et il en a donné un solide exemple samedi lors des tous premiers championnats du Québec qu'il a d'ailleurs organisé à Hull.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Il a en effet décroché six des 11 titres en jeu dans les catégories groupe d'âge (il n'y avait aucune fille chez les 17-18 ans) et les jeunes se sont du même coup qualifiés pour les championnats nationaux qui auront lieu le 6 septembre prochain à Bracebridge, en Ontario.

Six catégories chez les garçons et chez les filles étaient en jeu: 8 ans et moins, 9-10 ans, 11-12 ans, 13-14 ans, 15-16 ans, et 17-18 ans.

Une affaire de famille

Et le triathlon peut aussi être une affaire de famille. En effet il suffit de penser aux Tremblay et aux Poirier.

Les Tremblay ont décroché trois titres: Dominique chez les filles de 13-14 ans, Vincent chez les 8 ans et moins et Claudine aussi chez les 8 ans et moins.

Les Poirier en ont obtenu deux: Jasmin chez les 15-16 ans et Mélanie chez les 11-12 ans.

L'autre titre des Espoirs est allé à Bill Moylan, chez les 17-18 ans.

Les autres titres décrochés par d'autres athlètes québécois sont Martin Gilbert, de Joliette, chez les 9-10 ans, Rebecca Poulin, de Québec, chez les 9-10 ans, Francis Roy, de St-Clet, chez les 11-12 ans, Tony Joyce, de Sillery, chez les 13-14 ans, et Marie-Ève Pépin, de Joliette, chez les 15-16 ans.



ETIENNE MORIN, LeDroit

Les adultes ont aussi fait leur marque sous les couleurs du club des Espoirs de Hull, à l'occasion des tout premiers championnats québécois de triathlon, qui avaient lieu justement à Hull. Ci-dessus, Lise Laguë, qui a fini troisième, se prépare pour l'étape cycliste. Les activités se sont déroulées samedi et les Espoirs de Hull ont décroché six des 11 titres qui étaient en jeu à cette occasion. Ces gagnants seront des championnats nationaux, le 6 septembre prochain.

Sur le podium

Trois autres membres des Espoirs ont aussi monté sur les podiums: Nathalie Lapointe, troisième chez les 11-12 ans, Nadine Séguin, troisième chez les 15-16 ans et Patrick Séguin, deuxième chez les 17-18 ans.

En tout, avec aussi l'épreuve Spint pour les adultes, les organisateurs ont vu quelque 160 concurrents participer à leur compétition.

Evidemment, selon les âges, les distances de natation, de vélo et de course à pied variaient.

Les adultes: deux sur trois

Chez les adultes, le vainqueur a été Jacques Godin, de Montréal, devant Alain LaBarre, aussi de Montréal.

Du côté féminin, Lucie Turcotte, de Montréal, a dominé, mais deux Espoirs ont suivi: Mélanie Rodrigue et Lise Laguë.

L'objectif des Poirier: les Jeux olympiques

Jasmin et Mélanie Poirier font du triathlon depuis trois ans, soit depuis la création du club Espoirs et avec toute l'ambition de leur jeune âge, ils visent tous deux arriver aux Jeux olympiques un jour. Jasmin a 16 ans. L'an dernier, sur le circuit québécois, il s'était classé troisième, et sur le circuit ontarien deuxième.

Samedi, il a terminé deuxième de l'épreuve, derrière un Ontarien, et il s'est retrouvé sur un pied d'égalité avec un coéquipier des Espoirs, Luc Cousineau. Tous deux ont tout donné dans la course à pied pour tenter de distancer l'autre, mais finalement les juges au fil d'arrivée ont été incapables de les différencier. Ils participeront donc tous les deux aux championnats canadiens de Bracebridge.

Quant à Mélanie, c'est son année forte chez les 11-12 ans, elle qui vient tout juste d'avoir 13 ans: «Je pensais bien avoir une chance de gagner et je l'ai prouvé», déclarait celle qui s'était classée première du circuit québécois en 1991.

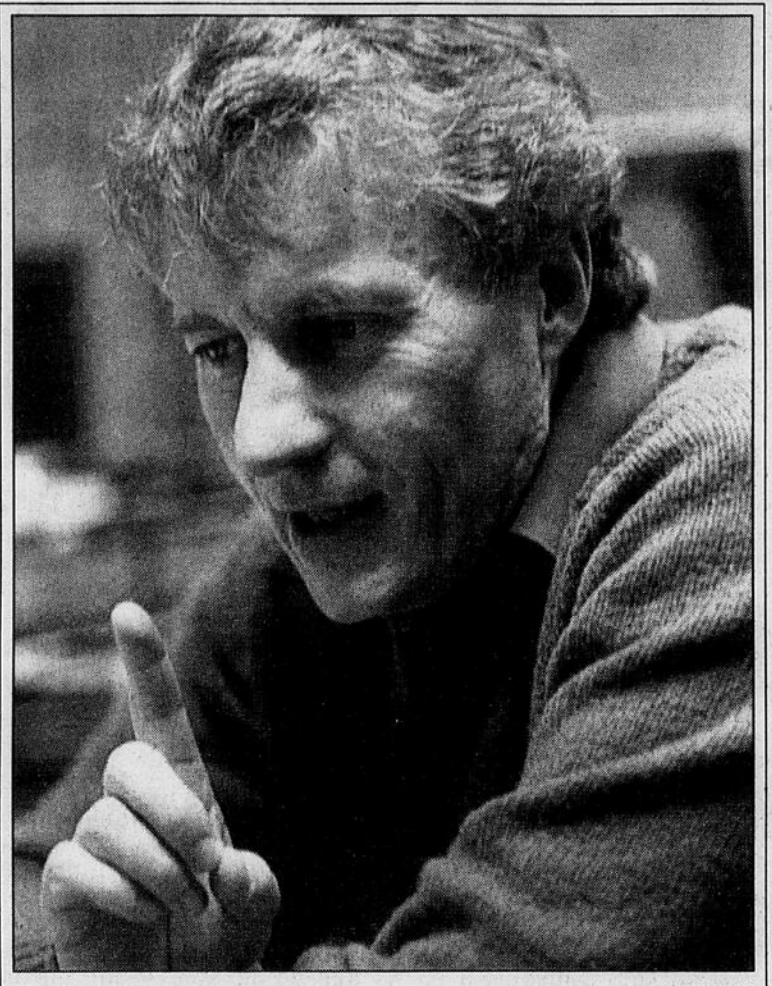
Un bon tuyau

C'est leur cousin Jean-Marc DeBeaumont, un triathlonien du niveau de l'Ironman, qui leur a dit il y a trois ans qu'un club pour jeunes allait ouvrir ses portes à Hull et ils ont tous deux décidé d'aller essayer cela. Ils ont aimé!

Quant à Dominique Tremblay, qui en est aussi à sa troisième année dans ce sport, elle n'était pas certaine de l'emporter: «L'an dernier, je n'ai participé qu'au circuit ontarien parce que les dates québécoises ne me convenaient pas. Cette année j'ai pris ma revanche. C'est ma troisième victoire en autant de course, mais je m'attendais à ce que Amélie Barrette, de Joliette, me suive de beaucoup plus près».

Dominique aime beaucoup le triathlon, mais elle ne veut y penser qu'en termes d'une année à la fois.

Aux championnats nationaux, elle visera améliorer sa cinquième position de l'an dernier.



ARCHIVES

L'ultra-marathonien Michel Careau

Careau trop fort

Les organisateurs de la course de six jours de Pennsauken, au New Jersey, auraient pu arrêter les frais après seulement 48 heures tellement l'ultra-marathonien Michel Careau a dominé physiquement, et mentalement, l'épreuve.



FRANÇOIS DRAPEAU

LeDroit

C'est tout le temps dont a eu besoin le Hullois de 51 ans pour complètement démolir mentalement ses deux principaux adversaires, Bill Schultz et Don Choi et il a ensuite fait cavalier seul en tête de la course.

«Je sais bien que normalement je commence mes courses plus lentement et que je remonte graduellement la côte. Mais cette fois tout allait bien pendant la première journée et je me suis dit que je continuerais mon petit bonheur et qu'on verrait bien ce que cela donnerait», expliquait Careau à son retour chez-lui hier soir.

Ses principaux adversaires, habitués à le voir commencer au trot, ont été complètement surpris de le voir ainsi au galop et ils se sont découragés. Schultz a abandonné semble-t-il à cause d'un problème personnel urgent, et Choi n'a jamais vraiment été dans la course.

Careau s'est donc retrouvé avec une victoire de 459 milles, à 16 milles du record de l'épreuve sur cette piste cendrée, et avec une avance de 38,5 milles sur Dan Thompson, un géant de 6'7» aux longues enjambées. Janet Thompson a terminé troisième avec 405,25 milles, devant son mari Clive à 400,5 milles et Neil Weigandt a terminé cinquième à 378,25 milles. Choi n'a pu faire mieux que 368,25 milles.

«En dominant ainsi d'un bout à l'autre de la course, et en perdant mon principal adversaire après moins de trois jours, j'ai découvert un aspect de la course de six jours que je ne connaissais pas, celui de se retrouver seul en tête. Je te jure que ce n'est pas facile. Les éléments motivateurs se font beaucoup plus rares. C'est très dur mentalement de n'avoir personne pour te pousser», continuait Careau.

Un autre record

Mine de rien, Careau a aussi ajouté un autre record canadien à sa longue fiche. Cette fois c'est celui des 48 heures dans la catégorie des 50-54 ans.

Avec ses 201,25 milles des deux premiers jours de la course, Careau a éclipsé le record que David Lapierre a établi en septembre dernier en Australie et qui était de 197,5 milles.

Même s'il n'a pas établi un nouveau record de la piste, (475 milles) Careau a quand même amélioré sa performance de 1990 quand il avait gagné avec 454,25 milles. «Pour moi, c'était une sorte de retour aux six jours puisque je n'en avais pas fait depuis l'automne 1990 à Gateshead, en Angleterre. Je suis donc très satisfait de ma performance et de la façon dont j'ai dominé la course d'un bout à l'autre», de conclure celui qui va maintenant s'accorder une bonne semaine de repos, bien gagné.

BARCELONE 1992

Décathlon: O'Brien échoue et...

Dan O'Brien, champion du monde du décathlon, a perdu toutes ses chances de se qualifier pour les Jeux olympiques de Barcelone après avoir enregistré trois échecs au cours de la huitième épreuve, le saut à la perche, pendant les sélections olympiques américaines, samedi à La Nouvelle-Orléans (Louisiane).

O'Brien, 25 ans, était pourtant bien parti pour battre le record du monde de 8.847 points détenus par le Britannique Daley Thompson lorsqu'il a rencontré des difficultés inattendues pour passer la première barre à 4,80m.

Il lui était désormais impossible de figurer parmi les trois premiers du décathlon.

...Johnson s'impose avec 8.649 points

Dave Johnson, 29 ans, s'est imposé avec 8.649 points devant Aric Long et Rob Muzzio. O'Brien a terminé 11e avec 7.856 points, sa plus mauvaise performance depuis 1988.

Fini pour Thompson aussi

Le décathlonien britannique, Daley Thompson, deux fois champion olympique, n'a pu se qualifier pour les Jeux de Barcelone.

Son compatriote David Bigham sera plutôt du voyage en Espagne.

A 33 ans, Thompson complétait seulement pour la première fois en quatre ans l'épreuve qui l'a rendu célèbre à travers le monde.

Entre 1977 et 1986, il a remporté deux médailles d'or olympiques et un titre au championnat du monde.

Carl Lewis encore battu

Par ailleurs, en 200m, Michael Johnson a battu par deux fois le champion du monde Carl Lewis, samedi, lors des quarts et des demi-finales des sélections olympiques

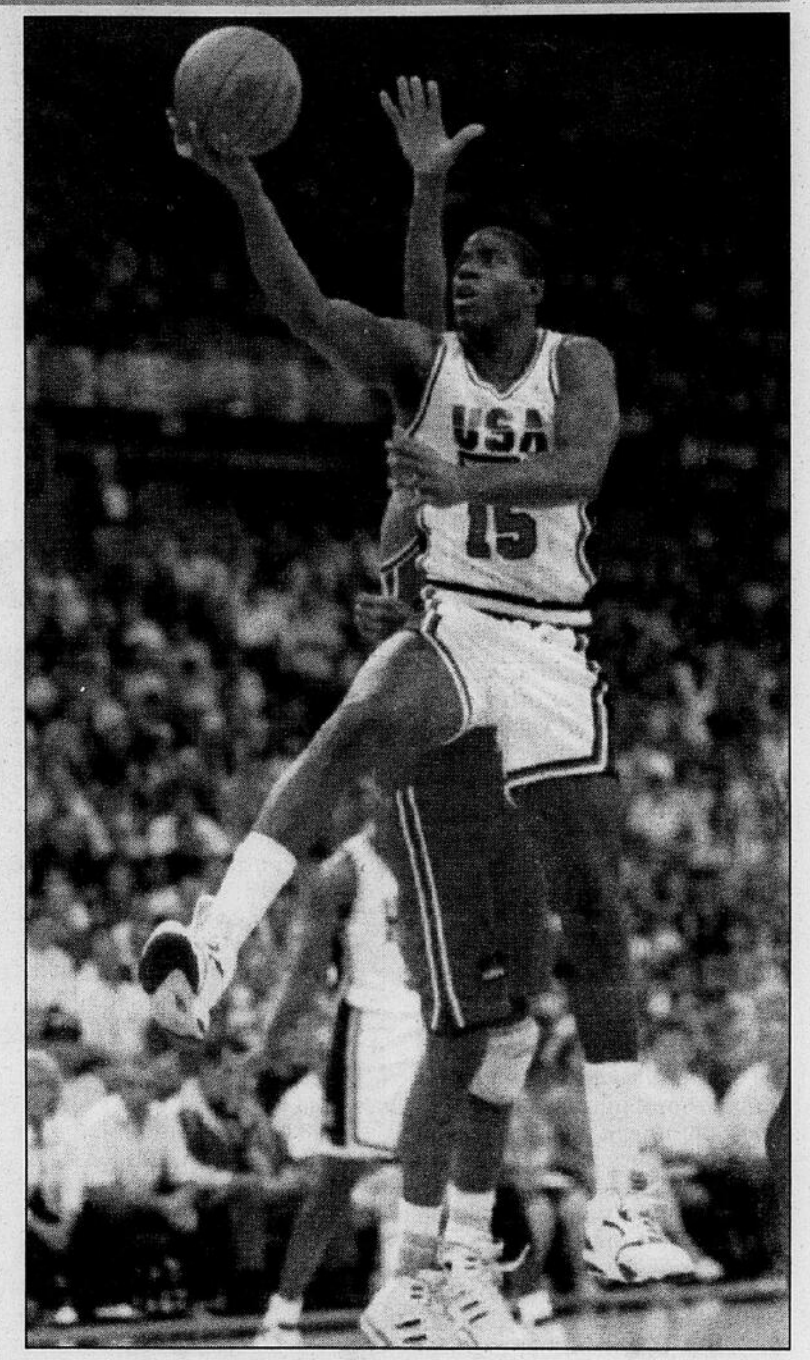
Johnson a remporté la première course en 20.49 secondes contre 20.57 pour Lewis et est arrivé second dans la deuxième course en 20.29 devant Lewis (20.50).

Ils ont tous deux été battus par Mike Marsh (20.26) en demi-finale. Leroy Burrell a remporté l'autre demi-finale en 20.12.

Chez les dames

L'ancienne détentrice du record du monde de 100m haies, Jackie Joyner-Kersee, a terminée cinquième de l'épreuve remportée par Gail Devers samedi et ne s'est donc pas qualifiée pour la finale, hier.

Les deux demi-finales dames du 200m ont été remportées respectivement par Gwen Torrence (22.27) et Carlette Guidry (22.41).



PRESSE CANADIENNE

Cuba goûte à la médecine américaine

L'équipe cubaine de basketball a fait connaissance avec la formation qui représentera les États-Unis aux Jeux de Barcelone, s'inclinant 136-57 lors d'un match du Tournoi des Amériques présenté à Portland, dans l'Orégon. L'équipe américaine est composée pour la première fois d'étoiles de la NBA, dont Michael Jordan, Larry Bird et 'Magic' Johnson (photo ci-dessus), qui fait un retour au jeu pour l'occasion. Avec 20 points, Clyde Drexler, des Trail Blazers de Portland, a été élu le joueur par excellence de ce premier triomphe. Par ailleurs, le centre Patrick Ewing, des Knicks de New York, sera absent de la compétition cette semaine en raison d'un pouce disloqué.



P'RESSE CANADIENNE

Katrin Krabbe pourra courir

L'Allemande Katrin Krabbe, à gauche sur la photo, championne du monde du 100 et du 200m à Tokyo l'été dernier, ne sera pas privée de JO de Barcelone. La Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a levé hier soir la suspension de quatre années prononcée en février dernier contre l'athlète allemande, soupçonnée d'avoir manipulé des échantillons d'urine lors d'un contrôle anti-dopage inopiné.



PRESSE CANADIENNE

Record du monde au 50 mètres papillon

Le Suédois Jan Karlsson a amélioré hier le record du monde du 50 mètres papillon, en nageant la distance en 24.33 secondes à Landskrona (sud de la Suède). Le précédent record avait été établi par l'Allemand Nils Rudolph en 24.39 en 1990. Agé de 23 ans, Karlsson est champion d'Europe de la distance depuis décembre dernier.

Soccer: coupe du 350e anniversaire de Montréal

Les Russes ont triché

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le Dynamo de Moscou, qui participe au tournoi international de soccer de la Coupe du 350e anniversaire de Montréal, a été reconnu coupable d'avoir aligné un joueur suspendu dans un match disputé, samedi, contre la Colombie.

Le Dynamo l'avait emporté 2-1 mais l'entraîneur colombien a logé une plainte prétextant que Igor Sklyarov avait participé à la rencontre sous le nom de Eugeny Dolgov.

Sklyarov avait été suspendu pour un match après la rencontre du 25 juin opposant le Dynamo à la formation italienne.

Le comité technique du tournoi a entendu, hier, l'entraîneur russe, Valery Gassaev et les deux joueurs impliqués.

Gassaev a reconnu que Sklyarov portait le numéro quatre de Dolgov dans la rencontre contre la Colombie.

Les organisateurs ont donc déclaré les Russes coupables, ce qui a entraîné la perte du match 2-0 contre la Colombie.

En vertu de ces modifications, la Colombie termine au premier rang du groupe 'A' avec huit points, un point de plus que le F.C. Supra. La formation italienne se voit donc exclure des demi-finales avec six points alors que le Dynamo ferme le rang avec trois points.

Aujourd'hui, le Dynamo affrontera le Salvador à 19h pour déterminer quelle équipe terminera au septième rang, alors que l'Italie affrontera la Pologne pour la cinquième place à 21h.

Les demi-finales auront lieu, demain, quand la Colombie jouera contre le Maroc à 19h, tandis qu'à 21h le F.C. Supra rencontrera la Grèce, qui a fini au premier rang du groupe 'B'.

La finale sera disputée, mercredi à 16h.

Coupe Esso: quatre sur six

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les nageurs canadiens se sont signalés lors de la dernière journée de la coupe Esso à la piscine du parc olympique de Montréal quand ils ont remporté quatre des six épreuves disputées, hier.

Robert Braknis de Châteauguay a gagné le 50 mètres libre en 23,99 secondes. en plus d'enlever la coupe du classement cumulatif des deux compétitions de la coupe. La première manche avait eu lieu, en janvier, à la piscine du Peps de l'université Laval.

Ray Brown de Waterloo, membre de l'équipe nationale qui se rendra à Barcelone, a enlevé les honneurs du 200mX4 nages en un temps de 2:09,32.

Du côté féminin, Julie Oward, de Brantford en Ontario, qui participera aussi aux Jeux olympiques, a gagné l'épreuve du 50m libre en 26,92 secondes.

Au 200mX4 nages, Jocelyne Gay, également de Brantford, a terminé première.

Golf: la plus longue prolongation canadienne

Presse Canadienne

SASKATOON L'Américain Lee Chill a calé un birdie de 30 pieds au 11e trou supplémentaire, hier, mettant fin à la plus longue prolongation de l'histoire du circuit canadien de golf pour remporter le tournoi de Saskatoon face à son compatriote Chris DiMarco.

DiMarco a raté un roulé de huit pieds pour le birdie pour mettre un terme à ce match marathon disputé sur le parcours de 6839 verges à normale 71 du club de golf Willows.

Chill, qui a disputé à trois reprises l'Omnium des Etats-Unis et qui détient neuf victoires professionnelles en carrière, avait créé l'égalité avec des birdies aux 17e et 18e trous.

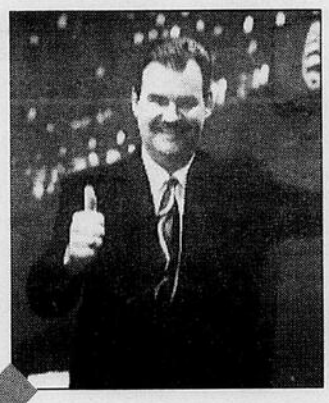
DiMarco avait inscrit le birdie au 15e trou pour prendre deux coups d'avance sur Chill.

«Chris et moi sommes de bons amis et c'est vraiment déçevant que l'un d'entre nous perdre ce tournoi, a dit Chill, âgé de 32 ans. Je me disais qu'un roulé de 20 ou 30 pieds allait mettre un terme au tournoi.»

«C'est très décevant, a dit DiMarco, 23 ans. C'est la deuxième fois en autant de semaines que quelqu'un revient de l'arrière pour me vaincre. Mais c'est peut-être la seule façon d'apprendre.»

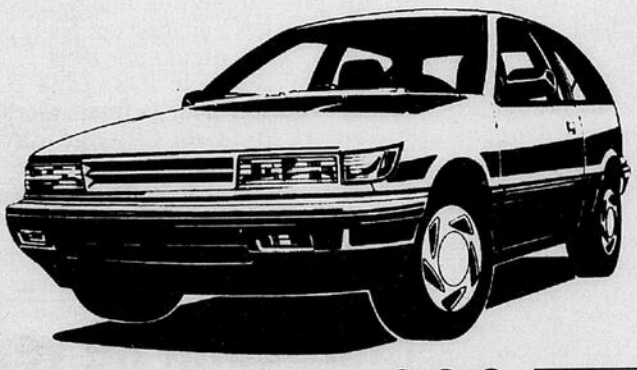
Kollbec AUTOMOBILE INC.

SI C'EST KOLLBEC, *c'est correct!*



Tous les employés souhaitent à leurs amis et clients

Bonne Fête du Canada





1992 Colt 200

7 993$*

ON VOUS EN DONNE POUR VOTRE ARGENT.

** Rabais chèque au concessionnaire. Transport, préparation et taxes en sus.*

Achetez en Outaouais québécois c'est enrichir notre région.

1992 Voyager

7 passagers, climatiseur, V-6

16 795$*

Fermé le samedi jusqu'au 12 septembre

Venez en faire l'essai dès aujourd'hui Un de nos représentant(e)s fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

GARANTIE 7/15

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



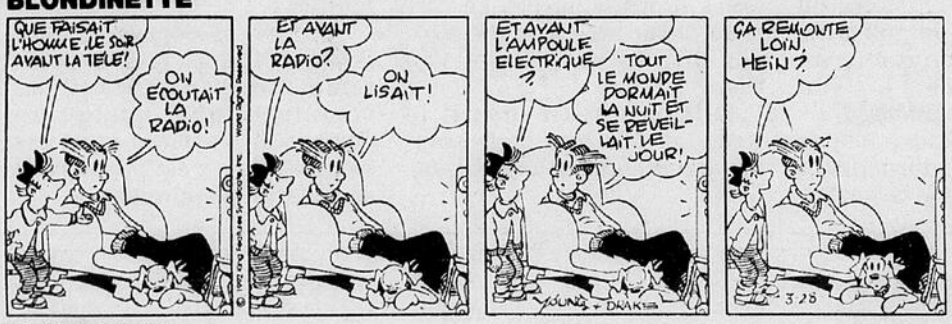
PEANUTS



PHILOMÈNE



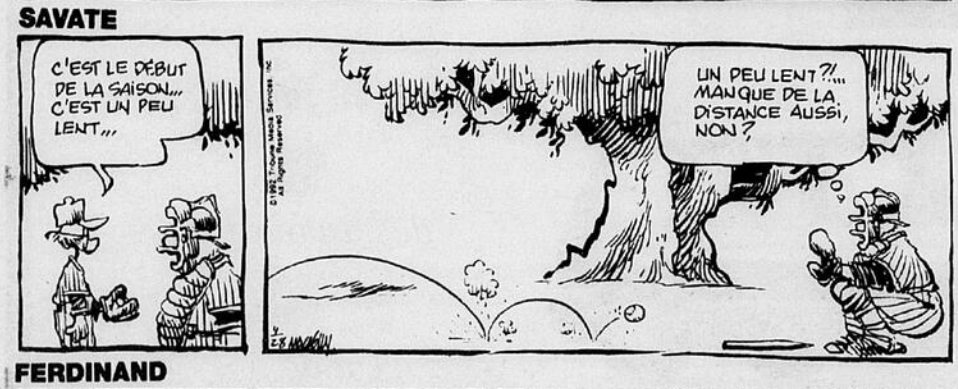
BLONDINETTE



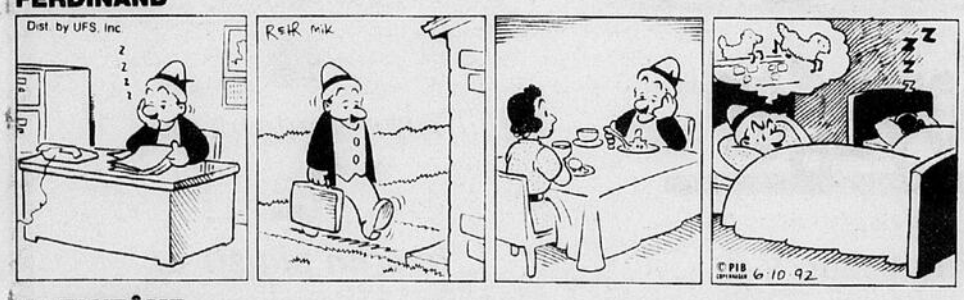
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

À une semaine du Tour cycliste

Leblanc décroche le championnat de France

Reuter

AVIZE Luc Leblanc a confirmé hier sa grande forme à une semaine du départ du Tour de France en enlevant à Avize le titre de champion de France de cyclisme professionnel sur route.

Le grand espoir du cyclisme tricolore a terminé détaché sur les 249,9 km du parcours, avec 25 secondes d'avance sur son équipier Thierry Marie et 35 secondes sur Jean-Claude Colotti et Laurent Fignon.

Omniprésent dans le final de ce championnat à rebondissements, Leblanc s'est définitivement détaché à six kilomètres de l'arrivée en répondant à une attaque de Jean-Philippe Dojwa.

La course a été très nettement dominée par l'équipe Castorama, dont Leblanc est l'unique chef de file depuis le départ de Fignon en début de saison.

On vit en effet successivement Dominique Arnould, Thierry Marie, Thierry Bourguignon, Yvon Ledanois et Gerard Rué, tous équipiers de Leblanc, occuper les avant-postes d'une course débridée et sans cesse en mouvement.

Dans l'avant-dernier tour, Rué, lancé dans un duel fratricide avec Leblanc, se détachait mais voyait revenir sur lui son chef de file dans la dernière ascension de la côte du Mesnil-sur-Oger, principale difficulté d'un circuit de 14,7 km tracé dans le vignoble champenois.

À huit kilomètres du but, les deux hommes voyaient fondre sur eux leur ancien leader, Fignon, flanqué de Colotti, Marie, Dojwa et Richard Virenque. Deux kilomètres plus loin, Leblanc, déchainé, lançait la dernière escarmouche.

A 25 ans, Leblanc semble toucher au but. Deuxième du championnat de France en 1987, pour sa première année pro, cinquième du Tour 1991, le Limougeaud avait remporté lundi le Grand Prix du Midi Libre.

Il prendra samedi le départ du Tour à Saint-Sébastien en bleu, blanc, rouge.

«Porter le maillot tricolore sera une motivation supplémentaire. Représenter la France pendant une année, c'est quelque chose de formidable», a-t-il dit.

Indurain gagne en Espagne

Miguel Indurain est devenu champion d'Espagne en battant au sprint Jon Uzaga au terme de 247 km d'une course disputée autour d'Oviedo, dans le nord du pays.

Museeuw champion de Belgique

A Peer (Belgique), Johan Museeuw a endossé le maillot de champion de Belgique en s'imposant au terme d'un sprint de tout le peloton. Favori de l'épreuve, Museeuw a devancé dans l'ordre Johan Capiot et Johan Devos.

Coupe du monde 1998 de soccer

France: semaine décisive

Associated Press

ZURICH À quatre jours de l'attribution de l'organisation de la Coupe du monde de soccer 1998, l'incertitude demeure entre la France et le Maroc. Dans cette dernière ligne droite avant le choix de la Fédération internationale de football-soccer (FIFA) jeudi, les deux nations sont au coude à coude après avoir décroché la Suisse l'autre candidat en lice.

La France, organisatrice du championnat d'Europe des Nations en 1984, part légèrement favorite, mais le vote des 22 membres du comité exécutif de la FIFA pourrait pencher en faveur du Maroc, candidat malheureux à l'organisation de la Coupe du monde 1994 après avoir pourtant recueilli sept votes favorables.

La Suisse, dont le dossier de candidature s'appuyait par l'extension de ses stades à l'aide de tribunes mobiles, paraît hors course depuis le drame de Furiani du 5 mai dernier (15 morts).

La France, qui souhaite organiser la Coupe du monde pour la deuxième fois après 1938, devrait s'assurer la majorité si les huit voix européennes et les quatre sud-américaines se rallient comme attendu à sa candidature.

Du choix de la FIFA, dépendra certainement l'avenir de Michel Platini. Si la France était retenue pour organiser le Mondial 1998, le sélectionneur national pourrait abandonner sa fonction pour devenir le grand manitou de l'opération.

Le congrès de la FIFA, tenu tous les deux ans et qui aura lieu jeudi et vendredi à son siège de Zurich, devrait aussi admettre ou ré-admettre 22 fédérations nationales dont celle d'Afrique du Sud, celles issues de l'éclatement de l'ex-URSS et de la Yougoslavie, et les trois états baltes.

Une proposition pour augmenter le pouvoir électif du Tiers-monde dans la FIFA pourrait aboutir à l'obtention d'un siège supplémentaire pour l'Afrique, l'Asie et la Zone nord-Caraïbe, mais ce changement ne deviendrait effectif qu'à partir de 1998.

La Coupe aux États-Unis en 1994

Dès aujourd'hui, les 25 membres du comité de la Coupe du monde, se réuniront pour désigner les neuf villes américaines qui hébergeront les rencontres de la Coupe du monde 1994.

Le Rose Bowl de Pasadena (Californie) est favori pour la finale alors que le Soldier Field de Chicago devrait accueillir le match d'ouverture.

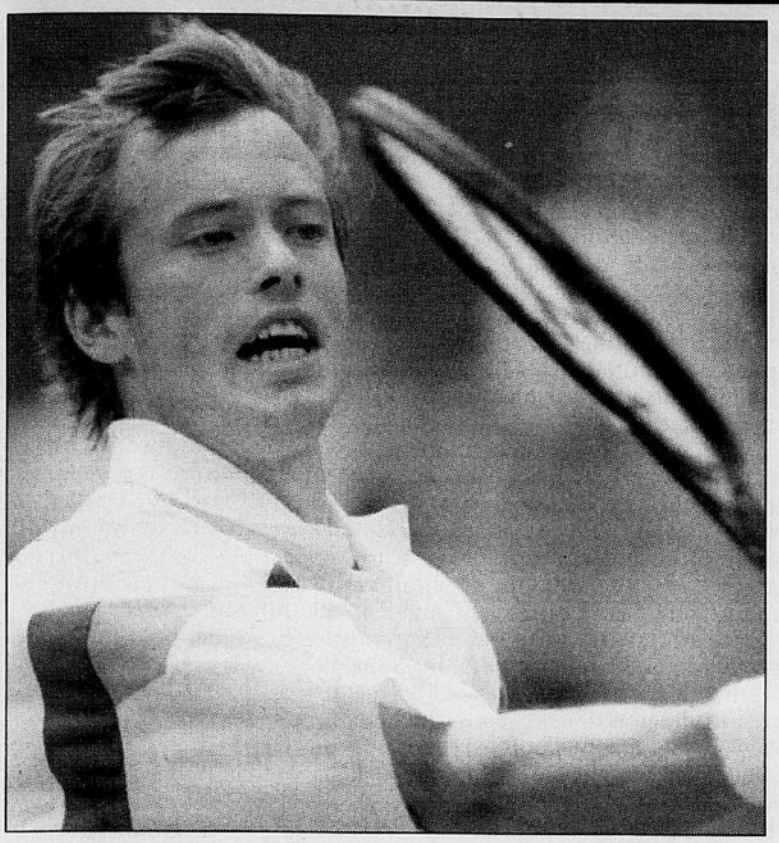
Les horaires et le calendrier des 52 rencontres de la Coupe du monde américaine qui débutera le 17 juin 1994, seront établis dans le futur.

Maradona ne veut pas retourner à Naples

Reuter

BUENOS AIRES Diego Maradona, dont la suspension pour 15 mois de toute compétition internationale expire demain, ne retournera jamais à Naples bien qu'il soit lié par contrat à ce club jusqu'au milieu de 1993, déclare son agent dans une interview publiée, hier, à Buenos Aires.

Maradona, 31 ans, avait été suspendu par la Fédération internationale de football (FIFA) en avril 1991 après la découverte de traces de cocaine dans son organisme lors d'un test antidopage.



PRESSE CANADIENNE

Le Russe Andrei Olhovsky, en battant le dangereux Courier, a aidé la cause de John McEnroe qui peut maintenant participer à la finale de Wimbledon.

Et si John McEnroe gagnait Wimbledon..?

Reuter

LONDRES Revoilà John McEnroe, l'enfant terrible de Wimbledon, qui, huit ans après son dernier sacre sur le gazon anglais, peut rêver d'une nouvelle finale en forme d'adieu.

L'Américain de 33 ans dit lui-même qu'il n'est «pas un candidat sérieux à la victoire». Tout dépendra de sa force mentale et de son état de forme face à des joueurs plus jeunes et plus ambitieux peut-être.

Mais, après l'élimination prématurée de son compatriote Jim Courier, numéro un mondial sur toutes les surfaces sauf sur l'herbe, le triple vainqueur du tournoi dispose d'un tableau idéal.

Sur sa route vers le dernier carré, seul Guy Forget, tête de série numéro 9, dispose d'une carte de visite susceptible d'impressionner «Big Mac». Mais le numéro un français est toujours loin d'une grande performance dans un tournoi du grand chelem.

Autres obstacles sur sa route

Les deux autres obstacles sur la route de McEnroe sont son prochain adversaire, le Russe Andrei Olhovsky, tombeur surprise de Courier, et Jeremy Bates, dont la qualification pour les huitièmes de finale a déjà fait une sorte de héros national. Aucun Anglais n'avait fait aussi bien depuis 10 ans.

Mais les deux hommes ne font pas partie du top 100 mondial et semblent à la portée de McEnroe, qui a déjà éliminé deux spécialistes du gazon, l'Australien Pat Cash et son compatriote David Wheaton.

Une fois dans le dernier carré, si Forget, qui dispose lui aussi de ce tableau gérable, le lui permet, McEnroe peut rêver et faire rêver.

Il est déjà assuré de ne pas retrouver Stefan Edberg, son bourreau à deux reprises ces trois dernières années.

Les deux gros bras de sa moitié de tableau sont Boris Becker, qui traverse une crise de confiance et devra livrer une rude bataille au Sud-Africain Wayne Ferreira au tour suivant, et Andre Agassi, qui n'a jamais passé les quarts à Wimbledon.

Mais McEnroe a suffisamment d'expérience pour ne pas s'emballer à la vue de ce scénario d'anticipation.

LE GOLF EN BREF

Frost remporte la classique Harrison

Le Sud-Africain, David Frost, a remporté sa première victoire en plus de deux ans quand il a remis une dernière carte de 66, cinq sous la normale, pour enlever les honneurs de la classique Harrison.

Frost a présenté un pointage cumulatif de 268, 16 sous la normale, pour devancer par huit coups Duffy Waldorf.

Le Sud-Africain a réussi des birdies aux 13e et 14e trous pour s'assurer du premier prix de 180000$ au tournoi disputé en banlieue nord de New York sur le parcours Westchester d'une longueur de 6779 verges.

«Les roulés aux 13e et 14e étaient importants, a dit Frost. Après ces deux trous je me sentais en confiance. Il aurait fallu que je me casse une jambe pour voir la victoire m'échapper.»

Frost en était à sa cinquième victoire sur le circuit de la PGA.

Waldorf s'est bien approché à deux coups de Frost lors de la dernière ronde, mais il a remis une carte finale de 71 et il a terminé en deuxième place à 276.

Waldorf, qui en est à sa sixième saison sur le circuit, n'a pas encore remporté de tournoi.

Patty Sheehan victorieuse à Rochester

Patty Sheehan, qui était presque assurée de la victoire à la suite d'une troisième ronde record, a facilement distancé ses adversaires, hier, avec un total cumulatif de 269 pour remporter les honneurs du tournoi de golf international Rochester. Cette victoire de Sheehan, sa première depuis février 1991, porte son total en carrière à 27 en 12 saisons sur le circuit. Il ne lui en manque que trois — dont une doit être un tournoi majeur autre que le championnat de la LPGA — pour être admise au temple de la Renommée.

Après un 63 la veille, Sheehan a terminé avec un 71, devançant par neuf coups Nancy Lopez. La gagnante, qui a remporté ce tournoi en 1989 et 1990, et Lopez sont les seules joueuses à avoir raflé ce titre à trois reprises sur le parcours à normale 72 du club de golf Locust Hill.

Martin le meilleur à l'Omnium de France

L'Espagnol Miguel-Angel Martin a remporté hier la 72e édition de l'Omnium de golf de France sur le parcours Albatros (6.370 m, par 70) du Golf National à Guyancourt (Yvelines).

En rendant une carte de 69, le Madrilène Martin devance deux Anglais —Martin Poxon (65, six sous le par) et Nick Faldo (74, trois au-dessus du par). Grâce à cette victoire qu'il attendait depuis 10 ans, il montre que l'école espagnole est bien vivante en dépit de l'absence à Paris de deux de ses plus grands représentants: Severiano Ballesteros et Jose-Maria Olazabal.

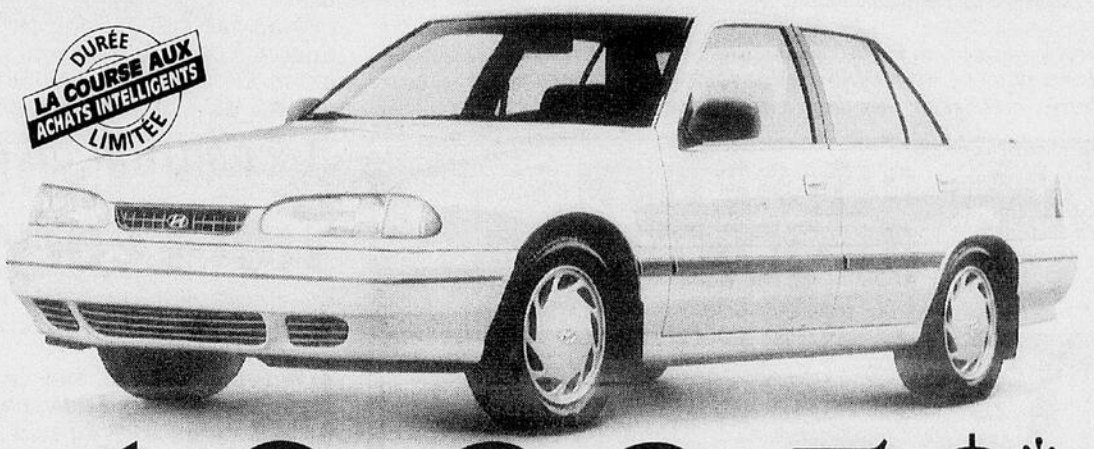
«Cela fait 10 ans que j'attendais une victoire dans un grand tournoi». C'est désormais chose faite. Il faudra donc compter sur Martin sur le parcours écossais de Muirfield où se disputera la 121e édition de ;'Omnium britannique du 16 au 19 juillet prochains.

Gilbert: ronde record à Kansas City

La longue série d'insuccès est terminée pour Gibby Gilbert qui a remporté la classique de golf de Kansas City, hier, à l'aide d'une ronde record. Gilbert, qui n'avait pas remporté de victoire depuis 1977, a remis une carte de 66, quatre sous la normale pour mettre un terme à un tournoi durant lequel il a mené de bout en bout. Il a terminé avec 193, 17 sous la normale.

La voiture de grandeur moyenne qui a la qualité d'une importée

1992 SONATA GL



10 995 $*

- 16 soupapes
- pneus radiaux Michelin 4 saisons
- lecteur de cassette et radio am-fm, à syntonisateur électronique, 4 haut-parleurs
- direction et freins servo-assistés
- et beaucoup plus

Garantie des éléments principaux de 5 ans/100 000 km.

2 300$ de réduction

Excellent choix de couleurs en inventaire

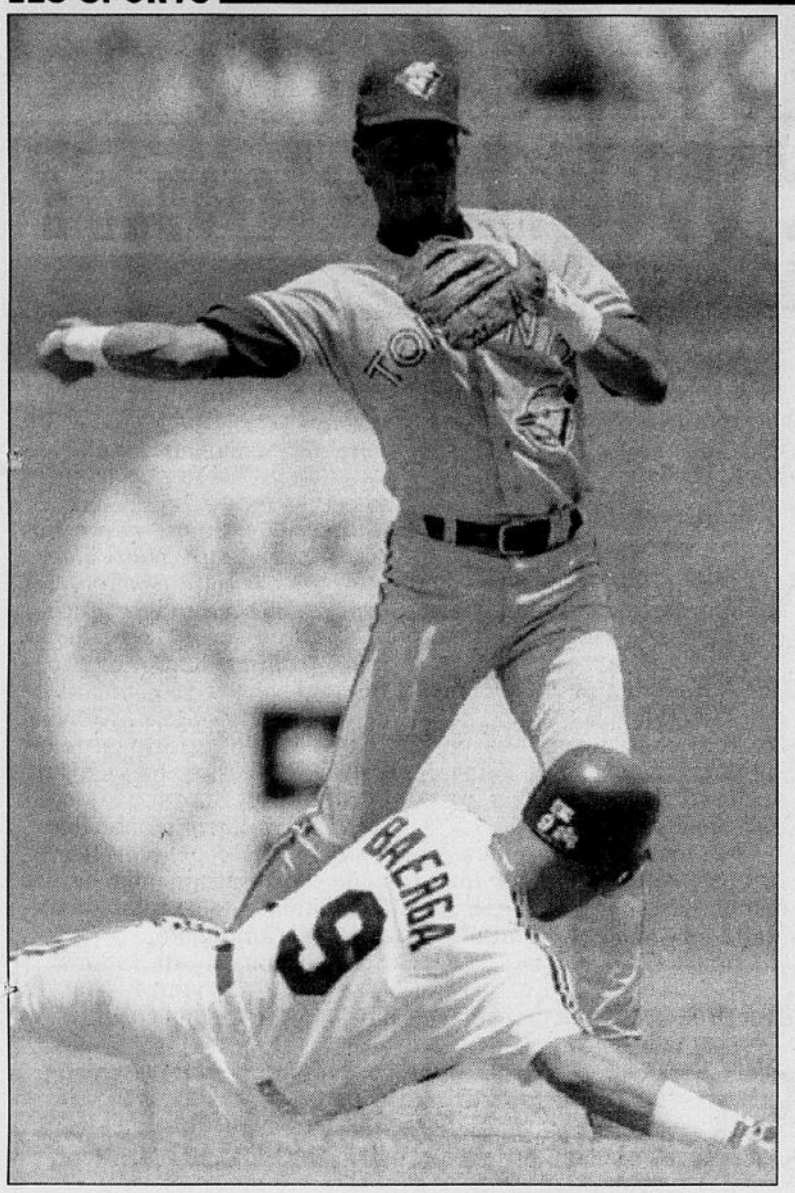
GARANTIE 5 LA PASSION DE LA QUALITÉ

HYUNDAI L'achat intelligent

* Transport, préparation, taxes et options en sus.

CANAKOR INC.
HYUNDAI AUTOMOBILES

346, boul. Gréber, Gatineau
561-7331
Heures d'affaires :
Lundi au jeudi.....9 h 00 à 21 h 00
Vendredi .....9 h 00 à 17 h 00
Samedi .....10 h 00 à 16 h 00



PRESSE CANADIENNE

Roberto Alomar, des Blue Jays, lance la balle vers le premier coussin pour compléter le double jeu. Carlos Baerga, des Indians, a été retiré au deuxième sur ce jeu.

Les Orioles lessivés par les Royals

Les Blue Jays s'inclinent

Associated Press

CLEVELAND Le frappeur suppléant Paul Sorrento a frappé un circuit de deux points contre Duane Ward en huitième manche pour permettre aux Indians de Cleveland de vaincre les Blue Jays de Toronto 7-6.

Ward (3-4) en était à sa deuxième défaite en deux matchs contre les Indians.

Steve Olin (2-3) a remporté la victoire même s'il a accordé un circuit à Jeff Kent qui permettait aux Blue Jays de prendre les devants 6-5 en huitième. Eric Plunk a protégé sa première victoire.

Joe Carter et John Olerud ont aussi frappé des circuits pour les Jays.

En huitième, Alex Cole a amorcé la manche avec un but sur balles et il a marqué sur le septième circuit de Sorrento.

En septième, les Blue Jays ont effacé un recul de 5-3 quand Carter a produit deux points avec un simple.

En première, les Jays avaient pris une avance de 3-0 contre Dennis Cook sur le circuit en solo de Carter (15e) et sur le huitième circuit d'Olerud, qui a suivi un optionnel de Dave Winfield.

Mais les Indians ont inscrit quatre points à leur tour au bâton avant d'augmenter leur avance en deuxième avec un autre point contre Jack Morris.

Brewers 9 Red Sox 3

A Boston, Dante Bichette a frappé quatre coups sûrs, produit trois points et en a marqué quatre pour mener les Brewers de Milwaukee à une victoire de 9-3 contre les Red Sox.

Bichette en était à sa troisième partie de quatre coups sûrs de la saison alors que Kevin Seitzer et B.J. Surhoff en ont obtenu chacun trois dans une attaque de 15 coups sûrs des Brewers.

Jaime Navarro (8-6) a alloué trois points et huit coups sûrs en huit manches et un tiers.

Frank Viola (7-5) a concédé sept points sur neuf coups sûrs en quatre manches.

En première, Bichette a frappé son quatrième circuit, un coup de deux points, pour procurer les devants aux siens.

Royals 9 Orioles 2

A Baltimore, Wally Joyner et Jim Eisenreich ont produit chacun trois points avec trois coups sûrs dans une victoire de 9-2 des Royals de Kansas City contre les Orioles.

Les Royals ont frappé 19 coups sûrs, incluant quatre par Gregg Jefferies. Kevin Koslofski a ajouté trois coups sûrs et en a produit un à son premier match dans les majeures.

Hipolito Pichardo (3-3) a remporté la victoire tandis que Mike Boddicker a obtenu son deuxième sauvetage de la campagne.

Les Royals ont marqué cinq points contre Jose Mesa (3-8).

Rangers 8 Tigers 4

A Detroit, Nolan Ryan a finalement remporté sa première victoire de la saison quand les Rangers du Texas ont défait les Tigers 8-4.

Ryan (1-3) a eu besoin de 12 départs pour remporter la 315e victoire de sa carrière et dépasser ainsi Gaylord Perry au 13e rang de tous les lanceurs. Ryan, 45 ans, avait été blessé en avril et il a raté trois semaines d'activités.

Le vétéran droitier a espacé cinq simples, retiré sept frappeurs au bâton et permis trois buts sur balles pour blanchir les Tigers pendant sept manches.

Les Rangers ont ajouté deux points en huitième pour augmenter leur avance à 8-0. Les Tigers ont répliqué avec trois points en deuxième moitié de la manche contre les releveurs Terry Mathews et Danny Leon.

Cecil Fielder a produit trois points pour les Tigers.

Mark Leiter (5-4) a accordé un point à chacune des quatre premières manches et il a quitté en cinquième.

CHRÉTIEN HONDA

Le meilleur choix de voitures importées dans l'Outaouais

Toutes ces voitures sont vérifiées, garanties et prêtes pour la route.

1988 BARETTA
2 portes, coupe, 6 cylindres, transmission automatique, climatiseur. # 8665A
5995$

1989 TOYOTA COROLLA
4 portes, automatique, climatiseur, un bijou.
9 995$

1990 FORD AEROSTAR
7 passager, 6 cylindres, automatique, couleur or, en superbe état.
12 795 $
2363B



1987 PONTIAC BONNEVILLE LE
4 portes, 6 cylindres, immaculé.
6 395$

1989 TOYOTA COROLLA
4 portes, transmission automatique, 54 000 km, balance de la garantie Toyota, 5 ans/100 000 km. # 2585A
8 995$

1988 OLDS. DELTA ROYALE
4 portes, 6 cylindres, climatiseur, très propre, blanche.
8 295$

814 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-4646
MAINTENANT FERMÉ LE SAMEDI JUSQU'AU 12 SEPTEMBRE.

Accusation de balle trafiquée

Tim Leary s'en tire à bon compte

Associated Press

NEW YORK Le président de la Ligue américaine de baseball Bobby Brown a refusé la requête des Orioles de Bal-timore qui accusaient le lanceur Tim Leary, des Yankees de New York, de «trafiquer» la balle.

Brown a cependant précisé qu'il avait servi un sérieux avertissement au gérant des Yankees Buck Showalter, à l'instructeur des lanceurs Mark Connor et à Leary.

«La tricherie n'a pas sa place dans le baseball», a tranché Brown qui entend rencontrer Leary afin d'éclaircir certains faits survenus le 21 juin au cours de l'affrontement Orioles-Yankees.

Au cours du match, le gérant des Orioles Johnny Oates a informé l'arbitre en chef Dave Phillips et l'arbitre au marbre Terry Craft qu'il soupçonnait Leary d'utiliser un quelconque objet ou une quelconque substance pour influencer la trajectoire de la balle. Il a affirmé avoir en sa possession un certain nombre de balles «trafiquées» par le lanceur des Yankees.

Craft a cependant affirmé qu'au fil des six manches que Leary a lancées, la balle bougeait normalement et que rien ne laissait supposer qu'il y avait eu manipulation.

En cinquième mache, Oates a demandé à Craft de vérifier si Leary «trafiquait» la balle ou encore s'il était en possession d'une substance illégale.

Reprise incriminante

Une reprise télévisée a clairement montré Leary porter son gant à sa bouche dans le but apparent de dissimuler quelque chose.

Les quatre arbitres se sont rendus au monticule et Jim Joyce a expressément demandé à Leary ce qu'il cachait dans sa bouche. Le lanceur a refusé de répondre.

Craft a précisé qu'une vérification du gant et des mains du lanceur n'avait permis de découvrir aucune anomalie. Leary a donc pu rester dans le match que les Yankees ont finalement remporté 8-2.

LE BASEBALL EN BREF

Sheffield blessé

Gary Sheffield des Padres de San Diego, le meneur pour les points produits dans la Ligue nationale, a dû quitter la rencontre face aux Giants de San Francisco en quatrieme manche, hier, à la suite d'une légère blessure à son pouce gauche.

Sheffield, dont le statut sera évalué quotidiennement, a été blessé en touchant à Willie McGee quand ce dernier a tenté de voler le troisième coussin.

Avant la rencontre, Sheffield avait produit 54 points et il dominait la ligue avec 15 circuits. A ses 12 derniers matchs, il a maintenu une moyenne de .396 avec cinq circuits et 15 points produits.

Parrish à Seattle

Les Mariners de Seattle ont fait signer un contrat au receveur Lance Parrish, congédié vendredi par les Angels de la Californie.

Depuis le début de la saison, Parrish, âgé de 36 ans, frappait pour une moyenne de ,229 , avec quatre circuits et 11 points produits.

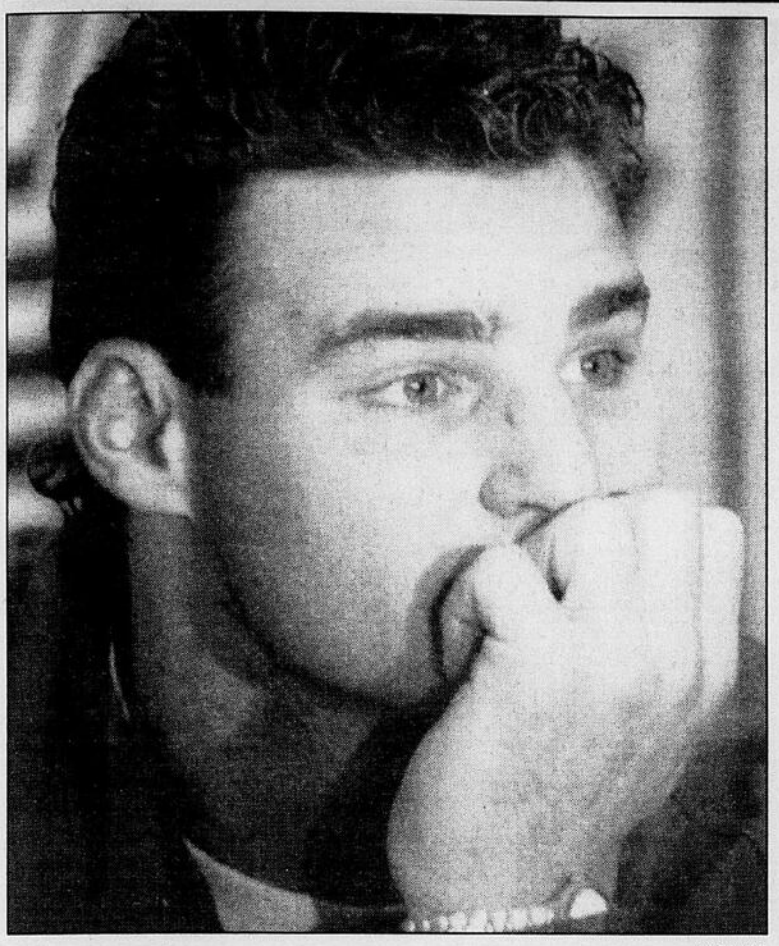
Afin de lui faire place, les Mariners ont retranché le joueur de troisième but Mike Blowers.

MacKanin congédié

L'ex-porte-couleurs des Expos Pete Mackanin a été congédié de son poste de gérant à Nashville, la filiale AAA des Reds de Cincinnati.

Il a été remplacé par Dave Miley, qui pilotait la filiale AA des Reds à Chattanooga. Un autre ancien Expo, Tom Nieto, assumera l'intérim à Chattanooga.

Mackanin en était à sa troisième campagne avec Nashville. L'équipe avait perdu ses 10 dernières rencontres.



ARCHIVES

Philadelphie ou New York: Eric Lindros saura probablement aujourd'hui où il jouera au hockey l'hiver prochain.

Eric Lindros: une décision aujourd'hui?

Presse Canadienne

MONTRÉAL L'affaire Lindros devrait connaître son dénouement aujourd'hui et une chose est sûre: le jeune joueur de 19 ans évoluera avec les Rangers de New York ou les Flyers de Philadelphie la saison prochaine.

L'audition menée par l'arbitre Larry Bertuzzi a pris fin à 2h20 dans la nuit de samedi. Bertuzzi est rentré à son domicile de Toronto où il a étudié des «centaines et des centaines» de pages de notes ramassées pendant cinq jours. Au total, 11 témoins ont raconté leur version des faits.

Bertuzzi a indiqué qu'il rendrait sa décision aujourd'hui, au plus tôt. Il a précisé qu'il octroierait les droits sur Lindros aux Rangers ou aux Flyers, et qu'il n'était pas question d'un compromis.

«Les Rangers ou les Flyers ont une entente avec les Nordiques. Une de ces deux équipes aura gain de cause», a raconté Bertuzzi.

Pas d'annulation de transaction

Ceci annule donc la possibilité que les deux transactions soient annulées et que les Nordiques reprennent les droits sur Lindros, ou que Lindros devienne tout simplement joueur autonome.

Le seul commentaire de Lindros après son témoignage, jeudi, a été de dire que n'importe laquelle des deux équipes ferait son affaire.

«Eric veut tout simplement jouer la saison prochaine. Il est très enthousiaste, a dit l'agent de Lindros, Rich Curran, lorsque rejoint à son domicile de Philadelphie.

«Nous savions que ses droits seront accordés à l'une ou l'autre des deux équipes», a ajouté Curran.

Un coup de fil à la résidence d'été de Lindros, au nord de Toronto, n'a pas donné de résultats, hier. Le jeune homme qui a répondu a tout simplement dit qu'Eric n'était pas disponible pour des commentaires.

Au cours des cinq jours d'audition, les Rangers étaient représentés par Stanley Jaffe, président du géant Paramount, propriétaire de l'équipe, ainsi que par le directeur général Neil Smith et un avocat.

La délégation des Flyers était composée du propriétaire Ed Snyder, de son fils Jay qui est gouverneur de l'équipe, du directeur général Russ Farwell et de deux avocats.

Chez les Nordiques, le président Marcel Aubut était présent en compagnie du directeur général Pierre Pagé et de trois avocats.

A certains moments huit avocats étaient présents dans la salle, incluant Aubut et Bertuzzi.

Le Palladium: future demeure des Sénateurs

La première pelletée pour 155 millions $

Pierre Jury
LeDroit

La première pelletée de terre du Palladium aura lieu à 15 h, aujourd'hui.

Le geste mettra fin à près de trois années d'attente depuis que les Sénateurs d'Ottawa aient dévoilé les plans de cet amphithéâtre qui leur servira de domicile.

Entretemps, la facture aura presque triplé et le nombre de sièges, réduit de 4000, pour ne plus atteindre que 18 500.

Sur ce dernier point, ils n'avaient pas le choix: ce fut une condition émise par la Commission des affaires municipales de l'Ontario, pour obtenir la permission d'ériger la structure sur des terres arables.

Les premiers estimés de l'architecte américain John Rossetti oscillaient entre 50 et 60 millions $. Lundi, Rod Bryden, président de la compagnie-mère des Sénateurs, Terrace Investments, doit dévoiler un plan de financement de l'ordre de 155 millions $.

La hausse des coûts a plusieurs sources. Parmi les sommes non-prévues au départ, il faut noter que Terrace devra payer de sa poche pour la construction d'un échangeur de 8 millions $ sur ce tronçon ouest du Queensway. La valeur du terrain, quelque 30 millions $, — cinq fois plus que ce qu'il a été payé — a été ajoutée. Le reste se répartit à travers toute la structure.

Terrace a par ailleurs confirmé avoir placé une demande de prêt de l'ordre de 25 millions $ auprès du gouvernement néo-démocrate de l'Ontario. Cela semble indiquer certains ennuis auxquels Terrace a fait face dans sa quête auprès de deux ou trois institutions financières. La compagnie s'était pourtant vantée depuis le début que la patinoire ne coûterait pas un sou aux contribuables ontariens.

La solennelle pelletée de terre sera effectuée en présence de représentants de tous les paliers gouvernementaux, dont la ville de Kanata. Pour cette petite communauté de l'ouest de la capitale, il s'agit du plus grand projet immobilier de son histoire.

Le vice-président de la Ligue nationale de hockey, Brian O'Neill, sera au nombre des quelque 400 invités, dont une poignée de joueurs récemment repêchés. Par la suite, les athlètes participeront à une séance d'autographes.

Conditionnement

Les Sénateurs embauchent Mark Slater

LeDroit

Les Sénateurs d'Ottawa ont annoncé hier l'embauche de Mark Slater, de Nepean, au poste d'entraîneur au chapitre du conditionnement physique.

Le nouveau venu était depuis deux ans consultant dans le même domaine auprès des Maple Leafs de Toronto, et depuis 1985 il présidait la compagnie Ice-Fit, une école de hockey spécialisée en conditionnement physique pour les joueurs amateurs et professionnels.

Slater est un résident de Nepean, où il vit avec sa femme, Elizabeth Barker, et ses deux enfants, Christie, 14 ans, et Joshua, 12 ans.

«Un excellent ajout au personnel des Sénateurs (...) Je suis impressionné par ses connaissances des détails précis des séances d'entraînement afin d'améliorer les performances sur glace», a souligné, par voie de communiqué, l'entraîneur-chef Rick Bowness.

«J'ai entendu plusieurs bonnes choses à son sujet quand je dirigeais des joueurs venant de la région d'Ottawa», a-t-il ajouté.





Si c'est Kollbec c'est correct!
Kollbec AUTOMOBILE INC.

Toutes les voitures sont vérifiés, garanties et prêtes pour la route.

1989 Pontiac Tempest LE
6 cylindres, climatiseur, rouge éclatant, un bijou pour seulement
21150A
8 595 $

1989 Olds. Delta Royale,
4 portes, 6 cylindres, tout équipée, climatiseur, voiture exécutive, bleue nuit. 1440
11 395 $

1992 Jeep YJ Conv.,
4 cylindres, 5 vitesses, 4 000 km, seulement 3 mois d'usage, balance de la garantie Chrysler, 3 ans - 60 000 km 1435A



Seulement 11 995 $

1990 Nissan Sentra,
2 portes coupé, 4 cylindres, automatique, climatiseur, une charmante petite sportive.
20809A
8 498 $

1991 Voyageur SE,
7 passagers, 6 cylindres, climatiseur, volant inclinable, bleue diamant
16 995 $

812, boul. Maloney ouest, Gatineau 568-1414
MAINTENANT FERMÉ LE SAMEDI JUSQU'AU 12 SEPTEMBRE

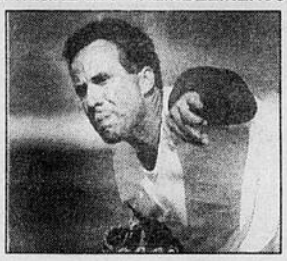


LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE **SPORTS** *JEAN-MICHEL GAUTHIER*



MALGRÉ LES TREMBLEMENTS



Les deux tremblements de terre, enregistrés à Los Angeles, hier matin, n'ont pas fait trembler l'attaque des Dodgers qui jouaient cependant devant leur plus petite foule de la saison, soit 26 260; ont attendant 38 000 spectateurs. C'est Bob Ojeda (4-4) qui a été crédité de la victoire, sa première à ses six derniers départs.

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	42	32	.568	—	5-5	P 1	24-13	18-18
St. Louis	36	37	.493	5 1/2	5-5	G 1	21-16	15-21
Chicago	36	38	.486	6	5-5	G 1	19-15	17-23
New York	36	39	.480	6 1/2	5-5	P 1	20-18	16-21
Montréal	**34**	**37**	**.479**	**6 1/2**	**5-5**	**G 1**	**19-20**	**15-17**
Philadelphie	33	39	.458	8	4-6	P 1	17-19	16-20

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	44	28	.611	—	7-3	G 5	25-08	19-20
Atlanta	41	33	.554	4	5-5	P 3	25-12	16-21
San Diego	40	35	.533	5 1/2	6-4	G 1	23-17	17-18
San Francisco	34	39	.466	10 1/2	5-5	P 1	19-16	15-23
Houston	33	42	.440	12 1/2	3-7	P 1	23-18	10-24
Los Angeles	30	40	.429	13	2-8	G 1	17-15	13-25

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 26 juin
Pittsburgh 2 **Montréal 6**
Philadelphie 0 Chicago 3
New York 3 St. Louis 4
Atlanta 4 Cincinnati 7
San Francisco 2 San Diego 6
Houston 5 Los Angeles 6
Samedi, 27 juin
Pittsburgh 12 **Montréal 4**
New York 2 St. Louis 1
Philadelphie 5 Chicago 4
Atlanta 3 Cincinnati 12
Houston 5 Los Angeles 1
San Francisco 5 San Diego 3 (10 man.)
Dimanche, 28 juin
Pittsburgh 0 **Montréal 9**
Atlanta 5 Cincinnati 6
New York 2 St. Louis 3
Philadelphie 3 Chicago 5
Houston 2 Los Angeles 8
San Francisco 3 San Diego 7
Lundi, 29 juin
New York à Chicago, 14h20
(Gooden 5-6 vs Jackson 3-8)
Montréal à Philadelphie, 19h35
(Nabholz 5-6 vs Mulholland 7-4)
Cincinnati à Houston, 20h35
(Swindell 7-2 vs Harnisch 3-7)
Pittsburgh à St. Louis, 20h35
(Cole 0-0 vs Cormier 1-5)
Atlanta à San Francisco, 21h35
(Smoltz 8-5 vs Righetti 1-5)
San Diego à Los Angeles, 22h35
(Eiland 0-2 vs Candiotti 6-6)
Mardi, juin 30
Atlanta à San Francisco, 15h35
Montréal à Philadelphie, 19h35
New York à Chicago, 20h05
Cincinnati à Houston, 20h35
Pittsburgh à St. Louis, 20h35
San Diego à Los Angeles, 22h35
Mercredi, 1er juillet
Pittsburgh à St. Louis, 13h35
New York à Chicago, 14h20
Cincinnati à Houston, 14h35
Atlanta à San Francisco, 15h35
San Diego à Los Angeles, 16h05
Montréal à Philadelphie, 18h35

BOXSCORES

LIGUE NATIONALE

PITTSBURGH 0 MONTRÉAL 9

	ab	p	cs	pp
Espy cd	3	0	0	0
Bell ac	4	0	0	0
Wehner 1b	2	0	0	0
McCldn cg	4	0	2	0
King 2b	4	0	0	0
Bechele 3b	3	0	1	0
Varsho pr	0	0	0	0
Slaught r	4	0	2	0
Pnyfthr cc	4	0	0	0
Tomlin l	2	0	0	0
Lind fs	1	0	0	0
Neagle l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**0**	**5**	**0**

	ab	p	cs	pp
DeShld 2b	2	2	1	0
Grssom cc	3	2	1	1
Alou cg	4	2	3	4
LWalkr cd	4	2	3	3
Wllach 1b	4	0	0	0
Owen ac	4	1	1	0
Brberie 3b	4	0	1	1
Cerone r	3	0	0	0
Barnes l	3	0	0	0
Rojas l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**9**	**10**	**9**

Pittsburgh.....000 000 000–0
Montréal.....010 013 04x–9

E–Barberie (10). **DJ**–Pittsburgh 1, Montréal 1. **LSB**–Pittsburgh 8, Montréal 1. **2B**–McClendon (5), Grissom (18), Alou (12), Owen (10). **C**–Alou (4), LWalker 2 (13). **BV**–DeShields (26), Grissom (38). **RTV**–Espy (3), Alou (1), LWalker (4).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Pittsburgh						
Tomlin P,10-4	6	8	5	5	1	4
Neagle	2	2	4	4	2	2
Montréal						
Barnes G,1-1	8 1-3	5	0	0	4	2
Rojas	2-3	0	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, McSherry; 1er but, Davidson; 2e but, Hohn; 3e but, Rapuano.
D–2:27. A–24,793.

SAN FRANCISCO 3 SAN DIEGO 7

	ab	p	cs	pp
Felder cc	5	0	0	0
McGee cd	3	0	1	0
Bass cg	4	0	2	1
Snyder 1b	4	0	1	0
MaWlm 3b	4	1	1	0
RThmp 2b	4	0	0	0
McNmr r	2	1	0	0
Uribe ac	3	1	1	1
Burkett l	1	0	0	0
James fs	0	0	0	0
Hredia l	0	0	0	0
Olveras l	0	0	0	0
Lewis fs	1	0	1	1
Hckrsn l	0	0	0	0
Litton fs	1	0	0	0
Totaux	**33**	**3**	**7**	**3**

	ab	p	cs	pp
TFrndz ac	4	1	2	1
Gwynn cd	4	1	2	1
Shffield 3b	2	0	0	0
Shipley 3b	2	1	0	0
McGriff 1b	3	1	2	2
Stphnsn cg	2	1	1	0
Ward cg	1	0	0	0
DrJksn cc	3	1	1	1
Walters r	4	0	0	0
Teufel 2b	4	0	1	2
Smnara l	3	1	0	0
Rdrgez l	0	0	0	0
MMddx l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**7**	**9**	**7**

San Francisco....000 010 200–3
San Diego.....040 030 00x–7

E–MaWilliams (10). **DJ**–San Diego 1. **LSB**–San Francisco 8, San Diego 4. **2B**–McGriff (16). **BV**–McGee (10). **RTV**–McGee (3). **BS**–DrJackson.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
San Francisco						
Burkett P,5-5	4	4	4	4	2	3
Heredia	1-3	4	3	1	0	0
Oliveras	1 2-3	0	0	0	0	2
Hickerson	2	1	0	0	0	3
San Diego						
Seminara G,3-2	6	5	3	3	5	6
Rodriguez	1-3	1	0	0	1	0
MMaddux VP,3	2 2-3	1	0	0	0	2

Seminara a lancé à 2 frappeurs en 7e.
ML–Hickerson. **BP**–Walters.
Arbitres–Marbre, Quick; 1er but, Bonin; 2e but, Layne; 3e but, Runge.
D–2:48. A–20,945.

NEW YORK 2 ST. LOUIS 3

	ab	p	cs	pp
Boston cg	5	1	3	1
Gllgher cd	4	0	0	0
Pecota 2b	3	1	0	0
Bonilla 1b	4	0	1	1
Franco l	0	0	0	0
Jhnson cc	3	0	1	0
Mgdan 2b	2	0	0	0
Noboa 2b	0	0	0	0
Murray 1b	1	0	0	0
Schfeld ac	5	0	0	0
Hndley r	5	0	1	0
Schrek l	3	0	0	0
CWalkr fs	1	0	0	0
Gttrmn l	0	0	0	0
Rndlph 2b	1	0	0	0
Totaux	**37**	**2**	**6**	**2**

	ab	p	cs	pp
BJordn cg	4	0	2	0
TJones ac	4	0	1	0
Gilkey cg	0	0	0	1
Lnkfrd cc	5	0	0	0
Fgeroa ac	0	0	0	0
Jose cd	5	0	1	0
Zelle 3b	5	0	1	0
CWlsn 2b	4	1	1	0
Girrga 1b	3	1	0	0
Perez l	0	0	0	0
MThmp fs	0	0	0	0
Gdman r	4	0	0	0
Olvares l	3	0	1	1
McClre l	0	0	0	0
Perry 1b	2	1	2	1
Totaux	**39**	**3**	**9**	**3**

New York....100 000 000 10–2
St. Louis.....000 010 000 11–3

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
E–Magadan (8). BJordan (1). **DJ**–New York 2, St. Louis 1. **LSB**–New York 10, St. Louis 10. **2B**–Boston (5), Bonilla (16), Johnson (16), Hundley (7), CWilson (3). **C**–Boston (5). **BV**–BJordan (7), TJones (3), Jose (11), Galarraga (3). **S**–Gallagher. **BS**–Gilkey.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
New York						
Schourek	8	4	1	1	1	6
Guetterman	1	1	0	0	1	0
Franco P,6-1	1 2-3	4	2	2	2	3
St. Louis						
Olivares	9	5	1	1	5	4
McClure	1-3	0	0	0	0	0
Perez G,5-1	1 2-3	1	1	1	2	3
Atteint– Schourek (Galarraga).						

ML–Schourek. **FI**–Schourek.
Arbitres–Marbre, Davis; 1er but, Crawford; 2e but, Harvey; 3e but, Barnes.
D–3:39. A–43,826.

PHILADELPHIE 3 CHICAGO 5

	ab	p	cs	pp
Dykstr cc	2	0	0	0
Amaro cc	2	0	0	0
Duncan ac	4	0	0	0
Hollins 3b	4	1	1	1
Kruk 1b	4	2	2	1
Daulton r	3	0	1	1
RJordn cg	3	0	0	0
Chmbln cd	3	0	0	0
Mrndni 2b	3	0	0	0
Schlling l	1	0	0	0
Grtwld fs	1	0	0	0
Ayrault l	0	0	0	0
Bckmn fs	1	0	0	0
Ritchie l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**3**	**4**	**3**

	ab	p	cs	pp
Vzcaino 3b	3	2	2	0
Dscnzo cc	5	1	1	1
Sndbrg 2b	4	0	2	2
Dawson cd	4	0	0	0
Grace 1b	3	0	1	0
May cg	4	0	2	0
Wilkins r	4	0	1	0
Snchez ac	4	1	1	0
Castillo l	2	1	0	0
Asmchr l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**5**	**10**	**3**

Philadelphie....010 000 101–3
Chicago.....003 200 00x–5

É–Hollins (10), Morandini (2). **LSB**–Philadelphie 1, Chicago 9. **2B**–Kruk (15), Daulton (17), Vizcaino (7), Sandberg (15), May (4). **3B**–Dascenzo (1). **C**–Hollins (10), Kruk (5). **S**–Vizcaino, Castillo 2.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Philadelphie						
Schilling P,6-5	5	7	5	4	1	5
Ayrault	2	2	0	0	0	1
Ritchie	1	1	0	0	1	1
Chicago						
Castillo G,6-6	8 2-3	4	3	3	0	3
Asmchr VP,4	1-3	0	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, Gorman; 1er but, Montague; 2e but, Hallion; 3e but, Winters.
D–2:17. A–32,418.

ATLANTA 5 CINCINNATI 6

	ab	p	cs	pp
DSndrs cc	5	1	1	0
Pndlton 3b	4	0	1	1
Gant cg	4	0	1	0
Justice cd	2	1	0	0
Bream 1b	3	0	0	0
Hunter 1b	1	0	0	0
Bryhll r	3	0	1	1
Mrcker l	0	0	0	0
Lemke 2b	4	1	1	1
Billard ac	2	0	0	0
Trdway fs	1	0	0	0
Blauser ac	1	0	0	0
Glavine l	2	0	0	0
Nixon fs	1	1	1	0
Whlers l	0	0	0	0
Olson r	1	1	1	1
Totaux	**34**	**5**	**7**	**4**

	ab	p	cs	pp
RSndrs cc	3	0	0	0
Roberts 2b	3	2	1	0
Larkin ac	3	0	0	0
Sabo 3b	3	3	3	3
Braggs cd	1	1	0	0
Morris 1b	4	0	1	3
Htcher cg	3	0	1	0
DaMrtz cc	1	0	0	0
Oliver r	3	0	0	0
Belcher l	3	0	0	0
Chrlton l	0	0	0	0
Totaux	**27**	**6**	**6**	**6**

Atlanta.....020 000 021–5
Cincinnati.....300 001 02x–6

E–Larkin (3), Braggs (3). **LSB**–Atlanta 6, Cincinnati 4. **2B**–Gant (16), Berryhill (6), Sabo (12), Morris (9). **3B**–Lemke (2). **C**–Olson (2), Sabo (7). **BV**–Sabo (3), Morris (3). **RTV**–RSanders (4). **S**–Larkin. **BS**–Pendleton.

— SUITE À LA PAGE 49

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**44**	**30**	**.595**	**—**	**4-6**	**P 2**	**22-14**	**22-16**
Baltimore	43	31	.581	1	4-6	P 2	22-14	21-17
Milwaukee	38	34	.528	5	6-4	G 1	22-16	16-18
New York	36	38	.486	8	5-5	P 1	19-17	17-21
Boston	34	37	.479	8 1/2	3-7	P 1	22-13	12-24
Detroit	34	41	.453	10 1/2	4-6	P 2	17-22	17-19
Cleveland	30	45	.400	14 1/2	4-6	G 2	14-22	16-22

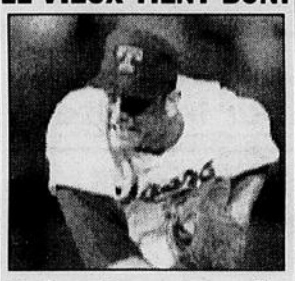
Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Minnesota	43	31	.581	—	4-6	G 3	23-14	20-16
Oakland	43	31	.581	—	6-4	P 3	24-14	19-17
Texas	42	35	.545	2 1/2	6-4	G 2	20-19	22-16
Chicago	36	36	.500	6	5-5	G 1	23-15	13-21
Californie	32	42	.432	11	5-5	P 1	17-17	15-25
Kansas City	31	42	.425	11 1/2	5-5	G 2	19-17	12-24
Seattle	31	43	.419	12 1/2	5-5	G 1	20-17	11-26

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 26 juin
Toronto 6 Cleveland 1
Chicago 2 New York 1
Milwaukee 4 Boston 8
Kansas City 5 Baltimore 6
Texas 2 Detroit 4
Minnesota 4 Oakland 3
Californie 10 Seattle 1
Samedi, 27 juin
Toronto 4 Cleveland 6
Milwaukee 7 Boston 8 (13 man.)
Texas 10 Detroit 8
Chicago 7 New York 8
Minnesota 12 Oakland 2
Kansas City 2 Baltimore 0
Californie 2 Seattle 1
Dimanche, juin 28
Toronto 6 Cleveland 7
Milwaukee 9 Boston 3
Kansas City 9 Baltimore 2
Texas 8 Detroit 4
Minnesota 10 Oakland 2
Californie 2 Seattle 9
Chicago 6 New York 3
Lundi, juin 29
Texas à **Toronto**, 19h30
(Witt 8-6 vs Stieb 3-6)
Kansas City à New York, 19h35
(Reed 1-3 vs Johnson 2-2)
Detroit à Boston, 19h35
(Tanana 6-5 vs Hesketh 3-4)
Milwaukee à Baltimore, 19h35
(Wegman 7-5 vs Milacki 5-4)
Chicago à Cleveland, 19h35
(Hibbard 6-4 vs Scudder 5-6)
Oakland à Seattle, 22h05
(Stewart 7-5 vs Fleming 10-3)
Minnesota à Californie, 22h35
(Tapani 7-5 vs Finley 2-7)
Mardi, 30 juin
Kansas City à New York, 19h30
Detroit à Boston, 19h35
Milwaukee à Baltimore, 19h35
Texas à **Toronto**, 19h35
Chicago à Cleveland 19h35
Oakland à Seattle, 22h05
Minnesota à Californie, 22h35

LE VIEUX TIENT BON!



Nolan Ryan a enfin remporté sa première victoire de la saison, hier lorsque les Rangers ont défait les Tigers 8-4. Ryan (1-3) a eu besoin de 12 départs pour remporter sa 315e victoire en carrière et ainsi dépasser Gaylord Perry au 13e rang de tous les lanceurs. Fidèle à lui-même, Ryan a retiré 7 frappeurs sur 3 prises!

MENEURS

LIGUE NATIONALE
(À jour)

	MJ	AB	P	CS	Moy
Kruk, Phi	67	247	44	92	.372
VanSlyke, Pgh	67	256	43	87	.340
Gwynn, SD	71	286	52	95	.332
Grace, Chi	71	258	37	83	.332
McGriff, SD	67	236	37	76	.322
Sheffield, SD	72	282	43	89	.316
Clark, SF	66	242	34	76	.314
Jose, StL	52	212	24	66	.311
Pendleton, Atl	74	305	44	94	.308
McGee, SF	68	245	35	75	.306

Points – Biggio, Houston, 53; Gwynn, San Diego, 52; **Grissom, Montréal, 49**; TFernandez, San Diego, 49; Roberts, Cincinnati, 47; Bonds, Pittsburgh, 47; Hollins, Philadelphie, 44; Kruk, Philadelphie, 44; Pendleton, Atlanta, 44.

Points produites – Sheffield, San Diego, 54; Daulton, Philadelphie, 54; Murray, New York, 50; Pendleton, Atlanta, 48; McGriff, San Diego, 48; Gant, Atlanta, 46; Dawson, Chicago, 45.

Coups sûrs – Gwynn, San Diego, 95; Pendleton, Atlanta, 94; Kruk, Philadelphie, 92; Sheffield, San Diego, 89; Duncan, Philadelphie, 87; VanSlyke, Pittsburgh, 87; TFernandez, San Diego, 86.

Doubles – Duncan, Philadelphie, 22; VanSlyke, Pittsburgh, 20; **Grissom, Montréal, 18; Wallach, Montréal, 18**; Biggio, Houston, 18; Finley, Houston, 17; WClark, San Francisco, 17; Pendleton, Atlanta, 17; Daulton, Philadelphie, 17.

Triples – DSanders, Atlanta, 11; Finley, Houston, 10; Butler, Los Angeles, 7; Alicea, St. Louis, 6; **DeShields, Montréal, 5**; Offerman, Los Angeles, 5; VanSlyke, Pittsburgh, 5.

Circuits – Sheffield, San Diego, 15; Bonds, Pittsburgh, 15; McGriff, San Diego, 14; **LWalker, Montréal, 13**; Daulton, Philadelphie, 12; MaWilliams, San Francisco, 11; Pendleton, Atlanta, 11.

Buts volés – Grissom, Montréal, 38; DeShields, Montréal, 26; Lankford, St. Louis, 23; Gant, Atlanta, 21; Lewis, San Francisco, 20; Roberts, Cincinnati, 20; DSanders, Atlanta, 18; Finley, Houston, 18; Biggio, Houston, 18.

Lanceurs (9 décisions) – Bankhead, Cincinnati, 8-1, .889, 2.12; Tewksbury, St. Louis, 8-2, .800, 2.02; Glavine, Atlanta, 11-3, .786, 2.82; Swindell, Cincinnati, 7-2, .778, 3.07; Morgan, Chicago, 7-2, .778, 2.94; Tomlin, Pittsburgh, 10-4, .714, 3.32.

Retraits – Cone, New York, 126; SFernandez, New York, 107; Smoltz, Atlanta, 104; Drabek, Pittsburgh, 85; Rijo, Cincinnati, 85; GMaddux, Chicago, 84; BHurst, San Diego, 83.

Victoires protégées – Charlton, Cincinnati, 17; LeSmith, St. Louis, 17; DJones, Houston, 16; MiWilliams, Philadelphie, 16; Myers, San Diego, 13; **Wetteland, Montréal, 12**; Belinda, Pittsburgh, 11; Dibble, Cincinnati, 11; Franco, New York, 11.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	MJ	AB	P	CS	Moy
RAlomar Tor	66	253	43	85	.336
Puckett Min	73	308	57	103	.334
Molitor Mil	69	265	47	85	.321
Bordick Oak	71	237	30	74	.312
EMartinez Sea	71	269	47	84	.312
Harper Min	63	234	31	73	.312
Knoblauch Min	71	270	56	83	.307
Gomez Blt	64	214	33	65	.304
Winfield Tor	**73**	**270**	**44**	**82**	**.304**
Seitzer Mil	69	261	32	79	.303

Points – Puckett, Minnesota, 57; Knoblauch, Minnesota, 56; Mack, Minnesota, 53; Phillips, Detroit, 51; McGwire, Oakland, 50; EMartinez, Seattle, 47; Molitor, Milwaukee, 47.

Points produits – Fielder, Detroit, 65; McGwire, Oakland, 63; Puckett, Minnesota, 60; **Carter, Toronto, 49**; JuGonzalez, Texas, 48; Belle, Cleveland, 48; Tettleton, Detroit, 48.

Coups sûrs – Puckett, Minnesota, 103; Baerga, Cleveland, 90; Fryman, Detroit, 87; Mack, Minnesota, 87; **RAlomar, Toronto, 85**; Sierra, Texas, 85; Molitor, Milwaukee, 85.

Doubles – Hall, New York, 25; EMartinez, Seattle, 23; Jefferies, Kansas City, 21; Reimer, Texas, 20; Joyner, Kansas City, 20; Mattingly, New York, 20; Yount, Milwaukee, 20.

Triples – Anderson, Baltimore, 6; Devereaux, Baltimore, 5; **RAlomar, Toronto, 4; White, Toronto, 4**; Puckett, Minnesota, 4; 13 à égalité à 3.

Circuits – McGwire, Oakland, 26; Deer, Detroit, 21; JuGonzalez, Texas, 18; Tettleton, Detroit, 18; Belle, Cleveland, 17; Canseco, Oakland, 17; Fielder, Detroit, 16.

Buts volés – Lofton, Cleveland, 30; Polonia, Californie, 26; RHenderson, Oakland, 26; Anderson, Baltimore, 24; Listach, Milwaukee, 23; Knoblauch, Minnesota, 21; Raines, Chicago, 21.

Lanceurs (9 décisions) – **JuGuzman, Toronto, 10-1, .909, 2.13**; Krueger, Minnesota, 7-2, .778, 2.83; Fleming, Seattle, 10-3, .769, 3.35; McDowell, Chicago, 10-3, .769, 3.33; **JaMorris, Toronto, 9-3, .750, 4.28**; KBrown, Texas, 11-4, .733, 2.94; Mussina, Baltimore, 8-3, .727, 2.41; Appier, Kansas City, 8-3, .727, 2.35; Smiley, Minnesota, 8-3, .727, 3.43.

Retraits – Clemens, Boston, 112; **JuGuzman, Toronto, 96**; Perez, New York, 85; KBrown, Texas, 84; Appier, Kansas City, 77; Nagy, Cleveland, 76; McDonald, Baltimore, 76; Langston, Californie, 76.

Victoires protégées – Eckersley, Oakland, 25; Aguilera, Minnesota, 22; Olson, Baltimore, 20; JeRussell, Texas, 19; Montgomery, Kansas City, 18; Thigpen, Chicago, 16; Reardon, Boston, 15.

Les EXPOS et les BLUE JAYS

STATISTIQUES des EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Ce	Bv	Moy.
18. Alou, Moises	136	25	43	27	4	6	.316
25. Barberie, Bret	117	10	25	9	0	3	.214
22. Calderon, Ivan	89	13	20	16	2	0	.225
8. Carter, Gary	156	14	37	12	3	0	.237
13. Cerone, Rick	55	8	17	7	1	1	.309
14. Cianfrocco, A.	153	18	36	25	6	1	.235
4. DeShields, D.	268	43	76	20	2	26	.284
24. Fletcher, D.	69	1	14	7	1	0	.203
16. Foley, Tom	63	4	11	4	0	2	.175
9. Grissom, M.	282	49	81	31	5	38	.287
2. Lyons, Steve	27	2	4	2	0	1	.148
11. Owen, Spike	195	24	51	22	6	6	.262
5. Reed, Darren	32	4	5	3	2	0	.156
3. Stairs, Matt	30	2	5	5	0	0	.167
23. VanderWal, J.	85	7	19	8	1	0	.223
33. Walker, Larry	217	34	61	42	13	8	.281
29. Wallach, Tim	254	30	62	28	3	1	.244

AU MONTICULE

	G	PVp	Mi	Pm	Bb	R	Mpm
47. Barnes, B.	1	1	0	13.0	4	6	6	2.77
39. Fassero, J.	3	3	1	47.1	15	19	33	2.85
28. Gardner, M.	6	6	0	89.2	38	36	71	3.82
44. Hill, Ken	7	4	0	96.1	28	34	57	2.62
32. Martinez, D.	8	6	0	109.1	33	36	68	2.91
43. Nabhloz, C.	5	6	0	83.2	36	37	64	3.88
51. Rojas, Mel	1	1	2	40.2	6	16	28	1.33
55. Sampen, B.	0	3	0	42.2	14	22	19	2.96
26. Valdez, S.	0	0	0	1.0	0	0	1	0.00
57. Wetteland	1	0	2	11	31.2	18	11	38	5.13
20. Young, Pete	0	0	0	10.1	5	6	6	4.37

STATISTIQUES des BLUE JAYS

AU BÂTON

	AB	PC	CS	C	PP	Moy.
Alomar	231	39	78	6	37	.338
Bell	75	7	15	1	7	.200
Borders	207	245	0	6	14	.242
Carter	273	41	77	14	45	.282
Ducey	15	2	1	0	0	.067
Griffin	31	3	5	0	2	.161
Gruber	230	23	52	8	26	.226
Kent	72	12	17	2	10	.236
Lee	203	24	50	3	24	.246
Maldonado	172	18	42	3	19	.244
Mulliniks	0	0	0	0	0	.000
Myers	41	2	8	1	9	.195
Olerud	197	19	48	4	22	.244
Tabler	63	3	13	0	8	.206
White	285	41	70	8	27	.246
Winfield	250	39	76	11	37	.304
Totaux	2356	298	605	67	287	.257

AU MONTICULE

	ML	V	D	BB	RB	MPM
Guzman	50.1	5	0	21	52	1.61
Dayley	0.0	0	0	0	0	0.00
Guzman	97.2	9	1	39	90	2.30
Henke	21.0	2	1	10	15	2.14
Key	97.1	4	6	23	42	3.05
MacDonald	31.1	1	0	10	17	2.87
Morris	100.0	8	3	43	46	3.87
Stieb	66.2	3	6	27	33	5.54
Stottl're	88.0	5	6	40	47	5.32
Timlin	5.1	0	1	3	3	3.38
D.Ward	41.0	3	2	19	37	2.20
Wells	46.2	2	2	15	26	2.89
Totaux	**621.2**	**41**	**28**	**243**	**378**	**3.65**

PROGRAMME Mise-O-Jeu

Lundi, 29 juin

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
01	13h55	NEW YORK	1,55	CHICAGO	1,90
02	19h25	CHICAGO	1,35	CLEVELAND	2,25
03	19h25	DETROIT	1,90	BOSTON	1,55
04	19h25	KANSAS CITY	2,05	NEW YORK	1,45
05	19h25	MILWAUKEE	1,85	BALTIMORE	1,50
06	19h25	MONTRÉAL	1,80	PHILADELPHIE	1,60
07	19h25	TEXAS	2,15	TORONTO	1,40
08	20h25	CINCINNATI	1,45	HOUSTON	2,05
09	20h25	PITTSBURGH	1,55

LES STATISTIQUES

SPORTS

BOXSCORES

— SUITE DE LA PAGE 48

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
Glavine	...7	4	4	4	5	4
Wohlers P,0-1	...1-3	2	2	2	1	0
Mercker	...2-3	0	0	0	0	0
Cincinnati						
Belcher	...7 1-3	6	4	3	1	3
Charlton G,3-0	...1 2-3	1	1	1	2	3

Arbitres–Marbre, West; 1er but, Rennert; 2e but, Poncino; 3e but, Kellogg.
D–2:45. A–47,067.

HOUSTON 2 LOS ANGELES 8

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Biggio 2b	...4	1	1	0	Butler cc	...3	0	0	1
Finley cc	...4	0	2	0	Wbster cg	...2	0	1	2
Boever l	...0	0	0	0	Shrprsn 2b	4	2	2	1
Gnzalez cg	..1	0	0	0	LHrris cd	...4	1	1	0
Cmniti 3b	..5	1	4	1	McDwll l	...0	0	0	0
Bgwell 1b	...4	0	1	0	Davis cg	...4	0	2	1
Anthny cd	...3	0	0	1	Karros 1b	...3	1	1	2
Incvgla cg	...3	0	1	0	Dlinsen 3b	4	1	1	0
RMphy l	0	0	0	0	CHrndz r	...3	0	0	1
Servais r	...4	0	0	0	Offrmn ac	...3	2	2	0
Cndele ac	...4	0	0	0	Ojeda l	1	0	0	0
Blair l	1	0	0	0	Brxngr fs	...1	0	0	0
Osuna l	0	0	0	0	Gott l	0	0	0	0
Grrero fs	...1	0	0	0	Howell l	0	0	0	0
XHrndz l	0	0	0	0	Javier cd	0	1	0	0
GYng cc	1	0	0	0					
Totaux	**....35**	**2**	**9**	**2**	**Totaux**	**....32**	**8**	**10**	**8**
Houston	000	110	000–2						
Los Angeles	...200	300	12x–8						

E–DHansen (5). DJ–Los Angeles 1. LSB–Houston 10, Los Angeles 7. 2B–Webster (2), Karros (10). 3B–Offerman (5). BV–Biggio (18), Davis (10), Offerman (5). S–Ojeda. BS–Anthony, Karros, CHernandez.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Houston						
Blair P,0-3	...3 2-3	6	5	5	2	2
Osuna	...1-3	0	0	0	0	1
XHernandez	...2	0	0	0	0	2
Boever	...1 2-3	4	3	3	2	1
RMurphy	...1-3	0	0	0	0	0
Los Angeles						
Ojeda G,4-4	...6	6	2	2	2	4
Gott	...2-3	2	0	0	0	0
Howell	...1 1-3	1	0	0	0	0
McDowell	...1	0	0	0	1	0

Arbitres–Marbre, Reliford; 1er but, Darling; 2e but, Ricker; 3e but, Wendelstedt.
D–3:08. A–26,260.

LIGUE AMÉRICAINE

TORONTO 6 CLEVELAND 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
White cc	...3	1	0	0	Lofton cc	...4	2	2	0
RAlmr 2b	...5	1	1	0	Fermin ac	..4	1	2	0
Carter cd	...4	1	3	3	Baerga 2b	..4	0	3	2
Wnfield fd	..3	1	0	0	Belle fd	4	0	0	0
Olerud 1b	..5	1	2	2	CaMrtz 1b	..3	1	1	0
Mldndo cg	..5	0	0	0	Cole fs	0	1	0	0
Brders r	4	0	0	0	THwrd cg	...0	0	0	0
Kent 3b	3	1	1	1	Whiten cd	..2	1	1	0
Lee ac	4	0	1	0	GHill cg	2	0	0	0
					Srrento 1b	..1	1	1	2
					Thome 3b	..4	0	2	2
					Jacoby 3b	..0	0	0	0
					SAlmar r	4	0	0	0
Totaux	**.....36**	**6**	**8**	**6**	**Totaux**	**.....32**	**7**	**12**	**6**
Toronto	300	000	210–6						
Cleveland	410	000	02x–7						

E–Kent (4), Lee (3), Baerga (7), GHill (1). DJ–Toronto 2. LSB–Toronto 9, Cleveland 7. 2B–RAlomar (8), Thome (1), C–Carter (15), Olerud (8), Kent (3), Sorrento (7). RTV–Carter (1), Lofton (5), Baerga (2), S–Fermin, Whiten.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
JaMorris	...7	10	5	4	2	3
DWard P,3-4	...1	2	2	2	2	0
Cleveland						
Cook	...5	4	3	1	3	2
Power	...1 1-3	2	2	2	1	2
Lilliquist	...1-3	0	0	0	0	0
Olin G,2-3	...1 1-3	2	1	1	1	1
Plunk VP,1	...1	0	0	0	0	0

Atteint– Power (White), ML–Cook, Olin.
Arbitres–Marbre, Morrison; 1er but, Welke; 2e but, Hirschbeck; 3e but, Garcia.
D–3:14. A–23,560.

KANSAS CITY 9 BALTIMORE 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Kslfski cg	...5	1	3	1	Andrsn cg	..4	0	2	0
Miller 2b	...4	2	1	1	Dvraux cc	...5	0	1	0
JHerles 3b	..5	2	4	0	CRipkn ac	..4	0	1	0
Joyner 1b	...4	2	3	3	Mlligan 1b	..3	0	0	0
Brett fd	5	1	1	0	GDavis fd	...4	1	2	0
Esnrich cd	..5	0	3	3	ChMrtz cd	..4	0	1	0
Mayne r	4	0	0	0	Gomez 3b	..3	1	1	0
Melvin r	1	0	1	1	BRipkn 2b	.1	0	0	0
McRae cc	5	0	0	0	Horn fs	1	0	1	2
Wkrsn ac	...5	1	3	0	McLmr 2b	..1	0	1	0
					Tackett r	...4	0	1	0
Totaux	**....43**	**9**	**19**	**9**	**Totaux**	**.....34**	**2**	**11**	**2**
Kansas City	103	010	022–9						
Baltimore	000	002	000–2						

DJ–Kansas City 3, Baltimore 2. LSB–Kansas City 9, Baltimore 11. 2B–Miller (15), Jefferies 2 (21), Eisenreich (9), Anderson (17), Horn (10). BV–Wilkerson 2 (5). RTV–Anderson (7), BS–Joyner.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Kansas City						
Pichardo G,3-3	...6	8	2	1	4	1
Boddicker VP,2	...3	3	0	0	1	1
Baltimore						
Mesa P,3-8	...4	9	5	5	1	0
Mills	...4	6	2	2	0	1
Flanagan	...0	4	2	2	0	0
Frohwirth	...1	0	0	0	0	0

Mesa a lancé à 2 frappeurs en 5e. Flanagan a lancé à 4 frappeurs en 9e.
Atteint– Boddicker (CRipken).
BP–Tackett, Mayne.
Arbitres–Marbre, Voltaggio; 1er but, McCoy; 2e but, Cederstrom; 3e but, Kaiser.
D–2:59. A–45,862.

TEXAS 8 DETROIT 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Dwning fd	..3	1	1	3	Phillips cd	..3	0	1	0
Palmer 3b	..4	1	1	0	Whtker 2b	..5	1	3	0
Pimiro 1b	...3	1	1	1	Frymn ac	...5	1	1	0
Sierra cd	...5	1	1	1	Fielder 1b	..5	1	3	3
Peltr cd	0	0	0	0	Tttleton fd	.3	0	0	0
Reimer cg	..4	1	1	1	Gldden cg	..5	0	2	0
Cnglosi cg	..1	0	0	0	Livngst 3b	..4	0	1	1
JuGzlz cc	..4	0	1	1	Kreuter r	..4	0	0	0
Rdrgez r	4	1	1	0	Cuyler cc	3	1	0	0
Petralli r	0	0	0	0					
Huson 2b	...2	1	1	0					
Thon ac	3	1	1	0					
Totaux	**....33**	**8**	**9**	**7**	**Totaux**	**.....37**	**4**	**11**	**4**
Texas	010	050	020–8						
Detroit	000	000	031–4						

E–Livingstone (3). DJ–Texas 1, Detroit 1. LSB–Texas 8, Detroit 11. 2B–Palmer (15), Sierra (16), Rodriguez (6), Huson (9), Whitaker (15), Fielder (14). C–Downing (5), Reimer (9). RTV–Palmer (3). BS–JuGonzalez.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Texas						
Ryan G,1-3	...7	5	0	0	3	7
Mathews	...0	3	3	3	0	0
Leon	...1	1	0	0	0	2
JeRussell	...1	2	1	1	2	3
Detroit						
Leiter P,5-4	...4	5	5	5	5	4
Lancaster	...3	3	3	3	3	2
Doherty	...2	1	0	0	0	1

Leiter a lancé à 4 frappeurs en 5e. Lancaster a lancé à 4 frappers en 8e. Mathews a lancé à 3 frappeurs en 8e.
Atteint– Lancaster (Downing).
Arbitres–Marbre, Young; 1er but, Tschida; 2e but, Denkinger; 3e but, Shulock.
D–3:35. A–42,394.

MINNESOTA 10 OAKLAND 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Mack cg	...3	1	1	0	RRdrsn cg	..2	0	1	0
Bush cg	1	0	0	0	Blkstp cg	..3	0	1	1
Knblch 2b	..5	2	2	1	Browne 3b	.4	0	3	0
Puckett cc	..4	2	2	2	Cnseco cd	..5	1	1	1
Bruett cc	...1	0	0	0	Baines fd	...4	0	0	0
Hrbek 1b	...4	1	1	0	McGwr 1b	.4	0	1	0
CDavis fd	...5	1	4	2	Howitt 1b	...0	0	0	0
Larkin cd	...4	1	1	0	Quirk r	2	0	0	0
Leius 3b	3	0	0	0	WWilsn cc	..2	0	1	0
DHill 3b	2	0	0	0	Bordick 2b	.4	1	2	0
Wbster r	5	1	1	2	Weiss ac	4	0	0	0
Gagne ac	...4	1	2	3					
Totaux	**....41**	**10**	**14**	**10**	**Totaux**	**.....34**	**2**	**10**	**2**
Minnesota	000	(10)00	000–10						
Oakland	000	000	110–2						

E–Browne (2). DJ–Minnesota 2. LSB–Minnesota 7, Oakland 10. 2B–Knoblauch (11), CDavis (11), Browne (2). C–Puckett (14), Gagne (4), Canseco (17). BV–Knoblauch (21), CDavis (2), Bordick (6). RTV–Mack (6). S–Browne.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Minnesota						
Erickson G,6-5	8	8	2	2	4	4
Wayne	1	2	0	0	0	0
Oakland						
Campbell P,2-1	3	4	5	5	3	0
GNelson	1-3	5	5	5	0	1
Horsman	.....2 2-3	2	0	0	0	0
Gossage	2	1	0	0	0	1
JnGuzman	1	2	0	0	0	0

Campbell a lancé à 5 frappeurs en 4e.
ML–Horsman.
Arbitres–Marbre, Meriwether; 1er but, Scott; 2e but, Hendry; 3e but, Evans.
D–2:51. A–38,976.

CALIFORNIE 2 SEATTLE 9

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Polonia cg	..4	0	2	0	Vizquel ac	..5	1	3	1
VHayes fd	..4	1	2	0	EMrtnz fd	..4	1	1	2
Felix cc	4	1	1	1	Griffey cc	...4	2	2	0
Gaetti 3b	...4	0	0	1	Mtchell cg	..5	3	4	3
Stevens 1b	..4	0	1	0	Cotto cg	0	0	0	0
Gnzales 2b	..4	0	1	0	OBrien 1b	..5	0	2	0
Curtis cd	3	0	0	0	Buhner cd	..3	1	2	3
Tingley r	2	0	0	0	Cehrne 3b	..3	0	0	0
DSrsn ac	...3	0	1	0	Schefer 3b	.0	0	0	0
Sojo ac	0	0	0	0	Valle r	4	0	0	0
					Parrish r	0	0	0	0
					Rvalds 2b	..4	1	2	0
Totaux	**....32**	**2**	**8**	**2**	**Totaux**	**.....37**	**9**	**16**	**9**
Californie	...200	000	000–2						
Seattle	501	300	00x–9						

E–Cochrane (5). DJ–Californie 1, Seattle 3. LSB–Californie 5, Seattle 8. 2B–Felix (10), Griffey (15), Mitchell (16), OBrien (9). C–HMartinez (12), Mitchell (5), Buhner (9). RTV–Vizquel (5). BS–Buhner.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Californie						
Blyleven P,3-2	1-3	5	5	5	0	0
Grahe	.....2 2-3	2	1	1	1	1
Bailes	4	7	3	3	0	3
Frey	1	2	0	0	1	0
Seattle						
Hanson G,5-10	8	8	2	1	2	3
Grant	1	0	0	0	0	1

Atteint– Bailes (Griffey), ML–Grahe.
FI–Bailes.
Arbitres–Marbre, Reilly; 1er but, Cousins; 2e but, Brinkman; 3e but, Cooney.
D–2:33. A–14,335.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

SAMEDI, 27 JUIN 1992

Course 1.Amble.Bourse $1,500

2.Nor Lea Dave	4.00	2.90	2.60
(Forgie)			
1.Loyal Noc		8.80	3.20
(St Amour)			
7.Ibad Montcalm			3.00
(Rivers)			

Durée:2:03.4
EXACTA:55.30

Course 2.Amble.Bourse $1,300

5.Sheriff Ransdell	5.10	4.40	3.10
(Blais)			
2.Cent Triomphes		5.50	5.60
(Desjardins)			
6.Windsors Majesty		4.00	
(Curran)			

Durée:2:03.4
TRIFECTA:167.90

Course 3.Amble.Bourse $1,500

1.Garvans Dallas	3.60	2.60	2.50
(Coville)			
4.Keez Pleez		3.00	2.50
(Lavallee)			
3.Spring Allwin			2.40
(Murphy)			

Durée:2:01.4
EXACTA:11.90

Course 4.Amble.Bourse $1,500

9.Bruno Sams	63.70	17.00	5.10
(Lamarche)			
8.My Bagboy		5.60	3.30
(Mcphee)			
3.I M High Hope			4.40
(Lafleur)			

Durée:2:03.2
TRIFECTA:921.30

Course 5.Amble.Bourse $1,800

3.Salomon Bet D	10.10	4.50	3.00
(Lafleur)			
6.Superior Sam		7.30	3.50
(Coville)			
5.Phonse Bye Bye			2.60
(Odwyer)			

Durée:1:59.3
EXACTA:108.10

Course 6.Trot.Bourse $1,900

4.O Bs Hercules	10.50	4.40	3.40
(Odwyer)			
3.Jake E Lee		4.80	3.40
(Turenne)			
6.Lake Shore Nance		3.70	
(Coville)			

Durée:2:05
TRIFECTA:159.50

Course 7.Trot.Bourse $3,500

6.At The Jazz Club	21.70	7.30	3.10
(St Amour)			
3.Hickory Hot Rod		4.70	4.00
(Portelance)			
2.Front Zipper			2.60
(Odwyer)			

Durée:2:01.2
EXACTA:65.20

Course 8.Amble.Bourse $2,200

1.Caddie Angus	13.40	6.50	5.00
(Lafleur)			
3.Vera Hart E		5.10	5.30
(Robinson)			
8.Pegasus Torpedo			12.00
(Beaudoin)			

Durée:2:01.3
TRIFECTA:443.80

Course 9.Trot.Bourse $3,500

3.Speedy Brook	7.10	3.30	3.50
(Coville)			
1.Tammys Crown		4.30	3.20
(Stewart)			
2.Woodys Empire			5.10
(Murphy)			

Durée:2:02.4
EXACTA:27.50

Course 10.Amble.Bourse $2,200

5.Lulu Girl	4.90	4.50	3.20
(Beaudoin)			
6.Pleasure In Profit	5.50	4.30	
(Mcphee)			
2.Wild Storm			3.90
(Jones)			

Durée:2:01.2
EXACTA:19.20

Course 11.Amble.Bourse $1,500

6.Stonegate Flasher	5.70	3.40	3.20
(Coville)			
3.Victoria Sil G		3.90	3.30
(Beaudoin)			
8.Renrag Flame			4.60
(St Amour)			

Durée:2:03.1
TRIFECTA:225.20

ASSISTANCE:1,238
MUTUEL:$152,517

DIMANCHE, 28 JUIN 1992

Course 1.Trot.Bourse $1,600

5.H P Sol	23.30	4.30	2.70
(St Amour)			
4.Kaska Kasey		2.70	2.20
(Odwyer)			
6.G Ps Eternity			2.20
(Portelance)			

Durée:2:06.2
EXACTA:50.50

Course 2.Amble.Bourse $1,400

4.J Js Enigma	6.50	3.60	4.00
(Odwyer)			
6.No Fear		3.70	5.80
(Beaudoin)			
1.Mr Plus			6.20
(Plouffe)			

Durée:2:02
TRIFECTA:563.80

Course 3.Amble.Bourse $1,400

6.P Js Future	4.00	3.00	2.10
(Forgie)			
1.Boxcar Holly		3.60	2.10
(Robinson)			
3.Chatouille			2.20
(Dr Plouffe)			

Durée:2:04
EXACTA:8.80

Course 4.Amble.Bourse $1,500

3.K H Hombre	28.30	4.40	3.10
(Toth)			
2.Northcrest Primus	2.60	2.30	
(St Amour)			
6.Top O The Town			2.50
(Beaudoin)			

Durée:2:03.1
EXACTA:96.30

Course 5.Amble.Bourse $1,500

3.The Moneyman	4.20	3.00	3.80
(Egan)			
5.Descendant		14.10	6.60
(Portelance)			
1.Jim Bob Skipper			6.00
(Odwyer)			

Durée:2:02.2
TRIFECTA:173.00

Course 6.Trot.Bourse $1,600

8.Acajou Claudel	14.80	6.00	4.60
(Turenne)			
3.Parkhill Hanibal		3.60	3.70
(St Amour)			
4.Mr Whiskers			4.50
(Robinson)			

Durée:2:06
EXACTA:34.30

Course 7.Amble.Bourse $1,700

3.Mikes Bunny	4.80	3.40	3.30
(Beaudoin)			
4.Bio Amber		9.50	4.70
(Daniels)			
6.Ill Be Yours			3.40
(Jobin)			

Durée:2:02.2
EXACTA:46.10

Course 8.Amble.Bourse $2,400

5.The Mighty Thames	4.00	3.00	2.40
(Portelance)			
3.Super Boray		6.30	3.10
(Dupuis)			
2.Peace Runner			3.00
(Filion)			

Durée:2:00
TRIFECTA:54.80

Course 9.Amble.Bourse $2,100

2.San Cimmaron	60.90	21.30	10.90
(Norris)			
7.Im A Proud One		4.20	2.60
(Beaudoin)			
6.London Drummond			3.60
(Lafleur)			

Durée:2:00.4
EXACTA:267.20

Course 10.Amble.Bourse $1,400

4.J L Wight	18.40	5.30	4.90
(Lafleur)			
6.Jim Ba		5.00	4.10
(Odwyer)			
1.Fiesty David			3.40
(Dinelle)			

Duree:2:04.2
TRIFECTA:346.70

ASSISTANCE:1,093
MUTUEL:$139,284

TENNIS

INTERNATIONAUX de WIMBLEDON

SAMEDI

MESSIEURS
Simple

Troisième tour
Andrei Olhovskiy, Russie, bat Jim Courier (1), E.-U., 6-4, 4-6, 6-4, 6-4.
Boris Becker (4), Allemagne, bat Bryan Shelton, E.-U., 6-4, 3-6, 7-6 (7-5), 7-6 (7-5).
Guy Forget (9), France, bat Henri Leconte, France, 7-6 (7-4), 6-3, 3-6, 6-3.
Andre Agassi (12), E.-U., bat Derrick Rostagno, E.-U., 6-3, 7-6 (7-5), 7-5.
Wayne Ferreira (14), AFS, bat Luis Herrera, Mexique, 7-6 (7-4), 6-1, 4-6, 6-0.
John McEnroe, E.-U., bat David Wheaton (16), E.-U., 6-3, 6-4, 6-4.
Jeremy Bates, G.-B., bat Thierry Champion, France, 7-5, 6-4, 6-7 (3-7), 4-6, 6-4.
Christian Saceanu, Allemagne, bat Jakob Hlasek, Suisse, 7-6 (7-3), 3-6, 6-3, 1-6, 6-3.

Double

Troisième tour
Todd Woodbridge et Mark Woodforde (2), Australie, battent Neil Borwick et Simon Youl, Australie, 6-7 (3-7), 6-4, 6-3, 3-6, 8-6.
Scott Davis et David Pate (5), E.-U., battent Steve Devries, E.-U., et David Macpherson (11), Australie, 6-3, 6-7 (3-7), 6-3, 6-4.
Paul Haarhuis et Mark Koevermans, Pays-Bas, battent Ken Flach et Todd Witsken (8), E.-U., 6-4, 6-4, 6-2.
Mark Kratzmann et Wally Masur (9), Australie, battent Jacco Eltingh et Tom Kempers, Pays-Bas, 6-3, 6-4, 6-4.
Patrick McEnroe et Jonathan Stark, E.-U., battent Luke Jensen, E.-U., et Laurie Warder (12), Australie, 6-2, 6-4, 4-6, 6-4.

DAMES
Simple

Troisième tour
Steffi Graf (2), Allemagne, bat Mariaan De Swardt, AFS, 5-7, 6-0, 7-5.
Gabriela Sabatini (3), Argentine, bat Rika Hiraki, Japon, 6-0, 6-4.
Jennifer Capriati (6), E.-U., bat Patricia Hy, Richmond Hill, Ont., 6-3, 6-1.
Kristin Godridge, Australie, bat Manuela Maleeva-Fragniere (9), Suisse, 7-5, 7-6 (7-2).
Patty Fendick, E.-U., bat Jana Novotna (11), Tchécoslovaquie, 6-3, 6-3.
Zina Garrison (13), E.-U., bat Rosalyn Fairbank-Nideffer, AFS, 6-4, 6-2.
Naoko Sawamatsu, Japon, bat Judith Wiesner (16), Autriche, 6-1, 7-5.
Natalia Zvereva, Russie, bat Lori McNeil, E.-U., 5-7, 6-4, 7-5.

Double

Premier tour
Katerina Maleeva, Bulgarie, et Barbara Rittner (15), Allemagne, battent Debbie Graham et Ginger Helgeson, E.-U., 4-6, 7-6 (7-4), 6-3.

Deuxième tour
Gigi Fernandez, E.-U., et Natalia Zvereva (2), Russie, battent Nicole Muns-Jagerman et Brenda Schultz, Pays-Bas, 6-3, 6-2.
Martina Navratilova et Pam Shriver (4), E.-U., battent Rosalyn Fairbank-Nideffer, AFS, et Betsy Nagelsen, E.-U., 6-4, 6-7 (4-7), 7-5.
Katrina Adams, E.-U., et Manon Bollegraf (6), Pays-Bas, battent Carin Bakkum, Pays-Bas, et Maria Strandlund, Suède, 4-6, 6-3, 6-0.
Lori McNeil, E.-U., et Rennae Stubbs (7), Australie, battent Elena Brioukhovets, Russie, et Natalia Medvedeva, Ukraine, 7-5, 2-6, 6-4.
Isabelle Demongeot et Nathalie Tauziat (13), France, battent Danielle Jones, Australie, et Tessa Price, AFS, 6-7 (7-9), 6-2, 12-10.
Lupita Novelo, Mexique, et Kristine Radford, Australie, battent Heather Ludloff, E.-U., et Conchita Martinez, Espagne, 4-6, 6-3, 8-6.

SPORT AUTOMOBILE

GRAND NATIONAL d'ACCÉLÉRATION

ST-PIE (PC) — Résultats du 22e Grand national d'accélération Molson, de St-Pie, disputé dimanche:

PREMIÈRE RONDE
Pat Austin, Tacoma, Wash., 5.037 secondes, 281.69 mph, bat Kenny Koretsky, Fairless Hills, Pa., 5.372, 263.46; Al Segrini, Staughton, Mass., 5.117, 282.13, bat Doug Herbert, 11.017, 83.93; Kenny Bernstein, Dallas, 5.072, 288.64, bat Robert Reehl, Whittier, Calif., 5.259, 258.99; Ed McCulloch, Hemet, Calif., 5.107, 281.07, bat Kim LaHaie, Lansing, Mich., 5.356, 270.67; Don Prudhomme, Granada Hills, Calif., 5.056, 275.73, bat Jack Ostrander, Waterford, Mich., 5.415, 227.38; Michael Brotherton, Plantation, Flo., 5.119, 279.58, bat Lori Johns, Corpus Christi, Tex.; Eddie Hill, Wichita Falls, Tex., 5.069, 273.80, bat Dannielle DePorter, Scottsdale, Ariz., 5.842, 165.16; Joe Amato, Old Forge, Pa., 5.098, 281.42, bat Jim Head, Columbus, Ohio, 5.305, 264.70.

DEUXIÈME RONDE
Segrini, 5.258, 281.33, bat Austin, 12.290, 73.66; Bernstein, 5.069, 287.90, bat McCulloch; Prudhomme, 5.091, 274.80, bat Brotherton, 5.156, 271.24; Hill, 5.044, 279.32, bat Amato, 5.235, 218.92.

DEMI-FINALE
Bernstein, 4.981, 290.88, (record) bat Segrini, broke; Prudhomme, 5.066, 272.06, bat Hill, 5.104, 275.98.

FINALE
Bernstein, 5.030, 292.58, (record) bat Prudhomme, 5.060, 271.24.

FUNNY CAR
PREMIÈRE RONDE
Hofmann, Umatilla, Flo., Dodge Daytona, 5.451, 270.67, bat Troy Ray, Knoxville, Tenn., Chevrolet Camaro; Del Worsham, Orange, Calif., Oldsmobile Cutlass, 5.649, 266.66, bat Chuck Etchells, Putnam, Conn., 5.939, 197.32; Gary Bolger, Genoa, Ill., Pontiac Trans Am, 6.398, 239.17 bat Dale Barlet, Lakewood, N.J., Chevrolet Corvette; Mark Oswald, King, N.C., Daytona, 10.954, 74.19, bat Johnny West, Chandler, Ariz., Daytona; Cruz Pedregon, Moorpark, Calif., Cutlass, 5.397, 268.89, bat Brent Fanning, Dublin, Tex., Trans Am, 6.564, 137.76; Tom Hoover, Maple Grove, Minn., Daytona, 5.553, 249.03, bat Gary Densham, Bellflower, Calif., Cutlass, 10.166, 97.97; John Force, Yorba Linda, Calif., Cutlass, 5.397, 276.49, bat Norman Wilding, Kissimmee, Flo., Chevrolet Beretta; Jerry Caminito, Jackson, N.J., Cutlass, 5.649, 266.03, bat Paul Smith, Boynton Beach, Flo., Cutlass, 5.660, 224.32.

DEUXIÈME RONDE
Hofmann, 5.437, 266.50, bat Worsham, 5.586, 272.72; Oswald, 9.162, 88.08, bat Bolger, broke; Pedregon, 5.396, 274.13, bat Hoover, 5.467, 256.04; Force, 5.417, 274.64, bat Caminito, 5.671, 244.23.

DEMI-FINALE
Hofmann, 5.410, 263.85, bat Oswald, 5.840, 196.63; Force, 5.384, 278.46, bat Pedregon, 5.489, 265.09.

FINALE
Force, 5.347, 278.03, bat Al Hofmann, 5.422, 264.70.

PRO STOCK
PREMIÈRE RONDE
Warren Johnson, Duluth, Ga., Oldsmobile Cutlass, 7.225, 193.29, bat Vince Khoury, Mt. Clemens, Mich., Cutlass, 7.309, 191.40; Alban Gauthier, St-Laurent, Pontiac Grand Prix, 7.494, 171.78, bat Larry Morgan, Newark, Ohio, Cutlass, 7.514, 188.71; Bruce Allen, Arlington, Tex., 7.248, 191.57, bat Paul Rebeschi, Jr., 7.498, 187.65; Rickie Smith, King, N.C., Pontiac Trans Am, 7.276, 190.35, bat Mark Pawuk, Medina, Ohio, Cutlass, 8.492, 117.34; Gordie Rivera, Yuma, Ariz., Chevrolet Beretta, 7.311, 190.67, bat Don Beverley, Chester, Va., Cutlass, 7.240, 193

LES SPORTS

La vengeance des Expos

Les Pirates rossés 9-0

C'était l'anniversaire de Youppi hier et les Expos ont fait la fête. Pour la cinquième fois en sept matches, ils ont vaincu les Pirates de Pittsburgh, les écrasant 9-0 devant 24793 personnes.



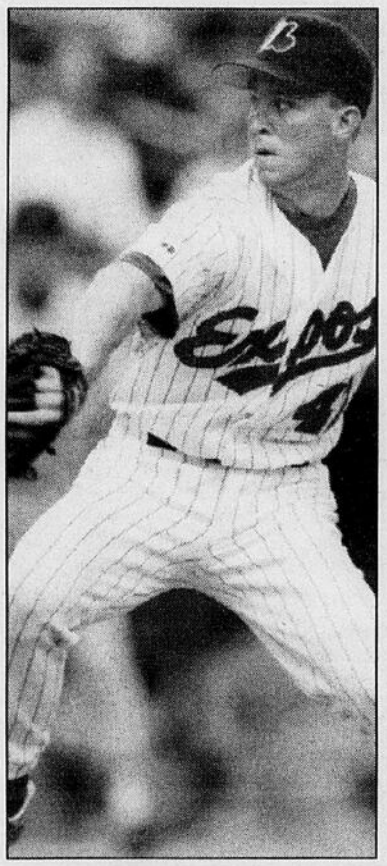
RICHARD MILO

Presse Canadienne

Le rouquin Brian Barnes (1-1) a lancé comme un requin tandis que l'attaque a montré les dents en totalisant 10 coups sûrs, dont trois circuits.

Moises Alou a produit quatre points à l'aide d'un circuit, son quatrième, et un double. Larry Walker a claqué deux circuits, ses 12e et 13e, pour produire trois points.

«Vous voulez me parler?», a blagué Felipe Alou dont l'équipe affiche maintenant un dossier de 7-7 contre les Pirates.



PRESSE CANADIENNE

Brian Barnes a bien maîtrisé ses trois lancers pour mener les siens à la victoire et décrocher un blanchissage contre les meneurs de la Nationale.

«C'était un gros match pour nous et pour le reste de la division. On pense qu'il nous appartient de faire quelque chose contre les Pirates.

«On a remporté cinq des sept derniers matches contre eux. Si c'était le contraire, leur avance serait peut-être de 10 matches en tête.»

Le jeune Barnes (1-1) a signé sa première victoire depuis septembre. Il n'a alloué que cinq coups sûrs en 8.1 manches. Mel Rojas a obtenu une balle à double-jeu dès son premier lancer pour mettre fin au match.

«On avait notre cinquième partant et eux, leur meilleur — Randy Tomlin. Barnes avait la maîtrise de ses trois lancers. Il a eu plusieurs retraits sur des roulants grâce à sa rapide tombante», a noté Alou.

Tomlin s'écroule et en perd une

Le gaucher Tomlin (10-4), qui avait remporté ses six dernières décisions, affichait un dossier de 8-0 et une m.p.m. de 1.69 en huit départs contre des équipes de la section Est.

En six manches, il a donné huit coups sûrs et cinq points mérités, dont des circuits à Walker, en solo, et Alou, un coup de deux points dans une poussée de trois points à la sixième.

Alou a brisé son bâton en deux (!) et la balle a tout de même franchi la clôture de gauche.

Walker: 439 pieds

Les Expos ont ajouté quatre points contre un autre lanceur gaucher, Denny Neagle, à la huitième.

Walker a claqué un long circuit à 439 pieds dans les estrades du champ droit. Fier de lui, il est resté au marbre comme le fait souvent Barry Bonds pour mieux voir la trajectoire de la balle.

«Il a regardé la balle comme tout le monde l'a regardée... Je pensais qu'elle allait atteindre le balcon supérieur» a révélé Alou.

«Il a maintenant confiance en lui et ça ne lui fait plus rien de frapper quatrième.»

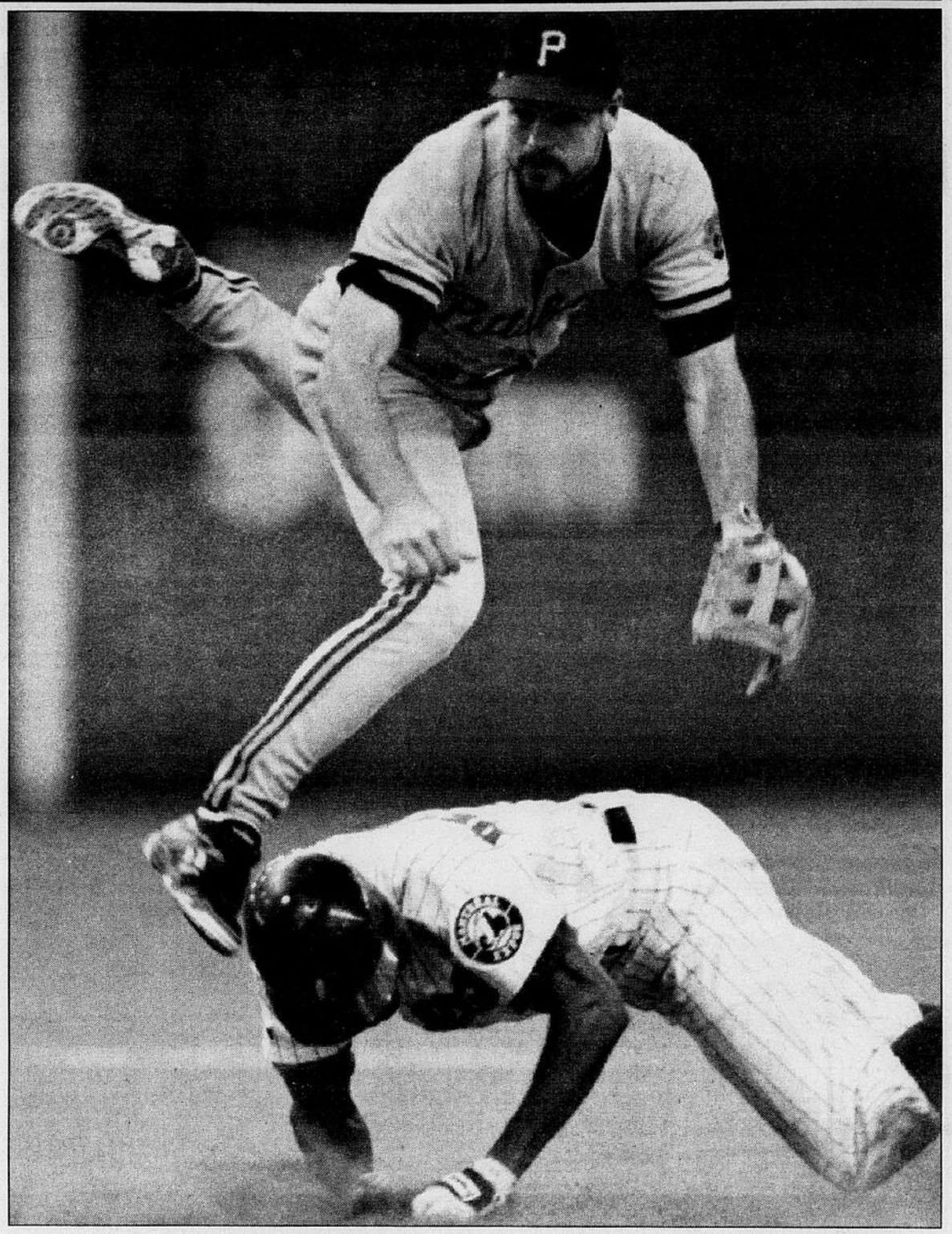
En l'emportant, les Expos se sont approchés à six parties et demie des Pirates avant leur long voyage de 17 matches en 14 jours.

La défaite de samedi

Les choses avaient été moins drôles, samedi, alors que les Expos ont perdu 12-4.

Les Pirates avaient pris les devants 5-0, avant de concéder quatre points à leurs adversaires.

Mais à son tour au bâton en neuvième, le ciel est tombé sur la tête des Expos et Pittsburgh a compté sept fois.



PRESSE CANADIENNE

Malgré la glissade de Delino DeShields, des Expos, Jeff King est parvenu à compléter un double-jeu, en deuxième manche du match d'hier que Montréal a remporté 9-0 contre les Pirates.

Long voyage: 17 parties en 14 jours

«Ce sera deux à la fois contre Los Angeles...»

Presse Canadienne

MONTREAL «On va prendre les matches un à la fois mais à Los Angeles, ce sera deux à la fois!»

Felipe Alou a un bon sens de l'humour et c'est en souriant qu'il a parlé du prochain voyage des Expos, leur plus long et leur plus éprouvant de la saison.

Les Expos s'envolent vers Philadelphie ce matin pour entreprendre à compter de ce soir un périple de 17 matches en 14 jours, dont trois programmes doubles de suite au Dodger Stadium, les 6, 7 et 8 juillet.

Il n'y aura aucun jour de congé et l'équipe ne reviendra pas à Montréal avant la pause du match des étoiles.

«Ce sera un bon voyage advenant qu'on conserve une fiche d'environ .500», a avancé Alou, dont l'équipe s'améliore depuis quelque temps.

Pour les six matches en trois jours à Los Angeles, le gérant des Expos compte rappeler des partants d'Indianapolis et les candidats probables sont Jonathan Hurst, qui a lancé un match complet de six coups sûrs samedi contre Denver, Chris Haney et Doug Simons.

Sergio Valdez est déjà avec l'équipe mais il est peu probable que Bill Landrum, en séjour de réhabilitation à Indianapolis, soit rappelé.

«Landrum n'est pas complètement rétabli et il ne rejoindra probablement pas l'équipe au cours du voyage», a indiqué Alou.

«Il nous faudra des gars qui sont capable de lancer peut-être trois jours d'affilée et il est préférable de ne rien risquer.»

Le nom de Landrum a été placé sur la liste des blessés le 16 mai en raison d'une tendinite à la coiffe du rotateur et le releveur est en réhabilitation pour une période maximale de 30 jours dans les ligues mineures.

Le releveur droitier n'a pas été capable d'avoir deux bonnes sorties d'affilée depuis qu'il est avec les Indians d'Indianapolis.

«Il va continuer de lancer mais avec deux jours de repos plutôt qu'un. Et s'il n'est toujours pas remis à la fin de sa période de réhabilitation, on pourra placer son nom sur la liste des blessés.»

Le périlleux voyage de 17 matches comprend des arrêts à Philadelphie (3), San Diego (4), Los Angeles (6) et San Francisco (4).

Lors du premier voyage en Californie, les Expos avaient conservé une fiche de 1-3 avant d'être mis aux arrêts par les émeutes qui ont secoué Los Angeles.

LES SPORTS

Larry Walker: le plus long circuit de l'année



PRESSE CANADIENNE

Tim Wallach félicite son coéquipier Larry Walker, qui a frappé un circuit en deuxième manche du match d'hier. Six manches plus tard, Walker récidivait en frappant le plus long coup de quatre buts cette saison au Stade olympique.

Presse Canadienne

MONTRÉAL Larry Walker a canonné le plus long coup par un frappeur des Expos cette saison en propulsant la balle à 439 pieds du marbre au Stade olympique.

Pour mieux apprécier son coup d'éclat, il est resté au marbre pour suivre la balle, qui est tombée loin dans les estrades du champ droit.

«Si je suis resté au marbre, c'était pour savourer mon coup. Je ne peux pas frapper la balle plus fort que ça», a-t-il expliqué.

«Je ne voulais pas faire mal paraître qui que ce soit. Ensuite, j'ai couru vite pour m'excuser auprès de Wallach (Tim). Je craignais qu'on lui frôle les oreilles à cause de moi.»

Walker, qui a claqué ses 12e et 13e circuits, a propulsé une offrande de Denny Neagle à la huitième dans une poussée de quatre points.

A la deuxième, il avait réussi un circuit en solo contre Randy Tomlin, un gaucher qui n'avait accordé que deux circuits à des gauchers (Mark Grace et Tony Gwynn) depuis le début de sa carrière.

«Le lancer de Tomlin était au-dessus du marbre. Disons que j'ai été chanceux...»

En 1979, une balle frappée par Willie Stargell contre Wayne Twitchell avait franchi la distance de 539 pieds, au moins 100 pieds de plus que le coup de Walker contre Neagle, et le siège où la balle est tombée a été peint en jaune.

Alou: bâton brisé

Les Expos ont claqué trois circuits alors qu'ils n'en avaient réussi qu'un seul à leurs neuf derniers matches, un coup en solo de Ken Hill.

A la sixième, Moises Alou a réussi son quatrième coup de quatre buts même s'il a brisé son bâton contre Tomlin.

«Il y a trois semaines, j'avais également brisé mon bâton et la balle avait été saisie à la piste d'avertissement. Je savais que j'avais fait bon contact. C'est la première que j'obtiens un circuit en brisant mon bâton.»

Moises Alou occupait le troisième rang du rôle à la place de Grissom, hier.

«Ca aide de frapper après Delino (DeShields) et Marquis mais ça aide encore plus de frapper devant Walker!»

Quatre des meilleurs

Pour sa part, Jim Leyland n'avait que des éloges à faire des Expos, hier.

Son équipe a été dominée par Brian Barnes, qui n'a donné que cinq coups sûrs en 8.1 manches, et les Expos ont obtenu 10 coups sûrs, dont six contre Randy Tomlin.

«DeShields, Grissom, Alou et Walker, les quatre forment un des meilleurs groupes de joueurs dans le baseball», a-t-il dit.

LES EXPOS EN BREF

La position de Grissom

Felipe Alou n'a pas inséré le nom de Marquis Grissom au troisième rang du rôle des frappeurs, hier, et il a expliqué pourquoi. «Il est difficile de séparer Marquis et Delino (DeShields). Il a plus de difficulté à voler des buts et je veux lui donner plus de chances. Marquis frappe bien comme troisième frappeur mais il est deux fois meilleur quand il frappe et vole.» C'est Moises Alou qui occupait le troisième rang du rôle avant Larry Walker. «Walker doit pouvoir s'élancer et Moises peut laisser passer des tirs — pour permettre à Grissom de voler.»

Stairs frappe

Matt Stairs a réussi deux simples samedi dans la victoire des Indians 3-1 contre Denver. Il a également obtenu un but sur balles et réussi un vol de but.» Les Indians ont remporté une huitième victoire d'affilée pour demeurer en tête. Jonathan Hurst (3-4) a excellé, n'allouant que six coups sûrs et un point non-mérité pour réussir un match complet.

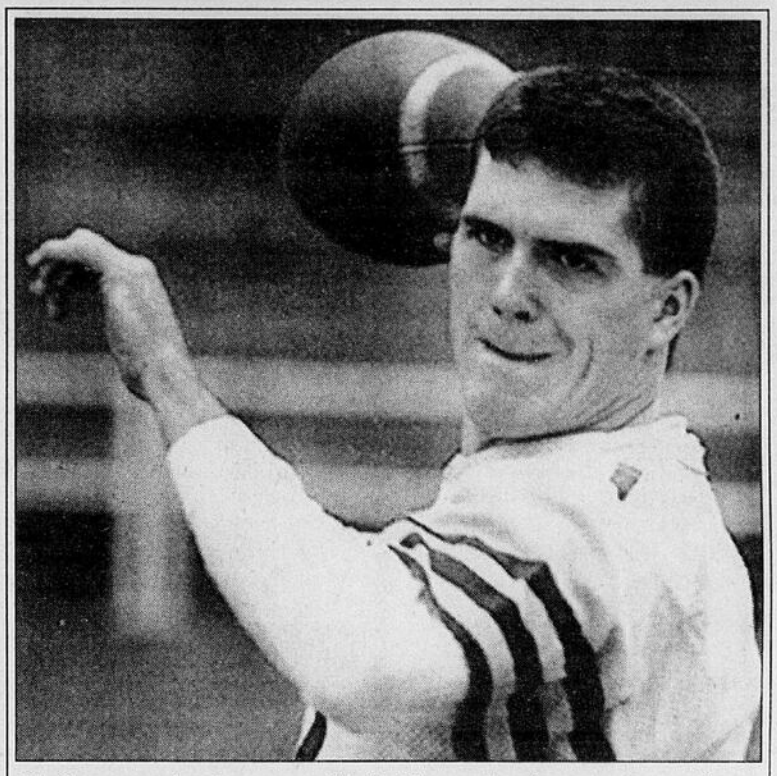
Longue route

Les Expos amorcent aujourd'hui leur voyage de 17 matches à l'extérieur en disputant les honneurs d'une série de trois rencontres aux Phillies.

Chris Nabholz (5-6), dont le dossier s'établit à 3-0 en présence de sa mère, sera opposé au gaucher Terry Mulholland (7-4) ce soir à 19 h 35. La mère de Chris, Maggie, assistera au match. Les droitiers Ken Hill (7-4) et Dennis Martinez (8-6) seront les deux autres partants des Expos lors de la série.

Des éloges de Leyland

Jim Leyland n'avait que des éloges à faire des Expos, hier. Son équipe a été dominée par Brian Barnes, qui n'a donné que cinq coups sûrs en 8.1 manches, et les Expos ont obtenu 10 coups sûrs, dont six contre Randy Tomlin. «DeShields, Grissom, Alou et Walker, les quatre forment un des meilleurs groupes de joueurs dans le baseball», a-t-il dit. «D'ailleurs j'ai toujours dis que les Expos avaient un des meilleurs noyaux».



Il n'y a pas de place pour Chris Flynn chez les quarts-arrières des Riders d'Ottawa.. L'athlète a été coupé.

Coupé par les Riders

Chris Flynn au bout de sa route...

À 25 ans, Chris Flynn approche peut-être du bout de la route en ce qui concerne sa carrière de joueur de football canadien.



FRANÇOIS DRAPEAU

LeDroit

Samedi, l'entraîneur-chef des Rough Riders d'Ottawa Ron Smeltzer l'a retranché, comme onze autres joueurs.

La lutte était très forte au poste de quart-arrière, là où Flynn a fait courir les foules depuis dix ans, ou presque, face à trois vétérans aguerris, et Américains: Tom Burgess, Scott Campbell et Terrance Jones. Mais Flynn espérait malgré tout. Il voulait aller jusqu'au bout de son rêve, se donner toutes les chances jusqu'à la limite.

Le couperet est toutefois tombé samedi, même si Smeltzer y a mis un peu de velours en disant qu'ils se reverraient après le début de la saison régulière.

Pratiques seulement

«Il m'a demandé de penser à revenir pour une place dans l'alignement de pratique», déclarait hier Flynn.

«Il voudrait me donner une chance de continuer à m'améliorer au poste de quart-arrière, malgré tout, et aussi de demi inséré. On ne sait jamais ce que l'avenir nous réserve», ajoutait Flynn. Mais ce dernier a actuellement le moral dans les talons. On le comprend. Depuis l'âge de 15 ans, le terrain de football, c'était un peu pour lui comme sa maison.

«J'ai 25 ans, j'ai une femme, une petite fille, et je dois penser à bâtir quelque chose de solide. Je ne dis pas que je ne me présenterai pas pour l'alignement de pratique, je ne le sais pas encore», explique l'athlète originaire de Buckingham.

«D'une part il faudrait que l'argent pour l'alignement de pratique soit suffisamment intéressant, et d'autre part que je sois certain que j'ai vraiment une chance de m'améliorer suffisamment pour que cela me conduise à quelque chose de concret, rapidement, d'ici un an peut-être, et qu'il ne s'agit pas au contraire d'une perte de temps».



Pour le match de jeudi dernier contre les Lions de la Colombie-Britannique, Flynn soutient que les entraîneurs de l'offensive lui avaient dit qu'il aurait deux séries au poste de quart-arrière, et deux au poste de demi inséré.

Il n'en a eu que la valeur d'une demi-série au poste de quart quand on l'a envoyé au jeu avec le ballon au 38 des Lions. Trois jeux plus tard c'était tout.

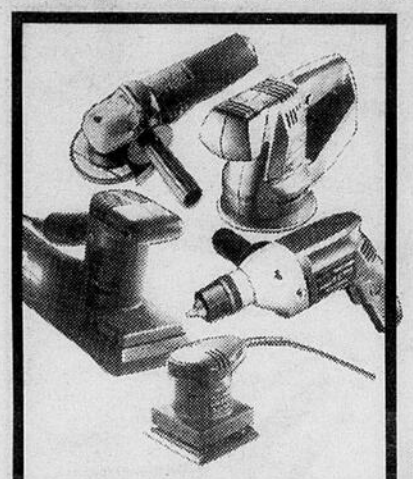
Les autres joueurs retranchés samedi par Smeltzer étaient: le demi offensif Joe Segreti, les secondeurs de ligne James Singletary, John Galvin et Mike Boone, le botteur Greg Duncan qui sera aussi réinvité sur l'alignement de pratique, le demi de coin Eddie Fletcher, le demi inséré Ron Lewis, le joueur de ligne offensive Richard MacLean, le demi défensif Derrick Williams, et le demi de sûreté Sheriton Baptiste.

VENTE D'ENTREPÔT SEARS

en plus des aubaines quotidiennes
AMEUBLEMENT, APPAREILS MÉNAGERS, APPAREILS AUDIO-VIDÉO ET REVÊTEMENTS DE SOL DE PLUS DE 200 $

PAS DE PAIEMENT NI DE FRAIS DE CRÉDIT AVANT NOV. 1992

SUR APPROBATION DU SERVICE DE CRÉDIT. CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT. DÉTAILS EN MAGASIN.



30-50% DE RABAIS

OUTILS SEARS 1er CHOIX SÉRIE 90[MD]

PONCEUSE 1/4 DE FEUILLE
N° 24790. Cour. 84,99. 42,49

RECTIFIEUSE À DISQUE 4 1/2"
N° 24390. Cour. 129,99. 64,99

PONCEUSE 1/2 FEUILLE À DOUBLE ACTION
N° 24690. Cour. 129,99. 64,99

PONCEUSE/POLISSEUSE ORBITALE 4 1/2"
N° 24190. Cour. 149,99. 74,99

PERCEUSE ÉLECTRONIQUE À VITESSE VARIABLE
N° 22490. Cour. 149,99. 104,99

SCIE 7 1/4" CIRCULAIRE
N° 21090. Cour. 199,99. 139,99

PERCEUSE 1/2" RÉVERSIBLE
N° 22090. Cour. 199,99. 139,99

ASPIRATEUR AVALE-TOUT
N° 29790. Cour. 279,99. 139,99

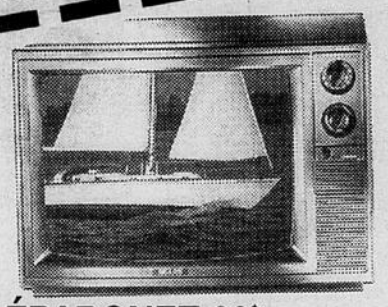


1/3 DE RABAIS

SOUTIENS-GORGE ET DESSOUS LES PLUS EN DEMANDE CHEZ SEARS

La sélection comprend certains modèles Vogue[MD], Playtex[MD], WonderBra[MD], Warner's[MD] et beaucoup d'autres. Cour. Sears 5,50-28 $. Ch..... **3,66-18,64**
Shorts et hauts colorés pour homme et femme. Ch..... 7,77

RECHERCHEZ LES VÊTEMENTS À PRIX DE VENTE RAPIDE POUR LA FAMILLE!



ÉPARGNEZ 38$

TÉLÉPHONE SANYO SANS FIL
Appel sonore 1 sens. N° 16417.
Cour. Sears 149,99. Ch..... **111 $**

SEULEMENT 789$

RÉFRIGÉRATEUR 5,6 PI. CU.
Modèle Kenmore à clayettes. Blanc. Charn. droite. Série 468 225 620.
Ton amande aussi disponible.

277$

TÉLÉCOULEUR 20"
22 $ de rabais sur télécouleur à image presque instantanée. 578 214 509. Cour. **299,99.**

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES AVEC DÉMAGNÉTISEUR
38 $ de rabais sur modèle à télécommande 42 boutons. 578 230 161. Cour. 415,35.
Ch... **366 $**

Les prix de solde au rayon de l'audio-vidéo sont en vigueur jusqu'au dimanche 26 juillet 1992.

MAINTENANT 777$

LIQUIDATION DE CANAPÉ À POSITION VARIABLE
Modèle confortable qui se règle de façon à ce que les deux bouts soient inclinés. N° 55401.
Fauteuil berçant/inclinable aussi disponible.

FAUTEUIL BERÇANT/INCLINABLE STELLAR' LA-Z-BOY[MD]
N° 41707. Cour. 549,99. **444 $**



LE PLUS BAS PRIX POSSIBLE POUR CET ENSEMBLE DANS LA ZONE 2 AU QUÉBEC

497$ ch.

LAVEUSE 6 PROGRAMMES

3 réglages de température lavage/rinçage, distributeur d'assouplisseur. 268 241 210.

367$ ch.

SÉCHEUSE 7 PROGRAMMES

3 réglages de température lavage/rinçage, séchage Fabric MasterMC, grande ouverture. 268 281 210.

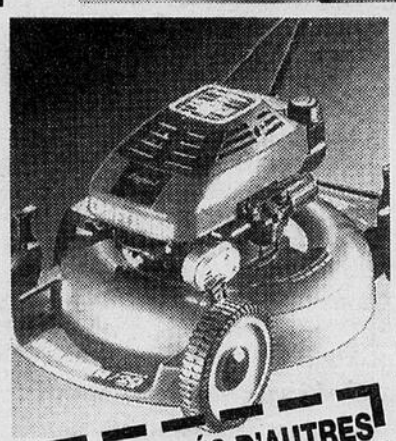
40% DE RABAIS PNEUS ROADHANDLER PLUS

Maintenant munis de la garantie 130 000 km contre l'usure*. Sér. 79000. Cour. Sears 115,99-209,99. Ch. **69,59-125,99**



ÉPARGNEZ 20 $ SUR LA BATTERIE D'AUTO DIEHARD GOLD[MC]
Sér. 66000. Cour. 119,99. **99,99**

Les produits et services automobiles ne sont pas disponibles à tous nos magasins.



DES QUANTITÉS D'AUTRES AUBAINES NON ANNONCÉES EN MAGASIN

130$ DE RABAIS

TONDEUSE À ESSENCE 3-EN-1
Tondeuse Craftsman 4,0 hp. N° 36280. Cour. Sears 409,99.
Ch..... **279,99**

ÉPARGNEZ 40$

TONDEUSE À ENSACHAGE ARRIÈRE
Tondeuse électrique Craftsman. N° 35250. Cour. Sears 339,99.
Ch..... **299,99**

ÉPARGNEZ 100$

PARE-DOUCHES À 3 PANNEAUX
Modèles Sears 1er choix[MD]. Cour. Sears 319,99-359,99. Ch..... **219,99-259,99**

ÉPARGNEZ 104$

OUVRE-PORTE DE GARAGE 1/2 HP
Muni d'un émetteur 3 fonctions. N° 18415.
Cour. 299,99. Ch... .....**195 $**



SEULEMENT 89,99 sép. cour. 339,36

JEU D'OUTILS DE MÉCANICIEN - 92 PIÈCES
Muni de notre garantie illimitée à vie*. N° 45667.

LIQUIDATION D'ENSEMBLES DE MATELAS SEARS-O-PEDIC
À MÉLANGER ET ASSORTIR
Sér. 73690. Ch..... **257- 366 $**

50% DE RABAIS SUR LE DÉTERGENT KENMORE ULTRA - BOÎTE DE 29 LB
N° 53228. Cour. 59,99 **29,99**

SERVIETTES DE PLAGE SÉLECTIONNÉES
Sér. 38066. Cour. 19,99 Ch... **14,99**

40% DE RABAIS SUR COUVERTURES SÉLECTIONNÉES

25% DE RABAIS SUR TOUS LES COUVRE-LITS À PRIX COURANT

CHAUDRONS 'METRO' EN ACIER INOXYDABLE
Sér. 10157. Ch. pièce **19,99**

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 12 JUILLET 1992, TANT QU'IL Y EN AURA, À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h 30 à 18 h du lundi au mercredi, et de 9 h 30 à 21 h les jeudis et vendredis. Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 12 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1992 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au dimanche 12 juillet 1992, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.